

OLOMOUC CARD *region*

Karta, se kterou ušetříte!



**Podrobné informace k turistické kartě
pro rok 2015**

 **Więcej wrażeń za mniej pieniędzy**

Szczegółowe informacje o karcie turystycznej na rok 2015

 **Mehr Erlebnisse für weniger Geld**

Ausführliche Informationen zu der touristischen Karte für das Jahr 2015

 **More experiences for less money**

Detailed information about the tourist card for 2015

www.olomoucregioncard.cz

Obsah:

Spis treści • Inhalt • Content

Základní informace

4–7

Podstawowe informacje • Grundinformationen • Basic information

Tipy na výlet

8–14

Rady na wycieczki • Ausflugstipps • Trip recommendations

Vysvětlivky k piktogramům

15

Objasnenia piktogramů • Erklärungen der Piktogramme • Explanation of pictograms

Seznam míst zdarma a se slevou

16–21

Lista miejsc – wstęp bezpłatnie, зниżki • Verzeichnis der Ermäßigungen, kostenlosen Eintritte • List of places – free admissions, discounts

Olomouc

22–45

Sřední Morava

46–79

Morawy środkowe • Mittelmähren • Central Moravia

Jeseníky

80–101

Jesieniki • Jeseníky (Altvatergebirge) • Jeseníky Mountains

Seznam informačních center

102–103

Centra informacyjne • Informationszentren • Information Centre



Vítejte v Olomouckém kraji!

 Olomouc region Card je turistická karta, která vás opravňuje v Olomouci, na Střední Moravě a v Jeseníkách navštívit zdarma 80 zajímavých míst – hrady, zámky, muzea, zoo aj. a dále vám umožňuje čerpat atraktivní slevy na 98 místech. Brožura, kterou držíte v ruce, vám usnadní orientaci v nabídce karty, naleznete zde přehledné seznamy, tipy na výlet, orientační mapy a také kontakty a užitečné informace o jednotlivých místech, kde s kartou platí vstup zdarma nebo sleva (řazeno dle lokalit: Olomouc, Střední Morava, Jeseníky).

Upozornění: V pondělí bývá značná část památkových objektů uzavřena.



Witamy w Województwie Ołomunieckim!

Olomouc region Card jest kartą turystyczną, która uprawnia w Ołomuńcu, na Morawach środkowych i w Jesionikach do odwiedzenia bezpłatnie 80 ciekawych miejsc – grodów, zamków, muzeów, ZOO i innych oraz umożliwiła korzystanie z interesujących zniżek w 98 miejscach. Broszura, którą trzymasz w rękach, ułatwi Ci orientację w ofercie karty, znajdziesz tu przejrzyste listy, rady na wycieczki, mapki orientacyjne oraz kontakty i użyteczne informacje o poszczególnych miejscach, gdzie z kartą jest wstęp bezpłatny lub ze zniżką (uporządkowane geograficznie: Ołomuniec, Morawy środkowe, Jesioniki).

Uwaga: W poniedziałek bywa znaczna część obiektów zabytkowych nieczynna.

Willkommen in der Region Olomouc!

Die Olomouc region Card ist eine Touristenkarte, die Sie dazu berechtigt, in Olomouc, Mittelmähren und den Jeseníky kostenlos 80 interessante Orte zu besuchen – Burgen, Schlösser, Museen, Zoo usw. und weiter an 98 Orten attraktive Ermäßigungen anbietet. Die Broschüre, die Sie in der Hand halten, vereinfacht Ihnen die Orientierung im Angebot der Karte, Sie finden hier übersichtliche Verzeichnisse, Ausflugstipps, informative Karten und auch Kontakte, nützliche Informationen über die einzelnen Orte, wo Sie mit der Karte freien Eintritt oder Ermäßigung haben (geordnet nach Lokalitäten: Olomouc, Mittelmähren, Jeseníky).

Hinweis: Am Montag ist der Großteil der Denkmalsobjekte geschlossen.

Welcome to the Olomouc Region!

Olomouc region Card is a tourist card entitling you to visit 80 points of interest – castles, chateaux, museums, zoos, etc. – in Olomouc, Central Moravia, and the Jeseníky Mountains free of charge. In addition, attractive discounts apply in 98 places. The brochure you are holding will help you orientate yourselves with the card, you will find here clearly organized lists, tips for trips, and also contacts and useful info about individual places which offer free admission or discounts to card holders (in following order: Olomouc, Central Moravia, Jeseníky).

Important: On Mondays, the majority of sights and monuments are closed.

Důležitá telefonní čísla • Ważne numery telefonów Wichtige Telefonnummern • Important telephone numbers

Tísňové volání (112) • Integrowany system ratowniczy • Notruf • Emergency calls

Police České republiky (158) • Policja Republiki Czeskiej
• Polizei der Tschechischen Republik • Police of the Czech Republic

Záchranná služba, pohotovost (155) • Služba ratownicza, pogotowie
• Rettungsdienst, Bereitschaftsdienst • Paramedic services, emergency
Hasiči (150) • Straž požarna • Feuerwehr • Fire fighters

Asistenční služba ABA pro motoristy (1240) • Služba asystencyjna ABA dla zmotoryzowanych • Assistenzdienst ABA für Kraftfahrer • ABA road-side assistance

Předvolba do České republiky +420 • Numer kierunkowy do republiky Czeskiej +420
Vorwahl in die Tschechische Republik + 420 • Country Code for the Czech Republic + 420

VŠE O KARTĚ

Podstawowe informacje, Grundinformationen, Basic information

 Olomouc region Card nabízí dvě varianty délky platnosti, a to 48 hod. a 5 dní. Oba typy karet zakoupíte také v provedení pro děti. Dětská karta platí do dovršení 15 let.
Od roku 2012 jsou karty také ve verzi s čárovým kódem.

 Olomouc region Card oferuje dwa okresy ważności: 48 godz. i 5 dni. Oba typy kart można kupić również w wersji dla dzieci. Karta dziecięca jest do wieku 15 lat.
Od 2012 roku karty są także w wersji z kodem kreskowym.

 Die Olomouc region Card wird in zwei Varianten der Gültigkeit angeboten, 48 Stunden und 5 Tage. Beide Kartentypen können Sie auch in der Ausführung für Kinder kaufen. Die Kinderkarte gilt bis zum Erreichen von 15 Jahren. **Ab 2012 gibt es die Karten auch mit Strichcode.**

 Olomouc region Card offers two validity length variants: 48 hours and 5 days. There are also children's versions of both card variants. The child card is valid until the age of 15.
Cards with barcodes were also introduced in 2012.

Olomouc region Card – 48 hodin
48 godzin/48 Stunden/48 hours

Olomouc region Card – 5 dní
5 dni/5 Tage/5 days



Dospělý
Dorosły
Erwachsene
Adult



Dítě
Dziecko
Kinder
Child



*Vyznačení data a hodiny zahájení platnosti karty
*Wyznaczenie daty i godziny początku ważności karty
*Angabe des Datums und der Uhrzeit der Gültigkeit der Karte
*Valid from (date and hour)

Zde se držitel/ka podepíše
Tu podpisze posiadacz
Unterschrift des Inhabers/der Inhaberin
Holder's signature



CENA KARTY

Cena karty
Preis pro Karte
Price of card

Cena Cena Preis Price

OLOMOUC CARD
region

				dospělý dorosły Erwachsene adult	dítě dziecko Kinder child
					
48 hod.	48 godz.	48 Std.	48 Hours	240 Kč	120 Kč
5denní	5-dniowa	5 Tage	5 Days	480 Kč	240 Kč

- Karta nemusí být použita ihned po zakoupení. Platnost karty začíná běžet od jejího prvního využití, ke kterému je nutné vyplnit datum, čas a podpis.
- Držitel karty, který chce čerpat vstup zdarma nebo slevu, o tom informuje poskytovatele a předloží svoji kartu, a to před zahájením čerpání služby (před koupí vstupenky, při objednávce v restauraci aj.).
- Každá karta umožňuje vstup zdarma do jednoho subjektu pouze jedenkrát, tj. míst, které umožňují vstup zdarma, můžete navštívit kolik stihnete, ale každé pouze jednou!
- Slevy z Olomouc region Card se nedají sčítat s dalšími slevami.
- Slevy z Olomouc region Card neplatí pro ubytování a služby zakoupené v rámci zájezdu cestovní kanceláře. Kartu můžete uplatnit pouze na služby, které zájezd nezahrnuje.
- Poskytovatel vstupu zdarma a slev je oprávněn požádat držitele karty o předložení identifikačního dokladu totožnosti a je oprávněn zkontrolovat platnost karty.

Karta je platná, když:

- na přední straně je čitelně vyplněno datum a čas (48 hod.) prvního použití karty a je na zadní straně podepsána,
- vyplněné datum a čas v době užívání karty odpovídá délce platnosti karty, tj. od prvního použití nesmí uplynout více než 48 hod. resp. více než 5 dní (dle typu karty),
- osoba předkládající kartu je totožná s podepsanou osobou – karta je nepřenosná,
- držitel dětské karty nedovršil svých 15 let.

- Karta nie musi byť wykorzystana natychmiast po zakupieniu. Ważność karty zaczyna upływać od jej pierwszego wykorzystania, dla którego jest konieczne wypełnienie daty, godziny i podpisanie.
- Posiadacz karty, który chce korzystać z bezpłatnego wstępu lub zniżki, informuje o tym świadczącego usługę i przedłoży swoją kartę przed skorzystaniem z usługi (przed zakupieniem biletu wstępu, w chwili zamawiania w restauracji itd.).
- Każda karta umożliwia bezpłatny wstęp do jednego obiektu tylko jeden raz, tj. miejsc umożliwiających wstęp bezpłatnie można odwiedzić tyle, ile się zdąży, ale tylko jeden raz!
- Zniżka dotyczy wydatków posiadacza karty, tzn. nie można przenosić zniżki na inne osoby.
- Zniżki z Olomouc region Card nie można sumować z innymi zniżkami.
- Zniżki z Olomouc region Card nie dotyczą noclegów i usług zakupionych w ramach wycieczek biur podróży. Z karty można korzystać tylko w przypadku usług, których nie obejmuje wycieczka.
- Udziałający bezpłatnego wstępu i zniżki ma prawo zażądać od posiadacza karty dowodu tożsamości i ma prawo kontrolować ważność karty.

Karta jest ważna, jeżeli:

- na przedniej stronie jest czytelnie wypełniona data i godziny (48 godz.) pierwszego użycia karty, na tylnej stronie jest podpisana,
- wypełniona data i godzina w czasie używania karty odpowiada okresowi ważności karty, tj. od pierwszego użycia nie może upłynąć więcej, niż 48 godz. Lub więcej, niż 5 dni (w zależności od typu karty),
- osoba przedkładająca kartę musi być osobą podpisaną – karta je nieprzenaszalna,
- posiadacz karty dziecięcej nie ukończył 15 lat.

Kontakt pro vaše postřehy a zkušenosti s kartou

Kontakt dla Twoich spostrzeżeń i doświadczenia z kartą

marketing@m-ark.cz

- Die Karte muss nicht sofort nach dem Kauf benutzt werden. Die Gültigkeit der Karte beginnt ab erster Benutzung, bei welcher Datum, Uhrzeit und Unterschrift ergänzt werden müssen.
- Der Kartenhalter, der freien Eintritt oder Ermäßigung in Anspruch nehmen will, informiert den Anbieter darüber und legt seine Karte vor Beginn der Leistung (vor Kauf der Eintrittskarte, bei Bestellung im Restaurant u.ä.) vor.
- Die Karte ermöglicht den kostenlosen Eintritt in ein Subjekt nur einmal, d. h. Sie können so viele kostenlose Orte besuchen wie Sie schaffen, aber jeden nur einmal!
- Die Ermäßigung gilt immer nur für die Ausgaben des Kartenhalters, d. h. sie kann nicht für die Ausgaben anderer Personen benutzt werden.
- Ermäßigungen der Olomouc region Card können nicht mit weiteren Ermäßigungen kombiniert werden.
- Die Ermäßigungen der Olomouc region Card gelten nicht für im Rahmen eines Ausflugs mit Reisebüro gekauften Leistungen. Die Karte kann nur für Leistungen genutzt werden, die im Ausflug nicht enthalten sind.
- Der Anbieter des freien Eintritts oder Ermäßigung ist berechtigt, vom Kartenhalter die Vorlage eines Ausweises zu verlangen und die Gültigkeit der Karte zu kontrollieren.

Die Karte ist gültig wenn:

- auf der Vorderseite lesbar Datum und Uhrzeit (48 Stunden) der ersten Benutzung ausgefüllt sind und auf der Rückseite unterschrieben ist,
- ausgefülltes Datum und Zeit der Kartennutzung der Kartengültigkeit entsprechen, d. h. von der ersten Benutzung dürfen nicht mehr als 48 Stunden bzw. 5 Tage vergangen sein (nach Kartentyp),
- die die Karte vorlegende Person muss mit der unterschriebenen Person identisch sein – die Karte ist nicht übertragbar,
- der Halter einer Kinderkarte ist nicht 15 Jahre alt.

- The card needs not to be used immediately after purchased. The card validity begins upon its first use, for which the date, time, and signature need to be filled in.
- Card holders who wish to apply the free admission or discounts inform the provider and present their cards prior to the service (before purchasing the ticket, while ordering at a restaurant, etc.).
- Every card holder may enter one location only once for free, i.e. you can visit as many places offering free admission as you can but each only once.
- The discount only applies to the cardholder's expenses, i.e. it is not possible to apply the discount to the expenses of others.
- Discounts ensuing from the Olomouc region Card may not be combined with other discounts.
- Discounts do not apply to accommodation or services purchased through a travel agent. The card may only be used in relation to services not included in a trip.
- Card holders may be asked by the provider of the free admission and discount to present identification. The provider is authorized to check the card's validity.

The card is valid provided:

- the date and time (48 hrs) of the card's first use are legibly filled in on the card face, the card is signed on the back,
- the entered date and time correspond with the card validity length at the time of using the card, i.e. not more than 48 hrs or 5 days (depending on the card type) may elapse from the first use,
- the person presenting the card must be the signed person – the card is not transferable,
- the holder of the child card has not reached the age of 15 as yet.

Kontakt für Ihre Hinweise und Erfahrungen mit der Karte

Contact for your ideas about and experience with card

marketing@m-ark.cz

Abyste svoji Olomouc region Card co nejlépe využili, hodně toho viděli a dobře se bavili, připravili jsme pro vás několik tipů na výlet s výpočtem, kolik ušetříte.

Všechny tipy na výlet jsou uvedeny v cenách pro 2 dospělé osoby a dítě 6–15 let s využitím 48hod. karty, cena karet započítána. Výlet navržen jako 2denní nebo 3denní během 48 hod. (1/2 dne, 1 den, 1/2 dne). Ceny jsou pouze orientační.

1. RADOST DĚTEM – Olomouc a okolí Fun for all the children, Olomouc and surrounding

Program	Obec Municipality	Bez karty Without card	S kartou With card	Strana Page
1. 1/2 den • Day 1, 1/2 day				
MHD Olomouc (po dobu 48 hod.) Olomouc Public Transportation (valid 48 h.)	Olomouc	345 Kč	0 Kč	24
Pevnost poznání Fort Science	Olomouc		20%	27
Aquapark Olomouc/Water Park	Olomouc		20%	38
TIP! Ubytování/Accommodation: Restaurace a penzion Fojtství	Olomouc Sv. Kopeček		10%	41
2. den • Day 2				
Peřej tours Olomouc/Vyhlídkové plavby historic. Olomouci/Sightseeing Boat Trips through historic Olomouc	Olomouc	270 Kč	0 Kč	34
Tip! Orloj radnice (12 hod.) Town Hall astronomical clock	Olomouc	120 Kč	0 Kč	26
Tip! Oběd/Lunch Lobster – family restaurant	Olomouc		10%	38
Sbírkové skleníky Collection conservatories	Olomouc	130 Kč	0 Kč	30
Poznejte Olomouc na 4-kolce Get to Know Olomouc On a 4-Wheeler	Olomouc		21%	35
Botanická zahrada s rozáriem Botanical gardens with rosarium	Olomouc	130 Kč	0 Kč	30
MGC minigolf	Olomouc	220 Kč	0 Kč	32
3. 1/2 den • Day 3, 1/2 day				
Zoo Svátý Kopeček	Olomouc	290 Kč	0 Kč	30
Lanáček v ZOO, Rope climbing centre	Olomouc		20%	31
Oběd/Lunch: Restaurace, hotel Archa	Olomouc		10%	40
Golf Club Olomouc	Dolany–Véska	420 Kč	0 Kč	68

Bez karty 1595 Kč • S kartou 600 Kč • Ušetříte 995 Kč

Without card 1595 CZK • With card 600 CZK • Saves 995 CZK



In order for you to be able to make the best out of your Olomouc region Card, see a lot and have great fun, we have prepared several tips for trips, including a calculation how much you can save.

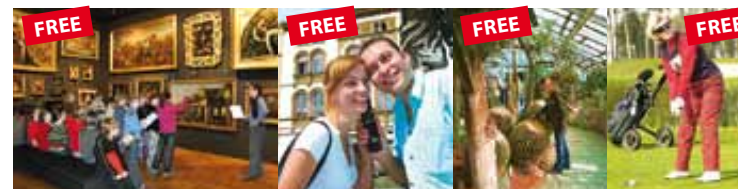
The tips for trips are specified in prices for 2 adults and a 6–15-year-old child using a 48-hour card. The price of the card is included. The prices are for reference only. The trip has been designed as a 2 or 3-day within 48 hours. (1/2 day, 1 day, 1/2 day)

2. ZA POZNÁNÍM – Olomouc a okolí Exploring, Olomouc and surrounding

Program	Obec Municipality	Bez karty Without card	S kartou With card	Strana Page
1. 1/2 den • Day 1, 1/2 day				
MHD Olomouc (po dobu 48 hod.) Olomouc Public Transportation (valid 48 h.)	Olomouc	345 Kč	0 Kč	24
Audioprůvodce/Audio Tour Guides	Olomouc	300 Kč	0 Kč	26
Moravské divadlo/Moravian Theatre	Olomouc	900 Kč	0 Kč	25
TIP! Ubytování/Accommodation: Hotel Flora****/*****	Olomouc		10%	42
2. den • Day 2				
Arcidiecézní muzeum The Archdiocesan Museum	Olomouc	175 Kč	0 Kč	27
Tip! Arcibiskupský palác Archbishop's Palace	Olomouc	150 Kč	0 Kč	25
Tip! Oběd/Lunch: Restaurace/Restaurant Podkova	Olomouc		10%	39
Olomouc v kostce, radniční věž Town Hall tower	Olomouc	125 Kč	0 Kč	26
Sbírkové skleníky Collection conservatories	Olomouc	130 Kč	0 Kč	30
Botanická zahrada s rozáriem Botanical gardens with rosarium	Olomouc	130 Kč	0 Kč	30
Pevnost poznání Fort Science	Olomouc		20%	27
3. 1/2 den • Day 3, 1/2 day				
Půjčovna koloběžek RIDE ON RIDE ON scooter rentals	Olomouc Sv. Kopeček		10%	31
TIP! Oběd/Lunch: Restaurace a penzion Fojtství	Olomouc Sv. Kopeček		10%	41
Golf Club Olomouc	Dolany–Véska	420 Kč	0 Kč	68

Bez karty 2845 Kč • S kartou 600 Kč • Ušetříte 2245 Kč

Without card 2845 CZK • With card 600 CZK • Saves 2245 CZK



W moim Olomouc region Card najlepiej wykorzystać, a widziałem wiele jest dobra zabawa, przygotowaliśmy kilka porad dla Ciebie na wyjazd do obliczenia, ile możesz zaoszczędzić.

Wszystkie propozycje wycieczek wymienione są w cenie dla 2 osób dorosłych i dziecka 6-15 lat przy użyciu 48-godzinnej karty, karty liczy się cena. Podróż jest zaprojektowany jako 3-dniowy lub 2-dniowy w czasie 48 godzin (pół dnia, 1 dzień, pół dnia). Ceny są tylko orientacyjne.

3. POHODOVÝ VÍKEND – Plumlov, Prostějov a okolí Relaxed weekend – Plumlov, Prostějov and surrounding

Program	Obec Municipality	Bez karty Without card	S kartou With card	Strana Page
1. 1/2 den • Day 1, 1/2 day				
Zámek Náměšť na Hané Náměšť na Hané Chateau	Náměšť na Hané	160 Kč	0 Kč	49
Muzeum veteránů Slatinice Antique Car Museum	Slatinice	150 Kč	0 Kč	57
TIP! Ubytování/Accommodation: Penzion U Veterána***	Slatinice		10%	78
2. den • Day 2				
Zámek Plumlov/Plumlov Chateau	Plumlov	160 Kč	0 Kč	48
Kavárna na Plumlovském zámku Chateau Cafe	Plumlov		10%	75
Muzeum a galerie v Prostějově Prostějov Museum and Gallery	Prostějov	100 Kč	0 Kč	59
Výstavní sály muzea – Špalíček Museum exhibition hall – Špalíček	Prostějov	75 Kč	0 Kč	58
Zahradní železnice Garden railway	Strážov	120 Kč	0 Kč	57
3. 1/2 den • Day 3, 1/2 day				
Hasičské muzeum Firefighters' Museum	Čechy p. Kosířem	80 Kč	0 Kč	57
Muzeum historických kočárů Historical Carriages Museum	Čechy p. Kosířem	180 Kč	0 Kč	56
Zámek Konice Konice Chateau	Konice	100 Kč	0 Kč	49

Bez karty 1125 Kč • S kartou 600 Kč • Ušetříte 525 Kč
Without card 1125 CZK • With card 600 CZK • Saves 525 CZK



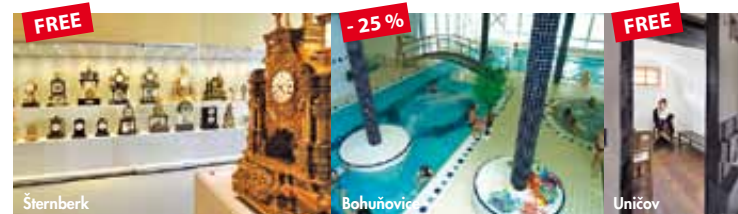
Um Ihre Olomouc region Card zur Geltung, Sie haben viel gesehen und viel Spaß waren, wir haben einige Tipps für Ihren Ausflug vorbereiten, mit der Berechnung, wie viel Sie sparen.

Alle Tipps sind für Ausflüge im Preis für 2 Erwachsene und ein Kind 6-15 Jahre mit einem 48-Stunden-Karten aufgeführt (gezählt Preis-Karten). Die Reise ist als 3-Tages oder 2-Tages während 48 Stunden (halber Tag, 1 Tag, halber Tag) konzipiert. Preise sind als Anhaltswert.

4. PO STOPÁCH ČASU In the footsteps of the time Olomouc, Šternberk, Uničov

Program	Obec Municipality	Bez karty Without card	S kartou With card	Strana Page
1. 1/2 den • Day 1, 1/2 day				
Arcidiecézní muzeum The Archdiocesan Museum	Olomouc	175 Kč	0 Kč	27
Zoo Svatý Kopeček	Olomouc	290 Kč	0 Kč	30
TIP! Ubytování/Accommodation: Hotel Zámek***	Velká Bystřice		20%	77
2. den • Day 2				
Hrad Šternberk/Šternberk Castle	Šternberk	270 Kč	0 Kč	49
Expozice času/Exhibition of Time	Šternberk	210 Kč	0 Kč	63
Centrum zdraví/Health Centre	Bohuňovice		25%	70
Golf Club Olomouc	Dolany–Véska	420 Kč	0 Kč	68
TIP! Večeře/Dinner: Restaurace a penzion Fojtství	Olomouc Sv. Kopeček		10%	41
3. 1/2 den • Day 3, 1/2 day				
Šatlava – muzeum vězeňství Šatlava (Manor Jail) the penal museum	Uničov	100 Kč	0 Kč	60
Muzeum/Museum U Vodní branky	Uničov	50 Kč	0 Kč	60
Radniční věž/Town Hall tower – tour	Uničov	30 Kč	0 Kč	60

Bez karty 1545 Kč • S kartou 600 Kč • Ušetříte 945 Kč
Without card 1545 CZK • With card 600 CZK • Saves 945 CZK



Abyste svoji Olomouc region Card co nejlépe využili, hodně toho viděli a dobře se bavili, připravili jsme pro vás několik tipů na výlet s výpočtem, kolik ušetříte.

Všechny tipy na výlet jsou uvedeny v cenách pro 2 dospělé osoby a dítě 6–15 let s využitím 48hod. karty, cena karet započítána. Výlet navržen jako 2denní nebo 3denní během 48 hod. (1/2 dne, 1 den, 1/2 dne). Ceny jsou pouze orientační.

5. OBJEVTE MÍSTA ZNÁMÁ I MÉNĚ ZNÁMÁ

Tips for less famous places

Lipník nad Bečvou, Hranice
Přerov, Tovačov, Kroměříž

Program	Obec Municipality	Bez karty Without card	S kartou With card	Strana Page
1. den • Day 1				
Prohlídka města Guided tours of the city	Lipník n. Bečvou		0 Kč	62
Motokárová dráha Go-kart-track	Lipník n. Bečvou		10–20%	72
Hrad Helfštýn/Helfštýn Castle	Týn n. Bečvou	160 Kč	0 Kč	48
Zbrašovské aragonitové jeskyně Zbrašov Aragonite Caves	Teplice n. Bečvou		20–50%	65
Aquapark Plovárna Water Park and Swimming Pool	Hranice		43–58%	72
TIP! Ubytování/Accommodation: Hotel Jana****	Přerov		10%	76
2. den • Day 2				
Muzeum Komenského Přerov, Zámek Přerov/Comenius Museum	Přerov	120 Kč	0 Kč	62
Zámek Tovačov Tovačov Chateau	Tovačov	210 Kč	0 Kč	50
Zámek Chropyně/Chropyně Chateau	Chropyně	230 Kč	0 Kč	51
Kroměříž památky UNESCO Kroměříž UNESCO monuments	Kroměříž	670 Kč	0 Kč	52–54
TIP! Večeře/Dinner: Restaurace Vodní meloun	Kroměříž		10%	75

Bez karty 1390 Kč • S kartou 600 Kč • Ušetříte 790 Kč

Without card 1390 CZK • With card 600 CZK • Saves 790 CZK



In order for you to be able to make the best out of your Olomouc region Card, see a lot and have great fun, we have prepared several tips for trips, including a calculation how much you can save.

The tips for trips are specified in prices for 2 adults and a 6–15-year-old child using a 48-hour card. The price of the card is included. The prices are for reference only. The trip has been designed as a 2 or 3-day within 48 hours. (1/2 day, 1 day, 1/2 day)

6. POHÁDKOVÉ ZÁŽITKY

Fairytale experiences

Moravská Třebová, Mohelnice,
okolí hradu Bouzov

Program	Obec Municipality	Bez karty Without card	S kartou With card	Strana Page
1. den • Day 1				
Zámek Moravská Třebová Moravská Třebová Chateau	Moravská Třebová	680 Kč	0 Kč	51
TIP! Oběd/Lunch: Excalibur restaurant a penzion***	Moravská Třebová		10%	76
Muzeum Moravská Třebová Moravská Třebová Town Museum	Moravská Třebová	230 Kč	0 Kč	63
Aquapark Moravská Třebová Water Park	Moravská Třebová		20%	74
TIP! Ubytování/Accommodation: Excalibur restaurant a penzion***	Moravská Třebová		10%	76
2. den • Day 2				
Zámek, lovecko lesnické muzeum Hunting and Forestry Museum at the Úsov Chateau	Úsov	225 Kč	0 Kč	50
Muzeum Olomouckých tvarůžků Museum of Olomouck Tvaruzky	Loštice	130 Kč	0 Kč	61
Hrad Bouzov/Bouzov Castle	Bouzov	330 Kč	0 Kč	48
TIP! Zábava: Rodinný park Bouzov Family park Bouzov	Bouzov		10%	71
Arboretum Bílá Lhota/ Arboretum	Bílá Lhota	75 Kč	0 Kč	64

Bez karty 1670 Kč • S kartou 600 Kč • Ušetříte 1070 Kč

Without card 1670 CZK • With card 600 CZK • Saves 1070 CZK



TIPY NA VÝLET

Pomysły na wycieczkę
Ausflugstipps
Tips for trips

W moim Olomouc region Card najlepiej wykorzystać, a widziałem wiele jest dobra zabawa, przygotowaliśmy kilka porad dla Ciebie na wyjazd do obliczenia, ile możesz zaoszczędzić.

Wszystkie propozycje wycieczek wymienione są w cenie dla 2 osób dorosłych i dziecka 6-15 lat przy użyciu 48-godzinnej karty, karty liczy się cena. Podróż jest zaprojektowany jako 3-dniowy lub 2-dniowy w czasie 48 godzin (pół dnia, 1 dzień, pół dnia). Ceny są tylko orientacyjne.

7. PRO CELOU RODINU

For the whole family

Jeseník a okolí, Javorník

Program	Obec Municipality	Bez karty Without card	S kartou With card	Strana Page
1. 1/2 den • Day 1, 1/2 day				
Vlastivědné muzeum Jesenicka Museum of National Art and History	Jeseník	200 Kč	0 Kč	83
Muzeum Vincenze Priessnitze Vincenz Priessnitz Museum	Jeseník	100 Kč	0 Kč	84
Expozice „Čarodějnické procesy“ The „Witch Trials“ Exhibition	Jeseník	175 Kč	0 Kč	83
Tip! Ubytování/Accommodation: Hotel Helios***	Lipová-lázně		10%	100
2. den • Day 2				
Letní bobová dráha Kaste KASTE summer bobsled run	Petříkov	170 Kč	0 Kč	94
Muzeum Johanna Schrotha Johann Schroth Museum	Lipová-lázně	40 Kč	0 Kč	84
Tip! Oběd/Lunch: Hotel Helios***	Lipová-lázně		10%	100
Jeskyně Na Pomezi/Na Pomezí Caves	Lipová-lázně		18–40%	92
Zámek Jánský Vrch Janský Vrch Chateau	Javorník	270 Kč	0 Kč	82
Městské muzeum Javorník Town Museum	Javorník	100 Kč	0 Kč	84
3. 1/2 den • Day 3, 1/2 day				
Jeskyně Na Špičáku/Na Špičáku Caves	Písečná		25–50%	92
Zlatorudné mlýny/Gold Ore Mill	Zlaté Hory	80 Kč	0 Kč	90
Městské muzeum/Town Museum	Zlaté Hory	80 Kč	0 Kč	90

Bez karty 1325 Kč • S kartou 600 Kč • Ušetříte 725 Kč
Without card 1325 Kč • With card 600 Kč • Saves 725 Kč



VYSVĚTLIVKY K PIKTOGRAMŮM

Objasnienia piktogramów
Erklärungen der Piktogramme
Explanation of pictograms

**Doprava**

Komunikacja/Der Transport/Transport

**Kultura**

Kultura/Kultur/Culture

**Hrady, zámky**

Grody, zamki/Schlösser, Burgen/Castles, chateaux

**Muzea, památky**

Muzea, zabytki/Museen, Denkmäler/Museums, monuments

**Příroda, jeskyně**

Przyroda, jaskinie/Die Natur, die Höhlen/Nature, Caves

**Zoologická zahrada/zoo****Relax, sport, atrakce**

Relaks, sport, atrakcje/Relax, Sport, Erlebnisse/Relaxation, sport, attractions

**Aquapark, koupaliště**

Aquapark, Kąpielisko/Aquapark, Der Badeplatz/Water Park, Swimming pool

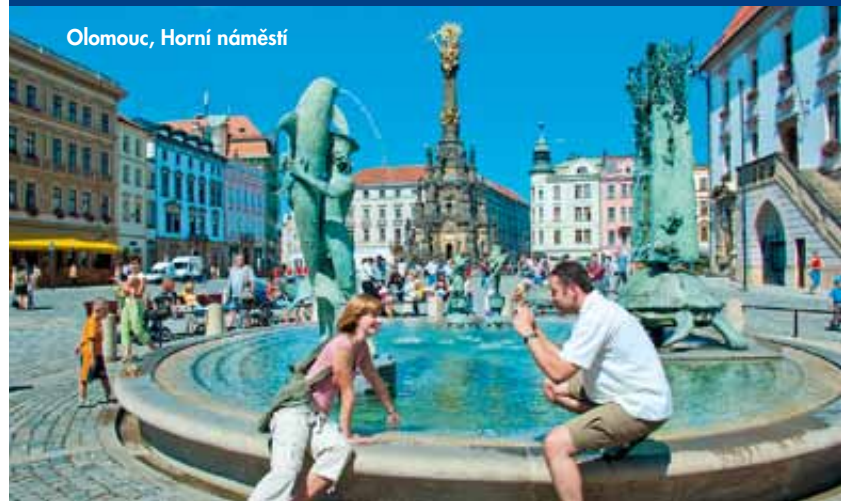
**Lázně, relax/Uzdrowisko/Das Heilbad/Spa****Restaurace/Restauracje/Restaurants/Restaurants****Restaurace, ubytování**

Restauracje, noclegi/Restaurants, Unterkunft/Restaurants, accommodation

**Ubytování/Noclegi/Unterkunft/Accommodation****Obchody**

Sklepy/Geschäfte/Shops

Olomouc, Horní náměstí



SEZNAM SUBJEKTŮ

Olomouc region Card můžete uplatnit na označených místech:

Z karty Olomouc region Card možná korzystać w oznaczonych miejscach:

Die Olomouc region Card können Sie an gekennzeichneten Stellen verwenden:

The Olomouc region Card can be used at all designated locations:



Číslo No.		Subjekt/turistický cíl List of Entities	Sleva Discount	Strana Page
Olomouc				
1.		MHD Olomouc/Olomouc Public Transportation	Free	24
2.		Atlant taxi – taxi služba/Atlant taxi – taxi services	22 %	24
3.		Archiepiskopský palác/Archbishop's Palace	Free	25
4.		Moravské divadlo Olomouc/Moravian Theatre	Free	25
5.		Audioprůvodce/Audioguide	Free	26
6.		Olomouc v kostce/Olomouc in a Nutshell	Free	26
7.		Radniční věž/ Town Hall Tower, Olomouc	Free	26
8.		Archiepiskopské muzeum/Archdiocesan Museum	Free	27
9.		Pevnost poznání/Fort Science	20 %	27
10.		Muzeum moderního umění/Museum of Modern Art	Free	28
11.		Fort č. 2, Radíkov/Fort no. 2	25 %	28
12.		Vlastivědné muzeum Olomouc Regional Museum	Free	29
13.		Botanická zahrada s rozářiím/Botanical gardens with rosarium	Free	30
14.		Sbírkové skleníky/Collection conservatories	Free	30
15.		ZOO Olomouc – Svatý Kopeček	Free	30
16.		NORDIC WALKING Olomouc	20 %	31
17.		Lanáček v ZOO Olomouc/Rope climbing centre at the ZOO	20 %	31
18.		Půjčovna koloběžek RIDE ON/RIDE ON scooter rentals	10 %	31
19.		Minigolf Olomouc City	Free	32
20.		Minigolf – MGC/Miniature golf	Free	32
21.		Lanové centrum Proud/Proud Rope Climbing Centre	20 %	32
22.		kolobezky.bike/Rent and sale of scooters	20 %	33
23.		Bowland bowling center	15 %	33
24.		Vyhlídkové plavby historickou Olomoucí Sightseeing Boat Trips through historic Olomouc	Free	34
25.		Olomouc na kole s průvodcem/Guided Bicycle Ride around Olomouc	20 %	34
26.		Výletní plavby s CK Peřej tours/Raft trips	20 %	35
27.		Poznejte Olomouc na 4kolce/Get to Know Olomouc On a 4-Wheeler	21 %	35
28.		Solná jeskyně – Solana/Solana – salt cave	10 %	35
29.		Svatováclavské pivní lázně/St. Wenceslas Beer Spa	10 %	36

Wykaz podmiotów
Verzeichnis der Subjekte
List of Entities

30.		Aquapark Olomouc	20 %	36
31.		Plavecký stadion/Swimming Stadium	20 %	37
32.		Fotografování a průvodkyně po Olomouci Taking photos and guiding around Olomouc	Free	37
33.		Lobster – family restaurant/Restaurant	10 %	38
34.		Kavárna – pizzerie Opera/Cafe – Pizzeria Opera	10 %	38
35.		ARKTIC CASUAL FOOD	10 %	38
36.		Restaurace Podkova/Restaurant	10 %	39
37.		Moravská restaurace/Restaurant	10 %	39
38.		Svatováclavský pivovar/Svatováclavský Brewery	10 %	39
39.		Arigone Hotel & Penzion, Restaurace/Arigone Hotel & Pension, Restaurant	10 %	40
40.		Archa restaurace a penzion/Archa Restaurant and Pension	10 %	40
41.		Restaurace a penzion Fojtství/Fojtství Restaurant and Pension	10 %	41
42.		Hotel Senimo***	25 %	41
43.		Pension U Jakuba***	10 %	41
44.		Hotel Flora*** /****	20 %	42
45.		Hotel Lafayette****	10 %	42
46.		Hotel Milotel***	10 %	42
47.		Business hotel Alley****/Business Hotel Alley****	10 %	43
48.		Hotel Trinity****	10 %	43
49.		Chata pod Věží/Pod Věží Cottage – Recreational Centre	10 %	44
50.		Kurz domácího pečení a vaření z kvásku A course in home cooking and baking using sourdough	10 %	44
51.		FotoAteliér Proměn/Makeover Photo Studio	10 %	45
52.		Skubi – tradiční hračky/Skubi – traditional toys	10 %	45

Střední Morava
Morawy środkowe • Mittelmähren • Central Moravia:

53.		Hrad Bouzov/Bouzov Castle	Free	48
54.		Hrad Helfštýn/Helfštýn Castle	Free	48
55.		Zámek Plumlov/Plumlov Chateau	Free	48
56.		Hrad Šternberk/Šternberk Castle	Free	49
57.		Zámek Náměšť na Hané/Náměšť na Hané Chateau	Free	49
58.		Zámek Konice/Konice Chateau	Free	49
59.		Zámek Tovačov/Tovačov Chateau	Free	50
60.		Zámek, lovecko-lesnické muzeum/Hunting and Forestry Museum	Free	50
61.		Zámek Chropyně/Chropyně Chateau	Free	51
62.		Zámek Moravská Třebová/Moravská Třebová Chateau	Free	51
63.		Archiepiskopský zámek Kroměříž – Sala terrena/Archbishops Chateau	Free	52
64.		Květná zahrada, Kroměříž/Flower Garden	Free	52
65.		Biskupská mincovna, Kroměříž/Bishops Mint	Free	53

SEZNAM SUBJEKTŮ

Wykaz podmiotów
Verzeichnis der Subjekte
List of Entities

66.		Galerie Orlovna, Kroměříž/Gallery Orlovna	Free	53
67.		Arcibiskupská vodárna, Kroměříž/Archibishops Water House	Free	54
68.		Muzeum Kroměřížska v Kroměříži/Kroměříž Regional Museum	Free	54
69.		Lidové stavby Rymice/Rymice Folk architecture	Free	55
70.		Větrný mlýn Velké Těšany/Velké Těšany Windmill	Free	55
71.		Hanácké skanzen, Příkazy/Exhibit of folk architecture	Free	55
72.		Muzeum Dražanské vrchoviny/Dražany Highlands Museum	Free	56
73.		Muzeum historických kočárů, Čechy pod Kosířem Historical Carriages Museum	Free	56
74.		Hasičské muzeum Čechy p. K./ Firefighters' Museum	Free	57
75.		Muzeum veteránů, Slatinice/Antique Car Museum	Free	57
76.		Zahradní železnice, Strážov/Garden railway	Free	57
77.		Muzeum Litovel/Litovel Town Museum	Free	59
78.		Hvězdárna, Prostějov/Planetarium	Free	58
79.		Výstavní sály muzea – Špalíček, Prostějov Museum exhibition hall – Špalíček	Free	58
80.		Muzeum a galerie v Prostějově/Prostějov Museum and Gallery	Free	59
81.		Radniční věž Prostějov/Prostějov Town Hall tower – tour	Free	59
82.		Šatlava – muzeum vězeňství Uničov/Manor Jail, the penal museum	Free	60
83.		Radniční věž Uničov/Town Hall tower – tour	Free	60
84.		Muzeum U Vodní branky, Uničov/Museum U Vodní Branky	Free	60
85.		Památník Adolfa Kašpara, Loštice Adolf Kašpar Memorial in Loštice	Free	61
86.		Muzeum Olomouckých tvarůžků, Loštice Museum of Olomoucké Tvaruzky	Free	61
87.		Muzeum Mohelnice/Mohelnice Town Museum	Free	61
88.		Muzeum Komenského, Přerov/Comenius Museum	Free	62
89.		Prohlídky města s průvodcem, Lipník n. B. Guided tours of the city	Free	62
90.		Městské muzeum a galerie v Hranicích Hranice Town Museum and Gallery	Free	62
91.		Bývalý augustiniánský klášter, Šternberk The former Augustinian monastery	Free	63
92.		Expozice času, Šternberk/Exhibition of Time	Free	63
93.		Muzeum Moravská Třebová Moravská Třebová Town Museum	Free	63
94.		Mladějovská průmyslová dráha, Mladějov Mladějov Excursion Train, Mladějov Industrial Museum	10 %	64
95.		Arboretum Bílá Lhota	Free	64
96.		Skubi – okrasné dřeviny, Hrdibořice/ornamental trees	10 %	64
97.		Mladečské jeskyně, Mladeč/Mladeč Caves	22–50 %	65
98.		Javořícké jeskyně/Javoříčko Caves	15–50 %	65

99.		Zbrašovské aragonitové jeskyně, Teplice nad Bečvou Zbrašov Aragonite Caves	20–50 %	65
100.		Golf Resort Olomouc, Dolany-Véska	Free	68
101.		Bobová dráha Hrubá Voda/Bobsled track	Free	69
102.		DiscGolf Hrubá Voda/DiscGolf	Free	69
103.		Trampolíny Hrubá Voda/Trampolines	50 %	69
104.		Centrum zdraví Bohuňovice/Bohuňovice Health Centre	25 %	70
105.		Lovecká chata – outdoor, Horka nad Moravou Hunting lodge – outdoor adrenaline activities	20 %	70
106.		Sport Klub Hvozď/Sport club Hvozď	10 %	70
107.		Rodinný park Bouzov/Bouzov Family Park	10 %	71
108.		Půjčovna lodí BUFUR, Medlov/BUFUR boat rentals	15 %	71
109.		Jezdecký sportovní areál Radkova Lhota, Dřevohostice Radkova Lhota Riding Centre, Dřevohostice	20–30 %	71
110.		Aquapark Plovárna Hranice Hranice Water Park and Swimming Pool	43–58 %	72
111.		Motokárová dráha, Lipník n. B./Go-kart track	10-20 %	72
112.		Sportcentrum hotelu Tennis Club, Prostějov The Hotel Tennis Club Sports Centre	20 %	72
113.		Lázně Teplice nad Bečvou/ Teplice nad Bečvou Spa	10 %	73
114.		Solná jeskyně Saltika, Teplice n. B./SALTIKA salt cave	10 %	73
115.		Plavecký bazén, Kroměříž/Swimming Stadium	20 %	74
116.		Sportovní areál Bajda, Kroměříž/Bajda Sports Centre	20 %	74
117.		Aquapark Moravská Třebová/Water Park	20 %	74
118.		Restaurace NA NOVÉ, Drahanovice/Restaurant	10 %	75
119.		Kavárna na zámku, Plumlov/Chateau Cafe	10 %	75
120.		Restaurace Vodní meloun, Kroměříž/Restaurant	10 %	75
121.		Hotel JANA****, Přerov	10 %	76
122.		Penzion U Zlatého muflona, Šternberk/Pension	10%, 15 %	76
123.		EXCALIBUR restaurant a penzion***, Moravská Třebová EXCALIBUR Restaurant and Hotel***	10 %	76
124.		Hotel TENNIS CLUB***, Prostějov	20 %	77
125.		Hotel Zámek***, Velká Bystřice	20 %	77
126.		Penzion „U Veterána“, Slatinice/Pension	10 %	78
127.		Lovecká chata, Horka nad Moravou Hunting lodge – accommodations	20 %	78
128.		Sport Klub Hvozď/Sport club Hvozď	10 %	79
129.		Turistická ubytovna, Drahanov/Tourist hostel	11 %	79
130.		Autokemp Šternberk/Auto Camp, camping site	10 %	79

SEZNAM SUBJEKTŮ

Wykaz podmiotów
Verzeichnis der Subjekte
List of Entities

Jeseníky • Jesioniki Jeseníky (Altwatergebirge) • Jeseníky Mountains:				
131.		Zámek Janský Vrch, Javorník/Janský Vrch Chateau	Free	82
132.		Zámek Velké Losiny/Velké Losiny Chateau	10 %	82
133.		Vlastivědné muzeum Jesenicka, Jeseník Jeseník Museum of National Art and History	Free	83
134.		Expozice „Čarodějnické procesy“, Jeseník The “Witch Trials” Exhibition	Free	83
135.		Expozice „Spirála času Země“, Jeseník Geological Time Spiral	Free	83
136.		Muzeum Vincenze Priessnitz, Jeseník Vincenz Priessnitz Museum in Jeseník	Free	84
137.		Muzeum Johanna Schrotha, Lipová-lázně Johann Schroth Museum	Free	84
138.		Městské muzeum Javorník/Javorník Town Museum	Free	84
139.		Pivovarské muzeum Hanušovice/Brewing Museum	Free	85
140.		Přecherčovací vodní elektrárna Dlouhé Stráně, Kouty n. D. Pumped-storage electric works Dlouhé Stráně	10 %	85
141.		Vlastivědné muzeum v Šumperku Šumperk Museum of National Art and History	Free	86
142.		Prohlídkové okruhy městem Šumperk Thematic walks through Šumperk	Free	86
143.		Expozice “Čarodějnické procesy”, Šumperk The “Witch Trials” Exhibition	Free	87
144.		Rozhled z radniční věže, Šumperk View from the Town Hall	Free	87
145.		Zemědělský skanzen U Havlíčků, Rapotín „U Havlíčků“ agricultural skansen	10 %	88
146.		Ruční papírna, Muzeum papíru Velké Losiny Handmade Paper Factory – Museum of Paper	15 %	88
147.		Muzeum předválečného čs. opevnění, Branná Museum of the Pre-war Czechoslovak Fortification	Free	89
148.		K-S 5 „U potoka“ pěchotní srub oboustranný K-S 5 „U potoka“ infantry blockhouse sided	Free	89
149.		Muzeum čs. opevnění z let 1935-38, Pěchotní srub K-S 14 „U cihelny“, Králíky/Museum of the Czecho-slovak Fortification from 1935-38, K-S 14 “U cihelny” Infantry Cabin	10–25 %	89
150.		Zlatorudné mlýny, Zlaté Hory/Gold Ore Mill	Free	90
151.		Městské muzeum Zlaté Hory/Zlaté Hory Town Museum	Free	90
152.		Muzeum Zábřeh/Zábřeh Museum	Free	91
153.		Městské muzeum Rýmařov/Rýmařov Town Museum	10 %	91
154.		Naučná stezka Rejvíz/Moss Lake Rejvíz Educational Trail	Free	92
155.		Jeskyňe Na Pomezí, Lipová-lázně/Na Pomezí Caves	27–50 %	92
156.		Jeskyňe Na Špičáku, Písečná/Na Špičáku Caves	25–50 %	92

157.		Rekreační středisko Božeňov, Dolní Bušínov Božeňov Recreational Centre	10 %	93
158.		Státní léčebné lázně Bludov/Bludov State Health Spa	10 %	93
159.		Letní bobová dráha Kaste Petříkov KASTE Petříkov summer bobsled run	Free	94
160.		Ski Areál Kareš, Kouty nad Desnou Kareš Ski Centre – go-cart track	30 %	94
161.		Adrenalinové centrum KM sport, Loučná nad Desnou KMsport Adrenalin Centre	10 %	94
162.		Horské centrum zábavy a sportu, Kouty nad Desnou Mountain Sports and Entertainment Centre	10 %	95
163.		Wellness studio Ski areál Kareš, Kouty nad Desnou Kareš Ski Centre Wellness Studio	10 %	95
164.		Priessnitzovy léčebné lázně Jeseník/Priessnitz Health Spa	10 %	96
165.		Solná jeskyňe SOLVITA, Jeseník/SOLVITA salt cave	10 %	96
166.		Wellness centrum Hotel Helios, Lipová-lázně Wellness Centre at Helios Hotel	10 %	97
167.		Termální lázně Velké Losiny/Velké Losiny Thermal Spa	10 %	97
168.		Areál zdraví, Velké Losiny/The health area	10 %	98
169.		Wellness centrum Hotel Diana, Velké Losiny Wellness Centre at Diana Hotel	10 %	98
170.		Wellness hotel Diana, Velké Losiny	10 %	98
171.		Holiday resort Losinka, Rapotín	10 %	99
172.		Penzion Fialka***, Velké Losiny/Pension	10 %	99
173.		Hotel Dlouhé Stráně, Kouty nad Desnou	20 %	100
174.		Apartmány Ski areál Kareš, Kouty nad Desnou Kareš Ski Centre Apartments	10 %	100
175.		Hotel Helios, Lipová-lázně	10 %	100
176.		Hotel Slunce, Rýmařov	10 %	101
177.		Penzion Pohoda Česká Ves/Pension	10 %	101
178.		Autocamping Bobrovník, Lipová-lázně/Auto Camping	10 %	101





FREE

ZOO Olomouc



FREE

Minigolf



- 20 %

Pevnost poznání



FREE

Arcebiskupský palác

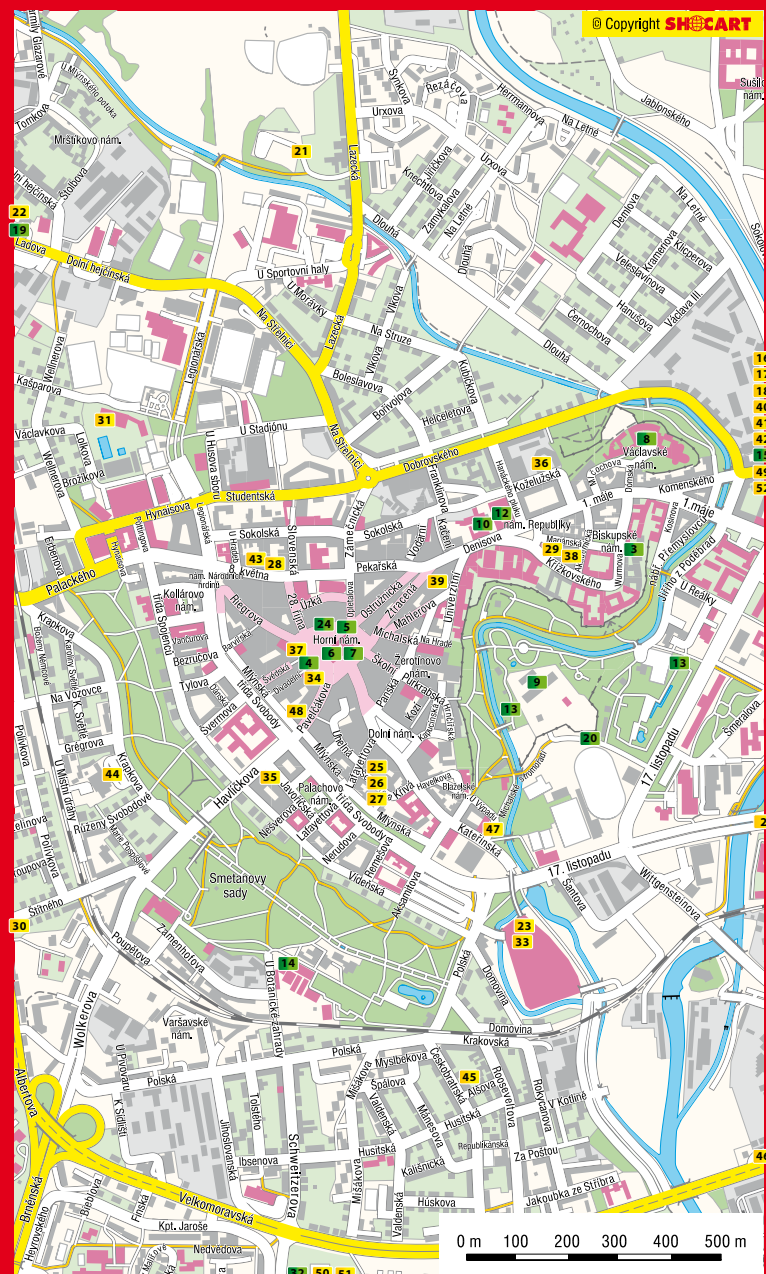
Město Olomouc

🇨🇪 Město Olomouc patří mezi významná městská centra České republiky. Dochovaná historická část města a nespočet architektonických památek řadí Olomouc k atraktivním turistickým cílům a hned po hlavním městě Praze je druhou největší památkovou rezervací, včetně památky Unesco – sloupu Nejsvětější Trojice. Tradice univerzitního města jako významného kulturního, duchovního a hospodářského místa na Moravě je dnes doplněna nabídkou sportovních a relaxačních možností.

🇵🇱 Miasto Ołomuniec należy do ważnych ośrodków miejskich Republiki Czeskiej. Zachowana historyczna część miasta i mnóstwo zabytków architektury czyni Olomuniec atrakcyjnym celem turystycznym, drugim co do wielkości po stolicy Pradze rezerwatem zabytków, łącznie z zabytkiem Unesco – słupem Trójcy Świętej. Tradycje miasta uniwersyteckiego jako ważnego ośrodka kulturalnego, duchownego i gospodarczego Moraw obecnie uzupełnia oferta sportowa i wypoczynkowa.

🇩🇪 Die Stadt Olomouc gehört zu den bedeutenden Städten der Tschechischen Republik. Der erhaltene historische Teil der Stadt und zahlreiche architektonische Denkmäler machen Olomouc zu einem attraktiven touristischen Ziel. Gleich nach der Hauptstadt Prag ist sie das zweitgrößte Denkmalschutzgebiet, einschließlich des UNESCO Denkmals – der Dreifaltigkeitssäule. Die Tradition der Universitätsstadt als bedeutender kultureller, geistiger und Wirtschaftsstandort in Mähren wird heute durch ein Angebot an Sport- und Erholungsmöglichkeiten ergänzt.

🇬🇧 The City of Olomouc ranks among the important urban centres of the Czech Republic. The preserved historical part of the city and enormous quantity of architectural monuments places Olomouc among the most attractive tourist destinations in the Czech Republic; after the capital city of Prague, Olomouc has the second largest amount of historical monuments in the Czech Republic, and features the Holy Trinity Column, a Unesco monument. The tradition of this university town as an important cultural, spiritual and economic centre in Moravia is complemented these days by a large offering of sports and leisure activities.



🟢 Místa zdarma • Miejsca bezpłatnie • Orte kostenlos • Places free of charge

🟡 Místa se slevou • Miejsca ze zniżką • Orte mit Ermäßigung
Places with a discount



Doprava

Komunikacja
Der Transport
Transport

1.



Městská hromadná doprava Olomouc Public Transportation

V rámci Městské hromadné dopravy v Olomouci (DPMO) jsou pro držitele karty Olomouc region Card ZDARMA všechny linky č. 1–111, které vlastní Dopravní podnik Města Olomouce. Jedná se o tramvajové a autobusové linky, které obsluhují nejen celou vnitřní zónu města, ale zájezději i do některých okolních obcí.

W ramach Miejskiego Transportu Zbiorowego w Ołomuńcu (DPMO) wszyscy posiadacze karty Olomouc region Card mogą BEZPŁATNIE korzystać ze wszystkich linii nr 1–111, które udostępnia Przedsiębiorstwo Transportowe Miasta Ołomuniec. Są to linie tramwajowe i autobusowe, które obsługują nie tylko całą strefę wewnętrzną miasta, ale dojeżdżają też do niektórych okolicznych miejscowości.

Im städtischen Nahverkehr von Olomouc können Inhaber der Olomouc Region Card KOSTENLOS die vom Städtischen Verkehrsbetrieb Olomouc (DPMO) betriebenen Linien 1 bis 111 nutzen. Diese Straßenbahn- und Omnibuslinien bedienen nicht nur das Stadtgebiet, sondern auch einige Nachbargemeinden.

The Olomouc Region Card holders can use all lines No. 1–111 owned by the Transport Company of Olomouc (DPMO) FREE OF CHARGE. These are tram and bus lines that serve, not only, the entire inner city but some of the surrounding villages.

Dopravní podnik města Olomouce, a.s., Legionářská 1, pošt. schránka 133, 771 10 Olomouc

GPS: 49°35'45.432"N, 17°14'48.976"E

☎ 585 533 127 (dopravní dispečink), 585 533 111 (spojovatel) 🌐 www.dpmo.cz @ dpmo@dpmo.cz

Olomouc

Free/46 Kč*



2.



Atlant taxi – taxi služba Atlant taxi – taxi services

Společnost Atlant – taxi s.r.o. se dnes díky kvalitní nabídce služeb řadí mezi největší a nejspolehlivější taxislužby v Olomouci. Žlutou barvu našich vozů určitě nepřežijete! Díky používání systému GPS patříme mezi NEJLEVNĚJŠÍ TAXISLUŽBY V REGIONU! Zabýváme se i přepravou více osob komfortními minibusy. Všechny vozy jsou vybaveny klimatizací a rok výroby není nižší jak 2014. Cesta mimo Olomouc (nad 25 km) se účtuje pouze jedním směrem. Zpět se vracíme zcela ZDARMA.

Spółka Atlant – taxi s.r.o. dzięki ofercie wysokiej jakości usług należy dziś do największych i najsolidniejszych firm taksówkowych w Ołomuńcu. Żółtego koloru naszych samochodów nie można przegapić! Wszystkie pojazdy mają klimatyzację. Jazda poza Ołomuniec (ponad 25 km) jest liczona tylko w jedną stronę. Z powrotem wracamy całkowicie BEZPŁATNIE. Prosimy przedłożyć kartę ORC przed rozpoczęciem jazdy.

Die Gesellschaft Atlant-taxi s.r.o. gehört heute wegen ihres hochwertigen Leistungsangebots zu den größten und zuverlässigsten Taxidiensten in Olomouc. Unsere gelben Wagen werden Sie bestimmt nicht übersehen! Alle Wagen haben Klimaanlage. Eine Fahrt außerhalb Olomouc (über 25 km) wird nur in einer Richtung berechnet. Zurück fahren wir kostenlos. Legen Sie die ORC - Karte vor Fahrtritt vor.

Thanks to its high quality services, Atlant – taxi s.r.o. is now one of the largest and most reliable taxi services in Olomouc. You cannot miss our yellow cars! All our cars have air-conditioning and date from makes. A trip outside of Olomouc (25 km and more) is charged only for one direction. We will take you back FREE OF CHARGE. Please present your ORC card before starting your trip.

Atlant – taxi s.r.o., Kosmonautů 8, Olomouc (AB Centrum)

GPS: 49°35'21.171"N, 17°16'6.441"E

☎ VOLÁNÍ ZDARMA
CALL FOR FREE 800 11 30 30, 800 11 50 50

🌐 www.atlant-taxi.cz

@ info@atlanttaxi.cz

Olomouc

-22 %



Předložte kartu ORC
před začátkem jízdy.

Nonstop
24 hours



Hrady zámky



Kultura

Grody, zamki / Kultura
Schlösser, Burgen / Kultur
Castles, chateaux / Culture

3.



Arcibiskupský palác Archbishop's Palace

Oficiální sídlo olomouckých biskupů a arcibiskupů, místo, kde na trůn nastoupil František Josef I. a před bitvou u Slavkova se radil rakouský císař s ruským carem, i budova, v níž pobývala císařovna Marie Terezie či papež Jan Pavel II. – to vše je Arcibiskupský palác v Olomouci. Objekt ze druhé poloviny 17. století nabízí návštěvníkům prohlídkový okruh s reprezentačními sály, v nichž se dochovala bohatá rokoková, empírová i neobarokní výzdoba a dobový mobiliář.

Oficjalna siedziba biskupów i arcybiskupów ołomunieckich, miejsce, gdzie na tron wstąpił cesarz Franciszek Józef I, a przed bitwą pod Austerlitz cesarz austriacki naradzał się z rosyjskim carem, a także budowla, w której przebywali cesarzowa Maria Teresa czy papież Jan Paweł II – to właśnie Pałac Arcybiskupi w Ołomuńcu. Obiekt z drugiej połowy XVII wieku oferuje zwiedzającym trasę z salami reprezentacyjnymi, w których zachowało się bogate rokokowe, empírowe i neobarokowe zdobnictwo, a także oryginalne zabytkowe meble.

Der offizielle Sitz der Ołmützer Bischöfe und Erzbischöfe, ein Ort, wo Franz Josef I. zum Kaiser ernannt wurde und vor der Schlacht bei Austerlitz der österreichische Kaiser und der russische Zar sich beraten haben – und es ist das Gebäude, in dem Kaiserin Maria Theresia und Papst Johannes Paul II. verweilt haben. Das alles ist das Erzbischöfliche Palais in Ołmütz. Das Gebäude aus dem 17. Jahrhundert bietet den Besuchern eine geführte Tour an mit repräsentativen Räumen, die reiches Rokoko, Empire und neobarockes Dekor, sowie antike Möbel zeigen.

The official seat of Olomouc bishops and archbishops, a place where Emperor Franz Joseph I took over the throne and where Austrian emperor and Russian tsar met before the Battle of Austerlitz, and a building where Empress Maria Theresa and Pope John Paul II stayed – this is the Archbishop's Palace in Olomouc. The building from the 17th century offers a guided tour with representative halls that have preserved rich decoration and furnishings from the Rococo, Empire, and Neo-Baroque periods.

Arcibiskupský palác v Olomouci, turistický provoz, Wurmova 9, 771 01 Olomouc

GPS: 49°35'44.748"N, 17°15'39.844"E

☎ 587 405 421 🌐 www.arcibiskupskypalac.cz @ prohlidkypalace@ado.cz, arcibiskupskypalac@ado.cz

Olomouc

Free/60 Kč*



V–IX.
Út–Ne/Tu–Su
10.00–17.00 h

IV, X,
So, Ne a svátky
Sa, Su, Holidays
10.00–17.00 h



4.



Moravské divadlo Moravian Theatre

Činohra, balet, opera, opereta, muzikál i pohádky – jediné divadlo se třemi stálými uměleckými soubory v Olomouckém kraji. Uvádí každoročně 12 premiér. Vstup zdarma lze čerpat výhradně na vstupenky k představením Moravského divadla Olomouc a nevztahuje se na premiéry, hostující či uzavřená představení, představení v rámci pronájmu divadla a na představení pořádaná ve spolupráci s jinými divadly. Vstup zdarma nelze čerpat na vstupenky v I. a II. cenovém pásmu.

Scena dramatyczna, balet, opera, operetka, muzykal i bajki – jedyny teatr, który dysponuje trzema zespołami w Województwie Ołomunieckim. Przedstawia rocznie 12 premier. Z bezpłatnego wstępu można skorzystać wyłącznie na przedstawienia Teatru Morawskiego (Moravské divadlo) Ołomuniec, oferta nie obejmuje premier, spektakli gościnnych lub zamkniętych, przedstawień prezentowanych w ramach wynajmu teatru i przedstawień organizowanych we współpracy z innymi teatrami. Z bezpłatnego wstępu nie można skorzystać na podstawie biletów wstępu w I i II kategorii cenowej.

Schauspiel, Ballett, Oper, Operette, Musical und Märchen – das einzige Theater im Ołomoucer Kreis, das über drei ständige Theatergruppen verfügt. Jedes Jahr werden den Zuschauern 12 Premieren vorgestellt. Der kostenlose Eintritt gilt nur bei Vorstellungen des Mährischen Theaters Olomouc. Er bezieht sich nicht auf Premieren, Gastspiele, Vorstellungen für geschlossene Gesellschaften oder im Rahmen einer Vermietung des Theaters sowie auf Vorstellungen in Zusammenarbeit mit anderen Theatern. Der kostenlose Eintritt kann nicht bei Eintrittskarten der I. und II. Preiskategorie in Anspruch genommen werden.

Drama, ballet, opera, operetta, musicals and fairytales – the only theatre in the Olomouc Region with three regularly performing ensembles. Performances with 12 premiers staged annually. Free admission only applies to tickets for performances by the Moravian Theatre in Olomouc and does not apply to opening nights, guest or closed performances, performances by other ensembles or performances organised in cooperation with other theatres. Free admission does not apply to tickets in the 1st and 2nd price zones.

Moravské divadlo Olomouc, Horní nám. 22, 779 00 Olomouc

GPS: 49°35'35.813"N, 17°15'1.199"E

☎ 585 500 500

🌐 www.moravskedivadlo.cz

@ pokladna@moravskedivadlo.cz

Olomouc

Free/370 Kč*



I–VI, IX–XII.
Pokladna/Ticket office
Po–Pa/Mo–Fr
9.00–18.00 h

Začátky představení
zpravidla v 19.00 h
Performances usually
begin at 7pm.





Muzea, památky

Muzea, zabytki
Museen, Denkmäler
Museums, monuments

5.



Audioprůvodce Audioguide

Čapůvčení audioprůvodce pro individuální prohlídku historického centra města s výkladem. Celkem 90 minut mluveného slova, sluchátka s libovolně volitelnými zastávkami, 7 jazykových mutací (Cj, Aj, Nj, Fj, Ij, Pl, Ru). Nutnost složit vratnou zálohu ve výši 300 Kč, zapůjčení zdarma na 2 hodiny.

Wypożyczenie przewodnika dźwiękowego do indywidualnego zwiedzania historycznego centrum miasta z komentarzem. W sumie 90 minut tekstu, słuchawka z dowolnie nastawionymi nausznikami, 7 wersji językowych (czeska, angielska, niemiecka, francuska, włoska, polski, rosyjski). Wypożyczenie bezpłatnie na 2 godziny. Konieczne zapłacenie kaucji 300 CZK.

Verleih von Audioreiseführern mit Erklärungen für die individuelle Besichtigung des historischen Zentrums der Stadt. Insgesamt 90 Minuten gesprochener Text, Hörer mit beliebig wählbaren Zwischenstopps, 7 Sprachversionen (CZ, EN, DE, FR, IT, PL, RU). Verleih für 2 Stunden kostenlos. Es muss ein Pfand in Höhe von 300 CZK hinterlegt werden.

Rentals of audio tour guides for individual narrated tours of the historical city centre. The tours are a total of 90 minutes in length and headphones can be paused according to individual needs. Tours are available in 7 languages (Czech, English, German, French, Italian, Polish, Russian). Free 2 hour rental. A deposit of CZK 300 is required.

Informační centrum Olomouc, Horní náměstí – podloubí radnice

585 513 385, 585 513 392

tourism.olomouc.eu, www.olomouc.eu

Olomouc

Free/100 Kč*



Denně/Daily
9.00–19.00 h

GPS: 49°35'38.14"N, 17°15'5.902"E

infocentrum@olomouc.eu

6.



Olomouc v kostce Olomouc in a Nutshell

Zhruba hodinová prohlídka nejvýznamnějších památek Horního náměstí, která pokrývá prohlídkou dalších 3 expozic umístěných v budově radnice. Prohlídka je zakončena výstupem na radniční věž. Služba je poskytována česky, anglicky a německy.

Okolo hodiny zwiedzanie Rynku Górnego, który nadal zwiedzać kolejne 3 ekspozycje znajdujące się w Ratuszu. Zwiedzanie kończy się wejściem na wież ratuszową. Usługa jest świadczona w języku czeskim, angielskim i niemieckim.

Rund um die Uhr Besichtigung der Oberen Platz, die nächsten 3 Forderungen in Rathaus Tour geht weiter. Die Besichtigung ist bereits ab einer zahlenden Person möglich und schließt mit dem Aufstieg auf den Rathaustrum ab. Besichtigungsrundgänge werden in tschechischer, englischer und deutscher Sprache durchgeführt.

Around hour tour of the Upper Square, which continues to tour next 3 exhibitions located in the Town Hall. The tour ends with the ascent of the Town Hall tower. The tour is available in Czech, English, and German.

Informační centrum Olomouc, Horní náměstí – podloubí radnice

585 513 385, 585 513 392

tourism.olomouc.eu

infocentrum@olomouc.eu

Olomouc

Free/75 Kč*



15. 6.–30. 9. Denně/Daily
9.30, 11.00, 12.30, 14.00,
15.30, 17.00 h

GPS: 49°35'37.209"N, 17°15'3.919"E

7.



Radniční věž Town Hall Tower

Výstup na ochoz 75 m vysoké radniční věže s prohlídkou místnosti, ve které žil věžník. Prohlídka je možná od 1 platící osoby.

Wejście na galerię 75-metrowej wieży ratuszowej, połączone ze zwiedzaniem pomieszczeń, w których mieszkał strażnik wieży. Zwiedzanie jest możliwe, gdy znajdzie się co najmniej jedna chętna osoba placąca.

Aufstieg auf den Umgang des 75 m hohen Rathaustrums mit Besichtigung der Räume, in welchen einst der Turmwächter lebte. Die Besichtigung ist ab einer zahlenden Person möglich.

Visit of the City Hall tower gallery (75 metre high Town Hall Tower) and the room where the tower-keeper used to live. The tour is possible even for just one paying visitor.

Informační centrum Olomouc, Horní náměstí – podloubí radnice

585 513 385, 585 513 392

tourism.olomouc.eu

infocentrum@olomouc.eu

Olomouc

Free/30 Kč*



15. 6.–30. 9. Denně/Daily
10.00, 11.30, 13.00, 14.30,
16.00, 17.30 h
17. 9.–14. 6. Denně/Daily
11.00, 15.00 h

GPS: 49°35'37.209"N, 17°15'3.919"E

8.



Arcidiecézní muzeum The Archdiocesan Museum

První arcidiecézní muzeum v naší zemi, otevřené v roce 2006, sídlí v areálu národní kulturní památky Olomouckého hradu. Muzeum představuje výběr z dochovaného uměleckého a duchovního bohatství vzniklého na Moravě v průběhu uplynulého tisíciletí. Součástí prohlídky je románský palác ze 12. stol., přístupný v letní sezoně. Stálá expozice: Ke slávě a chvále. Tisíc let duchovní kultury na Moravě. V neděli vstup zdarma i bez karty ORC.

Pierwsze muzeum archidiecezjalne w naszym kraju, otwarte w 2006 roku, ma siedzibę w areale narodowego pomnika kultury – Olomunieckiego grodu. Muzeum przedstawia wybór z zachowanego bogactwa artystycznego i duchowego powstałego na Morawach w ciągu minionych tysięcy lat. Częścią zwiedzania jest romański pałac z XII wieku, dostępny w sezonie letnim. Stała ekspozycja: Ku sławie i chwale. Tysiąc lat kultury duchowej na Morawach.

Das erste Erzdiozesan Museum in unserem Land, eröffnet im Jahre 2006, siedelt im Areal des nationalen Kulturdenkmals, Olmützer (Olomouc) Burg. Das Museum stellt eine Auswahl aus erhaltenem künstlerischem und geistigem Reichtum vor, der in Mähren im Laufe der vergangenen Tausende Jahre entstanden ist. Die Besichtigung beinhaltet den romanischen Palast aus dem 12. Jahrhundert, der zur Sommerzeit geöffnet ist. Dauerausstellung: Zum Ruhm und Lob Tausend Jahre geistlicher Kultur in Mähren.

The first archdiocesan museum in this country, inaugurated in June 2006, the seat of which are the grounds of the Olomouc Castle, a national cultural monument. The museum presents a selection from preserved artistic and sacred treasures originated in Moravia in the course of past thousand years. The tour includes the Romanesque Palace from the 12th century, open in summer season. Permanent exhibition: In Glory and Praise. One Thousand Years of Spiritual Culture in Moravia. Free admission on Sundays, even without the ORC card.

Muzeum umění Olomouc, Arcidiecézní muzeum, Václavské nám. 3, 771 11 Olomouc

585 514 111

www.olmuart.cz

info@olmuart.cz

Olomouc

Free/70 Kč*



Denně mimo Po
Daily except Mo
10.00–18.00 h

GPS: 49°35'52.417"N, 17°15'43.959"E

9.



Pevnost poznání Fort Science

Interaktivní muzeum vědy Univerzity Palackého, které hravou a zábavnou formou představuje přírodní i společenské vědy. Návštěvníci se projdou modelem mozku, potkají vodní živočichy v nadvítovní velikosti, vyzkoušejí obří hlavolamy nebo díky planetáriu prozkoumají vesmírnou oblohu. Součástí muzea je doprovodný program pro školy i širokou veřejnost. Více na www.pevnostpoznani.cz

Interaktywne Muzeum Nauki, które w zabawowej formie przedstawia nauki przyrodnicze i społeczne. Zwiedzający przechodzą przez model mózgu, spotykają zwierzęta wodne nadnaturalnej wielkości, próbują rozwiązać potężne łamigłówki, a dzięki planetarium badają wszechświat. Muzeum ma przygotowany także program towarzyszący dla szkół i szerokiej publiczności. Więcej na www.pevnostpoznani.cz

Interaktives Wissenschaftsmuseum, das auf spielerische und unterhaltsame Weise Erkenntnisse der Natur- und der Gesellschaftswissenschaften präsentiert. Die Besucher spazieren durch ein Modell des Gehirns, begegnen überlebensgroßen Wassertieren, versuchen sich an gigantischen Knobelaufgaben oder werfen dank des Planetariums einen Blick ins Weltall. Das Museum veranstaltet Begleitprogramme nicht nur für Schüler. Nähere Informationen unter www.pevnostpoznani.cz

An interactive science museum that presents the natural and social sciences in a playful and entertaining manner. Visitors can walk through a model of the brain, encounter over-life-size aquatic animals, try out giant puzzles and explore space in the planetarium. The museum offers programmes for schools and the general public. More information available at www.pevnostpoznani.cz

Pevnost poznání, 17. listopadu 7, 779 00 Olomouc

603 359 126

www.pevnostpoznani.cz

info@pevnostpoznani.cz

Olomouc

-20 %



Denně mimo Po
Daily except Mo
9.00–17.00 h

GPS: N 49°35'34.433"; E 017°15'28.710"



Muzea, památky

Muzea, zabytki
Museen, Denkmäler
Museums, monuments

10.



Muzeum moderního umění Museum of Modern Art

Č Pozdní secesní budova Muzea moderního umění v historickém centru města byla počátkem 90. let adaptována pro muzejní účely a vznikla zde nejen řada sálů, které slouží výstavám a expozicím výtvarné kultury 20. a 21. století, ale také studovna, výtahová věžička i kavárna s letní terasou.

— Późno secesyjny budynek Muzeum Sztuki Nowoczesnej w zabytkowym centrum miasta orestaurowano na początku lat 90 i przerobiono na muzeum. Powstało nie tylko wiele sal wystawowych i ekspozycji sztuk plastycznych XX i XXI wieku, ale również czytelnia, wieżyczka widokowa i kawiarnia z tarasem letnim.

— Das dem späten Jugendstil zuzurechnende Gebäude des Museums moderner Kunst im historischen Stadtzentrum wurde Anfang der Neunzigerjahre umgestaltet, wobei nicht nur mehrere Säle für Dauer- und Sonderausstellungen zur Kunst des 20. und 21. Jahrhunderts, sondern auch ein Leseraum, ein Aussichtsturm und ein Café mit Sommerterrasse eingerichtet wurden.

— In the early 1990s, the Late Art Nouveau Museum of Modern Art in the historic city centre was adapted for museum purposes, with many new halls exhibiting the art of the 20th and 21st centuries, a reading room, an observation spire, and a café with a summer terrace.

Muzeum umění Olomouc, Denisova 47, 771 11 Olomouc

GPS: 49°35'46.001"N, 17°15'22.468"E

☎ 585 514 111

🌐 www.olmuart.cz

✉ info@olmuart.cz



Foto: Lumír Čuřík

Foto: Lumír Čuřík

11.



Fort č. 2 Fort No. 2

Č Fort Radikov č. 2 z festu Svatý Kopeček je součástí Císařsko-královské Olomoucké pevnosti. Byl postaven v letech 1871–1876. Je to architektonicky a historicky unikátní pevnostní objekt, který se dochoval v jediném exempláři v ČR. Konstruktivně jde o jednovalový dělostřelecký fort s 26 děly a 800 vojáky.

— Fort Radikov nr 2 jest częścią Cesarsko-Królewskiej Twierdzy Ołomuniec. Wybudowany w latach 1871–76. Jest to unikalny obiekt fortyfikacyjny, który zachował się w jednym egzemplarzu w RCz. Konstrukcyjnie chodzi o jednovalowy fort artyleryjski z 26 działami i 800 żołnierzami.

— Das Fort Radikov Nr. 2 ist Bestandteil der kaiserlich-königlichen Festung Olomouc. Es wurde 1871–76 erbaut. Es ist ein Objekt, das in Tschechien mit nur einem Exemplar erhalten ist. Es handelt sich um ein Einwall-Artilleriefort für 26 Kanonen und 800 Soldaten.

— Fort Radikov, No. 2 is a part of the royal Olomouc fortress, built in 1871–76. It is architect and historic unique compound, the only one of its kind in the Czech lands. As for its construction, it is an artillery fort with 26 cannon and 800 soldiers.

Radíkov -25%



V, VI., IX., X.
So, Ne/Sa, Su
11.00–17.00 h
VII., VIII. St–Ne/We–Su
11.00–17.00 h
Po domluvě i mimo
provozní dobu.
Other times available
upon agreement.

GPS: 49°36'52.988"N, 17°11'58.308"E

Fort č. 2 Radíkov, Vrchní 3, 779 00 Olomouc

☎ 777 135 001

🌐 www.pevnost-radikov.cz

✉ info@pevnost-radikov.cz

— *Plná cena pro dospělé bez použití Olomouc region Card, ceny jsou pouze orientační.

12.



Vlastivědné muzeum Regional Museum

Č Muzeum nabízí šest nových stálých expozic. Příroda Olomouckého kraje, nejlepší muzejní expozice roku 2012 v ČR, seznamuje s přírodními poměry regionu zábavnou, interaktivní a hravou formou. Olomouc – patnáct století města vypráví příběh dějin města od drsné doby raného středověku po naši současnost. Galerie osobnosti Olomouckého kraje představuje slavné panovníky, církevní hodnostáře, umělce, vědce, vojáky i sportovce. Olomoucká univerzita seznamuje s historií i současností druhého nejstaršího vysokého učení v ČR. Od koľébky do hrobu je expozice o narození, smrti a zbožnosti venkovského člověka 19. století. Příběh kamene nabízí fascinující pohled na řadu artefaktů, jejichž společným jmenovatelem je kámen ve všech svých podobách – jako hornina, pracovní nástroj i umělecké dílo.

— Muzeum oferuje sześć nowych stałych wystaw. „Przyroda Kraju Olomunieckiego”, najlepsza ekspozycja muzealna Republiki Czeskiej w 2012 roku, zapoznaje z przyrodą regionu w interaktywnej, zabawowej formie. „Olomuniec – piętnaście wieków miasta”, opowiada o historii miasta od surowych czasów wczesnego średniowiecza po naszą współczesność. „Galeria osobistości regionu olomunieckiego” prezentuje słynnych władców, dostojników kościelnych, artystów, naukowców, żołnierzy i sportowców. „Uniwersytet Olomuniecki” to wystawa, która zapoznaje z historią i współczesnością drugiej najstarszej uczelni wyższej w Republice Czeskiej. „Od kołyski po grób” jest wystawą o narodzinach, śmierci i religijności mieszczańskiej w XIX wieku. „Historia kamienia” prezentuje fascynujące spojrzenie na wiele artefaktów, których wspólnym mianownikiem jest kamień we wszystkich swoich postaciach.

— Das Museum bietet sechs neue Dauerausstellungen. „Die Natur der Region Olomouc” – die beste Museumsausstellung des Jahres 2012 in der Tschechischen Republik – stellt die Natur der Region auf unterhaltsame, interaktive und spielerische Art und Weise vor. „Olomouc – fünfzehn Jahrhunderte der Stadt” erzählt die Geschichte der Stadt und dies von den rauen Zeiten des frühen Mittelalters an bis hin zur Gegenwart. „Die Galerie der Persönlichkeiten der Region Olomouc” stellt berühmte Herrscher, kirchliche Würdenträger, Künstler, Wissenschaftler, Soldaten und Sportler vor. „Die Universität in Olomouc” macht mit der Geschichte und der Gegenwart der zweitältesten Universität in der Tschechischen Republik bekannt. „Von der Wiege bis zum Tod” ist eine Ausstellung über das Geborenwerden, Sterben und den Glauben der Landbevölkerung im 19. Jahrhundert. „Die Geschichte des Steins” präsentiert zahlreiche faszinierende Artefakte, deren gemeinsamer Nenner Stein in allen denkbaren Gestalten ist.

— The museum offers six new permanent exhibits. Nature of the Olomouc Region, the best Czech museum exhibit of 2012, presents the region's natural environment in an entertaining, interactive and playful way. Olomouc – Fifteen Centuries of a City tells the story of Olomouc from the harsh times of the Early Middle Ages up to the present. The Olomouc Region Hall of Fame is made up of famous rulers, church dignitaries, artists, scientists, soldiers and athletes. Olomouc University presents the history of the second oldest university in the Czech Republic up to the present day. From the Cradle to the Grave is an exhibit on the birth, death and devotion of nineteenth-century rural man. The story of the stone offers a fascinating view of a number of artefacts whose common denominator is stone in all its forms.

Vlastivědné muzeum v Olomouci, nám. Republiky 5, 771 73 Olomouc

GPS: 49°35'48.54"N, 17°15'24.672"E

☎ 585 515 111

🌐 www.vmo.cz

✉ vmo@vmo.cz



— *Full price for adults without the Olomouc region Card; prices are for reference only.

Olomouc

Free/60 Kč*



IV–IX.
Denně mimo Po
Daily except Mo
9.00–18.00 h

X–III.
Denně mimo Po, Út
Daily except Mo, Tu
10.00–17.00 h

Příběh kamene
The story stone
V–IX.
Denně mimo Po
Daily except Mo
10.00–18.00 h

Aktuální informace
na www.vmo.cz.
Běžící informace
na www.vmo.cz.
Aktuelle Informationen
unter www.vmo.cz.
For updated information,
please visit www.vmo.cz.



Příroda / Zoo

Przyroda, zoo
Die Natur, der ZOO
Nature, zoo

13.



Botanická zahrada s rozáriem Botanical Garden including a Rose Garden

Je situována jihovýchodně od historického jádra města, kde nenásilnou hranici mezi ní a přilehlými Bezručovými sady tvoří rameno řeky Moravy. Areal v předpolí Korunní pevnůstky nabízí nespočetná zákoutí, kde můžete obdivovat bohatost přírody, oddat se hram nebo jen posedět na trávě.

Leży na południowy zachód od zabytkowego centrum miasta, gdzie naturalną granicę między nim i przyległym parkiem „Bezručovy sady” tworzy odnoga rzeki Moravy. Teren na przedpolu twierdzy Korunní pevnůstka oferuje na powierzchni 8 ha ciekawą aranżację krajobrazu i niezliczone zakątki, gdzie można podziwiać bogactwo przyrody, bawić się lub tylko posiedzieć na trawie.

Er liegt südöstlich vom historischen Stadtkern. Angenehme Grenze zwischen dem Garten und dem anliegenden Park Bezručové sady ist ein Arm der Morava. Das Areal vor der Kronenfestung bietet auf 8 ha interessante Landschaftsgestaltung mit zahlreichen Ecken, wo Sie den Naturreichtum bewundern, spielen oder sich einfach nur auf der Wiese ausruhen können.

Located to the southeast of the historic centre of the city, the Botanical Gardens and Rose Garden are bordered by the Bezruč Gardens and a branch of the Morava River. The grounds in front of the town walls offer 8 hectares of interesting landscape with innumerable recesses where visitors can admire the beauty of nature, play games, or simply sit in the grass.

Výstaviště Flora – Bezručovy sady, Wolkerova 17, 771 11 Olomouc

585 225 566

www.flora-ol.cz

botanicka@flora-ol.cz



Denně mimo Po
Daily except Mo
IV.–X.
9.30–18.00 h

GPS: 49°35'31.419"N, 17°15'24.182"E

Olomouc

Free/50 Kč*

14.



Sbkirkové skleníky Collection conservatories

V palmovém, kaktusovém, tropickém a subtropickém skleníku každou roční dobu raší, kvetou a přinášejí plody desítky nejexotičtějších druhů rostlin. Návštěvníkům jsou přístupny téměř po celý rok s výjimkou zimních měsíců. Exotickou flóru doplňuje cizokrajná fauna – ryby, pavouci, obojživelníci a kajman.

W szklarni palmowej, kaktusowej, tropikalnej i subtropikalnej o każdej porze roku kielkują, kwitną i dają owoce dziesiątki najbardziej egzotycznych gatunków roślin. Do zwiedzania są dostępne prawie cały rok z wyjątkiem miesięcy zimowych. Egzotyczną florę dopełnia egzotyczna fauna – ryby, pajaki, amfibia i kajman.

Zu jeder Jahreszeit sprießen, blühen und tragen Dutzende von äußerst exotischen Pflanzenarten in den Palmen-, Kaktus-, tropischen und subtropischen Gewächshäusern Früchte. Die Gewächshäuser sind für die Besucher fast das ganze Jahr über geöffnet, mit Ausnahme der Wintermonate. Die exotische Flora wird um die fremdländische Fauna ergänzt – Fische, Spinnen, Lurche und Kaiman.

Each season of the year in the palm, cactus, tropical, and sub-tropical conservatories brings blossoms and fruits to dozens of the most exotic flora species. The conservatories are open to the public nearly the whole year, with the exception of the winter months. The extraordinary flora is complemented with exotic fauna – fish, spiders, amphibians and kaiman.

Výstaviště Flora – Smetanovy sady, Wolkerova 17, 771 11 Olomouc

585 726 215, 585 726 265

www.flora-ol.cz

skleniky@flora-ol.cz



Denně mimo Po
Daily except Mo
III. 9.30–16.00 h
IV.–X. 9.30–18.00 h

Pouze o víkendech.
Only on weekends.
XI., II. 9.30–16.00 h

GPS: 49°35'13.185"N, 17°14'59.331"E

15.



Zoo Olomouc – Svatý Kopeček Zoo Olomouc – Svatý Kopeček

Zoologická zahrada chová přes 350 druhů zvířat a podílí se na záchraně celé řady z nich. Nabízí návštěvníkům také pohled z vyhlídkové věže, prohlídkovou jízdu vláčkem či možnost návštěvy výběhu makaků červenolicích.

Ogród zoologiczny posiada ponad 350 gatunki zwierząt i bierze udział w ratowaniu szeregu gatunków. Oferuje też gościom widok z wieży widokowej, zwiedzanie kolejką lub możliwość odwiedzenia makaka japońskiego.

Der Zoologische Garten züchtet über 350 Tierarten und nimmt an der Rettung vieler Arten teil. Er bietet den Gästen einen Ausblick aus dem Aussichtsturm, eine Besichtigungsfahrt mit einem kleinen Zug bzw. einen Besuch des Auslaufs der Japanmakaken.

The zoological garden contains over 350 animal species and participates in the preservation of a number of others. Visitors are offered a beautiful view from the observation tower, a sightseeing train journey and the possibility to visit the run of Japanese Macaque.

Zoo Olomouc, Darwinova 29, 779 00 Olomouc–Svatý Kopeček

585 151 601

www.zoo-olomouc.cz

info@zoo-olomouc.cz



I.–II., X.–XII. 9.00–16.00 h
III., IX. 9.00–17.00 h
IV.–VIII. 9.00–18.00 h

GPS: 49°38'0.224"N, 17°20'35.457"E

Olomouc – Sv. Kopeček

Free/110 Kč*



Relax, sport, atrakce

Relaks, sport, atrakcje
Relax, Sport, Erlebnisse
Relaxation, sport, attractions

16.



NORDIC WALKING Olomouc Nordic walking Olomouc

Nordic Walking: chůze s NW holemi. Zapojíte 90 % svalů v těle v lesích na Svatém Kopečku. Zapůjčení holi s instruktorem. Bungypump: je nový způsob aerobního kardio cvičení. Švédské hole kladou pomocí pístu protidoporu 4, 6 a 10 kg.

Nordic Walking: chodzenie z kijkami do Nordic Walking. Spacerując po lasach na Svatým Kopečku, zaangażujemy 90% mięśni w ciele. Wypożyczenie kijków i wynajęcie instruktora. Bungypump: to nowy sposób aerobowych ćwiczeń kardio. Kijki szwedzkie, dzięki zamontowanym w nim tłokom, stawiają opór 4, 6 i 10 kg.

Nordic Walking: Gehen mit NW-Stöcken. Trainieren Sie bei einem Marsch durch die Wälder des Svatý Kopeček 90 % Ihrer Muskeln. Verleih von Stöcken mit Einweisung. Bungypump: die neue Art, Herz und Kreislauf auf Trab zu bringen. Die Stöcke aus Schweden leisten durch einen Kolben einen Widerstand von 4, 6 oder 10 kg.

Nordic Walking: Walking with NW poles. Exercise 90 % of your muscles in the woods near Svatý Kopeček. Pole rental, instruction services. Bungypump: a new method of aerobic cardio workout. Swedish poles offer resistance of 4, 6 and 10 kg using a piston.

NORDIC WALKING Olomouc, U cukrovary 42, 779 00 Olomouc

605 108 727

www.nordicwalking-olomouc.cz

senkio@seznam.com



Die telefonické domluvy
By telephone request
605 108 727

GPS: 49.5749950N, 17.2934811E

Olomouc – Sv. Kopeček

-20 %



17.



Lanáček v ZOO Olomouc Rope climbing centre at the Olomouc ZOO

Lanové centrum PROUD pro děti do 11 let v areálu ZOO Olomouc. Místo, kde se mohou děti vydovádět a poběhnout, zatímco jejich rodiče mohou odpočívat.

Centrum linowé PROUD dla dzieci do 11 lat w areale ZOO Olomunie. Miejsce, gdzie dzieci mogą baraszkować i biegać a ich rodzice mogą odpoczywać.

Klettergarten PROUD für Kinder bis 11 Jahren im ZOO Olomouc. Hier können sich die Kinder austoben und ihre Eltern dabei ausruhen.

The PROUD rope climbing centre for children up to the age of 11 at the Olomouc zoo. A place where children can frolic and run around while their parents take a rest.

Lanáček v ZOO Olomouc, Darwinova 222/29, 779 00 Olomouc

605 215 348

www.lanacek.cz

olomouc@lanacek.cz, olomouc@lanovecentrum.cz



IV., V. IX. Víkendy a svátky
Weekends, holidays
VI.–VIII. Denně/Daily
X.–III. Omezený provoz
Graceful degradation

GPS: 49°37'59.499"N, 17°20'36.12"E

Olomouc – Sv. Kopeček

-20 %



18.



Půjčovna koloběžek RIDE ON RIDE ON scooter rentals

Objeďte na koloběžkách okolí Sv. Kopečka u Olomouce. Půjčovna koloběžek se nachází v areálu restaurace Fojtství na Sv. Kopečku. Možnost vrátit stroje také v Olomouci v hotelu Hanácký dvůr. Doba půjčení je 4 hodiny.

Odkryj na hulajnodze okolice Sv. Kopečka pod Olomunicem. Wypożyczalnia hulajnog znajduje się w obiekcie restauracji Fojtství na Sv. Kopečku. Możliwość zwrotu sprzętu także w Olomouci w hotelu Hanácký dvůr. Czas wypożyczenia to 4 godziny.

Entdecken Sie auf dem Roller die Umgebung des Sv. Kopeček bei Olomouc. Der Rollerleih befindet sich in dem Areal des Restaurants „Fojtství“ auf dem Sv. Kopeček. Die Roller können auch in Olomouc im Hotel „Hanácký dvůr“ zurückgegeben werden. Die Verleihdauer beträgt 4 Stunden.

Discover the Svatý Kopeček area outside Olomouc on a scooter. Scooters can be rented at the Fojtství restaurant on Svatý Kopeček. Scooters can also be returned to the Hanácký dvůr hotel in Olomouc. The rental period is 4 hours.

Areal Restaurace Fojtství, E. F. Buriana 91, 779 00 Olomouc–Svatý Kopeček

604 760 476

www.rideon.cz

info@rideon.cz



Na objednávku – nutná rezervace na tel.
On request – booking required on the phone
604 760 476.

GPS: 49.6289628N, 17.3437414E

Olomouc – Sv. Kopeček

-10 %





Relax, sport, atrakce

19.



Minigolf Olomouc City Olomouc City Minigolf

Hledáte aktivitu pro volný čas? Půjďte na minigolf do Olomouc City (vedle hypermarketu Globus), 1.patro. Jediný indoor minigolf v Olomouci i na Moravě je Vám k dispozici. Zábava vhodná pro jednotlivce i skupiny, rodiče s dětmi, firemní turnaje, školy, čekající nakupující, starší, mladší i ty nejmladší.

Szukasz sposobu spędzenia wolnego czasu? Zajdź na minigolf do Olomouc City (obok hipermarketu Globus), 1. piętro. Jedyń indoor minigolf w Ołomuńcu i na Morawach jest do Twojej dyspozycji. Zabawa dla indywidualnych osób i grup, rodziców z dziećmi, turnieje firmowe, kursy, czekający kupujący, osoby starsze, młodsze i najmłodsze.

Suchen Sie eine Aktivität für Ihre Freizeit? Kommen Sie zum Minigolf in das EZ Olomouc City (neben dem Hypermarkt Globus) in der 1. Etage. Der einzige Indoor-Minigolf in Olomouc und in ganz Mähren wartet auf Sie. Unterhaltung für Einzelne und auch Gruppen, für Eltern mit Kindern, Firmen-tourniers, Schulen, für wartende Einkäufer, Ältere, Jüngere und die Jüngsten.

Wondering how to spend your free time? Come and play minigolf in Olomouc City (next to the Globus hypermarket), on the 1st floor. The only indoor minigolf range in Olomouc and Moravia is waiting for you. A fun activity for individuals, groups, parents with children, corporate tournaments, schools, shoppers, the old, young, and even the youngest.

Minigolf Olomouc City, Obchodní centrum Olomouc City (vedle hypermarketu Globus), Pražská 41, 779 00 Olomouc

vedení klubu 603 530 586, hřiště 605 422 274

www.minigolfolomouc.cz

mgcolomouc@seznam.cz

Olomouc

Free/80 Kč



Po-Pá/Mo-Fr
10.00–21.00 h
So, Ne, svátky
Sa, Su, holidays
9.00–21.00 h

GPS: 49°36'8.08"N, 17°13'13.58"E

20.



Minigolf – MGC Miniature golf

Dvě minigolfová hřiště (miniaturgolf a greengolf) jsou umístěna ve sportovním areálu TJ Lokomotiva Olomouc v blízkosti městských parků. Konají se zde významné turnaje. Možnost občerstvení.

Dwa boiska do gry w mini golf (miniatur golf i greengolf) znajdują się w areale sportowym TJ Lokomotiva Olomouc w pobliżu parków miejskich. Odbývají se tu ważne turnieje. Możliwość posilku.

Zwei Minigolf-Spielplätze (Miniaturgolf und Greengolf) befinden sich in dem Sportareal von TJ Lokomotiva Olomouc in der Nähe der städtischen Parkanlagen. Hier finden bedeutende Wettkämpfe statt. Möglichkeit zum Imbiss.

Two minigolf courses (miniature golf and greengolf) are situated on the sports premises of TJ Lokomotiva Olomouc near the municipal parks. Important tournaments take place there. Possibility of refreshments.

Minigolf – MGC, tř. 17. listopadu 3, 772 00 Olomouc

vedení klubu 603 530 586, hřiště 605 431 005

www.minigolfolomouc.cz

mgcolomouc@seznam.cz

Olomouc

Free/70 Kč*



IV. – VI., IX.
Po-Pá/Mo-Fr 13.00 h
– do setmění/until dusk
So-Ne/Sa-Su 10.00 h
– do setmění/until dusk
VII., VIII.
Po-Ne/Mo-Su 10.00 h
– do setmění/until dusk

GPS: 49°35'23.476"N, 17°15'34.086"E

21.



Lanové centrum PROUD PROUD Rope Climbing Centre

Dobrodružný areál pro děti i dospělé – programy pro jednotlivce i skupiny, dobrodružství na zemi i ve výšce.

Plac zabaw dla dzieci i dorosłych – zajęcia indywidualne oraz grupowe, przygody na ziemi i w powietrzu.

Abenteuerergelände für Kinder und Erwachsene – Programme für Einzelpersonen und Gruppen, Abenteuer am Boden und in der Luft.

An adventure centre for children and adults – activities for individuals and groups; adventures both on land and high in the air.

Lanové centrum PROUD, o.s., Na Střelnici 48, 772 00 Olomouc

605 215 348

www.lanovecentrum.cz/olomouc

olomouc@lanovecentrum.cz

Olomouc

-20 %



Bez objednávky
Without order
VII. – VIII. Po-Ne/Mo-Su
14.00–19.00 h

Víkendy a svátky/Weekends, holidays
V.–VI., IX.–X. 14.00–18.00 h

GPS: 49°36'5.477"N, 17°14'58.002"E

22.



kolobezky.bike Rent and sale of scooters

Půjčte si u nás koloběžku a udělejte si se svými přáteli nebo s rodinou společný výlet. Poznáte neuvěřitelný zážitek z jízdy na koloběžce.

Wynajem skuterów w naszym sklepie i wybrać się na wycieczkę z przyjaciółmi lub rodziną razem. Będzie można poznać niezwykle doświadczenie jazdy na skuter.

Mieten Sie einen Roller in unserem Geschäft und machen Sie sich einen Ausflug mit Freunden oder mit der Familie zusammen. Sie erhalten die ungewöhnliche Erfahrung der Rollerfahren kennen.

Rent a scooter in our shop and make a trip with your friends or family together. You will get to know the unusual experience of riding a scooter.

kolobezky.Bike, Řepčinská 12, 779 00 Olomouc

604 851 388

www.kolobezky.bike

kolobezky.bike@gmail.com

Olomouc

-20 %



Po-Čt
9.00–17.00 h
Pá 9.00–16.00 h
So 9.00–11.00 h

GPS: 49.6066622N, 17.2351869E

23.



Bowland bowling center Bowland Bowling Center

Záruka skvělé zábavy v 2. patře Galerie Šantovka. Bowland je největší bowlingové centrum na Moravě s 18 drahami a nejmodernějším vybavením. Pravidelně se zde konají nejrušnější akce, bowling party a také profesionální amatérské turnaje, prostor je možné si pronajmout pro firemní večírky, teambuildingy a oslavy. Bowland má svoje vlastní menu a nápojový lístek, vše se připravuje v sesterské restauraci Lobster (Lobster a Bowland jsou dva navzájem propojené prostory).

Gwarancja wspaniałej zabawy na II piętrze Galerii Śantovka. Bowland to największa kregielnia na Morawach z 18 torami i najnowocześniejszym wyposażeniem. Regularnie odbywają się tutaj najróżniejsze imprezy, bowling party, a także profesjonalne i amatorskie turnieje, pomieszczenia można także wynająć na wieczory firmowe, teambuildingi i uroczystości okolicznościowe. Bowland ma swoje własne menu i kartę napojów, wszystko przygotowuje się w siostrzanej restauracji Lobster (Lobster i Bowland to dwa połączone ze sobą pomieszczenia).

Im 2. Stock der Galerie Šantovka ist gute Unterhaltung garantiert. Bowland ist das größte Bowlingzentrum Mährens mit 18 Bahnen und modernster Ausstattung. Hier finden regelmäßig die unterschiedlichsten Veranstaltungen statt, so etwa Bowlingpartys, aber auch Amateurtourniere. Die Räumlichkeiten können auch für Firmenabende, Teambuilding und Feiern aller Art gemietet werden. Das Bowland hat seine eigene Speisen- und Getränke-karte, die Zubereitung erfolgt im Schwesterrestaurant Lobster (Lobster und Bowland sind direkt miteinander verbunden).

Great fun is guaranteed on the 2nd floor of the Šantovka Gallery. Bowland is the largest bowling centre in Moravia with 18 lanes and state-of-the-art equipment. The centre regularly hosts various events, such as bowling parties and professional and amateur tournaments; it can also be leased for corporate parties, team building events and celebrations. Bowland has its own menu and beverage list; everything is prepared in the affiliated Lobster Restaurant (Lobster and Bowland are interconnected).

Bowland bowling center, Galerie Šantovka, Polská 1, 779 00 Olomouc

588 884 138, 730 892 285

www.bowland-center.cz

bowling@bowland-center.cz

GPS: 49°35'11.498"N, 17°15'31.905"E



Po-Čt/Mo-Thu
11.00–23.00 h
Pá/Fr
11.00–24.00 h
So/Sa
9.00–24.00 h
Ne/Su
9.00–22.00 h





Relax, sport, atrakce

Relaks, sport, atrakcje
Relax, Sport, Erlebnisse
Relaxation, sport, attractions

24.



Vyhlídkové plavby historickou Olomoucí Sightseeing Boat Trips through historic Olomouc

Vyhlídkové plavby na raftech pod krásnými památkami města Olomouce. Plavby jsou organizovány od května do října. Odjezd je z označeného místa na Horním nám. každou celou hodinu od 10.00 do 16.00 hod. Min. počet osob – 3.

Rejsy widokowe na raftach u podnóża pięknych zabytków Ołomuńca. Rejsy są organizowane od maja do października. Odjazd jest z oznaczonego miejsca na rynku Górni námieści o każdej pełnej godzinie od 10.00 do 16.00. Rejs odbywa się pod warunkiem udziału co najmniej 3 osób i przy dobrej pogodzie.

Fahrten auf Raften unter den herrlichen Denkmälern der Stadt Olomouc. Die Fahrten werden von Mai bis Oktober organisiert. Die Abfahrt ist vom gekennzeichneten Ort auf dem Platz Horni náměstí jede ganze Stunde von 10.00 bis 16.00 Uhr. Die Fahrt findet bei einer Mindestteilnehmerzahl von 3 Personen und bei gutem Wetter statt.

Sightseeing rafting below stunning Olomouc monuments. The rafting trips are held from May to October organized. The trips start at a designated place on the Upper Square every hour on the hour, from 10.00 am to 4.00 pm. The rafting trips take place with a minimum of 3 people.

Peřej Tours s.r.o., tř. Svobody 39, 772 00 Olomouc

GPS: 49°35'26.812"N, 17°15'6.772"E

☎ 585 313 176, 603 113 344

🌐 www.perej.cz, www.olomoucbiketour.cz

@ [perej@perej.cz](https://www.perej.cz)

Olomouc

Free/90-Kč*



V, VI, IX:
St/We 10.00–16.00 h
VII.–VIII.:
St, Pa/We, Fr
10.00–16.00 h

Die telefonické domluvy
By telephone request
603 113 344



25.



Olomouc na kole s průvodcem Guided Bicycle Ride around Olomouc

Cyklistická projížďka má dvě varianty (delší A a kratší B), které se liší délkou a vedou po nejkrásnějších místech města Olomouce. Zásvěcený průvodce vám na jednotlivých zastávkách podá ty nejzajímavější informace. Projížďky se konají za každého počasí. Zaplacení kol v ceně. Trasy mohou absolvovat i děti (od 8 let), vždy ale v doprovodu dospělých osob.

Przejażdżka na rowerze ma dwa warianty (dłuższy A i krótszy B) które różnią się długością trasy i prowadzą po najpiękniejszych miejscach Ołomuńca. Na poszczególnych postojach profesjonalny przewodnik przekaże nam najciekawsze informacje. Przejażdżki odbywają się w każdą pogodę. Trasy mogą pokonać również dzieci (od 8 lat), zawsze jednak pod opieką osób dorosłych.

Die Radwanderung mit Führer durch Olomouc hat eine längere (A) und kürzere (B) Variante und zeigt die schönsten Stellen der Stadt. Ein kundiger Führer gibt Ihnen an den einzelnen Stationen interessante Informationen. Die Strecke können auch Kinder (ab 8 Jahre) absolvieren, wenn sie Rad fahren können. Immer aber in Begleitung Erwachsener.

The guided bicycle ride around Olomouc has two variants (A is longer and B is shorter) and includes the most beautiful places in Olomouc. At every stop, you will learn interesting information from our knowledgeable guide. Bicycle rides take place in all weather conditions. The routes are also suitable for children (from the age of 8), but always accompanied by adults.

Peřej Tours s.r.o., tř. Svobody 39, 772 00 Olomouc

GPS: 49°35'26.812"N, 17°15'6.772"E

☎ 603 113 344, 585 313 176

🌐 www.perej.cz, www.olomoucbiketour.cz

@ [perej@perej.cz](https://www.perej.cz)

Olomouc

-20 %



Die telefonické domluvy
By telephone request
603 113 344

26.



Výletní plavby s CK Peřej tours Raft trips with Travelagency Peřej tours

Netradiční zážitek nabízí výletní plavby na nafukovacích člunech (raftech) Olomoucí a CHKO Litovelské Pomoraví. Vybrat si můžete z mnoha variant a kombinací. Nabídka na www.perej.cz. Plavbu nutno objednat min. 2 dny předem, min. pro 4 osoby.

Nietradycyjne przeżycie oferują rejsy wycieczkowe na pontonach (raftach) przez Ołomuniec i park krajoobrazowy CHKO Litovelské Pomoraví. Można wybrać spośród wielu wariantów i kombinacji. Oferta na www.perej.cz. Rejs trzeba zamówić min. 2 dni wcześniej, min. dla 4 osób.

Ein nicht alltägliches Erlebnis bieten Ihnen Ausflüge auf Luftbooten (Raften) durch Olomouc und das Naturschutzgebiet Moravatal bei Litovel. Sie können sich eine der vielen Varianten und Kombinationen auswählen. Angebot auf www.perej.cz. Die Fahrt muss mindestens 2 Tage vorab für mindestens 4 Personen bestellt werden.

Raft trips through Olomouc and the Litovel Morava River Basin Protected Landscape Area offer unusual experiences. You can choose from a great number of possibilities and combinations. For details, go to www.perej.cz. Rafts must be booked at least 2 days in advance, a minimum of 4 people required.

Peřej Tours s.r.o., tř. Svobody 39, 772 00 Olomouc

GPS: 49°35'26.812"N, 17°15'6.772"E

☎ 603 113 344, 585 313 176

🌐 www.perej.cz, www.olomoucbiketour.cz

@ [perej@perej.cz](https://www.perej.cz)

Olomouc

-20 %



Po-Ne/Mo-Su
9.00–17.00 h
Die telefonické domluvy
By telephone request
603 113 344

27.



Poznejte Olomouc na 4-kolce Get to Know Olomouc On a 4-Wheeler

Netradiční poznání města a olomouckých parků spojené s jízdou na šlapací 4-kolce až pro 5 osob (3 dospělí + 2 děti). Půjčovna v centru města – 200 m od parku.

Nietradycyjne zwiedzanie miasta i parków ołomunieckich rowerem czterokołowym dla 5 osób (3 osoby dorosłe + 2 dzieci). Wypożyczalnia w centrum miasta – 200 m od parku.

Eine ungewöhnliche Art, Olomouc und seine Parks kennen zu lernen, bietet die Fahrt mit einem Tretauto für bis zu 5 Personen (3 Erwachsene + 2 Kinder). Verleih im Stadtzentrum – 200 m vom Park entfernt.

A unique tour of the city and Olomouc parks on 4-Wheeler pedal bikes for up to 5 people (3 adults + 2 children). Bike rental in the city centre – 200 m from the park.

Peřej Tours s.r.o., tř. Svobody 39, 772 00 Olomouc

GPS: 49°35'26.812"N, 17°15'6.772"E

☎ 603 113 344, 585 313 176

🌐 www.perej.cz, www.olomoucbiketour.cz

@ [perej@perej.cz](https://www.perej.cz)

Olomouc

-21 %



Die telefonické domluvy
By telephone request
603 113 344

28.



Solná jeskyně – SOLANA Solana – salt cave

Nabízí relaxační a zdravotní pobyty s využitím kombinace solí z Mrtvého moře, himálajských solných krystalů, jodo-bromové soli z Polska a solanky z Luhačovic, s výraznými preventivními a regeneračními účinky.

Oferuje pobyty wycieczkowe i zdrowotne z wykorzystaniem kombinacji soli z Morza Martwego, himalajskich kryształów solnych, soli jodo-bromowej z Polski i solanki z Luhačovic, z wyraźnym działaniem prewencyjnym i regeneracyjnym. Pobyt należy wcześniej zamówić telefonicznie.

Salzhöhle bietet Entspannungs- und Heilaufenthalte, bei denen Salze aus dem Toten Meer mit Himalaja Salzkristallen, Jod-Bromsalzen aus Polen und Sole aus Luhačovice kombiniert werden, mit wesentlichen vorbeugenden und regenerierenden Wirkungen. Bitte im Voraus per Telefon bestellen.

This salt cave offers relaxation and health visits in a facility with salt from the Dead Sea, Himalayan salt crystals, iodine-bromide salt from Poland, and salt water from Luhačovice, all of which offer significant preventative and regenerative effects. Please call in advance for reservations.

Solana, 8. května 519/11, 772 00 Olomouc

GPS: 49°35'44.13"N, 17°14'56.217"E

☎ 585 204 290, 731 447 197

🌐 www.solana.cz

@ info@solana.cz

Olomouc

-10 %



Po-Pá/Mo-Fr
9.00–18.00 h
So-Ne/Sa-Su
10.00–15.00 h
Pobyty objednejte
předem telefonicky.
Stays book in advance
by telephone.



Relax, sport, atrakce

Relaks, sport, atrakcje
Relax, Sport, Erlebnisse
Relaxation, sport, attractions

29.



Svatováclavské pivní lázně Svatováclavský (St. Wenceslas) Beer Spa

Pivní lázeň a solná sauna s ochutnávkou piva a masáží v příjemném prostředí pivních lázní ve zdejších sklepích jsou uvolňující procedurou, která uvolní celé vaše tělo i duši a zanechá ve Vás blažený pocit po příjemně prožitém čase, který jste si pro sebe během dne našli. Těšíme se na Vaši návštěvu, lázně jsou zde pro Vás a Vaši relaxaci.

Kapriel pivna i sauna solna z degustacją piwa i masażem w przyjemnym otoczeniu sanatoriumu piwnego w tutejszych piwnicach są zabiegami, które rozluźnią całe ciało i duszę i wytworzą błogie samopoczucie po przyjemnie spędzonym czasie poświęconym sobie. Zapraszamy, sanatorium jest tu dla Ciebie i Twojego relaksu.

Bierbad und Salzsaua mit Bierverkostung und Massage im angenehmen Ambiente der hiesigen Keller sind Entspannung für Körper und Geist, hinterlassen angenehme Gefühle und Wohlbefinden. Wir freuen uns auf Ihren Besuch, das Bad ist hier für Sie und Ihre Erholung.

The beer bath and salt sauna, offering beer tasting and massages in the pleasant environment of a beer spa set in local cellars, form a soothing procedure that will relax your whole body and soul, leaving a blissful feeling after a pleasantly spent time you have managed to find for yourself. We look forward to your visit; the spa is here for you and your relaxation.

Svatováclavské pivní lázně, Mariánská 4, 779 00 Olomouc

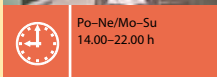
☎ 585 242 219

🌐 www.svatovavclavsky-pivovar.cz

📧 lazne@svatovavclavsky-pivovar.cz

Olomouc

-10 %



Po-Ne/Mo-Su
14.00–22.00 h

GPS: 49°35'45.118"N, 17°15'31.348"E

30.



Aquapark Olomouc Aquapark Olomouc

Nový moderní aquapark s lávkami vodními atrakcemi a dostatečným relaxačním prostorem. Celoroční vnitřní provoz, sezonní venkovní provoz. Najdete u nás – vodní trčtyř, „spacebowl“ (jediný na Moravě) s turboskluzavkou, žlutý tobogán o délce 123 m pro jízdu na nafukovacích duších, skluzavky, rekreační bazén, dětský bazén, masážní bazén, 2 vnitřní whirlpools, venkovní whirlpool, tepidarium, finskou saunu, 2 parní lázně s vonnou esencí, masáže, solárium, gastro služby, dětský koutek.

Do dyspozycji – lej wodny „spacebowl“ (jedyń na Morawach) z turbo zjeżdżalnią, żółty tobogan o długości 123 metrów, czyli jazda z góry na olbrzymich dętkach, zjeżdżalnie, basen rekreacyjny, basen dla dzieci, jacuzzi, 2 wewnętrzne baseny z hydromasażem, zewnętrzny basen z hydromasażem, tepidarium, fińska sauna, 2 sauny parowe z aromaterapią, masaże, solarium, usługi gastronomiczne, kąpiel dziecięcy.

Unsere Attraktionen: Wassertrichter „Spacebowl“ (der einzige in Mähren) mit Turborutsche, 123 m lange gelbe Wasserrutsche zur Fahrt auf aufblasbaren Reifen, Rutschbahnen, Freizeitbecken, Kinderbecken, Massagebecken, 2 Whirlpools innen und einer im Freien, Tepidarium, finnische Sauna, 2 Dampfbäder mit Duftessenzen, Massagen, Solarium, Gastronomie, Kinderercke.

We offer the following – Space Bowl water tunnel (the only one in Moravia) with a turbo slide, a yellow 123 meter-long water slide for inner tube riding, smaller slides, recreational swimming pool, a children's pool, a massage pool, 2 indoor whirlpools, an outdoor whirlpool, a tepidarium, a Finnish sauna, 2 steam baths with fragrant essences, massage, tanning, refreshment, and a children's play area.

AQUAPARK OLOMOUC, a. s., Kafkova 526/21, 772 35 Olomouc–Slavonín

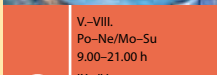
☎ 588 517 770–1

🌐 www.aqua-olomouc.cz

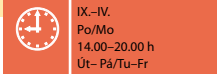
📧 info@aqua-olomouc.cz

Olomouc

-20 %



V–VIII.
Po-Ne/Mo-Su
9.00–21.00 h



IX–IV.
Po/Mo
14.00–20.00 h
Út–Pá/Tu–Fr
10.00–20.00 h
Vikendy, svátky
Weekends, holidays
9.00–20.00 h

GPS: 49°34'26.878"N, 17°13'21.984"E



31.



Plavecký stadion Swimming Stadium

Plavecký stadion v Olomouci ve vnitřním areálu nabízí krytý bazén 50x20 m, dětský bazén s dvojskluzavkou a hříbkem, skokanskou věž, tobogán, vířivou a masážní vanu Whirlpool pro 9 osob, parní komoru a saunu s dvěma potíráními a venkovním ochlazovacím bazénem. Na venkovním areálu naleznete bazén 50x20 m, dětský bazének s vodními atrakcemi, dětské hřiště a hřiště na beach volejbal. V celém areálu plaveckého stadionu je k dispozici občerstvení.

Park wodny w Ołomuńcu jest kompleksem krytych basenów, w którego skład wchodzi basen pływakki 50x20 m, basen dla dzieci z podwójną zjeżdżalnią i grzybkiem, wieża do skoków do wody, duża zjeżdżalnia, jacuzzi dla 9 osób, łazienka parowa i sauna z dwoma komorami oraz zewnętrzny basen schładzający. W części zewnętrznej znajduje się basen 50x20 m, basenik dla dzieci z atrakcjami wodnymi, plac zabaw dla dzieci oraz boisko do siatkówki plażowej. Na terenie całego stadionu pływakkiego działają punkty małej gastronomii.

Das Schwimmbad in Olomouc bietet eine Schwimmhalle mit einem Schwimmbecken von 50x20 m, einem Kinderbecken mit einer Doppelrutsche und einem Wasser – Pilz, einem Sprungturm, einer Riesenrutsche, einer Massagewanne und einem Whirlpool für 9 Personen, einer Dampfkabine und einer Sauna mit zwei Schwitz – Räumen und einem Abkühlbecken im Freien. Auf dem Freigelände befinden sich ein Schwimmbecken von 50x20 m, ein Kinderbecken mit Wasserattraktionen, ein Kinderspielfeld und ein Beachvolleyballplatz. Auf dem gesamten Areal des Schwimmbades stehen dem Besucher Imbiss – Möglichkeiten zur Verfügung.

The Swimming Centre in Olomouc features an indoor 50 x 20 m pool, a children's pool with a double slide and a mushroom fountain, a diving platform, a curved water slide, a whirlpool and massage bath for up to nine persons, a steam sauna, a dry sauna with two rooms and an outdoor plunge pool. The outdoor area offers a 50 x 20 m swimming pool, a children's pool with fun water features, a playground and a beach volleyball court. Refreshments are available throughout the entire centre.

Plavecký stadion Olomouc, Legionářská 11, 772 00 Olomouc

☎ 585 427 181, 585 427 208

🌐 www.olterm.cz

📧 olterm@olterm.cz

Olomouc

-20 %



Krytý bazén/
Indoor swimming pool
I.–VI., IX.–XII.
Po–Pá/Mo–Fr
6.00–21.00 h
So–Ne/Sa–Su
9.00–21.00 h
VII.–VIII.
Po–Ne/Mo–Su
9.00–20.00 h
Letní bazén/Summer
swimming pool
V.–VIII.
Po–Ne/Mo–Su
9.00–20.00 h



GPS: 49°35'55.092"N, 17°14'42.625"E

32.



Fotografování a průvodkyně po Olomouci Taking photos and guiding around Olomouc

Odneste si z Olomouce krásný a hmatatelný důkaz o své návštěvě. Olomouc má krásná starobylá zákoutí a profesionální fotografka a průvodkyně v jedné osobě Vás jím provede a při tom Vám zhotoví profesionální snímky. Z nich Vám pak připraví CD, fotografie, kalendář, či fotoknihu. Průvodcovská služba při fotografování je zdarma. Cena snímku dle ceníku.

Odwież z Ołomuńca piękny i dotykalny dowód swojej wizyty. W Ołomuńcu są piękne stare zakątki a profesjonalny fotograf i certyfikowany przewodnik w jednej osobie pokaże je i przy tym Wam zhotowi profesjonalni snímky. Z nich następnie przygotuje CD, fotografie, kalendarz lub album. Usługa przewodnika jest bezpłatna. Cena zdjęć do uzgodnienia.

Nehmen Sie einen schönen und greifbaren Beweis Ihres Besuch nach Hause. Olomouc hat wunderschöne alte Winkel. Eine Profifotografin und zertifizierte Stadtführerin in einer Person zeigt und fotografiert Ihnen alles professionell. Sie erhalten eine CD, Fotografien, Kalender oder Fotobuch. Die Führung ist kostenlos. Der Preis für die Bilder nach Vereinbarung.

Take beautiful and tangible evidence of your visit to Olomouc back home. Olomouc is full of lovely ancient nooks, around which you will be shown by someone who is a professional photographer and certified guide at the same time, who will be taking professional photos of you all along. The photos will then be made into a CD, printed photos, a calendar or a photo book. The guiding comes free of charge. Photo price by agreement.

FotoAteliér Proměn Ing. Jana Berková, Heyrovského 37, 779 00 Olomouc

☎ 732 286 192

🌐 www.fotoatelierpromen.cz

📧 atelierpromen@seznam.cz

Olomouc

Free



Kdykoliv po telefonickém
objednání.
At any given time upon
a telephone booking.



GPS: 49°34'41.671"N, 17°14'30.446"E





Restaurace

Restaurace
Restaurants
Restaurants

33.



Lobster – family restaurant Lobster – family restaurant

Rodinná restaurace s dětským koutkem, zakládající si na kvalitní gastronomii. Ochutnat zde můžete speciality z čerstvých ryb, humra, pravou italskou pizzu z kamenné pece nebo skvělé domácí těstoviny a vyzrálá masa. Pro děti je připraveno speciální dětské menu. Součástí restaurace je venkovní terasa.

Rodzinną restauracją z kąpielnią dla dzieci, stawiającą na znakomitą kuchnię. Można tu skosztować specjalizacji z świeżych ryb, homara, prawdziwej włoskiej pizzy z kamiennego pieca, a także wspaniałych domowych makaronów i dojrzałych mięs. Dla dzieci przygotowano specjalne dziecięce menu. Częścią restauracji jest zewnętrzny taras.

Familienfreundliche Gaststätte mit Kinderecke, wo auf gepflegte Gastronomie Wert gelegt wird. Probieren Sie hier frische Fisch- und Hummerspezialitäten, echte italienische Pizza vom Steinofen oder ausgezeichnete hausgemachte Pasta und hervorragende Fleischgerichte. Für die kleinen Gäste gibt es ein spezielles Kindermenü. Zum Restaurant gehört auch eine Terrasse.

A family restaurant with a playground, offering high-quality food. You can try fresh fish specialties, lobster, Italian stone-oven-baked pizza, great home-made pasta and mature meat. We also offer a special children's menu. The restaurant has an outdoor terrace.

Lobster – family restaurant, Galerie Šantovka, Polská 1, 779 00 Olomouc

☎ 588 884 137, 730 892 286

🌐 www.lobster-restaurant.cz

@ lobster@lobster-restaurant.cz

Olomouc

-10 %



Po-So/Mo-Sa
11.00–23.00 h
Ne/Su
11.00–22.00 h

GPS: 49°35'11.498"N, 17°15'31.905"E

34.



Kavárna – pizzerie Opera Cafe – Restaurant, Pizzeria Opera

Moderní kavárnu najdete přímo na Horním náměstí, nabízí široký výběr zákusků, káv a jídel italské kuchyně, součástí kavárny jsou letní terasy a dětský koutek. Nabízíme možnost pořádání společenských akcí, svateb a firemních prezentací.

Nowoczesną kawiarnię można znaleźć bezpośrednio na rynku Horního náměstí, oferuje bogaty wybór przekąsek, kaw i dań kuchni włoskiej, częścią kawiarni są tarasy letnie i kąpielnie dla dzieci. Oferujemy możliwość organizowania imprez towarzyskich, weseli i prezentacji firmowych.

Das moderne Café finden Sie direkt am Platz Horního náměstí, es bietet eine große Auswahl an Kuchen, Torten, Kaffees und Speisen der italienischen Küche. Das Café hat eine Sommerterrasse und eine Kinderecke. Es können gesellschaftliche Aktionen, Hochzeiten und Firmenpräsentationen veranstaltet werden.

This modern cafe is located directly on Upper Square and offers a wide variety of desserts, coffees, and Italian cuisine. The cafe features summer terraces and a children's play area. We offer to organise social events, weddings, and corporate presentations.

Kavárna – pizzerie Opera, Horní nám. 21, 772 00 Olomouc

☎ 585 209 918, 724 486 192

🌐 www.opera-caffe.cz

@ info@opera-caffe.cz

Olomouc

-10 %



Po-So/Mo-Sa
7.00–23.00 h
Ne/Su
10.00–21.00 h

GPS: 49°35'35.272"N, 17°15'2.035"E

35.



ARKTIC CASUAL FOOD ARKTIC CASUAL FOOD

Arktic CF je prvním fastfoodem v Olomouci, který nabízí pravé hamburgery, bagety a saláty dle zákaznických představ z denně čerstvých surovin. Ve všech prostorách je možnost využít free Wi-Fi. Rozvoz zdarma na tel.: 585 222 223 nebo objednávejte online na www.arkticfood.cz.

Arktic CF jest pierwszym fastfoodem w Ołomunicy, który oferuje najlepsze prawdziwe hamburgery, zapiekanki i salatkę według wyobrażeń Klientów, przyrządzane z codziennie świeżych surowców. We wszystkich pomieszczeniach można bezpłatnie korzystać z połączenia Wi-Fi. Rozwóz bezpłatnie na tel. 585 222 223 lub na www.arkticfood.cz. Cheeseburger menu za promocyjną cenę 99 CZK.

Arktic CF ist der erste Fastfood in Olomouc, der die besten Hamburger, Baguetten und Salate nach Kundenwünschen aus täglich frischen Rohstoffen einheimischer Lieferanten anbietet. Im gesamten Restaurant freier WIFI-Anschluss. Hauslieferung kostenlos auf Tel. 585 222 223 oder aus www.arkticfood.cz. Cheeseburger-Menü zum Spezialpreis von 99 CZK.

ARKTIC CF is the first fast food venue in Olomouc offering the best authentic burgers, subs, and salads based on the customer's wishes and made from fresh ingredients locally supplied every day. The entire premises offer a free Wi-Fi connection. For free delivery call +420 585 222 223 or at www.arkticfood.cz. The cheeseburger only menu cost CZK 99.

Arktic Casual Food, Havlíčkova 661/11, 779 00 Olomouc

☎ 585 222 223

🌐 www.arkticfood.cz

@ food@arktic.cz

Olomouc

cheeseburger menu
za zvýhodněných
99 Kč



Po-Čt, Ne/Mo-Thu, Su
10.00–24.00 h
Pá, So/Fr, Sa
10.00–04.00 h

GPS: 49°35'27.845"N, 17°14'55.075"E

36.



Restaurace Podkova Podkova Restaurant

Podkova, to je především zážitek. Historický objekt s privátním parkem, prvotřídní kuchyní i obsluhu, pilsenské pivo, vína od nejlepších moravských vinařů. Ideální pro akce a skupiny. Znáte z pořadu GASTRO na TV Prima. Sleva neplatí na polední menu (od 85 Kč).

Podkova, to jest przede wszystkim przeżycie. Historyczny obiekt z prywatnym parkingiem, pierwszorzędna kuchnia i obsługa, piwo Pilsner, wina od najlepszych morawskich producentów. Idealna na imprezy i dla grup. Znała z programu GASTRO w TV Prima. Zniżka nie dotyczy menu południowego (od 85 CZK).

Podkova, das ist vor allem ein Erlebnis. Ein historisches Objekt mit eigenem Parkplatz, erstklassiger Küche und Bedienung, Pilsner Bier und Wein der besten mährischen Weinbauern. Ideal für Veranstaltungen und Gruppen. Sie kennen es aus dem Fernsehen, aus der Sendung GASTRO auf TV Prima. Die Ermäßigung bezieht sich nicht auf das Mittagmenü (ab 85 CZK).

This restaurant provides a unique experience. Featuring a historical building with a private parking lot, top-class cuisine and service, Pilsener beer and wines from the best Moravian wine-growers. Ideal for various events and groups. Well-known from the GASTRO program on TV Prima. The discount does not apply to the lunch menu (from CZK 85).

Restaurace Podkova, Koželušská 31, 771 00 Olomouc

☎ 585 242 693, 733 730 632

🌐 www.restaurant-podkova.eu

@ podkova@restaurant-podkova.eu

Olomouc

-10 %



Po-Čt/Mo-Thu
11.00–22.00 h
Pá-So/Fr-Sa
11.00–23.00 h
Ne/Su
12.00–17.00 h

GPS: 49°35'52.435"N, 17°15'29.703"E

37.



Moravská restaurace Moravská Restaurant

Stylová klimatizovaná restaurace v centru Olomouce s moravskou i mezinárodní kuchyní. Široký výběr kvalitních moravských vín. V létě příjemné posezení na zahradě.

Stylowa klimatyzowana restauracja w centrum Ołomuńca z kuchnią morawską i międzynarodową. Bogaty wybór wysokiej jakości win morawskich. W lecie przyjemny pobyt na tarasie.

Das stilvolle Restaurant mit einer Klimaanlage im Zentrum von Olomouc, mit mährischer und internationaler Küche. Eine breite Auswahl von mährischen Qualitätsweinen. Im Sommer ein angenehmes Sitzen im Biergarten.

Period style air-conditioned restaurant in the centre of Olomouc offering Moravian and international cuisines. Wide selection of high-quality Moravian wines. Pleasant outdoor seating on a terrace in summer.

Moravská restaurace, Horní náměstí 23, 772 00 Olomouc

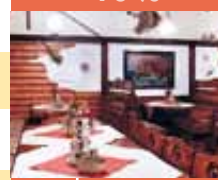
☎ 585 222 868

🌐 www.moravskarestaurace.cz

@ moravska@moravskarestaurace.cz

Olomouc

-10 %



Po-Ne/Mo-Su
11.30–23.00 h

GPS: 49°35'36.535"N, 17°15'0.58"E

38.



Svatováclavský pivovar Svatováclavský Brewery

Srdcem pivovaru je měděná varna, kde přímo před očima hostů probíhá výroba piva. Pivo podáváme bez pasteurizace a filtrace přímo z ležáckých tanků. Nabízíme 7 druhů námi vyráběného piva, domácí kuchyni, tvarůžkové a pivní speciality, steaky, espresso illy, vína od moravských vinařů, WIFI. Prostor pivovaru je nekuřácký. V létě příjemné posezení na zahradě.

Sercem browaru jest miedziana warzelnia, gdzie można bezpośrednio zobaczyć, jak przebiega produkcja piwa. Piwo sprzedajemy bez pasteryzacji i filtracji wprost ze zbiorników leżakowych. Oferujemy 7 rodzajów produkowanego przez nas piwa, domową kuchnię, specjalizację z serówkami ołomunieckimi i piwa, steki, espresso illy, wina od morawskich winiarzy, Wi-Fi. Na terenie browaru nie wolno palić. Latem można posiedzieć w ogródku.

Das Herz der Brauerei ist der kupferne Braukessel, in dem direkt vor den Augen der Gäste Bier gebraut wird. Das Bier wird nichtpasteurisiert und ungefiltert direkt aus den Lagertanks gezapft. Wir bieten 7 von uns produzierte Biere, Hausmannskost, Quargel- und Bierspezialitäten, Steaks, Espresso der Marke Illy, Weine mährischer Winzer und WLAN an. In den Räumen der Brauerei wird nicht geraucht. Im Sommer gemütliche Sitzgelegenheiten im Sommergarten.

The heart of the brewery is a copper brewing vessel, where guests can watch beer being produced. Beer is served without pasteurization and filtering, directly from the lagging tanks. We offer seven types of beer, home cooking, specialties prepared from local 'tvarůžky' cheese and beer, steaks, Illy espresso, Moravian wine and a Wi-Fi connection. Smoking in the brewery premises is forbidden. Pleasant outdoor seating in a beer garden in the summer.

Svatováclavský pivovar, Mariánská 4, 779 00 Olomouc

☎ 585 207 517

🌐 www.svatovaclavsky-pivovar.cz

@ info@svatovaclavsky-pivovar.cz

Olomouc

-10 %



Po-Út/Mo-Tu
9.00–23.00 h
St-Pá/We-Fr
9.00–24.00 h
So/Sa 11.00–24.00 h
Ne/Su 11.00–22.00 h

GPS: 49°35'52.435"N, 17°15'29.703"E



Restaurace, ubytování

39.



Arigone Hotel*** & Penzion****, Restaurace Arigone Hotel*** & Pension****, Restaurant

Budovy Arigone jsou situovány v překrásném historickém jádru města a disponují kapacitou 53 pokojů včetně 8 luxusních junior suitů. Jejich součástí je tříhvězdičkový hotel, čtyřhvězdičkový design penzion, konferenční prostory, masážní studio a zajímavě řešená restaurace, ve které můžete využít salonku či letní terasy.

Zabudowania Arigone położone są w cudownym zabytkowym centrum miasta i posiadają 53 pokoi w tym 8 luksusowych mniejszych apartamentów. Częścią obiektu jest trzygwiazdkowy hotel, czterogwiazdkowy design-pensjonat, pomieszczenia konferencyjne, salon masażu oraz w ciekawy sposób zaprojektowana restauracja, w której można skorzystać z saloniku lub letniego tarasu.

Die Hotelgebäude liegen im wunderschönen historischen Stadtzentrum und verfügen über 53 Zimmer darunter 8 Deluxe Junior Suiten. Bestandteil sind ein Dreisterne-Hotel, eine Viersterne-Design-Pension, Konferenzräume, Massagestudio und ein interessant gestaltetes Restaurant, wo auch ein Salon und eine Sommerterrasse bereitstehen.

Located in the stunning historical city centre, the Arigone complex has a total of 53 rooms including 8 deluxe junior suites. It comprises a three-star hotel, a four-star boutique guesthouse, conference rooms, a massage studio, and a restaurant with a unique interior, featuring a private dining room and a summer terrace.

Hotel Arigone, Univerzitní 20, 779 00 Olomouc

☎ 585 232 350 (recepcie), 585 232 352 (restaurace) 🌐 www.arigone.cz @ hotel@arigone.cz, restaurace-arigone@seznam.cz

Olomouc

-10 %



Restaurace/Restaurant
Po-Ne/Mo-Su
9:00-23:00 h
Hotel Nonstop/24 hours

GPS: 49°35'41.533"N, 17°15'16.7"E

40.



Archa restaurace a hotel*** Archa Restaurant and Hotel***

Archa restaurace a hotel se nachází na Svatém Kopečku u Olomouce vedle ZOO. Je ideálním místem pro pořádání svateb, firemních akcí, rodinných oslav či gastronomických akcí. Zajistíme catering, rauty, semináře i pronájem salonků. Nabízíme rovněž ubytování ve stylově vybavených pokojích. Sleva se vztahuje na restauraci (10 %) a ubytování (20 %).

Restauracja Archa oraz hotel znajdują się na wzgórzu Svatý Kopeček obok ZOO. To ideálne miesto do organizovania vesel, imprez firemových, uroczystostí rodinných czy innych gastronomicznych atrakcji. Zapewniamy catering, organizujemy bankiety, seminaria, a także wynajmujemy saloniki. Oferujemy również noclegi w stylowo wyposażonych pokojach. Zniżka na wyżywienie (10 %) i nocleg (20 %).

Das Restaurant und das Hotel Archa befinden sich auf dem Svatý Kopeček bei Olomouc gleich neben dem Zoo. Es ist der ideale Ort für Hochzeitsfeiern, Firmenveranstaltungen, Familienfeiern oder gastronomische Veranstaltungen. Wir übernehmen das Catering, organisieren Empfänge und Seminare und stellen die entsprechenden Räumlichkeiten bereit. Ebenso bieten wir auch Übernachtung in stilvoll eingerichteten Zimmern an. Ermäßigung auf Speisen (10 %) und Übernachtung (20 %).

The Archa Restaurant and Guesthouse is in Svatý Kopeček outside Olomouc, next to the zoo. It is ideal for weddings, corporate events, family celebrations, and culinary events. We provide catering, receptions, seminars, and lounge rentals. In addition, we offer accommodation in stylish rooms. Discount on food (10 %) and accommodation (20 %).

Archa restaurace a hotel, Darwinova 39, 779 00 Olomouc-Svatý Kopeček

☎ 736 613 569 🌐 www.archa-zoo.cz @ restaurace@archa-zoo.cz

Olomouc - Sv. Kopeček

-10 %, -20 %



Restaurace/Restaurant
Po/Mo 10:00-21:00 h
Út-So/Tu-Sa
10:00-22:00 h
Ne/Su 10:00-21:00 h
Hotel
Nonstop/24 hours

GPS: 49°37'52.367"N, 17°20'44.126"E

Restaurace, noclegi
Restaurants, Unterkunft
Restaurants, accommodation

41.



Restaurace a penzion Fojtství Fojtství Restaurant and Pension

Restaurace s penzionem v historickém objektu Fojtství z roku 1744 pár minut pěšky od olomoucké ZOO nebo chrámu Navštívení panny Marie. Areal v rozlehlé zahradě, klidná lokalita.

Restauracja z pensjonatem w historycznym obiekcie Fojtství (Wojtostwo) z 1744 roku kilka minut pieszo od olomunieckiego ZOO czy kościoła Nawiedzenia Marii Panny. Obiekt w rozległym ogrodzie, spokojna lokalizacja.

Restaurant und Pension im Gebäude der einstigen Vogtei aus dem Jahr 1744, zu Fuß nur wenige Minuten vom Zoo oder von der Kirche Mariä Heimsuchung entfernt. In einem weitläufigen Garten gelegen, ruhige Umgebung.

A restaurant and guest-house in the historical building of Fojtství dating back to 1744, is only a few minutes' walk from the Olomouc Zoo and the Basilica of the Visitation of the Virgin Mary. Situated in a large garden, a quiet location.

Restaurace a penzion Fojtství, E. F. Buriana 91, 779 00 Olomouc-Svatý Kopeček

☎ 585 385 005 🌐 www.restauracefojstvi.cz @ info@restauracefojstvi.cz

Olomouc - Sv. Kopeček

-10 %



Po-Pá/Mo-Fr
11:00-22:00 h
So/Sa
10:00-22:00 h
Ne/Su
10:00-20:00 h

GPS: 49.6289628N, 17.3437141E

Ubytování

Noclegi
Unterkunft
Accommodation

42.



Hotel Senimo*** Hotel Senimo***

Moderně zrekonstruovaný hotel SENIMO*** nabízí kvalitní ubytování a stravování s vyhlášeným poledním menu. Všechny pokoje jsou standardně vybaveny (vč. internetu). K dispozici je kamerami hlídáné parkoviště. Najdete nás v blízkosti hlavního vlakového nádraží. Do centra města se dostanete pohodlnou chůzí za 15 min. Sleva se týká pouze pobytů pátek-neděle.

Nowy hotel SENIMO*** oferuje wysokiej jakości noclegi i stolowanie z popularnym menu południowym. Wszystkie pokoje są standardowo wyposażone (łącznie z Internetem). Do dyspozycji jest parking strzeżony kamerami. Znaleźć nas można w pobliżu głównego dworca kolejowego. Zniżka dotyczy tylko piątek-niedziela.

Das neue Hotel SENIMO*** bietet hochwertige Übernachtung und Verpflegung mit festem Mittagmenü. Alle Zimmer haben Standardausstattung (mit Internet). Zur Verfügung steht ein kamerabewachter Parkplatz. Sie finden uns in der Nähe des Bahnhofs. Die Ermäßigung gilt nur für Fr-So.

The new hotel SENIMO*** offers high-quality accommodation and food with its well-known lunch menu. Standard furnished rooms (including Internet connection). A parking lot with CCTV surveillance available. The hotel is situated near the main railway station. The discount applies only to Fr-Su.

Hotel Senimo, Pasteurova 905/10, 772 00 Olomouc

☎ 587 209 800 🌐 <http://hotel.senimo.cz> @ recepcie@senimo.cz

Olomouc

-25 %



Nonstop
24 hours

GPS: 49°35'58.855"N, 17°16'25.938"E

43.



Pension U Jakuba*** Pension U Jakuba***

Nadstandardní ubytování a kvalitní služby přímo v historickém centru Olomouce.

Wysokiej klasy zakwaterowanie i związane z nim usługi, bezpośrednio w historycznym centrum Olomúca.

Übernachtung auf sehr hohem Niveau und hochwertige Dienstleistungen direkt im historischen Zentrum von Olomouc.

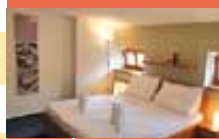
Deluxe accommodations and quality service directly in the historic centre of Olomouc.

Pension U Jakuba, 8. května 9, 772 00 Olomouc

☎ 585 209 995, 777 747 688 🌐 www.pensionujakuba.cz @ ujakuba@iol.cz

Olomouc

-10 %



Po-Pá/Mo-Fr 8:00-23:00 h
So-Ne/Sa-Su 10:00-22:00 h
Po dohodě nonstop
24 hours by appointment

GPS: 49°35'44.173"N, 17°14'55.759"E

Ubytování

Noclegi
Unterkunft
Accommodation

44.



Hotel Flora*/******
Hotel Flora*/******

Moderní zrekonstruovaný hotel ***/**** s kapacitou 165 pokojů a wellness centrem (parní lázeň, finská sauna, solární louka, whirlpool, bazén). Výhodná poloha ubytování, 5 min. pěší chůze od historického centra města v sousedství městských parků. Hotel je zaměřen na kongresovou a relaxační turistiku.

Nowocześnie przebudowany hotel ***/**** ze 165 pokojami i centrum odnowy biologicznej (łaźnia parowa, fińska sauna, słoneczna łąka, jacuzzi, basen). Świetne położenie, 5 minut spaceru od zabytkowego centrum miasta, w sąsiedztwie parków miejskich. Hotel specjalizuje się w turystyce kongresowej i relaksacyjnej.

Das modern renovierte Hotel ***/**** mit 165 Zimmern und einem Wellness - Center (Dampfbad, finnische Sauna, Sonnenwiese, Whirlpool, Hotel - Pool). Günstige Lage, 5 Minuten Fußweg vom historischen Stadtzentrum, in der Nachbarschaft des Stadtparks gelegen. Das Hotel ist auf Kongress- und Erholungstourismus spezialisiert.

A modern, renovated three-star/four-star hotel with 165 rooms and a wellness centre (steam bath, Finnish sauna, solar meadow, whirlpool, swimming pool). The hotel is conveniently located next to the city parks, a mere five-minute walk from the city centre. The hotel specializes in congress and wellness tourism.

Hotel Flora, Krapkova 34, 779 00 Olomouc

585 422 200

www.hotelflora.cz

hotelflora@hotelflora.cz

Olomouc

-20 %



Nonstop
24 hours

GPS: 49°35'28.044"N, 17°14'36.476"E

45.



Hotel Lafayette****
Hotel Lafayette****

Hotel Lafayette nabízí ubytování na vysoké úrovni a perfektní hotelové služby. Důkazem jsou návštěvy známých osobností ze světa politiky, kultury a sportu. Každý host je u nás na prvním místě. Hotel se nachází v blízkosti centra města.

Hotel Lafayette oferuje noclegi na wysokim poziomie i doskonale usługi hotelowe. Dowodem tego są wizyty znanych osobistości ze świata polityki, kultury i sportu. Każdy gość jest u nas na pierwszym miejscu. Hotel znajduje się w pobliżu centrum miasta.

Das Hotel Lafayette bietet Unterkunft auf hohem Niveau und perfekte Hoteldienstleistungen. Ein Beweis dafür sind Besuche bekannter Persönlichkeiten aus Politik, Kultur und Sport. Jeder Gast steht bei uns an erster Stelle. Das Hotel befindet sich in Nähe des Stadtzentrums.

Hotel Lafayette offers first-rate accommodations and outstanding hotel services. Attesting to this are visits by well-known personalities from the world of politics, culture, and sports. All of our guests receive our standard, highly-attentive treatment. The hotel is located near the centre of the town.

Hotel Lafayette, Alšova 8, 779 00 Olomouc

585 436 600

www.lafayette.cz

hotel@lafayette.cz

Olomouc

-10 %



Nonstop/24 hours

GPS: 49°35'3.699"N, 17°15'18.468"E

46.



Hotel Milotel***
Hotel Milotel***

Hotel Milotel je situovaný na výhodném místě v blízkosti hlavní silnice směr Ostrava s možností parkování osobních aut i autobusů. Naším hostům můžeme nabídnout pokoje od 1-lůžkových až po 4-lůžkové. V přízemí hotelu se nachází restaurace a nekuřácký salonek s kapacitou 20 míst.

Hotel Milotel znajduje się w korzystnym miejscu w pobliżu drogi głównej w kierunku Ostrawy. Naszym gościom możemy zaoferować pokoje od 1-osobowych po 4-osobowe. Na parterze hotelu znajduje się restauracja i salonik dla niepalących na 20 miejsc.

Das Hotel Milotel liegt günstig in der Nähe der Ausfahrtsstraße nach Ostrava. Den Hotelgästen können Einzelzimmer bis hin zu Vierbettzimmern angeboten werden. Im Erdgeschoss des Hotels befinden sich ein Restaurant und ein Nichtraucher salon.

The Milotel Hotel is situated in a convenient location near the main road to Ostrava. The size of the rooms ranges from single-bed to four-bed. The ground floor of the hotel houses a restaurant and a non-smoking dining room.

Hotel Milotel, Hamerská 46, 783 71 Olomouc-Holice

585 311 357

www.milotel.cz

recepce@milotel.cz

Olomouc

-10 %



Hotel
Nonstop/24 hours
Restaurace/Restaurant
Ne-St/Su-We
6.00-24.00 h
Ct-So/Thu-Sa
6.00-01.00 h

GPS: 49°35'7.786"N, 17°18'31.646"E

47.



Business hotel Alley****
Business Hotel Alley****

Příjemný hotel s rodinnou atmosférou u klidné části historického centra města při vstupu do parku. Svoji certifikaci 4* splňuje všechny podmínky ubytování této kategorie. Sleva platí na ubytování Po-Né.

Sympatyczny hotel, w którym panuje rodzinna atmosfera, umiejscowiony w spokojnej części zabytkowego centrum miasta obok wejścia do parku. Hotel posiadający certyfikację 4* spełnia wszystkie warunki pobytu w tej kategorii. Zniżka dotyczy pobytu we wszystkich dniach tygodnia.

Angenehmes Familienhotel in einem ruhigen Teil des historischen Stadtzentrums am Eingang in den Park. Durch seine Vier-Sterne-Zertifizierung erfüllt es alle Bedingungen dieser Kategorie. Die Ermäßigung gilt für Übernachtungen von Mo bis So.

A comfortable hotel with a family atmosphere in a quiet part of the historical city centre, near the entrance to a park. Rated 4*, it meets all the conditions for this accommodation category. The discount applies to accommodation from Monday to Sunday.

Business hotel Alley, Michalské nábřeží 5, 772 00 Olomouc

585 502 999

www.hotel-alley.cz

booking@hotel-alley.cz

Olomouc

-10 %



Nonstop
24 hours

GPS: 49°35'24.634"N, 17°15'22.077"E

48.



Hotel Trinity****
Hotel Trinity****

Hotel TRINITY v historickém centru nabízí ubytování v designových pokojích v původním měšťanském domě ze 13. století. Všechny pokoje vybaveny individuálně ovládanou klimatizací i topením, LCD TV se satelitním příjmem, trezorem, minibarem a WIFI. Mezinárodní i moravská kuchyně a letní zahrádka. Zakaz kouření ve všech prostorech.

Hotel TRINITY położony w zabytkowym centrum miasta oferuje zakwaterowanie w stylowo urządzonej pokojach w dawnej kamienicy z XIII wieku. Wszystkie pokoje mają indywidualnie sterowaną klimatyzację i ogrzewanie, TV LCD z telewizją satelitarną, sejf, minibar i Wi-Fi. Kuchnia międzynarodowa i morawska, letni ogródek. Zakaz palenia we wszystkich pomieszczeniach.

Das Hotel TRINITY bietet die Übernachtung in Design - Zimmern im historischen Stadtzentrum - in einem historischen Bürgerhaus aus dem 13. Jahrhundert - an. Alle Zimmer sind mit einer individuell steuerbaren Klimaanlage und Heizung, einem LCD - TV mit Satellitenempfang, einem Tresor, einer Zimmerbar und WLAN ausgestattet. Internationale und mährische Küche und Sommergarten. Das Rauchverbot in allen Räumen.

Located in the historical city centre, the Hotel TRINITY features stylish rooms in an original burgher house dating to the thirteenth century. All rooms are furnished with individual heating and A/C control, an LCD TV with satellite reception, a safe, a mini-bar and a Wi-Fi connection. International and Moravian cuisine and outdoor seating in the summer. The entire hotel is non-smoking.

Hotel Trinity, Pavelčákova 22, 772 00 Olomouc

585 222 115

www.hotel-trinity.cz

reception@hotel-trinity.cz

Olomouc

-10 %



Nonstop
24 hours

GPS: 49°35'32.226"N, 17°15'0.107"E



www.olomoucregioncard.cz

Ubytování

Noclegi
Unterkunft
Accommodation

49. Chata Pod Věží Pod Věží Cottage – Recreational Centre

Nabízíme ubytování na budově nebo v chatkách, pro jednotlivce i skupiny do 140 osob, školní výlety. V budově se nachází restaurace, kde pořádáme svatby, oslavy, firemní akce. Dále nabízíme výjezdy na koních, jedecký výcvik nebo projíždky v kočáře. Pořádáme letní dětské tábory s koňmi.

Oferujemy noclegi w budynku lub domkach, dla osób indywidualnych i grup do 140 osób, wycieczek szkolnych. W budynku jest restauracja, w której organizujemy wesela, uroczystości, imprezy firmowe. Oferujemy też przejażdżki konno, naukę jazdy konno lub przejażdżki bryczką. Organizujemy letnie obozy dziecięce z końmi.

Wir bieten Übernachtungen im Gebäude oder in Bungalows, für Einzelpersonen und für Gruppen bis zu 140 Personen, Schulausflüge usw. Im Gebäude befindet sich ein Restaurant, das auch für Hochzeiten, Feiern, Firmenveranstaltungen genutzt werden kann. Weiter bieten wir Reitausflüge, Reitunterricht oder Kutschfahrten. Wir veranstalten Kinderferienlager mit Pferden.

We provide accommodation in the building or in cabins, for individuals as well as for groups of up to 140 people, and for school field trips. The building has a restaurant which is ideal for organising weddings, parties, and corporate events. Moreover, we offer horseback rides, riding training, and carriage rides. We organise summer horse camps for children.

Roman Frank, Na Pevnuštné 184/32, 772 00 Olomouc

GPS: 49°38'29.833"N, 17°22'7.393"E

736 209 252

www.chataradikov.cz

rezervace@chataradikov.cz

Radíkov

-10%



IV.–IX.
Po–Ne/Mo–Su
10.00–18.00 h
X.–III.
So–Ne/Sa–Su
10.00–18.00 h

Obchody

Sklepy
Geschäfte
Shops

50. Kurz domácího pečení a vaření z kvásku A course in home cooking and baking using sourdough

Přijďte do Olomouce za vzděláním! Za 2 hod. se dozvíte a uvidíte vše, co je potřeba k pečení chleba, různých sladkostí a vaření z kvásku. Odnesete si spoustu informací, rad i recepty. Zdarma dostanete kvásek i ochutnávku. K zakoupení bude mouka, Kvásková kuchařka i nože na chleba.

Při delším pobytu si můžete kurz spojit s prohlídkou Olomouce, či focením u stejné lektorky.

Zapraszamy do Ołomuńca na naukę! W ciągu 2 godzin dowiedzą się Państwo wszystkiego i zobaczą, co jest potrzebne do pieczenia chleba, różnych słodyczy i gotowania na zakwasie. Zabiorą Państwo ze sobą mnóstwo informacji, porad i przepisów. Zakwas i degustacja są bezpłatne. Do kupienia będzie mąka, książka kucharska z daniami na zakwasie oraz noże do chleba. Podczas dłuższego pobytu kurs można połączyć ze zwiedzaniem Ołomuńca lub nauką fotografii u tej samej lektorki.

Lernen Sie in Olomouc etwas Neues! In 2 Stunden sehen und erfahren Sie alles, was Sie brauchen, um mit Sauerteig Brot zu backen, zu kochen und verschiedene Süßigkeiten herzustellen. Sie werden viele Informationen, Ratschläge und Rezepte mit den Hause nehmen. Den Sauerteig und die verkosteten Speisen erhalten Sie kostenlos. Das Mehl, ein Sauerteig-Kochbuch und ein Brotmesser können Sie käuflich erwerben. Bei einem längeren Aufenthalt können Sie den Kurs mit einer Stadtbesichtigung verbinden, oder lassen Sie sich bei derselben Lektorin fotografieren.

Come to Olomouc for education! In 2 hours, you will see and learn everything you need to cook and bake bread, in addition to a variety of sweets using sourdough. You will get a lot of information and recipes, as well as advice. There is sourdough and it is free of charge to taste it. You can purchase the flour, a special sourdough cook book, and bread knives. If you are staying in Olomouc, you can combine the course with sightseeing or take pictures with the same instructor.

Z kvásku – Ing. Jana Berková, Heyrovského 37, 779 00 Olomouc

GPS: 49°34'41.671"N, 17°14'30.446"E

732 286 192

www.zkvasku.cz

zkvasku@seznam.cz

Olomouc

-10%



Kdykoliv po telefonickém objednání.
At any given time upon a telephone booking.



Obchody

Sklepy
Geschäfte
Shops

51. FotoAteliér Proměň Ing. Jana Berková Makeover Photo Studio Jana Berková

Profesionální fotografka a vizážistka Vám ve svém ateliéru nabízí tradiční i netradiční vizážistické a fotografické služby. Foto s naličením, proměny vizáže s kadeřnicí, fotoproměny, zhotovení originálního kalendáře nebo fotoknihy, fotografie pro partnera. Specializuje se na uměleckou portrétní fotografii a služby zákazníkovi na míru. Zpřesťete si návštěvu Olomouce netradičním zážitkem.

Profesjonalna fotografka i wizażystka oferuje Państwu w swoim atelier tradycyjne i nietradycyjne usługi wizażu i fotografii. Zdjęcie z makijażem, zmiany wizerunku z fryzjerką, metamorfozy fotograficzne, przygotowanie oryginalnego kalendarza lub fotoksiążki, zdjęcie dla partnera. Specjalizuje się w fotografii artystycznej i usługach dla klientów na miarę. Możliwość urozmaicenia wizyty w Ołomuńcu dzięki nietradycyjnemu przeżyciu.

Die professionelle Fotografin und Visagistin bietet Ihnen in ihrem Atelier auch weniger traditionelle Leistungen. Fotos mit Make-up, Beratung durch Visagistin und Friseurin, Fotodokumentation der Verwandlung, Anfertigung eines originalen Fotokalenders oder Fotobuchs, Fotos für den Partner. Spezialisierung auf künstlerische Porträtfotografie und Leistungen ganz nach Kundenwunsch. Verbinden Sie Ihren Besuch in Olomouc mit diesem ungewöhnlichen Erlebnis.

A professional photographer and stylist offers both traditional and original make-up and photo services in her studio. Photography includes a make-up application, image makeovers with a hairdresser, photo makeovers, original calendars or photo books, and photos for your partner. The studio specialises in art portrait photography and customised services. Live up your visit to Olomouc with a unique experience.

FotoAteliér Proměň Ing. Jana Berková, Heyrovského 37, 779 00 Olomouc

GPS: 49°34'41.671"N, 17°14'30.446"E

732 286 192

www.fotoatelierpromen.cz

atelierpromen@seznam.cz

52. Skubi – tradiční hračky Skubi – traditional toys

Prodej tradičních českých dřevěných a plechových hraček a stavebnic. Suvenýry, knihy, mapy a další doplňkový sortiment.

Sprzedaż tradycyjnych czeskich drewnianych i blaszanych zabawek i klocków w różnych zestawach. Pamiątki, książki, mapy i inne drobiazgi.

Verkauf von traditionellen tschechischen Holz- und Blechspielzeugen und Baukästen. Souvenirs, Bücher, Landkarten und andere Artikel.

Sales of traditional Czech wooden and sheet metal toys and kits. Souvenirs, books, maps, and a range of additional products.

Olomouc – Sv. Kopeček

-10%



www.skubi.cz

Skubi – tradiční hračky, Sadové nám. 35 (u baziliky), 779 00 Olomouc – Sv. Kopeček

GPS: 49°37'45.714"N, 17°20'16.066"E

608 239 621

www.skubi.cz

skubi@skubi.cz



Srdce a brány dokořán



Hrubá Voda



Rovinatý region známý svou úrodností a folklorem vás překvapí památkami, koloritem i živou tradicí. Historii připomínají expozice mnoha muzeí a také nejznámější hrady a zámky: Bouzov, Náměšť na Hané, Tovačov, Helfštýn, Šternberk a Čechy pod Kosířem. Atmosférou Střední Moravy se nechali inspirovat i slavní hudební skladatelé a malíři a jistě bude i novým zážitkem pro vás, stejně tak jako pestrá paleta sportovních a relaxačních zážitků.



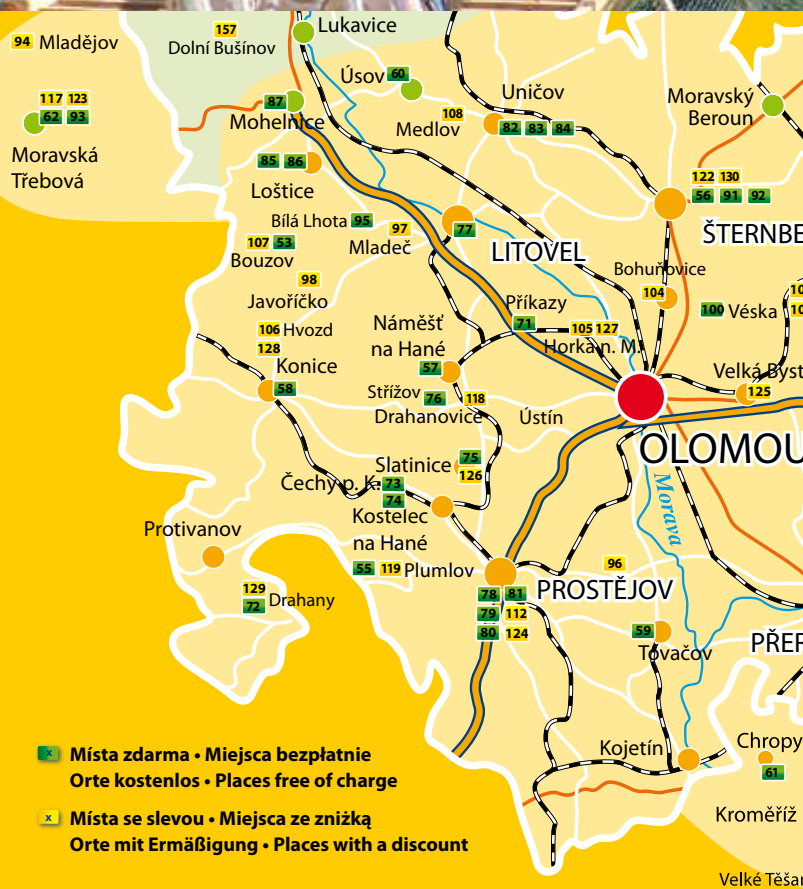
Równinny region znany z urodzajności i folkloru zaskakuje swoimi zabytkami, kolorytem i żywymi tradycjami. Historię przypominają ekspozycje wielu muzeów oraz najbardziej znane grody i zamki: Bouzov, Náměšť na Hané, Tovačov, Helfštýn, Šternberk i Čechy pod Kosířem. Atmosfera Moraw środkowych inspirowała znanych kompozytorów i malarzy. Będzie z pewnością nowym doznaniem również dla Ciebie, podobnie jak bogata paleta atrakcji sportowych i wypoczynku.



Die flache Region, bekannt durch ihre Fruchtbarkeit und Volkskunst, überrascht Sie durch ihre Denkmäler, Kolorit und die lebende Tradition. An die Geschichte erinnern Expositionen vieler Museen und auch die bekanntesten Burgen und Schlösser: Bouzov, Náměšť na Hané, Tovačov, Helfštýn, Šternberk und Čechy pod Kosířem. Von der Atmosphäre Mittelmährens haben sich berühmte Komponisten und Maler inspirieren lassen, und sie wird sicher auch für Sie ein neues Erlebnis, ebenso wie das abwechslungsreiche Angebot für Sport- und Erholung.



This flat region known for its fertile soil and folklore will surprise you with its sights, colourfulness and lively traditions. History is remembered in the expositions of many museums, as well as in the famous castles and chateaux of Bouzov, Náměšť na Hané, Tovačov, Helfštýn, Šternberk and Čechy pod Kosířem. The atmosphere of Central Moravia has inspired many famous composers and painters and will surely be a new experience for you, too. Central Moravia also offers a varied assortment of sports and leisure activities.



FREE



Strážov

FREE



Květná zahrada, Kroměříž

- 15-50 %



Javoříčské jeskyně,
Slavětín u Litvle

Hrady, zámky

Grody, zamki
Schlösser, Burgen
Castles, chateaux

53.

Hrad Bouzov Bouzov Castle

Jeden z nejvíce navštěvovaných hradů v ČR. Nejstarší písemná zmínka je z roku 1317. Interiéry nabízejí sbírky dobového nábytku a užitého umění všech slohových období. Platí na trasu: Hrad se představuje, doplatek ceny i na jiné trasy možný. Poslední prohlídka – 1 hod. před koncem zavírací doby.

Jeden z najczęściej zwiedzanych grodów w Republice Czeskiej. Najstarsza wzmianka pisemna pochodzi z 1317 roku. Wnętrza ze zbiorami zabytkowych mebli i sztuki użytkowej we wszystkich stylach. Dotyczy trasy: Gród się przedstawia, dopłata ceny również na inne trasy możliwa.

Eine der meistbesuchten Burgen in der Tschechischen Republik. Die älteste schriftliche Erwähnung stammt aus dem Jahr 1317. Im Inneren finden Sie Sammlungen von zeitgemäßen Möbeln und Gebrauchskunst aller Baustilperioden vor. Gilt für den Rundgang: Die Burg stellt sich vor; Preiszahlung ist auch bei anderen Rundgängen möglich.

One of the most frequently visited castles in the Czech Republic. Its oldest written reference dates back to 1317. The castle's interiors offer collections of period furniture and utility art of all stylistic periods. The price covers Route: Castle Bouzov introduces itself; other tours on offer for a supplementary fee.

Státní hrad Bouzov, 783 25 Bouzov 8

GPS: 49°42'17.71"N, 16°53'22.11"E

585 346 202, 585 346 201, 775 888 960

www.hrad-bouzov.cz

@bouzov@npu.cz

Bouzov

Free/120 Kč*



IV., X. So, Ne a svátky
Sa, Su, Holidays
9.00–16.00 h
Denně mimo Po
Daily except Mo
V., VI., IX. 9.00–17.00 h
VII.–VIII. 9.00–18.00 h

54.

Hrad Helfštýn Helfštýn Castle

Hrad byl založen na počátku 14. stol. Rozsáhlý areál se rozkládá na skalnatém kopci nad Lipníkem n. B. Expozice a výstavy prezentují umělecké kovářství. Sleva neplatí pro vstup na akce.

Zamek został założony na początku XIV wieku. Rozległy obiekt leży na skalistym wzgórzu nad miastem Lipník n. Bečvou. Ekspozycje i wystawy prezentują kowalstwo artystyczne. Zniżka nie dotyczy wstępu na imprezy.

Die Burg wurde zu Beginn des 14. Jh. angelegt. Das ausgedehnte Areal liegt auf einem felsigen Berg über Lipník n. B. Die Ausstellung präsentiert die Schmiedekunst. Die Ermäßigung gilt nicht für den Eintritt zu den Veranstaltungen.

The castle was founded at the beginning of the 14th century. Its extensive grounds are situated on a rocky hill above the town of Lipník nad Bečvou. Exhibitions and displays feature artistic metalwork at the forge. The discount is not applicable to the following events.

Hrad Helfštýn, 751 32 Týn nad Bečvou

GPS: 49°31'7.2"N, 17°37'43.499"E

581 797 093

www.helfstyn.cz

@helfstyn@volny.cz

Helfštýn

Free/60 Kč*



7. 3.–29. 3.
So–Ne/Sa–Su 9.00–16.00 h
1. 4.–31. 10.
Út–Ne/Th–Su 9.00–17.00 h
2. 11.–30. 11.
So–Ne/Sa–Su 9.00–16.00 h

55.

Zámek Plumlov Plumlov Chateau

Monumentální stavba byla postavena v letech 1680–1688 Janem Adamem z Lichtenštejna. Pro veřejnost je zámek zpřístupněn ve třech různých okruzích ve všech podlažích včetně dvou pater sklepů a půdy. Třetí trasa je unikátní, protože je návštěvníkovi zpřístupněna nedokončená část zámku.

Monumentalny obiekt zbudowany w latach 1680–1688 przez Jana Adama z Lichtensteina. Dla zwiedzających dostępne są trzy trasy, obejmujące wszystkie piętra pałacu, wraz z dwoma poziomami piwnic i poddaszem. Trzecia trasa jest unikatowa, ponieważ umożliwia zwiedzającym obejrzenie niedokończonych części pałacu.

Das monumentale Gebäude wurde in den Jahren von 1680 bis 1688 von Jan Adam von Lichtenstein erbaut. Für die Öffentlichkeit sind drei verschiedene Rundgänge in allen Geschossen einschließlich zweier Kellergeschosse und dem Dachboden zugänglich. Der dritte Rundgang ist einmalig, da dem Besucher auch der unvollendete Teil des Schlosses gezeigt wird.

The monumental building was built in 1680–1688 by Jan Adam of Lichtenstein. Three distinct tours are offered to the public on all floors of the chateau, including two cellar levels and the attic. The third tour is unique in that it takes visitors to the unfinished part of the chateau.

Zámek Plumlov, Zámecká 99, 798 03 Plumlov

GPS: 49°27'53.68"N, 17°0'51.16"E

773 444 500, 775 999 815

www.plumlov-zamek.cz

@zamek.plumlov@seznam.cz

Plumlov

Free/60 Kč*



IV., X. So, Ne a svátky
Sa, Su, Holidays
13.00–18.00 h
V., IX.
So, Ne a svátky
Sa, Su, Holidays
10.00–18.00 h
VI.–VIII.
Út–Ne/Th–Su
10.00–18.00 h

56.

Hrad Šternberk Šternberk Castle

Jádro hradu středověké, na konci 19. století hrad přestavěn, unikátní sbírky původního rodového muzea a bohatý mobiliář. Sleva platí na trasu: Liechtensteinské sbírky i výstavu „Liechtensteinská dominia střední Moravy“, doplatek ceny i na jiné trasy možný.

Główna część zamku średniowieczna, pod koniec XIX wieku zamek przebudowany, unikalne zbiory oryginalnego muzeum rodowego i bogate wyposażenie wnętrz. Zniżka dotyczy trasy: zbiory Liechtensteinów, możliwa dopłata ceny na inne trasy.

Der Kern der Burg stammt aus dem Mittelalter. Ende des 19. Jahrhunderts wurde sie umgebaut. Einzigartige Sammlungen des Adelsgeschlechts und reichhaltiges Mobiliar. Die Ermäßigung gilt für: Liechtensteiner Sammlung, Preiszahlung auch bei anderem Rundgang möglich.

The core of the castle is medieval; at the end of the 19th century was rebuilt; unique collections from former family museums and rich furnishings. The discount applies to the Liechtenstein Collections route; it is possible to pay the balance for other routes.

Státní hrad Šternberk, Horní nám. 6, 785 01 Šternberk

GPS: 49°43'59.63"N, 17°18'5.231"E

585 012 935, 585 012 671, 725 718 059

www.hrad-sterberk.cz

@hrad.sternberk@email.cz

57.

Zámek Náměšť na Hané Náměšť na Hané Chateau

Zámek se pyšní krásnými interiéry a unikátní sbírkou měšenského porcelánu. V zámku je umístěna sbírka dětských historických kočárků.

Sleva platí na trasu: A, doplatek ceny i na jiné trasy možný. Poslední prohlídka začíná 1 hod. před koncem otevírací doby.

Zamek z pięknymi wnętrzami i unikalnymi zbiorami porcelany meißenskiej. W zamku umieszczono kolekcję historycznych wózków dziecięcych. Dotyczy trasy: A, dopłata ceny również na inne trasy możliwa.

Das Schloss ist stolz auf schöne Interieurs und eine Sammlung von Meißner Porzellan. Das Schloss beherbergt eine Sammlung historischer Kinderwagen. Gilt für den Rundgang: A, Preiszahlung ist auch bei anderen Rundgängen möglich.

The chateau boasts splendid interiors and a unique collection of Meissen china. The chateau houses a collection of children's historical prams. The price covers Route A; other tours available for a supplementary fee.

Zámek Náměšť na Hané, Hrad 1, 783 44 Náměšť na Hané

GPS: 49°35'54.55"N, 17°34'45.809"E

585 952 184

www.zamek.namestnahane.cz

@zamek@namestnahane.cz

58.

Zámek Konice Konice Chateau

Expozici zvyků a řemesel na Konicku najdete v přízemí konického zámku. Seznámíte se zde s řadou řemesel, která mají na Konicku dlouholetou tradici, např. mlynářství, vahařství, kovářství, pivovarnictví, krejčovství a řada jiných. Součástí expozice je největší sbírka seker v ČR a stálá expozice audiovizuální techniky, písma a obrazu.

Nie będzie zapoznać się z wieloma rzemiosła, które mają długą tradycję stożkow, takie jak młynarstwo, kowalstwa, piwowarski, krawiectwo, i wiele innych. Częścią ekspozycji jest największa kolekcja sekiel w RCz, a także stała wystawa sprzętu audiovizualnego, písma i obrazu.

Es wird mit vielen Fertigkeiten, die eine im Konice Region lange Tradition haben, wie Mehl Mahlen, kennen Schmiedekunst, Brauereien, Schneiderei, und viele andere. Das Museum kann u. a. mit der größten Sammlung von Äxten in Tschechien sowie einer Ausstellung zur Rundfunk-, Bild- und Ton-technik aufwarten.

There will be acquainted with many crafts, which have a long tradition in Konice region, such as grain milling, blacksmithing, brewing, tailoring, and many others. The exhibition includes the largest collection of axes in the Czech Republic and a permanent exhibition of audiovisual equipment, fonts and images.

Turistické informační centrum, Kostelní 46, 798 52 Konice

GPS: 49°35'21.009"N, 16°53'27.956"E

582 334 987, 739 333 721

www.mekskonice.cz

@lexmanova@mekskonice.cz

Konice

Free/50 Kč



Celoročně/Year-round
Po–Pá/Mo–Fr
9.00–12.30, 13.00–16.00 h
VI.–VIII. So/Sa
9.00–12.30, 13.00–17.00 h
Ne/Su 14.00–17.00 h

Hrady, zámky

Grody, zamki
Schlösser, Burgen
Castles, chateaux

59.



Zámek Tovačov Tovačov Chateau

Charakteristickou dominantou města a okolí je 96 metrů vysoká Španilá věž zámku. Z jejího vrcholu se nabízí nádherný výhled do okolí. V zámku je možné si prohlédnout část interiéru – např. schodiště ve stylu vídeňské opery nebo zámekovou kapli s raně barokní štukaturou. Sleva platí na vstup do zámku a vyhlídku z věže.

Charakterystyczną dominantą miasta i okolic jest wieża zamkowa – tzw. Španilá věž o wysokości 96 m. Z jej szczytu jest wspaniały widok na okolice. Na zámku można zwiedzić część wnętrza – np. schody w stylu opery wiedeńskiej lub kaplicę zamkową ze wczesnobarokową sztukaterią. Zniżka obejmuje wejście do pałacu i na wieżę widokową.

Das Wahrzeichen der Stadt und ihrer Umgebung ist ein 96 m hoher Schlossturm – Španilý Turm. Von seiner Spitze aus hat man eine schöne Aussicht auf die Umgebung. Im Schloss kann man sich einen Teil des Interieurs ansehen – z.B. das Treppenhaus im Stil der Wiener Oper oder die Schlosskapelle. Die Ermäßigung gilt für den Eintritt in das Schloss und für die Turmbesteigung.

The dominant feature of the town and its surroundings is the castle's 96-metre Graceful Tower. Its top offers a beautiful view of the surrounding countryside. It is possible to see part of the castle's interior, for example the staircase designed in the style of the Vienna Opera or the castle chapel with early Baroque stucco. The discount applies to the chateau admission and to the observation tower.

Zámek Tovačov, Cimburkova 2, 751 01 Tovačov

GPS: 49°25'48.89"N, 17°17'29.801"E

☎ 581 731 309, 723 334 794

🌐 <http://zamek.tovacov.cz>

@ zamek@tovacov.cz

Tovačov

Free/80-Kč*



IV., V., IX., X.
So, Ne/Sa, Su
10.00–17.00 h
VI.–VIII. Út–Ne/Th–Su
10.00–18.00 h
Svátky/Holidays
10.00–18.00 h

60.



Zámek, lovecko-lesnické muzeum Hunting and Forestry Museum at the Úsov Chateau

Lovecko-lesnické muzeum je ojedinělým zařízením tohoto druhu ve střední Evropě. Součástí sbírky jsou lichtenštejnské lovecké trofeje nejen z domácího prostředí, ale i z Afriky, Itálie a Polska. Stálou expozici tematicky doplňují sezónní výstavy. Nově otevřena expozice „Úsov – kolečka lesnického školství na Moravě“ a od roku 2009 i interaktivní expozice pro děti „Tajemství panů z Vlašimi“ a pro nejmenší Strašidelný labyrint. Milovníkům výtvarného umění je určena Galerie akad. malíře Lubomíra Bartoše. Novinkou je i zpřístupnění ochozu.

Muzeum Myślistwa i Leśnictwa jest unikatowym obiektem tego rodzaju w Europie Środkowej. Częścią zbiorów są trofea myśliwskie Lichtensteinów, nie tylko pochodzenia miejscowego, ale również z Afryki, Włoch i Polski. Stałą ekspozycję uzupełniają tematycznie wystawy sezonowe. Nowo otwarta ekspozycja „Úsov – kolečka szkolnictwa leśnego na Morawach“ i od 2009 roku również interaktywna ekspozycja dla dzieci „Tajemnica panów z Vlašimi“ a dla najmniejszych Labyrint Strachu. Dla miłośników sztuk plastycznych przeznaczono galerię malarza akademickiego Lubomíra Bartoše.

Das Jagd- und Forstmuseum ist in seiner Art einzigartig in Mitteleuropa. Bestandteile der Sammlung sind Lichtensteiner Jagdtrophäen aus der Umgebung aber auch aus Afrika, Italien und Polen. Die Dauerausstellung wird von Saisonausstellungen ergänzt. Neu eröffnet ist die Ausstellung „Úsov – die Wiege der Forstwirtschaft in Mähren“ und seit 2009 auch die interaktive Ausstellung für Kinder „Geheimnis der Herren aus Vlašim“ für die Kleinsten ein Geisterlabyrinth. Liebhabern der bildenden Kunst sei die Galerie des akademischen Malers Lubomír Bartoš empfohlen.

This hunting-forestry museum is a unique facility in Central Europe. Its collection features hunting trophies, not only from our homeland, but also from Africa, Italy and Poland. The permanent exposition is complemented by seasonal exhibitions. The museum has a new exhibition „Úsov – The Cradle of Forestry Schools in Moravia“ and since 2009 it also features an interactive exhibit, „The Secret of the Lords of Vlašim“ intended for children and the Haunted Labyrinth for children. Art enthusiasts will appreciate the Lubomír Bartoš Gallery.

Lovecko lesnické muzeum – zámek Úsov, Zámecká 1, 789 73 Úsov

GPS: 49°47'56.57"N, 17°0'52.031"E

☎ 583 435 111

🌐 www.muzeum-sumperk.cz

@ usov@muzeum-sumperk.cz

Úsov

Free/90-Kč*



IV., IX., X. Út–Ne/Tu–Su
9.00–16.15 h
Časy prohlídek/Visit times
9.00, 9.45, 10.30, 11.15,
12.30, 13.15, 14.00, 14.45 h
V., VI. Út–Ne/Tu–Su
9.00–19.00 h
Časy prohlídek/Visit times
9.00–17.30 h
VII.–VIII. Út–Ne/Tu–Su
9.00–19.30 h
Časy prohlídek/Visit times
9.00–18.00 h

61.



Zámek Chropyně Chropyně Chateau

Původně lovecký zámek olomouckých biskupů. V zámku se nachází Rytířský sál s bohatou sbírkou zbraní z období třicetileté války a Ječmínkův sál připomínající známou pověst o hanáckém králi. Je tu i památník chropynského rodáka, malíře Emila Filly a nevelký památník skladatele Emila Axmana. Letos originální výstava loutek a loutkových divadel ze sbírky Marie a Pavla Jiráskových.

Początkowo pałac myśliwski olomunieckich biskupów. W pałacu znajdą się Sala Rycerska z bogatą kolekcją broni z okresu wojny trzydziestoletniej oraz Sala Ječmínka przypominająca znaną legendę o hanáckim królu. Jest tu też sala upamiętniająca życie i twórczość pochodzącego z Chropyně malarza Emila Filly i niewielka izba pamięci poświęcona kompozytorowi Emilowi Axmanowi. W tym roku oryginalna wystawa kukielki i teatrów lalkowych z kolekcji Marii i Pavla Jiráskových.

Ursprünglich Jagdschloss der Olmützer Bischöfe. Im Schloss befindet sich der Rittersaal mit einer umfangreichen Waffensammlung aus der Zeit des Dreißigjährigen Krieges und der, an die bekannte Sage über den hanáckischen König erinnernde, Ječmínek-Saal. Es gibt hier auch ein Denkmal für den in Chropyně geborenen Maler Emil Filla und eine kleine Gedenkstätte zu Ehren des Komponisten Emil Axman. Die Ermäßigung gilt für den Eintritt in das Schloss und für die Turmbesteigung.

The building was originally a hunting lodge for the Olomouc bishops. The chateau's Hall of Knights has a rich collection of weapons from the Thirty Years' War, while Ječmínek Hall commemorates the well-known legend of the king from the local Haná region. The chateau also features memorials to the painter Emil Filla, a Chropyně native, and to composer Emil Axman. This year, there is an original exhibition of puppets and puppet theatres from the collection owned by Marie and Pavel Jirásek.

Zámek Chropyně, nám. Svobody 30, 768 11 Chropyně

GPS: 49°21.33088"N, 17°21.89218"E

☎ 573 355 074, 734 173 890

🌐 www.muzeum-km.cz

@ muzeum@muzeum-km.cz

Chropyně

Free/90-Kč



IV.
So–Ne/Sa–Su
V.–IX:
Út–Ne/Tu–Su
9.00–12.00, 13.00–17.00 h
Prohlídky začínají v
Tours begin at
9.00, 10.00, 11.00, 13.00,
14.00, 15.00, 16.00 h

62.



Zámek Moravská Třebová Moravská Třebová Chateau

Renesanční moravskotřebovský zámek nabízí několik možností prohlídek zaměřených na vývoj života panského i venkovského, od renesance po současnost. Největším lákadlem jsou nové interaktivní expozice „Alchymistická laboratoř doktora Bonaciny“ v záměcké věži a „Středověká mučirna“ v pozdně gotickém sklepení původního hradu. Zajímavá je také expozice „Barevná planeta“ zaměřená na geologii a hornickou minulost regionu. Na zámku probíhají v době letních prázdnin ve vybraných sobotách noční prohlídky. Sleva platí na všech 5 okružích. Doplňující informace a program sezonních výstav na www.zamekmoravskatrebova.cz.

Renesansowy zamek należy oferując kilka wariantów zwiedzania ukierunkowanych na rozwój sposobu życia szlachty i chłopów od renesansu po współczesność. Największymi atrakcjami są nowe interaktywne ekspozycje: „Pracownia alchemiczna doktora Bonaciny“ w wieży zamkowej i „Średniowieczna sala tortur“ w późnogotyckich piwnicach pierwotnego zamku. W pałacu w okresie letnich wakacji odbywa się w wybrane soboty zwiedzanie nocne. Nowości – ekspozycja „Kolorowa planeta“ poświęcona geologii i górniczej przeszłości regionu. Dotyczy wszystkich 5 tras okružnych. Więcej informacji i program wystaw sezonowych na www.zamekmoravskatrebova.cz.

Renaissance Schloss es bietet mehrere Möglichkeiten zu Besichtigungen, die sich auf die Entwicklung des herrschaftlichen Lebens und auf das Leben auf dem Lande von der Renaissance bis heute konzentrieren. Die neuen interaktiven Ausstellungen „Das alchemistische Labor des Doktors Bonacina“ im Schlossturm und das „Mittelalterliche Folterhaus“ im spätgotischen Keller der ursprünglichen Burg sind die größten Köder. Im Schloss werden während der Sommerferien an einigen Samstagen auch nächtliche Besichtigungen organisiert. Neuheit – Ausstellung „Bunter Planet“ über Geologie und Bergbau der Region. Gilt für alle 5 Rundgänge. Zusätzliche Informationen und das Programm der Saisonausstellungen unter www.zamekmoravskatrebova.cz.

Renaissance architecture of the Moravská Třebová Chateau the greatest attractions include the new interactive exhibition entitled „Alchemy Laboratory of Doctor Bonaciny“ in the castle tower, and the „Middle-Ages Torture Chamber“ in the Late Gothic cellar of the former castle. All four tours are covered by the price. During the summer holidays, there is a night tour of the castle on selected Saturdays. New – the „Colourful Planet“ exhibition focused on the geology and mining history of the region. Additional information and the programme of seasonal exhibitions can be found at www.zamekmoravskatrebova.cz.

Zámek Moravská Třebová, Zámecké náměstí 1, 571 01 Moravská Třebová

GPS: 49°45'25.44"N, 16°39'57.691"E

☎ 733 787 998, 731 151 784

🌐 www.zamekmoravskatrebova.cz

@ zamek@ksmt.cz



IV.–VI,
Út–Ne/Tu–Su 10.00–16.00 h
VII.–VIII.
Út–Ne/Tu–Su 10.00–17.00 h
Pro předem nahlášené skupiny lze zajistit prohlídku mimo sezonu. Tours can be arranged for groups in the off-season by special request.



Hrady, zámky

Grody, zamki
Schlösser, Burgen
Castles, chateaux



Muzea, památky

Muzea, zabytki
Museen, Denkmäler
Museums, monuments

63.



Arcibiskupský zámek Kroměříž – Sala terrena

Archbishop's Chateau Kroměříž – Sala terrena

Arcibiskupský zámek v Kroměříži, unikátní památka zařazená na seznamu Unesco. Zdejší jedinečný Sněmovní sál je označován za jeden z nejkrásnějších sálů v ČR. S kartou Olomouc region Card získává návštěvník vstup ZDARMA do Sala terrena – unikátního uměleckého díla z doby raného baroka. Sala terrena spojuje zámek s Podzámeckou zahradou, sloužila jako letní jídelna, koncertní sál či komorní divadlo. Skládá se ze pěti bohatě zdobených místností.

Pałac Arcybiskupi w Kromierzyżu, unikatowy zabytek znajdujący się na Liście Światowego Dziedzictwa Unesco. Tutejsza wyjątkowa Sala Posiedzeń jest uznawana za jedną z najpiękniejszych sal w Republice Czeskiej. Z kartą Olomouc region Card odwiedzający otrzymuje DARMOWY vstup do tzw. Sala Terrena – unikatowego dzieła sztuki z czasów wczesnego baroku. Sala Terrena łączy pałac z otaczającym go ogrodem, służyła jako letnia jadalnia, sala koncertowa oraz kameralny teatr. Składa się z pięciu bogato zdobionych pomieszczeń.

Das Erzbischöfliche Schloss in Kroměříž ist eine einmalige, in das UNESCO-Verzeichnis aufgenommene, Sehenswürdigkeit. Der hiesige, einzigartige Versammlungssaal wird als einer der schönsten Säle in der Tschechischen Republik betrachtet. Mit der Karte „Olomouc region Card“ erhält der Besucher FREIEN Eintritt in die Sala terrena – ein außerordentliches Kunstwerk aus dem frühen Barock. Die Sala terrena verbindet das Schloss mit dem Schlossgarten, sie diente als Sommerspeisezimmer, Konzertsaal und Kammertheater. Sie besteht aus fünf reich verzierten Zimmern.

The Archbishop's Castle in Kroměříž is a unique monument inscribed on the UNESCO World Heritage List. The exquisite Parliament Hall is regarded as one of the most beautiful halls in the country. The Olomouc region Card provides visitor free entrance to the Sala Terrena – a unique work of art from the Early Baroque. The Sala Terrena connects the castle to the Palace Garden and serves as a summer dining area, concert hall and theatre. The Sala Terrena is comprised of five richly decorated rooms.

Arcibiskupský zámek Kroměříž, Sněmovní náměstí 1, 767 01 Kroměříž

GPS: 49°18'0.411"N, 17°23'34.77"E

573 502 011

www.zamek-kromeriz.cz

kromeriz@npu.cz

Kroměříž

Free/70 Kč



IV, X, So–Ne/Sa–Su
9.00–16.00 h
V, VI, IX: Út–Ne/Tu–Su
9.00–17.00 h
VII, VIII: Út–Ne/Tu–Su
9.00–18.00 h

64.



Květná zahrada

Flower Garden

Květná zahrada, založená olomouckým biskupem Karlem II. z Lichtensteinu – Castelnoru (1664–1695), je jedinečným příkladem přelomové fáze vývoje evropského zahradního umění. Dominantou zahrady je osmiboká Rotunda a kolonáda dlouhá 244 metrů. S Olomouckou region Card získá návštěvník vstup ZDARMA do prostor zahrady, mimo návštěvy Rotundy se světelným Foucaultovým kyvadlem.

Ogród kwiatowy został założony przez olomunieckiego biskupa Karola II z Lichtensteinu – Castelnoru (1664–1695), jest wyjątkowym przykładem przełomowej fazy rozwoju europejskiej sztuki ogrodnictwa. Głównym obiektem w ogrodzie jest osmiościanowa Rotunda i licząca 244 metry długości kolumnada. Z olomuniecką region Card zwiedzający zyskuje BEZPŁATNY vstup do wszystkich części ogrodu, oprócz zwiedzania Rotundy z wahadłem Foucaulta.

Der Blumengarten wurde vom Olmützer Bischof Karl II. von Lichtenstein – Castelnor (1664–1695) angelegt und ist ein einzigartiges Beispiel für diese bahnbrechende Entwicklungsphase der europäischen Gartenkunst. Die Dominanten des Gartens sind eine achteckige Rotunde und eine 244 Meter lange Kolonnade. Mit der Olomouc Region Card erhält der Besucher FREIEN Eintritt in den Garten, ausgenommen ist die Rotunde mit dem Foucaultschen Pendel.

The Flower Garden, founded by Olomouc Bishop Charles II of Lichtenstein – Castelnor (1664–1695), is a fine example from the innovative phase of European landscape architecture. The dominant features of the garden are the octagonal rotunda and the 244 m long colonnade. The Olomouc Region Card provides visitors with FREE entry to the entire garden, except the Rotunda with the Foucault pendulum.

Arcibiskupský zámek Kroměříž, Sněmovní náměstí 1, 767 01 Kroměříž

GPS: 49°17'50.601"N, 17°22'58.541"E

573 502 011

www.zamek-kromeriz.cz

kromeriz@npu.cz

Kroměříž

Free/70 Kč



Po–Ne/Mo–Su
8.00–17.00 h
VI–IX,
Po–Ne/Mo–Su 8.00–19.00 h

65.



Biskupská mincovna

Bishop's Mint

Biskupskou mincovnu v Kroměříži vybudoval olomoucký biskup Karel II. z Lichtensteinu – Castelnoru (1664–1695) v roce 1665, moderní vybavení mincovny umožňovalo velmi efektivní ražbu, mince a medaile se zde razily až do roku 1759. V 90. letech 20. století byla provedena stavební obnova budovy mincovny a v roce 1998 byla zpřístupněna návštěvníkům. V Biskupské mincovně je umístěna stálá expozice popisující historii a význam moravského mincovnictví.

Mennice Biskupią w Kromierzyżu (Kroměříž) zbudował olomuniecki biskup Karol II z Lichtensteinu – Castelnoru (1664–1695) w 1665 roku, nowoczesne wyposażenie mennicy umożliwilo niezwykle efektywne bicie monet i medali, które wybijano tu aż do 1759 roku. W latach 90. XX wieku budynek mennicy został odnowiony, a w 1998 roku udostępniono do zwiedzania. W Mennicy Biskupiej mieści się stała ekspozycja opisująca historię i znaczenie morawskiego mincarstwa.

Das Bischöfliche Münzhaus in Kroměříž wurde im Jahre 1665 von dem Olmützer Bischof Karl II von Lichtenstein – Castelnor (1664–1695) erbaut. Die modern ausgestattete Münze erlaubte das sehr effektive Prägen. Münzen und Medaillen wurden hier bis zum Jahre 1759 geprägt. In den Neunziger Jahren des 20. Jahrhunderts wurde das Gebäude der Münze renoviert, seit 1998 ist es für Besucher geöffnet. In der Bischöflichen Münze findet sich eine Dauerausstellung zur Geschichte und Bedeutung des mährischen Münzwesens.

The Bishop's Mint in Kroměříž was built by Olomouc Bishop Charles II of Lichtenstein – Castelnor (1664–1695) in 1665. The new mint with the last equipment greatly increased the efficiency of minting, and coins and medals were struck here until 1759. In the 1990s, the building was reconstructed, and the Mint House was opened to visitors in 1998. The Mint House houses a permanent exhibition depicting the history and significance of the Moravian minting tradition.

Biskupská mincovna, Na Sladovných 1492, 767 01 Kroměříž

GPS: 49°18.10887"N, 17°23.36693"E

573 334 890

www.zamek-kromeriz.cz

kromeriz@npu.cz

66.



Galerie Orlovna

Gallery Orlovna

Galerie Orlovna těsně přiléhá k budově Biskupské mincovny, stojí na pozemku starého biskupského mlýna. Za olomouckého arcibiskupa Theodora Kohna (1892–1904) byla přestavěna na zámek vodárny a později zde vzniklo tělovýchovné zařízení Orla – „Orlovna“. V této části dnes vystavuje umělecká díla současného výtvarného umění občanské sdružení Galerie Orlovna (GO!).

Galerie Orlovna przylega do budynku Mennicy Biskupiej, stoi na terenie dawnego młyna biskupiego. Za czasów olomunieckiego arcybiskupa Theodora Kohna (1892–1904) została przebudowana na stację wodociągową, a później powstał tu klub sportowy Orla, skąd wzięła się nazwa „Orlovna“. W tej części dzieła współczesnej sztuki plastycznej wystawia dzisiaj stowarzyszenie Galerie Orlovna (GO!).

Die Galerie Orlovna schließt unmittelbar an das Gebäude der Bischöflichen Münze an, sie steht auf dem Gelände der ehemaligen alten bischöflichen Mühle. Zu Zeiten des Erzbischofs Theodor Kohn (1892–1904) wurde sie zum Wasserwerk des Schlosses umgebaut und später entstand hier eine Sportstätte des Sportvereins Orel – die „Orlovna“. In diesem Teil stellt heute der Verein Galerie Orlovna (GO!) Werke der Gegenwartskunst aus.

The Orlovna Gallery immediately adjacent to the Bishop's Mint stands on the site of the old bishop's mill. Under Olomouc Archbishop Theodore Kohn (1892–1904), the mill was converted into a waterworks; the Orla – „Orlovna“ sports facility was later created at the site. The Orlovna Gallery Association (GO!) displays contemporary works of art in this section nowadays.

Galerie Orlovna města Kroměříže o.s., Na Sladovných 1492, 767 01 Kroměříž

GPS: 49°18.10887"N, 17°23.36693"E

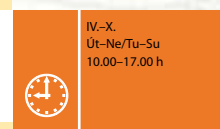
603 783 153

www.galerie-orlovna.cz

kromeriz@npu.cz

Kroměříž

Free/60 Kč



IV–X,
Út–Ne/Tu–Su
10.00–17.00 h



Muzea, památky

67.



Arcibiskupská vodárna Archbishop's Water House

Tato velmi dobře zachovalá technická památka dokumentuje úroveň vodárenské techniky z přelomu 19. a 20. století, zajišťovala vodu pro zámek, městské kašny, pivovar a kapitulní domy. Fungovala až do roku 1963. Arcibiskupská vodárna tvoří jeden celek s Biskupskou mincovnou a Orlovnou.

Ten niezwykle dobrze zachowany zabytek techniki dokumentuje poziom techniki wodociągowej z przełomu XIX i XX wieku, stacja zapewniała dostawę wody do pałacu, miejskiej fontanny, browaru i domów kapitulnych. Działała aż do 1963 roku. Arcybiskupia stacja wodociągowa stanowi jedną całość z Mennicą Biskupią i Orłową.

Dieses sehr gut erhaltene technische Denkmal dokumentiert das Niveau der Wasserwerkstechnik um die Wende des 20. Jahrhunderts. Es versorgte das Schloss, die städtischen Brunnen, die Brauerei und die Kapitulhäuser mit Wasser. Es funktionierte bis 1963. Das erzbischöfliche Wasserwerk bildet mit der bischöflichen Münze und der Orlovna eine Einheit.

This very well preserved technical monument documents the level of water management technology at the turn of the twentieth century. The facility provided water for the castle, the town fountains, the brewery and the chapter houses. The waterworks remained in operation until 1963. The Archbishop's Waterworks, the Bishop's Mint and Orlovna form a single complex.

Arcibiskupská vodárna, Na Sladovnáh 1492, 767 01 Kroměříž

GPS: 49°18'10887"N, 17°23'36693"E

☎ 573 334 890

🌐 www.zamek-kromeriz.cz

@kromeriz@npu.cz

Kroměříž

Free/60 Kč



IV.–IX.
Út–Ne/Tu–Su
10.00–17.00 h

68.



Muzeum Kroměřížska v Kroměříži Kroměříž Regional Museum

Expozice Historie ukrytá pod dlažbou města umístěná v historickém sklepení podává historický obraz města Kroměříže od mamutů do raného novověku. Příroda a člověk zachycuje vývoj osídlení od starší doby kamenné až po dobu slovanskou a faunu a flóru. Památník Maxe Švabinského – kroměřížského rodáka, malíře a grafika, v šesti sálech prezentuje výběr umělcova díla, který čítá 130 originálních děl. Od června do srpna interaktivní výstava Gry a klamy IQparku Liberec a výstava originálních kostýmů z pohádky Peklo s princeznou.

Ekspozycja zatytułowana „Historia ukryta pod brukami miasta” urządzona w historycznych piwnicach przedstawia dzieje Kromieryża (Kroměříž) od czasów mamutów do wczesnej nowożytności. Wystawa „Przyroda i człowiek” prezentuje rozwój osadnictwa od późniejszej epoki kamiennej aż po czasy słowiańskie, a także tutejszą faunę i florę. Wystawa prac Maxa Švabinského – pochodzącego z Kromieryža malarza i grafika, gromadzi w sześciu salach 130 oryginalnych dzieł wybranych z dorobku artysty. Od czerwca do sierpnia wystawa interaktywna Gry i złudzenia z IQparku Liberec oraz wystawa oryginalnych kostiumów z bajki Piekło z księżniczką.

Die Ausstellung „Geschichte unter dem Straßenpflaster”, die in den historischen Kellerräumen untergebracht wurde, vermittelt ein historisches Bild der Stadt Kroměříž von den Zeiten der Mammuts bis hin in die frühe Neuzeit. „Natur und Mensch” erfasst die Entwicklung der hiesigen Besiedlung von der Altstein- bis zur slawischen Zeit und daneben auch die Fauna und Flora. Die Ausstellung „Max Švabinský” – des in Kroměříž geborenen Malers und Grafikers – präsentiert in sechs Sälen eine Auswahl aus dem Schaffen des Künstlers, welche 130 Originalwerke zählt. Von Juni bis August interaktive Ausstellung „Spiele und Illusionen” aus dem IQpark Liberec und Präsentation der Originalkostüme aus dem Märchenfilm „Hölle mit Prinzessin”.

The History Hidden beneath the Town Paving exhibit located in the historic cellars provides a historical image of Kroměříž, from the time of the mammoths up to the Early Modern period. The Nature and Man exhibit captures the evolution of settlement from Palaeolithic times up to the Slavic period, including a presentation of fauna and flora. The Max Švabinský Memorial to the Kroměříž native, painter and printmaker presents a selection of the artist's work in six rooms. A total of 130 original works of art are on display. From June to August, there will be an interactive exhibition entitled, “Games and Deceptions” organised by the IQpark Centre Liberec, and an exhibition of the original costumes used in the fairy tale motion picture, “Peklo s princeznou” (It is Hell With the Princess).

Muzeum Kroměřížska v Kroměříži p.o., Velké náměstí 38/21, 767 11 Kroměříž

GPS: 49°17'94715"N, 17°23'55847"E

☎ 573 338 388, 573 343 297

🌐 www.muzeum-km.cz

@muzeum@muzeum-km.cz



Celoroční
Year-round
Út–Ne/Tu–Su
9.00–12.00, 13.00–17.00 h

Kroměříž

Free/80 Kč*



69.



Lidové stavby Rymice Rymice Folk architecture

Soubor lidových staveb východní Hané. Sedm objektů lidové architektury z 18. a 19. století, některé s doškovými střechami. Historické obytné a řemeslné interiéry se zařízením, kovárna, sedlářská dílna a větrný mlýn.

Zespół budynków ludowych charakterystycznych dla regionu wschodniej Hany. Siedem obiektów architektury ludowej z XVIII i XIX wieku, niektóre ze słomianymi strzechami. Zabytkowe wnętrza mieszkalne i warsztaty rzemieślnicze z wyposażaniem, kuźnia, warsztat siodlarski i młyn wodny.

Ein Gruppe volkstümlicher Bauten der östlichen Hana -Region Sieben Objekte volkstümlicher Architektur aus dem 18. und 19. Jahrhundert, teilweise mit Strohdächern. Historische Wohn- und Handwerksräume mit Einrichtung, eine Schmiede, eine Sattler-Werkstatt und eine Windmühle.

Folk buildings in eastern Haná. Seven buildings of vernacular architecture from the eighteenth and nineteenth centuries, some with thatched roofs. Historic residential and craft interiors with equipment, a forge, a saddler's workshop and a windmill.

Lidové stavby Rymice, Rymice 104, 769 01 Holešov

GPS: 49°34'2725"N, 17°53'2421"E

☎ 573 395 238, 734 173 889

🌐 www.muzeum-km.cz

@muzeum@muzeum-km.cz

70.



Větrný mlýn Velké Těšany Velké Těšany Windmill

Celodřevěný dvoupatrový a celootočný větrný mlýn německého typu z 1. poloviny 19. století dokládá zaniklé výrobní techniky našich předků. Významná technická památka s expozicí mlynářské techniky.

W całości drewniany, dwupiętrowy i całkowicie obrotowy młyn wiatrowy niemieckiego typu z pierwszej połowy XIX wieku stanowi przykład dawnej techniki produkcji, wykorzystywanej przez naszych przodków. Donosiły zabytek techniki z ekspozycją sprzętu młynarskiego.

Die zweistöckige, sich im Ganzen drehende Holzwindmühle deutschen Typs aus der 1. Hälfte des 19. Jahrhunderts dokumentiert verschwundene Produktionstechniken unserer Vorfahren. Sie stellt ein bedeutendes technisches Denkmal mit einer Ausstellung der Mühlentechnik dar.

The timber, two-storey German-type tower windmill from the first half of the nineteenth century documents the earlier manufacturing techniques of our ancestors. An important technical monument with an exhibit on milling technology.

Obec Bařice – Velké Těšany, Velké Těšany 767 01

GPS: 49°14'41463"N, 17°24'69598"E

☎ 734 396 186

🌐 www.muzeum-km.cz

@muzeum@muzeum-km.cz

71.



Soubor staveb lidové architektury v Příkazích Folk architecture in Příkazy

Máte možnost podívat se do minulosti, jak žili Hanáci. Bohatou kolekci sbírek tvoří inventář řemeslnických děl a nástrojů, expozice věnovaná praní a žehlení, sbírka dětských hraček a originální hanácká hospoda. Poslední prohlídka hodinu před koncem provozní doby.

Možna zajrzeć w przeszłość, jak żyli Hanacy. Bogate zbiory obejmują inwentarz warsztatów i narzędzi rzemieślniczych, ekspozycję poświęconą praniu i prasowaniu, zbiory zabawek dziecięcych oraz oryginalną gospodę hanacką. Ostatnie zwiedzanie godzinę przed końcem czasu otwarcia.

Sie haben die Möglichkeit, sich die Vergangenheit anzusehen, wie die Hanaken gelebt haben. Die reiche Kollektion von Sammlungen besteht zB. aus Inventar handwerklicher Teile und Werkzeuge, einer Sammlung von Kinderspielzeug und einer originellen hanakischen Gaststätte. Letzte Besichtigung eine Stunde vor Schließzeit.

You have the possibility to look into the past to see how the people in the Haná Region used to live. The rich set of collections consists, for example of an inventory of craft components and tools, a collection of children's toys and an original tavern of the Haná Region. The last tour begins 1 hour before closing.

Soubor staveb lidové architektury v Příkazích, 783 33 Příkazy 54

GPS: 49°38'4178"N, 17°8'21.023"E

☎ 585 967 310, 724 592 675

🌐 www.hanackeskanzen.cz

@prikazy@npu.cz



V. víkendy, svátky
Weekends/Holidays
10.00–16.00 h
VI.–VIII.
Denně mimo Po
Daily except Mo
10.00–17.00 h
IX. Denně mimo Po
Daily except Mo
10.00–16.00 h



IV., V., IX. So–Ne/Sa–Su
VI.–VIII. Út–Ne/Tu–Su
Prohlídky začínají v
9.00, 10.30, 12.30,
14.00, 15.30



IV., V., IX. So–Ne/Sa–Su
VI.–VIII. Út–Ne/Tu–Su
Prohlídky začínají v
9.00, 10.30, 12.30,
14.00, 15.30



IV., V., IX. So–Ne/Sa–Su
VI.–VIII. Út–Ne/Tu–Su
Prohlídky začínají v
9.00, 10.30, 12.30,
14.00, 15.30



IV., V., IX. So–Ne/Sa–Su
VI.–VIII. Út–Ne/Tu–Su
Prohlídky začínají v
9.00, 10.30, 12.30,
14.00, 15.30



IV., V., IX. So–Ne/Sa–Su
VI.–VIII. Út–Ne/Tu–Su
Prohlídky začínají v
9.00, 10.30, 12.30,
14.00, 15.30



IV., V., IX. So–Ne/Sa–Su
VI.–VIII. Út–Ne/Tu–Su
Prohlídky začínají v
9.00, 10.30, 12.30,
14.00, 15.30



IV., V., IX. So–Ne/Sa–Su
VI.–VIII. Út–Ne/Tu–Su
Prohlídky začínají v
9.00, 10.30, 12.30,
14.00, 15.30



IV., V., IX. So–Ne/Sa–Su
VI.–VIII. Út–Ne/Tu–Su
Prohlídky začínají v
9.00, 10.30, 12.30,
14.00, 15.30



IV., V., IX. So–Ne/Sa–Su
VI.–VIII. Út–Ne/Tu–Su
Prohlídky začínají v
9.00, 10.30, 12.30,
14.00, 15.30



IV., V., IX. So–Ne/Sa–Su
VI.–VIII. Út–Ne/Tu–Su
Prohlídky začínají v
9.00, 10.30, 12.30,
14.00, 15.30



IV., V., IX. So–Ne/Sa–Su
VI.–VIII. Út–Ne/Tu–Su
Prohlídky začínají v
9.00, 10.30, 12.30,
14.00, 15.30



IV., V., IX. So–Ne/Sa–Su
VI.–VIII. Út–Ne/Tu–Su
Prohlídky začínají v
9.00, 10.30, 12.30,
14.00, 15.30



IV., V., IX. So–Ne/Sa–Su
VI.–VIII. Út–Ne/Tu–Su
Prohlídky začínají v
9.00, 10.30, 12.30,
14.00, 15.30



IV., V., IX. So–Ne/Sa–Su
VI.–VIII. Út–Ne/Tu–Su
Prohlídky začínají v
9.00, 10.30, 12.30,
14.00, 15.30



Muzea, památky

72.



Muzeum Dražanské vrchoviny Drahany Highlands Museum

Muzeum je interaktivní expozici historie a řemesel Dražanské vrchoviny. Najdeme zde např. krejčovskou, truhlářskou nebo ševcovskou dílnu, holičství z dob první republiky a kabinet zdejších slavných rodáků. Přípravují se expozice např. O pravěku a středověku nebo Umělá štola. V prostorách muzea je také samobslužná kavárna a muzejní herna pro děti všeho věku.

Muzeum obejmuje interaktivní expozice historie i řemesla Vyžiny Dražanské. Najdeme tady např. warsztat krawiecki, stolarski oraz szewski, zakład fryzjerski z okresu międzywojennego i gabinetu znanych mieszkańców. W przygotowaniu są np. ekspozycje „O starożytności i średniowieczu” lub „Sztuczna sztolnia”. W pomieszczeniach muzeum jest też samobsługowa kawiarnia i muzealna sala zabaw dla dzieci w każdym wieku.

Das Museum zeigt eine interaktive Ausstellung der Geschichte und des Handwerks dieser Region. Wir finden hier z.B. eine Schneider-, Tischler- und Schusterwerkstatt, einen Friseursalon aus der Zeit der Ersten Republik und ein Kabinett hiesiger berühmter Persönlichkeiten. Hier werden z.B. auch Ausstellungen über die Urzeit und das Mittelalter oder ein künstlicher Stollen vorbereitet. In den Räumen des Museums befinden sich auch ein Selbstbedienungscafé und ein Museumsspielzimmer für Kinder aller Altersgruppen.

The museum is an interactive exhibit of the history and crafts of the Dražany Highlands. Visitors can see tailor's, carpenter's and cobbler's workshops, a First Republic barbershop and the studies of famous natives. Exhibits entitled 'Prehistory and Medieval Times' and 'Man-made Gallery' are being prepared. The museum also has a self-service café and a museum playroom for children of all ages.

Muzeum Dražanské vrchoviny a vzdělávací centrum TGM, 798 61 Dražany 176

Po-Pá/Mo-Fr
9.30–12.00, 12.30–18.00 h
So-Ne/Sa-Su
10.00–16.00 h



GPS: 49°26'7.412"N, 16°54'6.924"E

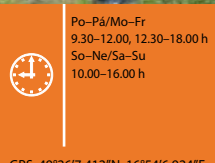
723 223 869

www.muzeumdrahanska.cz

@pavel.mos@muzeumdrahanska.cz

Dražany

Free/40 Kč*



73.



Muzeum historických kočárů Historical Carriages Museum

Poprvé v historii české země vám představujeme ojedinělou a největší sbírku historických kočárů a lucern. Na co se můžete těšit: největší smuteční kočár všech dob postavený továrnou Brožík, přes 70 historických kočárů včetně saní, největší sbírka kočárů na světě Českých a Moravských stavitelů, největší sbírka kočárových lucern ve střední Evropě, největší sbírka smutečních kočárů ve střední Evropě, největší sbírka biskupských kočárů a saní, kočáry restaurované i v původním stavu, sbírka livrjí, koňských postrojů a doplňků, galerie dokumentů, plánů a fotografií, restaurátorská dílna součástí prohlídky, historická dílna pro stavbu kočárů, filmová a zvuková projekce, pro skupiny návštěvníků odborný výklad, každý rok v červenci probíhá sraz řemeslníků Josefka.

Pierwszy raz w historii ziem czeskich przedstawiamy unikatową i największą kolekcję historycznych powozów i latarni. Oczekujemy: największego kareta pogrzebowego wszechczasów skonstruowana przez wytwórnię Brožík, ponad 70 zabytkowych karet i saní, największa kolekcja latarni do karet w Europie środkowej, największa kolekcja karet pogrzebowych w Europie środkowej, największa kolekcja biskupskich karet i saní, karety odrestaurowane i w oryginalnym stanie, kolekcja liberii, przęczy końskich i akcesoriów, galeria dokumentów, planów i fotografii, część trasy zwiedzania jest warsztat restauratorski, zabytkowy warsztat budowy karet, każdego roku w lipcu odbywa się spotkanie rzemieślników Josefka.

Erstmal in Tschechien stellen wir Ihnen die einzigartige und die größte Sammlung historischer Kutschen und Lampen vor. Freuen: die von der Firma Brožík erbaute größte Leichenkutsche aller Zeiten, mehr als 70 historische Kutschen und Schlitten, die größte Sammlung von Kutschenlaternen in Mitteleuropa, die größte Sammlung von Trauerkutschen in Mitteleuropa, die größte Sammlung bischöflicher Kutschen und Schlitten, Kutschen im ursprünglichen wie im restaurierten Zustand, eine Sammlung von Livreen und Pferdegeschirren, eine Galerie mit Dokumenten, Plänen und Fotografien, Besichtigung der Restauratorwerkstatt, historische Werkstatt für den Kutschenbau, alljährlich im Juli Handwerker treffen, Josefka!

For the first time ever in Czech history we are presenting a unique and the largest collection of historical carriages and lanterns. To look forward to: the largest funeral coach ever, built by the Brožík factory; over 70 historic carriages including sleighs; the largest collection of carriage lanterns in Central Europe; the largest collection of funeral carriages in Central Europe; the largest collection of bishop's carriages and sleighs; remodelled as well as original carriages; a collection of livery, horse harnesses, and accessories; a gallery of documents, plans, and photographs; a restoration workshop included in the tour; historic carriage workshop; Josefka Craftsman Gathering held every July.

Muzeum historických kočárů, náměstí Svobody 377, 798 58 Čechy p. Kosířem

IV.–X.
Denně mimo Po
Daily except Mo
9.00–17.00 h



XI.–III.
Po telefonické rezervaci
By telephone request

GPS: 49°33'3.838"N, 17°23'3.826"E

608 610 324

www.historickekoacary.cz

@info@historickekoacary.cz

*Plná cena pro dospělé bez použití Olomouc region Card, ceny jsou pouze orientační.

74.



Hasičské muzeum Firefighters' Museum

Muzeum obsahuje expozice věnované historii a vývoji hasičského hnutí a techniky od roku 1820 do 1. poloviny 20. století.

Muzeum posada ekspozycje poświęcone historii i rozwojowi ochotniczych straży pożarnych oraz techniki strażackiej od 1820 roku do 1 połowy XX wieku.

Das Museum enthält Expositionen, die der Geschichte und Entwicklung der Feuerwehrebewegung und der Technik seit 1820 bis zur ersten Hälfte des 20. Jahrhunderts gewidmet sind.

The museum features exhibitions dedicated to the history and development of the fire-fighting movement and equipment from 1820 to the first half of the 20th century.

Hasičské muzeum, náměstí Svobody 56, 798 58 Čechy pod Kosířem

582 373 726

www.cecchypk.cz

@ou@cecchypk.cz

75.



Muzeum veteránů Slatinice Antique Car Museum

V renovovaném statku z roku 1850 najdete na ploše 400 m² sbírku starých automobilů i motocyklů (Mercedes Benz, BMW, KdF), převážně z 30. let minulého století a množství dobových artefaktů. Upoutá vás kulisa dobové Olomouce, autodílna s benzinovou pumpou ze začátku 20. století, venkovská stodola s veteránem „uloženým“ pod slámu a obklopeným zemědělským nářadím našich dědů.

W odrestaurowanym gospodarstwie z 1850 roku znajdziemy na powierzchni 400 m² kolekcję starych samochodów i motocykli (Mercedes Benz, BMW, KdF), przeważnie z lat trzydziestych ubiegłego wieku oraz wiele historycznych artefaktów. Interesująca jest dekoracja przedstawiająca historyczny Olomuniec, warsztat samochodowy ze stacją benzynową z początku XX wieku, wiejska stodoła ze starym samochodem „przykrytym” słomą i otoczonym narzędziami rolniczymi naszych przodków.

Im neu rekonstruierten Gut aus dem Jahre 1850 finden Sie auf einer Fläche von 400 m² eine Sammlung alter Automobile und Motorräder (Mercedes Benz, BMW, KdF), überwiegend aus den 30er Jahren des vergangenen Jahrhunderts. Die zeitgenössische Kulisse von Olomouc, eine Autowerkstatt mit Tankstelle aus dem Beginn des 20. Jahrhunderts, eine Scheune mit Veteranen unter Stroh „verwahrt“ und von landwirtschaftlichen Geräten unserer Großväter umgeben, nehmen uns gefangen.

The remodelled 1850 m² farm houses a collection of antique automobiles and motorcycles (Mercedes Benz, BMW, KdF) predominantly dating from the 1930s and also featuring a large number of period artefacts. Other points of interest include a period scene from Olomouc, a car shop with a petrol station dating to the beginning of the 20th century, a village barn with an antique car "stashed" under straw and surrounded by antique agricultural tools.

Muzeum veteránů, Slatinice 2, 783 42 Slatinice

585 429 077

www.veteranmuseum.cz

@museum@veteranmuseum.cz

GPS: 49°33'42.482"N, 17°5'52.682"E

76.



Zahradní železnice Garden railway

Zahradní železnice ve Strážoví je modelové kolejiště v měřítku 1:22,5 zasazené do skutečné krajiny s květinami i malými stromy, mosty i skalisky, zastávkami i nádražími, mezi kterými se prohání dýchávičné mašinky táhnoucí za sebou osobní i nákladní vagony dětem i dospělým pro radost. Jeho atmosféra se mění v závislosti na počasí a ročním období.

Kolej ogrodowa w miejscowości Strážov jest modelem kolei w skali 1:22,5 wkomponowanym w prawdziwy krajobraz z kwiatami i małymi drzewkami, mostami i skałkami, przystankami i stacjami, między którymi pędzą sypiące lokomotywy ciągnące wagony osobowe i towarowe ku pociesze dzieciom i dorosłym.

Die Gartenbahn in Strážov ist eine Modellbahnanlage im Maßstab 1:22,5 in einer echten Landschaft mit Blumen und kleinen Bäumen, Brücken und Felsen sowie Haltepunkten und Bahnhöfen, zwischen denen zur Freude der Kinder wie der Erwachsenen schwer schauende Lokomotiven Personen- und Güterzüge ziehen.

A model railway in the scale of 1:22,5, the Garden Railroad in Strážov is set in a real landscape with flowers and small trees, bridges and rocks, stops and stations, among which run wheezing locomotives that pull both passenger and freight wagons to the delight of children and adults.

Karel Váňa, Zahradní železnice, Strážov 101, 783 43 Drahanovice

604 246 932, 585 949 286

www.zahradnizeleznice.cz

@info@zahradnizeleznice.cz

*Full price for adults without the Olomouc region Card; prices are for reference only.

Čechy p. K.

Free/30 Kč*



IV., V., IX., X.
Pá, So, Ne/Fr, Sa, Su
10.00–12.00, 13.00–17.00 h
VI.–VIII. Út–Ne/Tu–Su
10.00–12.00, 13.00–17.00 h

V jiné termíny nutno objednat předem
In other dates it is necessary to book in advance

GPS: 49°33'1.853"N, 17°24'4.771"E

Slatinice

Free/50 Kč*



II.–XI. Denně/Daily
10.00–17.00 h

XII.–I.
Po telefonické rezervaci
By telephone request

GPS: 49°33'42.482"N, 17°5'52.682"E

Strážov

Free/40 Kč*



So-Ne/Sa-Su
10.00–12.00, 13.00–17.00 h

Otevřeno/Opened:
4.4.5.4.18.4.19.4.1.5.2.5.3.5.8.5.16.5.17.5.30.5.31.5.13.6.14.6.27.6.28.6.4.7.5.7.6.7.11.7.12.7.18.7.19.7.25.7.26.7.1.8.2.8.8.8.9.8.15.8.16.8.22.8.23.8.29.8.30.8.5.9.6.9.19.9.20.9.3.10.4.10.17.10.18.10.28.10.31.10.

GPS: 49°35'5.849"N, 17°3'18.808"E



Muzea, památky

Muzea, zabytki
Museen, Denkmäler
Museums, monuments

77.



Muzeum Litovel Town Museum

Stálá expozice: Litovelská řemesla první poloviny 20. století. Krátkodobé výstavy se vztahem k Litovli nebo Mikroregionu Litovelsko.

Stála expozice: Litovelskie rzemiosła pierwszej połowy XX wieku. Krótkoterminowe wystawy dotyczące miasta Litovel lub Mikroregionu Litovelsko.

Dauerausstellung: örtliches Handwerk in der ersten Hälfte des 20. Jahrhunderts. Kurzfristige Ausstellungen mit Bezug auf die Stadt Litovel oder die Mikroregion Litoveler Umgebung.

Permanent exhibition: Litovel crafts from the first half of the 20th century. Special temporary exhibits are focussed on the town or the Litovel Micro Region.

Muzeum Litovel, Smyčková 795, 784 01 Litovel

GPS: 49°42'0.001"N, 17°42'26.298"E

☎ 585 341 465

📄 www.muzeumlitovel.cz

@ muzeum@muzeumlitovel.cz

Litovel

Free/20-Kč*



I.-V., X.-XII.
St.-Ne/We-Su
9.00-16.00 h
VI.-IX.
St.-Ne/We-Su
9.00-17.00 h

78.



Hvězdárna Observatory

Hvězdárna v Prostějově, se nachází uprostřed zeleně prostějovských Kolářových sadů v západní části města. Svým návštěvníkům nabízí denní, večerní i noční pozorování dalekohledy, pravidelné přednášky, výukové pořady pro školy a další.

Observatorium v miejscowości Prostějów znajduje się wśród zieleni parku Kolářovy sady w zachodniej części miasta Prostějów. Swoim gościom oferuje dzienne, wieczorne i nocne obserwacje przez teleskop, regularne wykłady, programy dydaktyczne dla szkół i inne.

Die öffentliche Sternwarte in Prostějów/Prossnitz, die mit Spendengeldern finanziert wird, befindet sich inmitten der Kolář-Parkanlage im westlichen Stadtteil. Ihren Besuchern bietet sie Tages-, Abend- und Nachtbesichtigungen mit Ferngläsern, regelmäßige Vorlesungen, Bildungsprogramme für Schulen und anderes.

The observatory in Prostějov is situated in the middle of the greenery of Kolář Park in the western part of the town of Prostějov. Visitors are offered day, evening and night observation with telescopes, as well as regular lectures, educational programmes for schools and other events.

Astronom. oddělení – hvězdárna, Muzeum a galerie v Prostějově, p.o., Kolářovy sady 3348, 796 01 Prostějov

☎ 582 344 130

📄 www.hvezdarnapv.cz

@ hvezdarna@hvezdarnapv.cz

Prostějov

Free/20-Kč*



Otevřeno každé pracovní pondělí a čtvrtek v následujících hodinách/
Open every Monday and Thursday, opening hours
XI.-II.
14.00, 18.30 h
III.-X.
15.00, 19.30 h
IV, IX.
20.30 h
V, VIII, 21.30 h
VI, VII, 22.30 h

GPS: 49°28'8.819"N, 17°53'53.583"E

79.



Výstavní sály muzea – Špalíček Museum exhibition hall – Špalíček

Stálé expozice, věnované dějinám prostějovských Židů a významnému rodákovi, filozofu Edmundu Husserlovi, řada krátkodobých výstav a kulturních akcí. V přízemí objektu stylová muzejní kavárna.

Ekspozycje stałe poświęcone historii Żydów z Prostějowa i pochodzącemu stąd słynnemu filozofowi Edmundowi Husserlowi, wiele wystaw okresowych i imprez kulturalnych. Na parterze muzeum mieści się stylowa kawiarnia.

Eine der Geschichte der Prostějover Juden sowie dem bedeutenden Landsmann und Philosophen Edmund Husserl gewidmete Ausstellung, eine Reihe kurzzeitiger Ausstellungen und kultureller Veranstaltungen. Im Erdgeschoss des Objekts befindet sich ein stilvolles Museumscafé.

Permanent exhibitions on the history of the Prostějov Jews and on the important native philosopher Edmund Husserl, and a number of temporary exhibitions and cultural events. The ground floor features a stylish museum café.

Muzeum a galerie v Prostějově, p.o., Uprkova 18, 796 01 Prostějov

GPS: 49°28'15.499"N, 17°6'43.492"E

☎ 582 330 603

📄 www.muzeumpv.cz

@ muzeum@muzeumpv.cz

Prostějov

Free/30-Kč*



Denně mimo Po
Daily except Mo
Út-Ne/Tu-Su
9.30-12.00 h
13.00-17.00 h

80.



Muzeum a galerie v Prostějově Prostějov Museum and Gallery

Muzeum nabízí návštěvníkům několik stálých expozic a řadu krátkodobých výstav. Expozice Jiřího Wolкера je věnována významnému prostějovskému rodákovi, zajímavá je ucelená sbírka hodin. Byla otevřena nová interaktivní archeologická expozice.

Muzeum oferuje zwiedzającym kilka ekspozycji stałych i wiele wystaw okresowych. Bohaterem jednej z wystaw jest Jiří Wolker, znany pisarz pochodzący z Prostějova, interesująca jest też przekrojowa kolekcja zegarów. Otwarto nową interaktywną ekspozycję archeologiczną.

Das Museum bietet seinen Besuchern mehrere Dauerausstellungen sowie eine Reihe kurzzeitiger Ausstellungen. Eine Ausstellung ist dem bedeutenden Prostějover Landsmann Jiří Wolker gewidmet, interessant ist die Uhrensammlung. Es wurde eine neue interaktive archäologische Ausstellung eröffnet.

The museum offers visitors a number of permanent exhibitions and a series of temporary exhibitions. Among them is the Jiří Wolker exhibition dedicated to the famous Prostějov native and a comprehensive collection of clocks. A new interactive archaeological exhibition has been opened recently.

Muzeum a galerie v Prostějově, p.o., nám. T. G. Masaryka 7/2, 796 01 Prostějov

GPS: 49°28'18.884"N, 17°6'41.371"E

☎ 582 330 991

📄 www.muzeumpv.cz

@ muzeum@muzeumpv.cz



81.



Radniční věž Town Hall tower – tour

Dvoupatrová budova radnice s asymetricky umístěnou věží byla postavena v letech 1911–1914. Vnitřní vyhlídka z věže je umístěna ve výšce 46 m. Dále ve věži naleznete expozice z historie i současnosti radnice, hodinový stroj. K dispozici jsou i dalekohledy.

Dwupiętrowy budynek ratusza z asymetrycznie umieszczoną wieżą został zbudowany w latach 1911–1914. Piętro widokowe wieży jest na wysokości 46 m. Poza tym w wieży znajdziemy wystawę poświęconą historii i współczesności ratusza, a także maszynę zegara. Do dyspozycji są także lornetki. Albo na zamówienie.

Das zweistöckige Rathausgebäude mit einem asymmetrisch angebrachten Turm wurde in den Jahren 1911–1914 errichtet. Die innere Aussichtsplattform des Turm befindet sich in einer Höhe von 46 m. Außerdem gibt es im Turm eine Ausstellung zur Geschichte und Gegenwart des Rathauses, ein Uhrwerk. Zur Verfügung stehen auch Ferngläser. Oder auf Bestellung.

The two-story town hall, with an asymmetrical placed tower, was built between 1911 and 1914. The tower's interior viewing platform is located at a height of 46 m. In addition, the tower features an exhibition on the Town Hall's past and present and a clockwork. Viewing telescopes are also available. Or can be booked.

Radniční věž, nám. T. G. Masaryka 12, 796 01 Prostějov

GPS: 49°28'19.971"N, 17°6'33.739"E

☎ 582 329 722-3

📄 www.prostejov.eu

@ informace@prostejov.eu



Prostějov

Free



Provozní doba radniční věže na www.prostejov.eu nebo na bezplatné tel. lince 800 900 001. For the opening hours of the Town Hall Tower, see www.prostejov.eu or call 800 900 001 free of charge.



Muzea, památky

82.



Šatlava – muzeum vězeňství Šatlava (Manor Jail) – the penal museum

Uničovská šatlava vznikla počátkem 17. století a nabízí prohlídku dochovaných prostor městského vězení, které fungovalo až do roku 1945. Seznámíte se s vývojem práva v Uničově, mučičními nástroji nebo si prohlédnete dochované malby a nápisy v jednotlivých celách, jejichž prostřednictvím k nám přes propast věků promlouvají bývalí vězňové.

Wieżenie w Uničovio powstało na początku XVII wieku. Chętni mogą zwiedzić zachowane pomieszczenia miejskiego więzienia, które funkcjonowało tutaj aż do 1945 roku. Zainteresowani dowiedzą się, jak zmieniło się prawo w Uničowie, zapoznają z narzędziami tortur, obejrzą zachowane malowidła i napisy w poszczególnych celach, poprzez które z odległych wieków przemawiają do nas dawni więźniowie.

Der alte Kerker in Uničov entstand im 17. Jahrhundert. Heute können die Räume besichtigt werden, die noch bis 1945 als Stadtgefängnis genutzt wurden. Lernen Sie die Geschichte des Rechtswesens in Uničov kennen, erfahren Sie mehr über historische Folterwerkzeuge und studieren Sie die Schriftzüge und Malereien in den einzelnen Zellen, durch die die einstigen Häftlinge bis heute zu uns sprechen.

Established in the early 17th century, the Uničov manor jail offers a tour of the preserved town jail, which has remained in operation until 1945. You can learn more about the evolution of law in Uničov and see the torture instruments and the preserved paintings and inscriptions in the cells, through which former prisoners communicate across the abyss of the bygone ages.

Šatlava – muzeum vězeňství, Příční 205, 783 91 Uničov

GPS: 49°46'9.029"N, 17°17'18.264"E

☎ 734 513 953

📍 www.muzeumunicov.cz

@satlava@unicov.cz

Uničov

Free/40 Kč



IX.–VI.
Pá/Fr 14.00–17.00 h
So–Ne/Sa–Su
10.00–17.00
VII.–VIII.
Út–Ne/Thu–Su
10.00–17.00 h

83.



Radniční věž Town Hall tower – tour

Radnice byla původně jen tržním domem, týnem, kde se vykládalo cizí zboží. V severovýchodním rohu se nachází věž, dosahující výše 45 metrů. V 17. století byla k radnici přistavěna kaple. V 19. století byla radnice přestavěna v pseudorenesančním stylu. Dnes zde sídlí městský úřad. Prohlídka od 3 osob; možnost zapůjčení dalekohledů.

Ratusz był pierwotnie tylko domem targowym, targiem, gdzie wystawiano zagraniczne towary. W północno-wschodnim narożniku jest wieża sięgająca 45 metrów wysokości. W XVII wieku do ratusza dobudowano kaplicę. W XIX wieku ratusz przebudowano w pseudorenesansowym stylu. Dziś w budynku ma siedzibę Urząd miasta. Zwiedzanie od 3 osób; możliwość wypożyczenia lornetek.

Das Rathaus war ursprünglich nur Markthaus, in dem fremde Ware ausgelegt wurde. An der nordöstlichen Ecke befindet sich ein 45 m hoher Turm. Im 17. Jahrhundert wurde an das Rathaus eine Kapelle angebaut. Im 19. Jahrhundert wurde das Rathaus im Pseudorenaissancestil umgebaut. Heute sitzt im Gebäude die Stadtbehörde. Besichtigungen ab 3 Personen, Fernrohrausleih möglich.

Originally, the town hall was but a market house for unloading foreign goods. In the north-east corner there is a tower rising up to 45 metres. In the 17th century, the town hall was extended by a chapel and in the 19th century it was remodelled in the Neo-Renaissance style. Today the building houses the municipal authorities. Tours available for groups of at least 3 persons; binocular rental.

Městské informační centrum – Masarykovo náměstí 29, 783 91 Uničov

GPS: 49°46'14.085"N, 17°17'14.257"E

☎ 585 054 880

📍 www.unicov.cz

@mic@unicov.cz

Uničov

Free/10 Kč



Z důvodu rekonstrukce ochozu v roce 2015 je výstup na radniční věž dočasně uzavřen.

Bližší informace získáte na tel.: 585 054 880, 603 996 312 nebo přímo v informačním centru. The Town Hall Tower is temporarily closed due to the reconstruction of the gallery in 2015. For more information call +420 585 054 880, 603 996 312, or visit the information centre.

84.



Muzeum U Vodní branky Museum U Vodní Branky

Bývalá městská zbrojnice (architektonicky pozoruhodná renesanční stavba z let 1575–1585) dnes slouží jako městské muzeum se stálou expozicí zaměřenou na dějiny královského města Uničov.

Były arsenał miejski (interesująca architektonicznie renesansowa budowla z lat 1575–1585) dziś służy jako muzeum miejskie ze stałą ekspozycją poświęconą dziejom miasta królewskiego Uničov.

Die ehemalige städtische Rüstkammer (ein architektonisch interessanter Renaissancebau aus den Jahren 1575–1585) dient heute als Stadtmuseum mit einer ständigen Exposition, die sich mit der Geschichte der Königsstadt Uničov befasst.

The former municipal armoury (a Renaissance construction from 1575 to 1585, remarkable from the architectural viewpoint) now serves as the municipal museum with a permanent exposition focusing on the history of the royal town of Uničov.

Muzeum U Vodní branky, Olomoucká 322, 783 91 Uničov

GPS: 49°45'56.652"N, 17°17'25.273"E

☎ 734 513 953

📍 www.muzeumunicov.cz

@satlava@unicov.cz

Uničov

Free/20 Kč*



VI, IX. Ne/Su 10.00–17.00 h
VII.–VIII.
So–Ne/Sa–Su 10.00–17.00 h

X.–V. na požádání v Šatlavě (muzeum vězeňství) / on demand Šatlava (Manor Jail) – the penal museum

85.



Památník Adolfa Kašpara Adolf Kašpar Memorial

Památník je umístěn v domě, ve kterém v letech 1911–1932 pobýval malíř a ilustrátor A. Kašpar. Je zde expozice ze života a díla A. Kašpara a stálá expozice Kapitoly z dějin Loštice, prezentující sbírky Havelkova muzea. Nově je otevřena expozice „Kráša loštických pohárů“. Ve výstavních prostorách se konají krátkodobé výstavy.

Muzeum jest umieszczzone w domu, w którym w latach 1911–1934 przebywał malarz i ilustrator A. Kašpar. Jest tu ekspozycja z życia i dzieła A. Kašpara oraz stała ekspozycja Rozdziały historii Loštice, prezentująca zbiory Muzeum Havelki. Nowo otwarta ekspozycja „Piękno loštických pucharów“. W pomieszczeniach ekspozycyjnych są organizowane krótkookresowe wystawy.

Das Denkmal befindet sich in dem Haus, wo in den Jahren 1911–1934 der Maler und Illustrator A. Kašpar gewohnt hat. Man findet hier eine Ausstellung aus dem Leben und Werk von A. Kašpar und die ständige Ausstellung „Kapitel aus der Geschichte von Loštice“. Neu eröffnete Ausstellung „Schönheit der Lošticer Pokale“. In den Räumlichkeiten finden kurzzeitige Sonderausstellungen statt.

The monument is situated in the house where A. Kašpar, painter and illustrator, lived from 1911 to 1934. There is an exposition of the life and work of A. Kašpar and a permanent exposition of the history of the town of Loštice. The newly opened exhibit “The Beauty of Loštice Cups”. Temporary exhibitions are held in the exhibition rooms.

Památník Adolfa Kašpara, Palackého 343, 789 83 Loštice

GPS: 49°44'46.685"N, 16°55'31.815"E

☎ 583 445 256

📍 www.muzeum-sumperk.cz

@pamatnik.lostice@muzeum-sumperk.cz

Loštice

Free/20 Kč*



Celoroční/Year-round
St–Ne/We–Su
9.00–12.00 h
12.30–17.00 h

86.



Muzeum Olomouckých tvarůžků Museum of Olomoucké tvarůzky

Nové Muzeum Olomouckých tvarůžků slavnostně otevřeno 26. června 2014 je bezbariérové, forma individuálních prohlídek dle každého možnost výběru prohlídky podle jeho zájmu a časových možností. V moderně nově otevřených expozicích je představena historie Olomouckých tvarůžků od nejstarších pramenů do současnosti. Prohlídka trvá přibližně hodinu.

Nowe Muzeum Serków Olomunieckich uroczystie otworzone 26 czerwca 2014 roku jest bezbarierowe, forma zwiedzania indywidualnego pozwala na oglądanie poszczególnych ekspozycji według własnego wyboru i możliwości czasowych gości. Nowoczesne ekspozycje przedstawiają historię produkcji serków olomunieckich od najstarszych źródeł po czasy współczesne. Zwiedzanie trwa ok. jednej godziny.

Das am 26. Juli 2014 feierlich geöffnete neue Museum der Olmützer Quargel ist behindertengerecht, die Individualform der Besichtigung ermöglicht jedem eine Wahl der Besichtigung im Einklang mit seinen Interessen und Zeitmöglichkeiten. In modern gestalteten Expositionen stellt einen Querschnitt durch die Geschichte der Olmützer Quargel von den ältesten Quellen bis zur Gegenwart dar. Die Museumsbesichtigung dauert ca. eine Stunde.

The new Museum of Olomoucké tvarůzky, ceremonially opened on June 26th 2014, provides wheelchair access. Individual tours are an option tailored to the visitors' interest and time possibilities. The Museum presents a historical overview of this cheese since its very beginnings up to the present day in its modern exhibitions. The tour lasts about an hour.

Muzeum Olomouckých tvarůžků, Palackého 2, 789 83 Loštice

GPS: 49°44'44.0"N, 16°55'39.9"E

☎ 583 401 217

📍 www.tvaruzky.cz

@awmuzeum@tvaruzky.cz

Loštice

Free/50 Kč*



Celoroční
Year-round
9.00–17.30 h

87.



Muzeum Mohelnice Mohelnice Town Museum

Muzeum Mohelnice je umístěno v budově bývalé fary. Expozice „Z dějin Mohelnicka“ byla oceněna jako nejlepší expozice roku 2005 v ČR cenou Gloria Musaealis. V roce 2013 byla otevřena archeologická expozice Pravěk Mohelnicka v suterénu muzea. Ve výstavních prostorách se konají krátkodobé výstavy.

Muzeum Mohelnice znajduje się w budynku byłej plebani. Ekspozycja „Z dziejów Ziemi Mohelnickiej“ została uznana w roku 2005 za najlepszą w Republice Czeskiej. W 2013 roku w podziemiach muzeum otwarto nową ekspozycję archeologiczną „Prehistoria Mohelnicka“.

Das Museum in Mohelnice ist im Gebäude des ehemaligen Pfarramtes untergebracht. Im Jahr 2013 wurde die neue archäologische Ausstellung „Urzeit in der Region Mohelnice“ im Souterrain des Museums eröffnet.

The Museum of Mohelnice is located in the building of a former rectory. In 2013 a new archaeological exhibition, Mohelnice Prehistory, was opened in the basement of the museum.

Muzeum Mohelnice, Kostelní náměstí 1, 789 85 Mohelnice

GPS: 49°28'8.819"N, 17°55'53.583"E

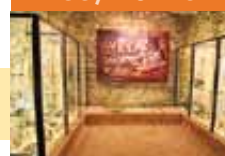
☎ 583 430 693

📍 www.muzeum-sumperk.cz

@mohelnice@muzeum-sumperk.cz

Mohelnice

Free/20 Kč*



Po, Ne zavřeno
Mo, Su closed
Út–Ne/Thu–Su
9.00–12.00, 12.30–17.00 h



Muzea, památky

88.



Muzeum Komenského Comenius Museum

Nejstarší muzeum na světě zaměřené na osobnost a dílo J. A. Komenského se nachází v prostorách renesančního zámku. Můžete navštívit 12 stálých expozic a krátkodobé výstavy. Expozice: národopis, entomologie, mineralogie, archeologie, Památník J. A. Komenského, rekonstrukce školních tříd, tajemství tónu zvonů a mnoho dalšího.

Najstarsze muzeum na świecie, poświęcone postaci i dziełu J. A. Komenskiego, mieści się w pomieszczeniach renesansowego pałacu. Zwiedzając można 12 stałych ekspozycji i wystawy sezonowe. Stałe ekspozycje: etnografia, entomologia, mineralogia, archeologia, Pomnik J. A. Komenskiego, rekonstrukcja klasztoru, tajemnica tonu dzwonów i wiele innych.

In den Räumen des Renaissanceschlusses findet sich das weltweit älteste Museum zum Leben und Werk von J. A. Comenius. Sie können 12 Dauer- und zeitweiligen Ausstellungen besuchen. Ständige Ausstellungen: Ethnographie, Entomologie, Mineralogie, Archäologie, Gedenkstätte von J. A. Komenský, Rekonstruktion der Schulklassen, Geheimnis des Glockentones und vieles mehr.

The oldest museum in the world is focused on the life and work of J. A. Comenius is situated in a Renaissance chateau. Twelve permanent exhibitions as well as short-term exhibitions may be visited. Permanent expositions: ethnography, entomology, mineralogy, archaeology, Memorial of J. A. Komenský, reconstruction of school classrooms, mystery of bell tones and many others.

Muzeum Komenského v Přerově, příř. org., Horní náměstí 7, 750 11 Přerov

☎ 581 250 531

🌐 www.prerovmuzeum.cz

✉ info@prerovmuzeum.cz

Přerov

Free/40 Kč*



Po zavření/Mo closed
Út-Pá/Tu-Fri
8.00-17.00 h
So-Ne/Sa-Su
9.00-12.00, 13.00-17.00 h

GPS: 49°27'18.334"N, 17°27'28.285"E

89.



Prohlídka města s průvodcem Guided tours of the city

Společně s průvodcem objevíte zajímavosti městské památkové rezervace, navštívíte i památky, které nejsou běžně přístupné (zvonice, bývalá synagoga). Součástí prohlídky je návštěva unikátní střešní zahrady a židovských hřbitovů.

Wspólnie z przewodnikiem odkryjemy atrakcje miejskiego zespołu zabytkowego, zwiedzimy też zabytki, które nie są normalnie dostępne (dzwonnica, była synagoga). Częścią zwiedzania jest też unikalny ogród dachowy i cmentarze żydowskie.

Zusammen mit einem Begleiter entdecken Sie die Sehenswürdigkeiten des Denkmalschutzgebietes der Stadt und besuchen Denkmäler, die nicht immer zugänglich sind (Glockenturm, ehemalige Synagoge). Bestandteil der Besichtigung ist der Besuch des einzigartigen Dachgartens und der Judenfriedhöfe.

On a guided tour you will discover points of interest within the town's heritage zone, visiting sights that are not usually accessible (belfry, former synagogue). The tour also includes the unique garden roof and Jewish cemeteries.

Turistické informační centrum, nám. T. G. Masaryka 13, 751 31 Lipník n. Bečvou

☎ 581 773 763

🌐 <http://info.mesto-lipnik.cz/>, www.mesto-lipnik.cz

✉ tic@mek-lipnikn.cz

Lipník n. B.

Free



V.-IX. Út-Ne/Thu-Su
Začátek vždy v
Start regularly at
10.00, 14.00 u TIC/at TIC

GPS: 49°31'38.269"N, 17°35'43.832"E

90.



Městské muzeum a galerie Town Museum and Gallery

Muzeum nabízí expozice a výstavy v Synagoze a Staré radnici. Ve Staré radnici naleznete expozici akvarelů Jan Pinkava – malíř starých Hranic a fotografickou expozici Dílo se v Hranicích. Zajímavostí v expozici je papírový model hranického zámku a přilehlého historického jádra města podle plánu z roku 1750 (autor Stanislav Miloš).

W Starým Ratuszu można znaleźć ekspozycję akwarelów Jan Pinkava – malarza starych Hranic i ekspozycję fotograficzną. Zdarzyło się w Hranicach. Ciekawostką ekspozycji jest papierowy model zamku Hranice i przyległego historycznego centrum miasta według planu z 1750 roku (autor Stanislav Miloš).

Im Alten Rathaus finden Sie die Aquarellausstellung „Jan Pinkava – Maler des alten Hranice“ und die Fotografeausstellung „Es geschah in Hranice“. Sehenswert ist in dieser Ausstellung das Papiermodell des Schlosses Hranice und des daneben liegenden historischen Stadtkerns nach einem Stadtplan aus dem Jahre 1750 (Autor Stanislav Miloš).

In the Old Town Hall you will find an exhibition of watercolours by Jan Pinkava – the painter of old Hranice, and photographic exhibitions called Bygone Hranice. The exhibition includes a very interesting paper model of Hranice Chateau and the adjacent historical centre of the town, made according to a design from 1750 (created by Stanislav Miloš).

Městská kulturní zařízení Hranice, p.o., Masarykovo náměstí 71, 753 01 Hranice

☎ 581 601 390, 581 606 077, 603 324 013

🌐 www.mmghranice.cz

✉ info@mmghranice.cz

Hranice

Free



Út-So/Tu-Sa
9.00-12.30 h
13.00-16.00 h
Ne/Su
9.00-12.30 h
13.00-17.00 h

GPS: 49°32'49.987"N, 17°44'3.942"E

91.



Bývalý augustiniánský klášter The former Augustinian monastery

Bývalý augustiniánský klášter je největším historickým objektem ve městě Sternberk. Prohlídková trasa nabízí klášterní sklepy, barokní obrazárnu a kostela, kde se nachází jedna z největších freskových výzdob v republice. Trasa obsahuje i různé výstavy prolíná živou hudbou na různé nástroje. V objektu se také nachází expozice automobilových závodů Ecce homo.

Dawny klasztor augustianów jest największym obiektem historycznym w Sternberku. Trasa zwiedzania prowadzi przez klasztorne piwnice, barokową galerię obrazów i kościół, w którym znajduje się jeden z największych fresków w całym kraju. Trasa obejmuje też różne wystawy, gdzie zwiedzającym towarzyszy muzyka na żywo, wykonywana na różnych instrumentach. W obiekcie mieści się również ekspozycja wyścigów samochodowych Ecce homo.

Größtes historisches Gebäude in Sternberk ist das einstige Augustinerkloster. Der Besucherrundgang führt in die Klosterkeller, die barocke Bildersammlung und die Kirche mit einem der größten Fresken des Landes. Der Rundgang schließt auch mehrere Ausstellungen ein, wo Sie Live-Musik auf verschiedenen Instrumenten hören. Im Gebäude findet sich auch eine Dauerexposition zu den Autorennen „Ecce Homo“.

The former Augustinian monastery is the largest historical building in Sternberk. The tour takes visitors through the monastery cellars, a Baroque picture gallery and the church with one of the largest fresco paintings in the Czech Republic. The tour includes exhibitions accompanied by live music played on various instruments. There is also an automobile exhibition entitled „Ecce Homo“ in the building.

Bývalý augustiniánský klášter, Farní 3, 785 01 Sternberk

☎ 604 591 340

🌐 www.handke.cz

✉ handke@seznam.cz

Šternberk

Free/90 Kč*



IV.-XII.
Po-Ne/Mo-Su
10.30-17.00 h

GPS: 49.7312928N, 17.3010264E

92.



Expozice času Exhibition of Time

Expozice času ve Sternberku je moderní muzeum, které ukrývá 250 exponátů z celého světa. Téma „čas“ pojímá jak z hlediska technického, tak i uměleckého. Na návštěvníky čekají 3D modely planet, vzácné hodiny, globy a mnoho dalšího. Ve sklepních prostorách uvidíte výstavy O zločinech a trestech a Výrobu hodin ve Sternberku.

Ekspozycja czasu w Sternberku to nowoczesne muzeum, które kryje 250 eksponatów z całego świata. Temat „czasu“ rozpatrywany jest zarówno pod względem technicznym, jak i artystycznym. Na zwiedzających czekają modele 3D planet, cenne zegary, globusy i wiele innych.

Die Zeit-Ausstellung in Sternberk ist ein modernes Museum mit 250 Exponaten aus der ganzen Welt. Das Thema „Zeit“ behandelt das Museum sowohl aus technischer als auch aus künstlerischer Sicht. Besucher erwarten 3D-Modelle, wertvolle Uhren, Globen und vieles andere mehr.

The Exhibition of Time in Sternberk is a modern museum that houses 250 items from around the world. The theme of „time“ is conceived in terms of both a technical and an artistic perspective. Visitors can expect 3D models of planets, rare clocks, globes, and much more.

Expozice času, ČSA 19, 785 01 Sternberk

☎ 587 571 278

🌐 www.expozicecasu.cz

✉ expozice@mzksternberk.cz

Šternberk

Free/80 Kč*



X.-IV. Út-Ne/Tu-Su
10.00-16.00 h
V.-IX. Út-Ne/Tu-Su
10.00-18.00 h
Svátky/Holidays
Út-Ne/Tu-Su
10.00-16.00 h

GPS: 49°43'46.401"N, 17°17'50.675"E

93.



Muzeum Moravská Třebová Moravská Třebová Town Museum

Muzeum pod názvem Muzeum egyptské princezny aneb cesta kolem světa nabízí stálou expozici Holzaisterovy mimoevropské sbírky, již dominuje dvojí rakev s mumií mladé ženy Hereret.

Muzeum o nazwie „Muzeum Egipskiej Księżniczki, czyli podróż dookoła świata“, oferuje stałą ekspozycję pozaeuropejskich zbiorów Holzmaistra, w której dominuje podwójny sarkofag z mumią młodej kobiety Hereret.

Unter dem Titel „Museum der ägyptischen Prinzessin oder Eine Reise um die Welt“ zeigt das Museum die Holzmaistersche Sammlung außereuropäischer Exponate, in deren Zentrum der zweifache Sarkophag der jungen Frau Hereret dominiert.

An Egyptian Princess' Museum, or Around the World, is a permanent exhibition of the Holzmaister non-European collections, which is dominated by a double coffin with the mummy of a young woman named Hereret.

Muzeum Moravská Třebová, Svitavská 18, 571 01 Moravská Třebová

☎ 461 544 285, 461 311 203

🌐 www.muzeummoravskatrebova.cz

✉ muzeum@ksmt.cz

Moravská Třebová

Free/50 Kč*



IV.-IX. Út-Pá/Tu-Fr
9.00-12.00, 13.00-16.00 h
So-Ne/Sa-Su
14.00-16.00 h
X.-III. Út-Pá/Tu-Fr
9.00-12.00, 13.00-16.00 h

GPS: 49°45'29.907"N, 16°39'30.414"E



Muzea, památky

Muzea, zabytki
Museen, Denkmäler
Museums, monuments

94.



Mladějovská průmyslová dráha Průmyslové muzeum Mladějov Mladějov Excursion Train, Mladějov Industrial Museum

Výletní vlak mladějovské úzkorozchodné železnice vychází z muzea v Mladějově a končí na výhybně Nová Ves. V Mladějově se nachází expozice železniční, silniční, zemědělské a stavební techniky. Sleva se poskytuje jen na zpáteční jízdenku v úseku Mladějov – Nová Ves.

Pociąg wycieczkowy młodziejowskiej kolejki wąskotorowej wyrusza sprzed muzeum w Młodziejowie i kończy się na mijance Nowa Ves. W Młodziejowie znajduje się ekspozycja sprzętu kolejowego, drogowego, rolniczego i budowlanego. Zniżki udziela się tylko na bilet powrotny na odcinku Młodziejov – Nowa Ves.

Der Ausflugszug der Schmalspurreisenbahn Mladějov beginnt seine Fahrt im Museum in Mladějov und bis zur Endstation Nová Ves. In Mladějov befindet sich eine Ausstellung von Eisenbahn-, Straßen-, Landwirtschafts- und Bautechnik. Ermäßigung gibt es nur für die Rückfahrkarte im Abschnitt Mladějov – Nová Ves.

Sight-seeing trips on the Mladějov narrow-gauge railway leave from the factory grounds in Mladějov, and ends on the Nová Ves passing siding. Mladějov is the home of an exhibition of rail, road, agricultural, and construction machinery. The discount applies only to a return ticket on the route Mladějov – Nová Ves.

Mladějov -10 %



V–IX. Po zavěno/Mo closed
Út–Pá/Tu–Fr 9.00–14.00 h
So/Sa, Ne/Su 9.00–16.00 h
Pro velký zájem nutná
tel. objednávka/Phone
reservations are required
due to a great interest

Jízdy výletních parních vlaků
v roce 2015 na www.mladejov.cz
Driving excursion steam trains
in 2015 at www.mladejov.cz

Průmyslové muzeum, Mladějov č. 121, 569 35 Mladějov na Moravě

GPS: 49°49'24.304"N, 16°35'14.838"E

604 635 779

www.mladejov.cz

mladejov@mladejov.cz



Příroda

Przyroda
Die Natur
Nature

95.



Arboretum Bílá Lhota Arboretum Bílá Lhota

Původně zámecký park založený kolem roku 1700, od roku 1966 spravovaný Vlastivědným muzeem v Olomouci. V současné době zde roste asi 300 druhů a forem listnatých a jehličnatých domácích i exotických dřevin.

Pierwotnie park zamkowy założony około 1700 r., od 1966 r. pod zarządem Muzeum Krajoznawczego w Olomuńcu. Obecnie rośnie tu ok. 300 gatunków i form krajowych i egzotycznych drzew liściastych i iglastych.

Ursprünglich ein Schlosspark, um das Jahr 1700 gegründet, seit dem Jahr 1966 durch das heimatkundliche Museum in Olomouc verwaltet. Heute wachsen hier etwa 300 Arten und Formen von Laub- und Nadelbäumen, einheimischen und exotischen Holzgewächsen.

Former palace park founded around 1700; since 1966, administered by the Museum of History and Geography in Olomouc. Today there are approximately 300 kinds of broadleaf and coniferous species, both domestic and exotic.

Bílá Lhota Free/30 Kč*



IV, X. So, Ne/Sa, Su
9.00–17.00 h
V–IX. Denně mimo Po
Daily except Mo
8.00–18.00 h

Arboretum, 783 26 Bílá Lhota

GPS: 49°42'35.289"N, 16°58'35.24"E

585 340 081, 585 340 075

www.arboretumbilalota.cz

arboretum@volny.cz

96.



Skubi – okrasné dřeviny Skubi – ornamental trees

Pěstování a prodej jehličnatých a listnatých okrasných dřevin a menších stromků. Možnost nákupu i mimo uvedenou otevírací dobu po předchozí telefonické dohodě.

Hodowla oraz sprzedaż ozdobnych drzew iglastych, liściastych oraz drzewek mniejszych. Po wcześniejszym telefonicznym uzgodnieniu istnieje możliwość zakupu poza godzinami otwarcia.

Anbau und Verkauf von Nadel- und Laubziergehölzen und kleineren Bäumen. Nach vorheriger telefonischer Absprache Einkauf auch außerhalb der Öffnungszeiten möglich.

Growing and sale of coniferous and deciduous ornamental trees and smaller trees. Option to purchase outside opening hours based on a prior telephone arrangement.

Hrdibořice -10 %



IV–X.
Po–So/Mo–Sa
13.30–17.30 h

Skubi – okrasné dřeviny, Hrdibořice, 798 12 Kralice na Hané

GPS: 49°28'49.003"N, 17°13'5.206"E

604 826 753

www.okrasnedreviny.cz

skubi@okrasnedreviny.cz



Příroda

Przyroda
Die Natur
Nature

97.



Mladečské jeskyně Mladeč Caves

Významná archeologická a paleontologická lokalita. Jeskyně vytváří labyrint chodbe a domů s krápníkovou výzdobou. Nalezeny zde byly kosti vyhynulých obratlovců a mnoho kostí lidí starší doby kamenné.

Cenne stanowisko archeologiczne i paleontologiczne. Jaskinie tworzą labirynt korytarzy i sal ze zdobieniami naciekowymi. Znalezione kości wymarłych kręgowców i wiele szkieletów ludzi z późnej epoki kamiennej.

Archäologisch und paläontologisch bedeutender Ort. Die Höhlen bilden ein Labyrinth von Gängen und Domen mit Tropfsteinschmuck. Fundstelle von Knochen ausgestorbener Wirbeltiere und vielen Knochengerüsten der Menschen der älteren Steinzeit.

An important archaeological and paleontological site. The caves are composed of a labyrinth of corridors and cathedrals with stalagmite and stalactite formations. Bones of extinct vertebrates and numerous human skeletons from the Early Stone Age have been found at the site.

Mladečské jeskyně, 783 21 Mladeč

585 347 148

www.caves.cz

mladec@caves.cz

Mladeč -22–50 %



I–III, XI, po dohodě/
by arrangement
V–IX.
Po zavěno/Mo closed
Út–Ne/Tu–Su 9.00–16.30 h
IV, X.
Po zavěno/Mo closed
Út–Ne/Tu–Su 9.00–15.00 h

GPS: 49°42'23.211"N, 17°0'56.713"E

98.



Javoříčské jeskyně Javoříčko Caves

Téměř kilometr dlouhý labyrint zpřístupněných chodbe a domů vyniká nejbohatší a nejmohutnější krápníkovou výzdobou od excentrických krápníků přes průsvitné kamenné záclony až po rozlehlé sintrové kaskády a vysoké pagody stalagmitů. Zvlášť působivé jsou mohutné prostory Sútového domu a domu Gigantů. Dvě prohlídkové trasy.

Prawie kilometrowy labirynt udostępnionych korytarzy i sal ma najbogatsze i największe zdobienia naciekowe od ekscentrycznych stalaktytów poprzez przejryste kamienne firanki aż po rozległe kaskady sintrowe i wysokie pagody stalagmitów. Szczególnie wrażenie sprawiają pomieszczenia Sali rumowiskowej i Sali Gigantów. Dwie trasy zwiedzania.

Das knapp einen Kilometer lange Labyrinth zugänglich gemachter Gänge und Dome zeichnet sich durch eine besonders reiche und monumentale Ausschmückung aus, beginnend mit exzentrischen Tropfsteinen über durchsichtige Steinvorhänge bis zu umfangreichen Sinterkaskaden und hohen Stalagmit-Pagoden. Die monumentalen Räumlichkeiten des Schuttdoms und des Doms der Giganten sind besonders beeindruckend. Zwei Besichtigungsvarianten.

A nearly one kilometre-long labyrinth of publicly accessible corridors and cathedrals featuring the richest and most massive stalagmite and stalactite formations – from eccentric formations, translucent stone curtains, large sinter cascades, to tall pagoda stalagmites. Especially impressive are the huge spaces of Detritus Cave and the Cave of Giants. Two tour routes.

Javoříčské jeskyně, 783 24 Slavětín u Litovle

585 345 451

www.caves.cz

javoricko@caves.cz

Slavětín u Litovle -15–50 %



I–III, XI.
Po–Pá/Mo–Fr
10.00, 13.00 h
IV.
Po zavěno/Mo closed
Út–Ne/Tu–Su 9.00–15.00 h
V–IX.
Po zavěno/Mo closed
Út–Ne/Tu–Su 9.00–17.00 h
X.
Po zavěno/Mo closed
Út–Ne/Tu–Su 9.00–15.00 h

GPS: 49°40'13.791"N, 16°54'48.51"E

99.



Zbrašovské aragonitové jeskyně Zbrašov Aragonite Caves

V evropském měřítku unikátní jeskyně s „jezery“ plynu oxidu uhličitého. Na jejich vzniku se podílely mj. hlubinné termální vody, unikátní výzdoba tvoří minerál aragonit, raftové stalagmity a kulovité povlaky stěn zvané koblihy.

Unikalne na skalę europejską jaskinie z „jeziorami“ dwutlenku węgla. W ich powstaniu brały udział między innymi glebinowe wody termalne, unikalne ozdoby tworzyły minerał aragonit, raftowe stalagmity i kuliste naloty na ścianach zwane pączkami.

Europaweit einzigartige Höhlen mit „Seen“ aus Kohlendioxid. An deren Entstehung war unter anderem thermales Tiefenwasser beteiligt. Das Mineral Aragonit, Raftstalagmiten und kugelige Gebilde, die die Wände bedecken und als Pfannkuchen bezeichnet werden, bilden einen einzigartigen Höhlenschmuck.

The caves are unique on a European scale and feature carbon dioxide “lakes.” These were created in part by underground thermal water. Remarkable formations are composed of the mineral aragonite, and the site also features raft stalagmites and walls with spherical incrustations known as doughnuts.

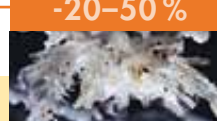
Zbrašovské aragonitové jeskyně, 753 51 Teplice nad Bečvou 75

581 601 866

www.caves.cz

zbrasov@caves.cz

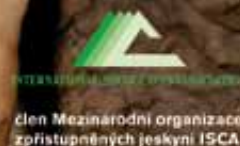
Teplice n. B. -20–50 %



II–III, Po–Pá/Mo–Fr
10.00, 14.00 h
XI, XII, po dohodě/
by arrangement
IV, IX, X.
Út–Ne/Tu–Su 9.00–16.00 h
V, VI.
Út–Pá/Tu–Fr 9.00–16.00 h
So–Ne/Sa–Su 9.00–17.00 h
VII–VIII.
Út–Ne/Tu–Su 9.00–17.00 h

GPS: 49°31'54.584"N, 17°44'44.389"E

Zpřístupněné jeskyně České republiky



Správa jeskyní České republiky
Květnové náměstí 3, CZ-252 43 Průhonice
tel.: +420 271 000 040
e-mail: spravajeskynicr@caves.cz

Nabízíme:

- prohlídky unikátních podzemních prostor s výkladem průvodců
- obohacení znalosti z paleontologie, archeologie, speleologie a dalších oborů
- expozice o historii i současnosti našeho krásného a vzácného přírodního podzemí
- možnost pořizování fotografií a videozáznamů
- velký sortiment informačních materiálů a upomínkových předmětů



internetové stránky www.caves.cz informují:

- o lokalitách a specifikách jednotlivých jeskyní
- otevíracích dobách
- slevách a volných vstupech
- doprovodných akcích
- soutěžích pro předškolní děti a žáky
- bezbariérových návštěvnických trasách
- kontaktech pro rezervaci vstupů



Relax, sport, atrakce

100.



GOLF RESORT OLOMOUC GOLF RESORT OLOMOUC

Č Mistrovský osmnáctijamkový areál s veřejným hřištěm. Je nutné respektovat pravidla golfu vč. trička s límečkem a kalhot – NE modré džíny. S kartou dostanete zdarma jeden žeton na 50 tréninkových míčků a vstup na driving range, putting a chipping.

Č Pole golfowe z 18 dolkami umożliwiające rozgrywki mistrzowskie oraz pole dla amatorów. Należy przestrzegać zasad, nosić koszulkę z kołnierzykiem i odpowiednie spodnie – W ŻADNYM WYPADKU nie wkładać niebieskich dżinsów. Z kartą otrzymają Państwo jeden żeton na 50 piłeczek treningowych oraz wejście na driving range, putting i chipping.

Č Achtzehn-Loch-Meisterschaftsgolfplatz und öffentlicher Golfplatz. Es sind die Golfregeln zu respektieren, darunter auch die Kleiderordnung – Hose und Golfshirt mit Kragen, KEINE Blue Jeans. Mit der Karte erhalten Sie kostenlos einen Jeton für 50 Trainingsbälle und den Zugang zu dem Driving Range, Putting- und Chipping.

Č A tournament-calibre eighteen-hole complex featuring a public course. Golf rules and dress code must be observed, including polo shirts and trousers – NO blue jeans. Holders of the Olomouc region Card receive one free token for a bucket of 50 range balls and free admission to the driving range and putting and chipping greens.

Dolany-Véska

Free/170 Kč*



Celoročně dle počasí
Year-round, weather
permitting
8.00–20.00 h

GOLF RESORT OLOMOUC, 783 16 Dolany-Véska 89

GPS: 49°39' 58.012"N, 17°21'36.712"E

☎ 581 112 911, 733 691 333

🌐 www.golf-olomouc.cz

✉ recepce@golf-olomouc.cz



GOLF RESORT OLOMOUC

Relaks, sport, atrakce
Relax, Sport, Erlebnisse
Relaxation, sport, attractions

101.



Bobová dráha Bobsled track

Č Bobová dráha v Parku sportu Hrubá Voda je jednou z nejmodernějších bobyvých drah. 851 m dlouhá, členitá, atraktivní, rychlá a bezpečná trať s převýšením 52 m. Na každou kartu ORC je 1 jízda ZDARMA.

Č Tor bobslejowy w Parku Sportu Hrubá Voda jest jednym z najnowocześniejszych torów bobslejowych. Ciekawie ukształtowana, atrakcyjna, szybka i bezpieczna trasa o długości 851 m i różnicy wysokości 52 m. Na każdą kartę ORC jedna jazda jest GRATIS.

Č Die Bobbahn im Sportpark Hrubá Voda ist eine der modernsten ihrer Art. 851 m lange, kurvenreiche, schnelle, aber dennoch sichere Bahn mit 52 m Höhenunterschied. Mit jeder Olomouc Region Card ist 1 Fahrt KOSTENLOS.

Č The bobsled track at the Hrubá Voda Sport Park is one of the most modern bobsled tracks. It is 851 metres long, rugged, fun, fast and safe, and offers an elevation of 52 metres. 1 FREE ride for each Olomouc Region Card.

Park sportu Hrubá Voda, 783 61 Hlubočky

GPS: 49°40'6.711"N, 17°26'10.058"E

☎ 736 632 035, 588 886 586

🌐 www.hrubavoda.cz

✉ info@hrubavoda.cz



Otevírací doba na
Opening Hours
www.hrubavoda.cz

102.



DiscGolf DiscGolf

Č DiscGolf Park Hrubá Voda, 9 jamkové hřiště, se nachází ve Sport Parku Hrubá Voda nedaleko Olomouce. Celý areál je zaměřen na rodinné aktivity a proto i jamky jsou navrženy v této rodinné koncepci. Vstup zdarma platí 1x na každou kartu.

Č DiscGolfPark Hrubá Voda, 9-dolkowe pole, znajduje się w Parku Sportu Hrubá Voda w pobliżu Olomuńca. Cały obiekt jest ukierunkowany na zajęcia rodzinne i dlatego także dolki są zaprojektowane zgodnie z tą rodzinną koncepcją. Bezpłatny wstęp przysługuje 1x na każdą kartę.

Č Der DiscGolf-Park Hrubá Voda mit seinen 9 Bahnen befindet sich im Sportpark Hrubá Voda unweit von Olomouc. Das gesamte Gelände ist für Familien mit Kindern konzipiert, und dementsprechend wurden auch die Bahnen ausgelegt. Mit jeder Karte ist 1 Eintritt kostenlos.

Č The Hrubá Voda Disc Golf Park with a 9-hole course is located in the Hrubá Voda Sport Park near Olomouc. The resort is focused on family activities, and therefore the holes have been designed in the family concept. There is 1 free admission for each Card.

Park sportu Hrubá Voda, 783 61 Hlubočky

GPS: 49°40'6.711"N, 17°26'10.058"E

☎ 736 632 035, 588 886 586

🌐 www.hrubavoda.cz

✉ info@hrubavoda.cz



Otevírací doba na
Opening Hours
www.hrubavoda.cz

103.



Trampolíný Trampolines

Č Park sportu Hrubá Voda nabízí kromě bobové dráhy také discgolf, řadu různých trampolín, lukostřelbu nebo občerstvení v místní restauraci. Sleva 50 % se vztahuje na nákup permanentky na trampolíný.

Č Park Sportu Hrubá Voda, oprócz toru bobslejowego, oferuje także discgolf, wiele różnych trampolin, strzelanie z łuku i coś do zjedzenia w miejscowej restauracji. Zniżka 50 % obejmuje zakup karnetu na trampolíný.

Č Der Sportpark Hrubá Voda bietet neben der Bobbahn auch Discgolf, verschiedene Trampoline oder Bogenschießen und dazu ein eigenes Restaurant. Beim Kauf einer Dauerkarte für die Trampoline wird eine Ermäßigung von 50 % gewährt.

Č The Hrubá Voda Sport Park also offers disc golf, various trampolines and archery, and food and beverages in the local restaurant. The 50 % discount applies to the purchase of the trampoline pass.

Park sportu Hrubá Voda, 783 61 Hlubočky

GPS: 49°40'6.711"N, 17°26'10.058"E

☎ 736 632 035, 588 886 586

🌐 www.hrubavoda.cz

✉ info@hrubavoda.cz



Otevírací doba na
Opening Hours
www.hrubavoda.cz



Relax, sport, atrakce

104. Centrum zdraví Health Centre

Plavecký bazén, bazén atrakcí, teplý „whirlpool“ bazén, malý bazének pro nejmenší, 100 m tobogán s dojezdovým bazénem, posilovna, sauna s venkovním bazénem, pára, solárium. Sleva na vstupné 90 min./150 min./za cenu plného vstupného.

Basen plywacki, basen z atrakcjami, ciepły „whirlpool“ basen, mały basenik dla najmniejszych, 100 m tobogan z basenem dojazdowym, siłownia, sauna z basenem na zewnątrz, para, górskie solnice.

Das Schwimmbad, das Erlebnisbad, der warme Whirlpool, das kleine Schwimmbad für die Kleinsten, 100 m der Tobogan mit dem Auslauff Becken, das Fitnessstudio, eine Sauna mit Außenschwimmbad, ein Dampfbad und ein Solarium.

Swimming pool, pool of attractions, warm whirlpool, small pool for the smallest children, 100 m tobogan with a landing pool, fitness centre, sauna with an outdoor pool, steam room and solarium.

Centrum zdraví Bohuňovice, 6. května 616, 783 14 Bohuňovice

GPS: 49°39'40.621"N, 17°17'15.157"E

☎ 585 151 731

🌐 www.bohunovice.cz

@ centrum.zdravi@bohunovice.cz

Bohuňovice

-25 %



Otevírací doba na Opening Hours
www.bohunovice.cz/
centrum.zdravi - aquapark

105. Lovecká chata – outdoor Hunting lodge – outdoor

Vyhledávaná stylová lovecká chata na hranici Litovelského Pomoraví. Ideální místo na relaxační pobyt pro dospělé i děti. Velký výběr programů: koně, krytá jízda, adrenalinové outdoor akce. Lovecké akce – turistika, rybaření. Sleva platí na všechny typy doprovodných programů!

Popularny stylowy domek myśliwski na granicy regionu Litovelské Pomoraví w spokojnym i cichym otoczeniu. Idealne miejsce na pobyt wypoczynkowy dla dorosłych i dzieci. Bogaty wybór programów: konie, kryta ujeżdżalnia, adrenalinowe imprezy outdoor. Imprezy myśliwskie – turystyka, wędkowanie. Zniżka dotyczy wszystkich programów towarzyszących!

Eine häufig besuchte stiliche Jagdhütte an der Grenze des Naturschutzgebiets Litovelské Pomoraví (Littauer Marchniederung). Idealer Ort zur Entspannung für Erwachsene und Kinder. Große Auswahl an Programmen: Pferde, Reithalle, Adrenalin-Outdoor-Aktivitäten. Jagdveranstaltungen – Wanderungen, Angeln. Die Ermäßigung gilt für jede Art Begleitprogramm!

A quaint popular hunting lodge on the border of the Litovel Moravia River Protected Territory. An ideal location for relaxation stays for adults and children. A large selection of programmes: horses, a covered riding facility, outdoor adrenaline activities. Hunting events, hiking, fishing. The discount applies to all accompanying programmes.

Lovecká chata, Vodní 6, 783 35 Horka nad Moravou

GPS: 49°39'21.725"N, 17°12'11.482"E

☎ 585 378 070

🌐 www.autodemont.cz/chata/

@ autodemont@volny.cz

Horka n. M.

-20 %



Letní sezona
Summer season
Denně/Daily 10.00–20.00 h
Zimní sez./Winter season
Vikendy/Weekends
10.00–18.00 h
(v případě akcí a ubytování podle klienta/in the case of events and accommodations, according to customers' needs)

106. Sport Klub Hvozď Sport club Hvozď

Sport Klub Hvozď nabízí občanům konického mikroregionu indoorové sportovní využití: dva squashové dvorce, stolní tenis, fitness, kulečnická a šipky. Díky dostavbě ubytovacích kapacit a víceúčelového salonku s profesionální prezentací technikou je současně Sport Klub Hvozď připraven realizovat různé firemní akce, školení, sportovní soustředění, oslavy, srazy, atd. Současně jsou u nás srdečně vítáni všichni vyznavači cykloturistiky a zimních radovánek.

Sport Klub Hvozď oferuje obywatelom stożkowy mikro sporty halowe: dwa korty do squasha, tenis stożkowy, siłownia, bilard i rzutki. Dzięki zakorceniu zakwaterowania i uniwersalnego salonu z profesjonalnego sprzętu do prezentacji jest jednocześnie Sport Klub Hvozď gotowy do wdrożenia różnych imprez firmowych, seminariów, imprez sportowych, imprez, spotkań itp. W tym samym czasie, że są z nami serdecznie zapraszamy wszystkich miłośników kolarstwa i sportów zimowych.

Sport Klub Hvozď bietet den Bürgern eine konische Micro Indoor-Sportarten: zwei Squash-Courts, Tischtennis, Fitness, Billard und Darts. Mit der Fertigstellung des Hauses und Mehrzweck-Lounge mit professioneller Präsentationstechnik gleichzeitig Sport Klub Hvozď bereit, um verschiedene Firmenveranstaltungen, Seminare, Sportveranstaltungen, Feste, Versammlungen, etc. Zur gleichen Zeit sind sie bei uns begrüßen herzlich alle Liebhaber von Radtouren und Wintersport zu implementieren.

Sport club Hvozď offers citizens a conical micro indoor sports: two squash courts, table tennis, fitness, billiards and darts. With the completion of the accommodation and multi-purpose lounge with a professional presentation equipment is simultaneously Sport club Hvozď ready to implement various corporate events, seminars, sporting events, parties, reunions, etc. At the same time they are with us cordially welcome all lovers of cycling and winter sports.

Sport Klub Hvozď, 798 55 Hvozď 9

GPS: 49°38'13.258"N, 16°54'31.903"E

☎ 582 334 743

🌐 www.sportpenzion.cz

@ pvsportklub@seznam.cz

Hvozď

-10 %



I.–XII.
Po–Čt/Mo–Thu
16.00–21.00 h
Pá/Fr
14.00–22.00 h
So–Ne/Sa–Su
10.00–22.00 h

107. Relax park Bouzov Bouzov Relax Park



Zábava, sport i adrenalin pro děti, mládež i dospělé v nádherném okolí hradu Bouzov. Minikáry a koloběžky (z kopce dolů sami, nahoru vás vyvezeme), obří trampolína, dlouhý lanový skluz, dětské hřiště + skákací hrad, orientační běh, občerstvení.

Zabawa, sport, mocne wrażenia dla dzieci, młodzieży i dorosłych w przepięknej okolicy Zámku Bouzov. Miniwózki jazdowe i hulajnogi (z góry zjeżdżają Państwo sami, my wwozimy na górę), olbrzymia trampolina, plac zabaw dla dzieci, zjazdy na linie, bieg na orientację, odświeżenie.

Unterhaltung, Sport und Adrenalin für Kinder, Jugendliche und Erwachsene in der schönen Umgebung des Schlosses Bouzov. Go – Karts und Roller (nur den Hügel hinunter, Nach oben bringen wir Sie), Riesentrampolin; Kinderspielflätze, Seilrutsche, Orientierungslauf, Erfrischung.

Entertainment, sport and adrenalin for children, youth and adults in the beautiful surroundings of Bouzov Castle. Go-carts and scooters (ride down the hill on your own – we'll take you back up), a giant trampoline, playground, rope slide, orienteering, refreshment.

Relax park Bouzov, 783 25 Bouzov

GPS: 49°41'58.58"N, 16°53'30.05"E

☎ 608 653 028

🌐 www.relaxparkbouzov.cz

@ petr@czasch.cz

108. Půjčovna lodí BUFUR BUFUR boat rentals

Zapůjčení lodí a veškerého vodáckého materiálu, doprava lodí na místo i zpět. Možnost doprovodu zkušeného instruktora. Dále veškeré vybavení na feraty (jistěné cesty), canyoning, aquazorbing, skákací boty aj.

Wypożyczenie łodzi oraz ekwipunku, transport łódek na miejsce i z powrotem. Możliwość skorzystania z pomocy doświadczanego instruktora. Oprócz tego do dyspozycji jest cały ekwipunek na tzw. ferraty (zabezpieczone szlaki górskie), spręż do canyoningu, aquazorbingu, buty do skakania (skaczące szczudła) i in.

Bootsverleih und Verleih sämtlichen Wasserwanderzubehörs, Bootsbeförderung zum Einstiegsort und zurück. Möglichkeit der Begleitung durch einen erfahrenen Instrukteur. Außerdem sämtliche Ausstattung für Eisenwege (gesicherte Wege), Canyoning, Aqua-Zorbing, Sprungfederschuhe u.a.

Rental of boats and all types of water equipment, transport by boat to the site and back. Option to be accompanied by an experienced instructor. Equipment for via ferrata (secure routes), canyoning, aquazorbing is also available, as well as jumping shoes and so on.

Půjčovna lodí BUFUR, Zadní Újezd 45, 783 91 Medlov

GPS: 49°48'38.986"N, 17°23'36.536"E

☎ 608 614 362

🌐 www.bufur.cz

@ bufur@seznam.cz

109. Jezdecký klub, o.s. Radkova Lhota Radkova Lhota Riding Centre

Populární jezdecká stáj Radkova Lhota se nachází v podhůří Hostýnských vrchů. Sleva platí na výukové jízdy pro začátečníky a pokročilé, kurzy pro školní výlety, výletní trasy na koních, jízdu na lyžích za koněm, výuku jízdy v kroku, klusu, cvalu i s lehkým skokem.

Popularna stadnina Radkova Lhota znajduje się u podnóża Wzgórz Hostýnských. Zniżka obejmuje naukę jazdy konnej dla początkujących i zaawansowanych, kursy dla wycieczek szkolnych, wycieczki konne, jazdę na nartach za koniem, naukę jazdy stępą, klusem, cwałem i z lekkim skokiem.

Der populäre Reitstall „Radkova Lhota“ befindet sich im Vorland der Berge bei „Hostýn“. Der Nachlass gilt bei Ausbildungsritten für Anfänger und Fortgeschrittene, bei Kursen für Schulausflugschüler, bei Ausflugsstrassen auf Pferden, beim Skifahren hinter einem ziehendem Pferd, für Ausbildung im Schritt-, Trab, und Galopp, auch mit leichten Sprüngen.

The popular riding stables of Radkova Lhota are located in the foothills of Hostýn Peaks. The discount applies to instructional rides for beginner and intermediate students, courses for school trips, pleasure rides on horses, ski rides pulled by horses, instructional rides (gait, trot, canter, and light jumps).

Jezdecký klub, o.s., Radkova Lhota 3, 751 14 Dřevohostice

GPS: 49°26'28.642"N, 17°37'15.123"E

☎ 605 919 471, 606 572 126

🌐 www.jkosrl.wbs.cz

@ jkosrl@seznam.cz

Bouzov

-10 %



IV., V., VI., IX., X.
So–Ne, svátky
Sa–Su, Holidays
10.30–17.00 h
VII.–VIII.
Denně mimo Po
Daily except Mo
10.30–18.00 h

Medlov

-15 %



Po–Pá/Mo–Fr
19.00–20.00 h
Jinak po telefonické
domluvě/Otherwise
by telephone request

Dřevohostice

-20–30 %



Nonstop
24 hours



Relax, sport, atrakce

Relaks, sport, atrakcje
Relax, Sport, Erlebnisse
Relaxation, sport, attractions

110. Aquapark – Plovárna Water Park and Swimming Pool

Plavecký bazén 25 m, relaxační bazén s atrakcemi, dětský bazén, tobogán 101 m s dojezdovým bazénem, whirlpool, parní kabina. Sauna: finská sauna, dvě aroma parní kabiny, masáž nohou. Masáže, rychlé občerstvení. Zrekonstruované venkovní koupaliště.

Basen pływakci 25 m, basen relaksacyjny z różnymi atrakcjami, basen dla dzieci, tobogán 101 m z basenem, whirlpool, kabina parowa. Sauna: fińska sauna, dwie parowe kabiny aromatyczne, masaż nóg. Nowo otwarty salon fitness, masaże, restauracja z szybką obsługą.

25m-Schwimmbecken, Entspannungsbecken mit Attraktionen, Kinderbecken, 101m-Tobogán mit Auffangbecken, Whirlpool, Dampfsauna. Sauna: finnische Sauna, zwei Aroma-Dampfsaunen, Fußmassagen. Neu eröffnetes Fitnesszentrum, Massagen, Restaurant mit Imbiss.

Twenty five metre swimming pool, relaxation pool with attractions, children's pool, 101 m water slide with splash pool, whirlpool, steam cabin. Sauna: Finnish sauna, two steam cabin aromas, leg massage. New fitness centre, massage, restaurant with fast food.

Provozovatel EKOLTES Hranice, a.s., Zborovská 606, 753 01 Hranice
Plovárna Hranice, Žáčkova ul. 2042, 753 01 Hranice

☎ 581 606 666, 581 606 060

🌐 www.aquaparkplovarnahranice.cz

Hranice

-43-58 %



Po, Pá/Mo, Fr
15.00–21.00 h
Út–Čt/Tu–Thu
14.00–21.00 h
So, Ne, svátky
9.00–21.00 h

GPS: 49°32'35.109"N, 17°43'37.929"E

@ macurova@ekoltes.cz

111. Karting aréna – motokárová dráha Go-kart track

Veřejná motokárová dráha pro každého s asfaltovým povrchem, elektronickou časomírou a nočním osvětlením. Velké technické zážemí 22 motokár několika výkonových kategorií uspokojí každého motoristu, od začátečníka po závodníka.

Publiczna trasa gokartowa dla każdego z asfaltową nawierzchnią, elektronicznym systemem mierzenia czasu i oświetleniem nocnym. Duże zaplecze techniczne 22 gokartów, kilka kategorií mocy zadowolí každého, od początkującego po zawodnika.

Öffentliche Kartbahn für jeden mit asphaltierter Fahrbahn, elektronischer Zeitmessung und Nachtbeleuchtung. Die große technische Basis mit 22 Karts aus mehreren Leistungskategorien stellt jeden Motorliebhaber vom Anfänger bis zum Rennfahrer zufrieden.

Public go-kart track for all comes, with a concrete surface, electronic timer and night-time illumination. This large facility features 22 go-carts and several performance categories which will meet the need of every driver, from beginners to racers.

Karting aréna, Loučská 503, 751 31 Lipník nad Bečvou

GPS: 49°31'54.141"N, 17°35'29.806"E

☎ 739 244 944, 725 700 210

🌐 www.kartingarena.cz, www.321ted.cz

Lipník n. B.

-10-20 %



St-Ne/We-Su
13.00–19.00 h

@ info@kartingarena.cz

112. Sportcentrum hotelu Tennis Club The Hotel Tennis Club Sports Centre

Hotel Tennis Club najdete v klidné části města, jen několik minut od hlavní dálniční trasy Brno – Ostrava. K areálu moderního hotelu náleží sportcentrum, které nabízí: tenis, squash, badminton, bowling, fitness, solárium, bazén, saunu, páru, billiard, šipky, masáže, bar a sportshop. Sleva platí na sportovní služby.

Hotel Tennis Club znajdziemy w spokojnej części miasta, zaledwie kilka minut od autostrady Brno – Ostrawa. Do areálu nowoczesnego hotelu należy sportcentrum, które oferuje: tenis, squash, badminton, bowling, fitness, solarium, basen, saunę, parę, bilarda, strzałki, masaże, bar i sportshop. Zniżka dotyczy usług sportowych.

Das Tennis Club Hotel finden Sie in einem ruhigen Stadtteil, nur einige Minuten von der Autobahn Brunn – Ostrava entfernt. Zum Areal des modernen Hotels gehört ein Sportzentrum, mit folgendem Angebot: Tennis, Squash, Badminton, Bowling, Fitness-Raum, Solarium, Schwimmbecken, Sauna, Dampfbad, Billard, Dart, Massage, Bar und Sportshop. Die Ermäßigung gilt für die Sportdienstleistungen.

The Hotel Tennis Club is situated in a quiet section of town, just a few minutes from the main Brno – Ostrava motorway. The modern hotel features a sports centre offering tennis, squash, badminton, bowling, fitness, a solarium, pool, sauna, a steam bath, billiards, darts, massage, a bar, and a pro shop. The discount applies to sports services.

Za Kosteckou ul. 49, 796 01 Prostějov

GPS: 49°28'53.331"N, 17°6'8.031"E

☎ 582 402 509

🌐 www.sportonline.cz

@ sportcentrum@tennis-club.cz

Prostějov

-20 %



Nonstop
24 hours

113. Lázně Teplice nad Bečvou a.s. Teplice nad Bečvou Spa

Komplex lázeňských domů v malebné krajině podél řeky Bečvy. Dopřejte si nevšední zážitek v podobě lázeňských procedur nebo pobytu – léčebného/relaxačního/wellness. Vyzkoušejte také naše polarium, Nordic Walking, bowling, kavárny a restaurace. Slevu uplatníte na procedury a pobyt (nesčítá se s ostatními slevami, nelze uplatnit přes zprostředkovatele).

Kompleks domów sanatoryjnych w malowniczym krajobrazie nad rzeką Bečwą. Niecodziennym przeżyciem będą z pewnością zabiegi uzdrowiskowe lub pobyt – leczniczy / relaksacyjny / wellness. Warto wypróbować także nasze polarium, Nordic Walking, bowling, odwiedzić kawiarnię i restaurację. Zniżka obejmuje zabiegi i pobyt (nie sumuje się z innymi zniżkami, nie można wykorzystać przez pośrednika).

Ensemble der Bäderhäuser im malerischen Flusstal der Bečva. Lassen Sie den Alltag hinter sich und gönnen Sie sich unsere Kuranwendungen oder einen mehrtägigen Kur-, Erholungs- oder Wellnessaufenthalt. Probieren Sie auch unser Polarium, Nordic Walking oder Bowling, oder lassen Sie sich im Café oder Restaurant verwöhnen. Ermäßigungen werden bei Anwendungen und bei Aufenthalten mit Übernachtung gewährt (gilt nicht bei Vermittlern, eine Kombination mit anderen Nachlässen ist nicht möglich).

A complex set of bathhouses in the picturesque landscape along the River Bečva. Enjoy a remarkable experience of spa treatments or therapeutic/relaxation/wellness stays. Try our ice room, Nordic Walking, bowling, cafés and restaurants. The discount applies to spa treatments and stays (cannot be combined with other discounts or applied through an intermediary).

Lázně Teplice nad Bečvou a.s., Teplice nad Bečvou 63, 753 51

GPS: 49°31'54.102"N, 17°44'38.044"E

☎ 581 818 181

🌐 www.ltnb.cz

@ lazne@ltnb.cz



Lázně Teplice nad Bečvou

114. Solná jeskyně – SALTICA SALTICA salt cave

Solná mikroklimatická jeskyně Saltika nabízí v Lázních Teplice nad Bečvou procedury s využitím kombinace soli z Mrtvého moře, himálajských solných krystalů, jodo-bromové soli z Polska a solanky z Luhačovic, s výraznými preventivními a regeneračními účinky. Pobyt objednejte předem telefonicky.

Solna mikroklimaticzna jaskinia Saltika oferuje w Sanatorium Teplice n. B. zabiegi z wykorzystaniem kombinacji soli z Morza martwego, himalajskich krystalów solnych, jodo-bromowej soli z Polski i solanki z Luhačovic z wyraznym działaniem prewencyjnym i regeneracyjnym. Pobyt należy zamawiać wcześniej telefonicznie.

Die mikroklimatische Salzhöhle Saltika im Kurort Teplice nad Bečvou bietet Prozeduren an, bei denen Salze aus dem Toten Meer mit Himalaj Salzkrystallen, Jod-Bromsalzen aus Polen und Sole aus Luhačovice kombiniert und wesentliche vorbeugende und regenerierende Wirkungen erreicht werden. Aufenthalte bitte im Voraus per Telefon bestellen.

The salt microclimatic cave Saltika in Lázně Teplice nad Bečvou offers procedures with a combination of salt from the Dead Sea, Himalayan salt crystals, iodine-bromide salt from Poland, and salt water from Luhačovice, all of which offer significant preventative and regenerative effects. Please call in advance for reservations.

Saltika, areál lázní, lázeňský dům Praha, Lázně Teplice nad Bečvou

GPS: 49°31'42.653"N, 17°44'24.295"E

☎ 581 687 005, 604 532 575

🌐 www.saltika.cz, www.ltnb.cz

@ info@saltika.cz

Teplice n. B.

-10 %



Po-Ne/Mo-Su
10.00–18.00 h



Relax, sport, atrakce

Relaks, sport, atrakcje
Relax, Sport, Erlebnisse
Relaxation, sport, attractions



Restaurace

Restaurace
Restaurants
Restaurants

115. Plavecký bazén Swimming Stadium

Kroměřížský plavecký bazén nabízí svým návštěvníkům velký bazén o délce 25 m a malý bazén, jenž slouží pro výuku plavání. Kromě koupání nabízíme i solárium, masáže, finskou saunu, parní saunu, fitcentrum a řadu dalších aktivit. Teplota vody ve velkém bazénu je 27 °C, v malém bazénu 29 °C.

Obiekt pływacki w Kromierzyżu (Kroměříž) oferuje swoim gościom duży basen o długości 25 m i mały basen, który służy do nauki pływania. Oprócz kąpielí można skorzystać z solarium, masażu, sauny fińskiej, sauny parowej, centrum fitness i wielu innych zajęć. Temperatura wody w dużym basenie wynosi 27 °C, w małym 29 °C.

Das Kroměříž Schwimmbad bietet seinen Besuchern ein 25m langes Schwimmbecken und einen kleinen Becken, das für Schwimmunterricht verwendet wird. Neben Schwimmen bieten wir auch Solarium, Massagen, finnische Sauna, Dampfbad, Fitnesscenter und viele andere Aktivitäten. Die Wassertemperatur in dem großen Becken ist 27 °C, in dem kleinen 29 °C.

The Kroměříž Swimming Pool offers its visitors a 25m long swimming pool and a small pool, which is used for swimming lessons. In addition to swimming, we offer also solarium, massages, Finnish sauna, steam bath, fitness centre and many other activities. The water temperature in the large pool is 27 °C, in a small one 29 °C.

Plavecký bazén, Obvodová 3965/17, 767 01 Kroměříž



Otevírací doba na
Opening Hours
www.szmik.cz

774 911 918

www.szmik.cz

@ bazen@szmik.cz

Kroměříž

-20 %



Otevírací doba na
Opening Hours
www.szmik.cz

GPS: 49°17'27.1"N, 17°24'14.0"E

116. Sportovní areál BAJDA Bajda Sports Centre

Letní sportovní areál s koupalištěm najdete nedaleko historického centra Kroměříže. V areálu: 50 m bazén, dětský bazén, brouzdaliště, hřiště na volejbal, nohejbal, beachvolejbal a petanque. Občerstvení. Rádi vám zapůjčíme sportovní vybavení.

Letní areál sportový z kapielským najdziemy niedaleko historycznego centrum miasta Kroměříž. W areale: 50 m basen, basen dziecięcy, brodzik, boisko do siatkówki, siatkówki nożnej, siatkówki plażowej i petanque. Bufet. Chętnie Państwu wypożyczymy sprzęt sportowy.

Ein Areal für Sommersport mit einem Schwimmbad finden Sie in der Nähe des historischen Stadtzentrums von Kroměříž. Auf dem Areal befinden sich: 50 m Schwimmbecken, Kinderbecken, Planschbecken, Spielplätze für Volleyball, Fußball, Beach Volleyball und Petanque. Verpflegungsmöglichkeiten. Wir leihen Ihnen gerne die Sportausrüstung.

A summer sports centre with a swimming pool located a short distance from the centre of Kroměříž. The facility includes a 50 m pool, a children's pool, a wading pool, and courts for volleyball, beach volleyball, and petanque. Refreshments are available and the centre offers sports equipment rentals.

Sportovní zařízení města Kroměříže, p.o. Na Sladovnách 1496, 767 01 Kroměříž



VI. 9.00–19.00 h
VII., VIII. 9.00–20.00 h

774 911 918

www.szmik.cz

@ bazen@szmik.cz

Kroměříž

-20 %



VI. 9.00–19.00 h
VII., VIII. 9.00–20.00 h

GPS: 49°18'8.071"N, 17°23'27.393"E

117. Aquapark Moravská Třebová Moravská Třebová Water Park

Aquapark s vyhřívanou vodou vám nabízí řadu možností pro dokonalou relaxaci a aktivní odpočinek. Najdete v něm tobogán, skluzavku, chlící vody, podvodní masážní lavičky, vířivkovité brouzdaliště i restauraci. Aquapark je součástí velkého sportovního komplexu s tenisovými kurty, zimním a fotbalovým stadionem.

Aquapark z ogrzewaną wodą oferuje szereg możliwości doskonałego relaksu i aktywnego wypoczynku. Najdziemy tu tobogán, zjezdźalnię, wodotryski, podwodne ławy masażowe i wielopoziomowy brodzik i restauracja. Aquapark jest częścią dużego kompleksu sportowego z kortami tenisowymi, stadionem zimowym i piłkarskim.

Der beheizte Aquapark bietet Ihnen zahlreiche Möglichkeiten für vollständige Entspannung und aktive Erholung. Sie finden hier einen Tobogán, eine Rutsche, Wasserspeier, Unterwassermassagebänke, ein mehrstufiges Planschbecken und Restaurant. Der Aquapark ist Bestandteil einer großen Sportanlage mit Tennisspielflächen, einem Eis- und einem Fußballstadion.

A aqua park with heated water offers guests many possibilities for leisure and active relaxation. Features include chutes, slides, spouts, underwater massage benches, a multi-layer wading pool and restaurant. The aqua park is part of a large sports complex featuring tennis courts, an ice hockey stadium, and a football stadium.

Aquapark Moravská Třebová, Tyršova, 571 01 Moravská Třebová



V.–IX. Po–Ne/Mo–Su
10.00–18.00 h
VI.–VIII. Po–Ne/Mo–Su
8.00–21.00 h

461 310 524, 731 151 771

www.tsmt.cz

@ reditel@tsmt.cz

GPS: 49°45'55.396"N, 16°39'39.973"E

Moravská Třebová

-20 %



V.–IX. Po–Ne/Mo–Su
10.00–18.00 h
VI.–VIII. Po–Ne/Mo–Su
8.00–21.00 h

118. Restaurace Na Nové Restaurant Na Nové

Přijímná restaurace s výbornou kuchyní.

Przyjemna restauracja z wyborną kuchnią.

Ein gemütliches Restaurant mit ausgezeichneter Küche.

Pleasant restaurant offering excellent meals.

Restaurace Na Nové, 783 43 Drahanovice 92

585 949 482, 776 224 953

@ jana.lexmaulova@seznam.cz

Drahanovice

-10 %



Po–Čt, Ne/Mo–Thu, Su
11.00–21.00 h
Pá, So/Fr, Sa 11.00–22.00 h

GPS: 49°35'2.836"N, 17°5'11.051"E

119. Kavárna na zámku Café at the chateau

Kavárna nabízí více než 50 druhů kávy, poháry, zákusky, horké maliny a spoustu dalších dobrot. Přijemnou atmosféru doplňuje prodej přírodní kosmetiky z konopí, levandule aj., originální keramiky a dalších rukodělných výrobků. Kavárna se nachází na nádvoří zámku.

Kawiarnia oferuje ponad 50 gatunków kawy, desery lodowe, maliny na gorąco i wiele innych smakołyków. Przyjemną atmosferę uzupełnia sprzedaż naturalnych kosmetyków z konopii i lawendy, oryginalnej ceramiki i innych wyrobów rękodzielniczych. Kawiarnia znajduje się na dziedzińcu zamku.

Das Café bietet mehr als 50 Kaffee – Sorten, Eisbecher, Törtchen, heiße Himbeeren und viele andere Leckereien. Die angenehme Atmosphäre wird durch den Verkauf von Naturkosmetik aus Hanf, Lavendel usw., Originalkeramik und weiteren Kunsthandwerksprodukten ergänzt. Das Café befindet sich im Hof des Schlosses Plumlov.

The café offers more than 50 kinds of coffee, sundaes, hot raspberries with vanilla ice-cream, and many more delicacies. The pleasant atmosphere is enhanced by sales of natural cosmetics from hemp, lavender and other herbs, original ceramics and other handicrafts. The café is located in the chateau courtyard.

Kavárna na zámku, Zámecká 99, 798 03 Plumlov

731 061 871

www.cafe-walenta.cz

@ iveta-valentova@centrum.cz



IV.–V., IX.–X.
So–Ne/Sa–Su
10.00–18.00 h
VI.–VIII.
Út–Ne/Tu–Su
10.00–18.00 h

GPS: 49°27'55.91"N, 17°0'50.243"E

120. Restaurace Vodní meloun Restaurant Vodní meloun (Watermelon)

Stylová restaurace v centru Kroměříže nabízející širokou nabídku jídel z kuřecího a hovězího masa, těstovin, těstovinových a zeleninových salátů, mnoho druhů pizzy a nápojů. Sleva platí na účet v restauraci.

Stylowa restauracja w centrum Kroměříža z bogatą ofertą dań z mięsa z kurczaka i wołowiny, sałatek makaronowych i jarzynowych, wielu rodzajów pizzy i napojów. Zniżka dotyczy rachunku w restauracji.

Ein stilgerechtes Restaurant im Zentrum von Kroměříž bietet ein breites Angebot an Speisen aus Geflügel- und Rindfleisch, Nudeln, Nudel- und Gemüsesalaten, vielen Sorten Pizza und verschiedenen Getränken an. Die Ermäßigung gilt für die Restaurantrechnung.

A fine restaurant in the centre of Kroměříž offering a wide selection of dishes, including chicken and beef, pasta, and vegetable salads. Also available are a large choice of pizza and drinks. The discount applies to the restaurant.

Restaurace Vodní meloun, Velké náměstí 34, 767 01 Kroměříž

573 333 147, 724 345 009

www.vodnimeloun.cz

@ vodnimeloun@seznam.cz



Po–Čt/Mo–Thu
10.00–22.00 h
Pá/Fr 10.00–24.00 h
So–Ne/Sa–Su
11.00–24.00 h

GPS: 49°17'55.611"N, 17°23'32.117"E

Kroměříž

-10 %





Restaurace, ubytování

Restaurace, noclegi
Restaurants, Unterkunft
Restaurants, accommodation

121.



Hotel Jana****
Hotel Jana****

Hotel JANA nabízí 93 pokojů, 10 kongresových místností s celkovou kapacitou 1500 osob, 3 restaurace, wellness centrum, bowling, billiard.

Hotel JANA oferuje 93 pokoi, 10 sal kongresowych, w sumie dla 1500 osób, 3 restauracje, centrum odnowy biologicznej, kręgielnia, bilard.

Das Hotel JANA bietet 93 Zimmer, 10 Kongresssäle mit einer Gesamtkapazität von 1500 Personen, 3 Restaurants, ein Wellness-Center, Bowling, Billard.

The JANA Hotel offers 93 rooms, 10 congress rooms with a total capacity of 1500 persons, 3 restaurants, a wellness center, bowling, billiards.

Hotel Jana****, Kolibý 2, 750 05 Přerov

GPS: 49°27'22.158"N, 17°27'59.285"E

☎ 581 833 111

🌐 www.hotel-jana.cz

@ hotel@hotel-jana.cz

Přerov

-10%



Nonstop
24 hours

122.



Penzion U Zlatého muflona
Pension U Zlatého muflona

Rodinný penzion a restaurace v krásném prostředí šternberských lesů. Restaurace nabízí vyhledávané ryby a zvěřinové menu. Pravidelná nabídka etnické kuchyně, minutková a hotová jídla. Sleva na jídlo (10 %) a ubytování (15 %).

Rodziny penjonat i restauracja w pięknym leśnym otoczeniu. Restauracja oferuje znakomite potrawy z ryb i dziczyzny. Stała oferta potraw kuchni etnicznych, dania na zamówienie i gotowe. Zniżka na wyżywienie (10 %) i nocleg (15 %).

Familienpension und Restaurant in der herrlichen Gegend der Sternberger Wälder. Das Restaurant bietet ein sehr beliebtes Fisch- und Wildbretmenu. Regelmäßiges Angebot ethnischer Küche, Schnellgerichte und Fertigspeisen. Ermäßigung auf Speisen (10 %) und Übernachtung (15 %).

A family-type guesthouse and restaurant situated in the breathtaking environs of the Sternberg forests. The restaurant offers a fish and game menu. Regular offer of ethnic cuisine, to-order and ready-to-serve meals. Discount on food (10 %) and accommodation (15 %).

Penzion U Zlatého muflona, Dolní Žleb 35, 785 01 Šternberk

GPS: 49°45'9.493"N, 17°18'33.595"E

☎ 585 002 665, 776 682 574

🌐 www.zlatemuflon.cz

@ uzlatehomuflona@seznam.cz

Šternberk-Dolní Žleb

-10%, -15%



Po-Čt, Ne/Mo-Thu, Su
11.00-22.00 h
Pá-So/Fr-Sa
11.00-23.00 h
Ne/Su 11.00-20.00 h

123.



EXCALIBUR restaurant a penzion***
Excalibur Restaurant and Hotel***

Restaurace Excalibur se nachází v historickém centru města na pěší zóně ulice Cihlářova, 80 metrů od náměstí. Nově otevřená zahradní restaurace s dětským hřištěm. Restaurace nabízí příjemné posezení v moderním a stylově čistém prostředí. Klademe důraz na lehkost, jednoduchost a harmonii jak interiéru, tak chuti nabízených jídel, která jsou vařena výhradně z čerstvých a kvalitních surovin.

Restauracja Excalibur znajduje się w zabytkowym centrum miasta w pieszej strefie ulicy Cihlářova, 80 metrów od rynku. Nowo otwarta restauracja ogrodowa z placem zabaw dla dzieci. Restauracja oferuje przyjemne spędzenie czasu w nowoczesnym i stylowo nienagannym otoczeniu. Akcentujemy lekkość, prostotę i harmonię tak wnętrz, jak i smaku oferowanych dań, które są przyrządzane wyłącznie ze świeżych i wysokiej jakości surowców.

Das Restaurant Excalibur liegt im historischen Stadtzentrum in der Fußgängerstraße Cihlářova, 80 Meter vom Marktplatz entfernt. Neu eröffnetes Gartenrestaurant mit Kinderspielplatz. Das Restaurant bietet einen angenehmen Aufenthalt in moderner und stilreicher Umgebung. Bei der Einrichtung des Restaurants wie auch beim Geschmack der angebotenen Gerichte legen wir Wert auf Leichtigkeit, Einfachheit und Harmonie. Die Speisen werden ausschließlich aus frischen und hochwertigen Zutaten zubereitet.

The Excalibur Restaurant is located in the historical city centre, within the pedestrian zone of Cihlářova street, 80 meters from the square. A new open-air restaurant with a playground. It exudes a pleasant atmosphere in a modern and stylistically pure environment. We accentuate lightness, simplicity, and harmony both in terms of the interior and the flavour of our dishes, which are always made from fresh and high quality ingredients.

Excalibur, restaurace, penzion, Cihlářova 15, 571 01 Moravská Třebová

GPS: 49°45'26.802"N, 16°39'42.495"E

☎ 777 662 662

🌐 www.excalibur-rp.cz

@ ex@excalibur-rp.cz

Moravská Třebová

-10%



Po-So/Mo-Sa
11.00-23.00 h
Ne/Su
11.00-15.00 h

124.



Hotel Tennis Club***
Hotel Tennis Club***

Areal hotelu Tennis Club najdete v klidné části města, jen několik minut od hlavní dálniční trasy Brno – Ostrava. V moderně vybaveném hotelu, s kompletním kongresovým a sportovně-relaxačním zázemím můžete strávit příjemný sportovní pobyt či dovolenou s rodinou a přáteli.

Areal hotelu Tennis Club znajdziemy w spokojnej części miasta, zaledwie kilka minut od autostrady Brno – Ostrawa. W nowoczesnie wyposażonym hotelu, z kompletnym zapleczem kongresowym i sportowo-wypoczynkowym, można spędzić przyjemny pobyt sportowy lub urlop z rodziną i przyjaciółmi.

Das Areal des Tennis Club Hotels finden Sie in einem ruhigen Stadtteil, nur einige Minuten von der Autobahn Brunn – Ostrava entfernt. In dem modern eingerichteten Hotel, mit kompletter Ausstattung für Kongresse, Sport und Entspannung können Sie einen angenehmen Sporturlaub oder einen Urlaub mit Ihrer Familie und Freunden verbringen.

The Hotel Tennis Club is situated in a quiet section of town, just a few minutes from the main Brno – Ostrava motorway. Guests in the stylishly furnished hotel, which also features complete conference and sport-relaxation facilities, can enjoy a pleasant sporting stay or holiday with family and friends.

Hotel Tennis Club, Za Kosteleckou 49, 796 01 Prostějov

GPS: 49°28'53.3"N, 17°6'8"E

☎ 582 402 511

🌐 www.hoteltenniscub.cz

@ hotel@tennis-club.cz

Prostějov

-30%



Nonstop
24 hours



125.



Hotel Zámek***
Hotel Zámek***

Hotel*** Zámek ve Velké Bystřici leží 6 km od Olomouce. Je tradičním východním bodem po historických památkách i krásné okolní přírodě. U hotelu je síť bezpečných cyklostezek, zastávka CD i MHD. Najdete zde plně vybavený interiér pokojů s koupelnou, WC, SAT-TV, WIFI, telefonem a minibarem.

Hotel*** Zámek w miejscowości Velká Bystřice leży 6 km od Olomuńca. To tradycyjny punkt wypadowy do zwiedzania zabytków i na wycieczki wśród pięknej okolicznej przyrody. W pobliżu hotelu jest sieć bezpiecznych tras rowerowych, stacja kolejowa i przystanek autobusowy. Pokoje są w pełni wyposażone, mają łazienkę, WC, TV SAT WIFI, telefon i minibar.

Das Hotel *** Zámek in Velká Bystřice liegt 6 km von Olomouc entfernt. Es ist traditioneller Ausgangspunkt für das Kennenlernen der historischen Sehenswürdigkeiten und der schönen Natur der Umgebung. Am Hotel beginnen sichere Radwege, liegen der Bahnhof und die Haltestelle des städtischen Nahverkehrs. Sie finden hier voll ausgestattete Zimmer mit Bad, WC, SAT-TV, WIFI, Telefon und Minibar.

Located 6 km from Olomouc, Hotel*** Zámek in Velká Bystřice is a traditional starting point for trips to see historical monuments and the beautiful surrounding countryside. The hotel is located near a junction of safe bike trails, a train station and a bus stop. Hotel rooms have a bathroom and WC en suite, SAT-TV, WIFI, telephone and a mini-bar.

Hotel Zámek***, Zámecké náměstí 773, 783 53 Velká Bystřice

GPS: 49°35'38.6"N, 17°21'28.7"E

☎ 585 351 451

🌐 www.hotel-zamek.cz

@ info@hotel-zamek.cz



Nonstop
24 hours



Ubytování

Noclegi
Unterkunft
Accommodation

126.



Penzion U Veterána*** Pension U Veterána***

Penzion nabízí luxusní ubytování se snídaní v 7 pokojích. Všechny pokoje jsou vybaveny vanou/sprchovým koutem, satelitní TV, lednicí a připojením k internetu. Součástí penzionu je bazén se slanou vodou, sauna a whirlpool. Sleva platí na ubytování. Doporučujeme rezervaci!

Penzionat oferuje luksusowe noclegi ze śniadaniem w 7 pokojach. Wszystkie pokoje mają wannę/kabinę prysznicową, TV satelitarną, lodówkę i połączenie z internetem. Częścią pensjonatu jest basen ze słoną wodą, sauna i wanna z hydromasażem. Zniżka dotyczy noclegów. Zalecamy rezerwację!

Die Pension bietet Luxusübernachtungen mit Frühstück in 7 Zimmern. Alle Zimmer haben Badewanne/Dusche, Satelliten-TV, Kühlschrank und Internetanschluss. Zur Pension gehört ein Schwimmbecken mit Salzwasser, eine Sauna und ein Whirlpool. Die Ermäßigung gilt für die Übernachtung. Wir empfehlen Reservierung!

The guest house provides accommodation in 7 rooms with breakfast included. All rooms are equipped with a bathtub/shower, a satellite TV, a fridge, and internet connection. The guest house features a swimming pool with salt water, sauna, and whirlpool. The discount applies to accommodations. Please make a reservation!

Penzion „U Veterána“, Slatinice 2, 783 42 Slatinice

GPS: 49°33'42"N, 17°05'51"E

☎ 585 429 077

🌐 www.veteranmuseum.cz

✉ pension@veteranmuseum.cz

Slatinice

-10%



II.-XI. Denně/Daily
10.00–17.00 h
XII.-I. Die telefonické
domluvy/By telephone
request



127.



Lovecká chata Hunting Lodge

Vyhledávaná stylová lovecká chata na hranici Litovelského Pomoraví v klidném a tichém prostředí. Ideální místo na relaxační pobyt s přáteli, klidný víkendový či prázdninový pobyt pro rodinu s dětmi. Chata se nachází nedaleko Olomouce, snadno přístupná autobusem MHD nebo na kole. Sleva platí na ubytování.

Popularny stylowy domek myśliwski na granicy regionu Litovelské Pomoraví w spokojnym i cichym otoczeniu. Idealne miejsce na pobyt wypoczynkowy z przyjaciółmi, spokojny pobyt weekendowy lub wakacyjny dla rodzin z dziećmi. Domek znajduje się niedaleko Olomouci, łatwo dostępne autobusem komunikacji miejskiej lub na rowerze. Zniżka dotyczy noclegu.

Eine häufig besuchte stiliche Jagdhütte an der Grenze des Naturschutzgebiets Litovelské Pomoraví (Littauer Marchniederung) in ruhiger und stiller Umgebung. Idealer Ort zur Entspannung mit Freunden, ruhigen Wochenend- oder Ferienaufenthalten für Familien mit Kindern. Die Hütte befindet sich in der Nähe der Stadt Olomouc, ist leicht mit einem Stadtbus oder dem Fahrrad erreichbar. Die Ermäßigung gilt für die Unterkunft.

A quaint popular hunting lodge in a serene setting on the border of the Litovel Moravia River Protected Territory. An ideal location for relaxation stays with friends and quiet weekends or holidays for families with children. The lodge is located near Olomouc and is easily accessible by public transportation and bike. The discount applies to accommodations.

Lovecká chata, Vodní 6, 783 35 Horka nad Moravou

GPS: 49°39'21.725"N, 17°12'11.482"E

☎ 585 378 070

🌐 www.autodemont.cz/chata/

✉ autodemont@volny.cz

Horka n. M.

-20%



Letní sezona
Summer season
Denně/Daily 10.00–20.00 h
Zimní sez./Winter season
Vikendy/Weekends
10.00–18.00 h
(v případě akcí
a ubytování podle
klienta/ in the case
of events and accommo-
dations, according
to customers' needs)



128.



Sport Klub Hvozd Sport club Hvozd

Sport Klub Hvozd nabízí občerstvení, sportovní vyžití i ubytování rodinám na výletech, motokářům, firmám, nebo školám, které mohou využít širokou nabídku sportovních aktivit: squashové kurty, stoly na stolní tenis, fitness centrum, kulečník, šipky, nebo venkovní bazén.

Sport Klub Hvozd zapewnia wyżywienie, atrakcje sportowe i zakwaterowanie dla podróżujących rodzin z dziećmi, motocyklistów, firm lub szkół. Bogata oferta obejmuje różnorodne zajęcia sportowe: korty do gry w squasha, stoly do tenisa, centrum fitness, bilard, rzutki i odkryty basen.

Der Sportklub Hvozd bietet Imbiss, Sport und Übernachtungen für Familien, Biker, Firmen und Schulen an, welche das breite Sportangebot nutzen möchten: Squashplätze, Tischtennis-Tische, Fitnesszentrum, Billard, Darts oder Pool.

The Hvozd sport Club offers refreshments, sport facilities and accommodation for families on trips, motorcycle tourists, companies and schools, which can take advantage of a wide range of sporting activities: squash courts, table tennis, a fitness centre, billiards, darts and an outdoor pool.

Sport Klub Hvozd, 798 55 Hvozd 9

GPS: 49°38'13.258"N, 16°54'31.903"E

☎ 582 334 743

🌐 www.sportpenzion.cz

✉ pvsportklub@seznam.cz

Hvozd

-10%



Die telefonické domluvy
By telephone request

129.



Turistická ubytovna Tourist hostel

Turistická ubytovna se nachází u rybníka za budovou úřadu městyse. V letní i zimní sezóně nabízí dvouložkové pokoje s možností přístýlky, se společným sociálním zařízením, celkem až pro třiatřicet ubytovaných.

Schronisko turystyczne znajduje się nad stawem za budynkiem urzędu gminy. W sezonie letnim i zimowym oferuje pokoje dwuosobowe z możliwością dostawki, ze wspólnym zapleczem socjalnym, w sumie miejsca noclegowe dla trzydziestu trzech osób.

Die Touristenherberge befindet sich an einem Teich hinter dem Gebäude der Gemeindeverwaltung. Sie bietet in der Sommer- und Wintersaison Doppelzimmer mit einer Aufbettungsmöglichkeit und gemeinsamen Sanitäranlagen für, insgesamt bis zu dreißig Gästen.

The tourist hostel is located near the pond behind the Town Office. The facility offers double rooms in the summer and winter seasons, with the possibility of additional beds. Rest rooms and bathrooms are shared, and the hostel can hold up to 33 guests.

Městys Drahaný, 798 61 Drahaný 26

GPS: 49°26'5.841"N, 16°53'56.584"E

☎ 777 127 149, 582 395 021

🌐 http://www.drahaný.wz.cz/ubytovna.html

✉ oudrahaný@iol.cz

Drahaný

-11%



Die telefonické domluvy
By telephone request

130.



Autokemp Auto Camp, camping site

Kemp leží v lesnatém údolí říčky Sítka u úpatí Nizkého Jeseníku, přírodní koupaliště, turistické stezky, památky, klidné prostředí. Slevu 10 % je možné s kartou Olomouc region Card uplatnit pouze při ubytování na 6 a více nocí.

Kemping leży w lesistej dolinie rzeczki Sítka u podnóża Nizkiego Jeseníku, naturalne kąpielisko, ścieżki turystyczne, zabytki, spokojne otoczenie. Zniżkę 10 % z kartą Olomouc region Card można otrzymać jedynie przy zakwaterowaniu na 6 i więcej nocí.

Der Campingplatz liegt im bewaldeten Tal des Baches Sítka, am Bergfuß von Nizký Jeseník /Gesenke/, Strandbad, Wanderwege, Denkmäler, ruhige Gegend. Die Ermäßigung von 10 % mit der Karte „Olomouc region Card“ kann nur bei 6 und mehr Übernachtungen geltend gemacht werden.

The camp is situated in the forest valley of the Sítka River at the foothills of the Nizký Jeseník Mountain Range; it features a natural swimming pool, hiking trails, monuments and a quiet atmosphere. A discount of 10 % is provided to Olomouc region Card holders staying for six or more nights.

Autokemp, Dolní Žleb 26, 785 01 Šternberk

GPS: 49°44'54.987"N, 17°18'22.32"E

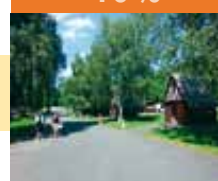
☎ 585 011 300

🌐 www.camp.cz, www.campsternberk.cz

✉ info@campsternberk.cz

Šternberk

-10%



15.5. – 15.9.



Zámek Velké Losiny



Vlastivědné muzeum Jesenicka, Jeseník



Expozice „Čarodějnické procesy“, Šumperk, Jeseník

Jeseníky

Jesioniki
Jeseníky (Altwatergebirge)
Jeseníky Mountains

Pohoří Hrubého a Nížkého Jeseníku, Králíckého Sněžníku i Rychlebských hor lákají každoročně návštěvníky nejen sportovními příležitostmi v letních i zimních měsících, ale také svou nedotčenou přírodou, lázeňskými městečky a řadou unikátních objektů: zámky Velké Losiny, Jánský Vrch, Přecherňavací vodní elektrárna Dlouhé Stráně, Zlatorudné mlýny. Přírozenost kulturní krajiny a přátelská atmosféra vás okouzlí a jistě se budete do Jeseníků znovu rádi vracet.

Pogórze Hrubý i Nizkiy Jeseník, Kralický Sněžník i Rychlebské hory co roku gości turystów nie tylko uprawiających sport w miesiącach letnich i zimowych, ale również podziwiających nie tkniętą przyrodę, miasteczka uzdrowiskowe i szereg unikalnych obiektów: Zamki Velké Losiny, Jánský Vrch, Elektrownia szczytowo-pompowa Dlouhé Stráně, młyny rudy złota Zlatorudné mlýny. Naturalność kultywowanego krajobrazu i przyjacielska atmosfera oczaruje każdego i z pewnością chętnie powróci do regionu Jeseníków.

Das Gebirge von Hrubý und Nizký Jeseník, Kralický Sněžník und Rychlebské hory lockt jedes Jahr seine Besucher mit Sportgelegenheiten, in Sommer- und Wintermonaten, aber auch mit seiner unberührten Natur, Kurorten und vielen einzigartigen Objekten: die Schlösser Velké Losiny, Jánský Vrch, das Wasserkraftwerk Dlouhé Stráně und die Zlatorudné mlýny. Sie werden sicher durch die Natürlichkeit der Kulturgegend und die freundliche Atmosphäre verzaubert, und in die Region Jeseníky gern wieder zurückkehren.

Every year the Hrubý Jeseník Mountains, Nizký Jeseník Mountains, Kralický Sněžník Mountains and Rychlebské Mountains attract visitors not only because of their sports opportunities in the summer and winter months but also because of their untouched nature, little spa towns and a number of unique sights, such as the palaces of Velké Losiny and Jánský Vrch, the Dlouhé Stráně Pumped Storage Plant and the Gold Ore Mills. You will be charmed by the natural character of this cultural landscape and its friendly atmosphere, and you will certainly be happy to return to the Jeseníky Region again and again.

Jeseníky
Horský ráj v létě i v zimě



Místa zdarma • Miejsca bezpłatnie
Orte kostenlos • Places free of charge

Místa se slevou • Miejsca ze zniżką
Orte mit Ermäßigung
Places with a discount

Hrady, zámky

Grody, zamki
Schlösser, Burgen
Castles, chateaux



Muzea, památky

Muzea, zabytki
Museen, Denkmäler
Museums, monuments



131. Zámek Janský Vrch Janský Vrch Chateau

Zámek z 1. pol. 14. století náležel s malými přestávkami biskupství ve Wrocławu. Od svého vzniku byl centrem kulturního a společenského dění v regionu. Je známý svou zajímavou sbírkou dýmek. Platí na trasu I. Poslední prohlídka hodinu před koncem provozní doby.

Zamek z 1 pol. XIV wieku należał z krótkimi przerwami do biskupstwa wrocławskiego. Od swojego powstania był ośrodkiem życia kulturalnego i społecznego w regionie. Jest znany z interesującej kolekcji fajek. Dotyczy trasy: I.

Das Schloss aus der 1. Hälfte des 14. Jahrhunderts gehörte mit kleinen Unterbrechungen zu dem Bistum in Wrocław. Seit seiner Entstehung war es das Zentrum des kulturellen und gesellschaftlichen Geschehens in der Region. Es ist für seine Pfeifensammlung interessant. Gilt für den Rundgang: I.

This chateau from the first half of the 14th century used to form part of the episcopate of Wrocław. From the very beginning of its existence it has been a centre for cultural and social events in the region. It is known due to its interesting collection of smoking pipes. The price covers Route I.

Státní zámek Janský Vrch, 790 70 Javorník

GPS: 50°23'22.85"N, 17°0'0.661"E

584 440 286, 602 951 712

www.janskylvrch.cz

@janskylvrch@olomouc.npu.cz

Javorník

Free/100 Kč*



IV., X. So, Ne, svátky
Sa, Su, Holidays
9.00–16.00 h
V.–VIII.
Út–Ne/Tu–Su
9.00–17.00 h
IX.
Út–Ne/Tu–Su
9.00–16.00 h

132. Zámek Velké Losiny Velké Losiny Chateau

Pozdní renesanční zámek z konce 16. století, postavil Jan mladší ze Zerotína. Na zámku se dochoval původní mobiliář ze 17. století, včetně knihovny. Za zmínku stojí unikátní kolekce kožených a textilních tapet, gobelín, sáňky a dvousedadlová nosítka. Poslední prohlídka – 1 hod. před koncem zavírací doby. V měsících duben a říjen není otevřena II. prohlídková trasa.

Późnorenansansowy pałac z końca XVI wieku, zbudowany przez Jana Młodszego z Zerotina. W pałacu zachowało się oryginalne wyposażenie wnętrz z XVII wieku, wraz z biblioteką. Warto wymienić unikatową kolekcję skórzanych i tekstylnych tapet, gobeliny, sanki i dwumiejscowe lektyki. Ostatnie zwiedzanie – na godzinę przed zamknięciem pałacu. W kwietniu i październiku II trasa zwiedzania jest zamknięta.

Das Spätrenaissance-Schloss von dem Ende des 16. Jahrhunderts erbaute Jan der Jüngere von Zerotin. Auf dem Schloss blieb das Originalmobiliar aus dem 17. Jahrhundert, darunter auch die Bibliothek, erhalten. Erwähnenswert sind die einzigartigen Sammlungen der Leder- und Textiltapeten, Gobelins, Schlitten und Doppelsitztragen. Letzte Besichtigung – 1 Stunde vor dem Ende der Öffnungszeit. In den Monaten April und Oktober steht der II. Rundgang nicht zur Verfügung.

The Late Renaissance chateau from the late sixteenth century was built under Jan the Younger of Zerotin. The chateau, including the library, features original furnishings. Noteworthy are collections of leather and textile wall hangings, tapestries, sledges and a two-seater stretcher. The last tour begins one hour before closing time. The second tour route is not open in April and October.

Státní zámek Velké Losiny, Zámecká 268, 788 15 Velké Losiny

GPS: 50°1'23.428"N, 17°1'52.275"E

583 248 380, 602 582 878

www.zamek-losiny.cz

@velkelosiny@npu.cz



IV., X.
So, Ne, svátky
Sa, Su, Holidays
9.00–16.00 h
V., VI., IX.
Út–Ne/Tu–Su
9.00–17.00 h
VII.–VIII.
Út–Ne/Tu–Su
9.00–18.00 h

Velké Losiny

- 10 %

133. Vlastivědné muzeum Jesenicka Museum of National Art and History

Vodní tvrz v Jeseníku, nejstarší dochovaná památka ve městě, je sídlem Vlastivědného muzea Jesenicka. Jsou zde přístupné expozice čarodějnických procesů na Jeseníku, historie a archeologie, biologie a geologie.

Twierdza wodna w miejscowości Jeseník, najstarszy zachowany zabytek w mieście, jest siedzibą Muzeum Krajoznawczego Jesenicka. Są tu dostępne ekspozycje historyczne, geologiczne i biologiczne, można też odwiedzić różne wystawy tematyczne.

Das Wasserfort in Jeseník, das älteste erhaltene Denkmal in der Stadt, ist der Sitz des heimatkundlichen Museums von Jeseník. Es gibt hier Ausstellungen aus folgenden Bereichen: Geschichte, Geologie und Biologie. Man kann auch zeitweilige Ausstellungen besuchen.

Water fortress in Jeseník, the oldest preserved building in the town, houses the Museum of History and Geography of the Region of Jeseníky. The museum has exhibitions in the fields of history, geology and biology, open to the public; occasional exhibitions may also be visited.

Vlastivědné muzeum Jesenicka (Vodní tvrz), Zámecké nám. 1, 790 01 Jeseník

GPS: 50°13'47.109"N, 17°12'25.757"E

584 401 070

www.muzeum.jesenik.net

@muzeum.sekretariat@jen.cz

Jeseník

Free/40 Kč*



I.–VI.
Út–Ne/Tu–Su 9.00–17.00 h
VII.–VIII.
Po–Ne/Mo–Su 9.00–17.00 h
IX.–XII.
Út–Ne/Tu–Su 9.00–17.00 h

134. Expozice "Čarodějnické procesy" The "Witch Trials" Exhibition

Nově otevřená unikátní stálá expozice čarodějnických procesů na Jeseníku v 17. století, součástí výstavy je fogsreen (speciální promítací zařízení do mlhy). Poprvé byly zpracovány dokumenty ze 17. století uložené ve wrocławských archívech.

Nowo otwarta unikatowa ekspozycja stała, poświęcona procesom czarownic w regionie Jesioników w XVII wieku, częścią wystawy jest fogsreen (specjalne urządzenie do projekcji obrazów na kurtynie z mgły) oraz – przewodnik audio. Pierwotnie dokumenty z XVII wieku były przechowywane w archiwach wrocławskich.

Eine neu eröffnete, einzigartige Dauerausstellung zum Thema Hexenprozesse in der Region Jeseniky im 17. Jahrhundert, Bestandteil der Ausstellung ist ein Fogsreen (spezielle Vorführreinrichtung) und ein Audioführer. Zum ersten Mal wurden hier in den Archiven von Wrocław gelagerte Dokumente aus dem 17. Jahrhundert aufgearbeitet.

The newly opened unique permanent exhibition tells the story of witch trials that took place in the Jeseník region in the 17th century. The exhibition features a FogScreen (special equipment that projects into fog) and an audio guide. On display are documents from the 17th century, deposited in the archives of Wrocław, that have never been processed before.

Vlastivědné muzeum Jesenicka (Vodní tvrz), Zámecké nám. 1, 790 01 Jeseník

GPS: 50°13'47.109"N, 17°12'25.757"E

584 401 070

www.muzeum.jesenik.net

@muzeum.sekretariat@jen.cz

Jeseník

Free/40 Kč*



I.–VI.
Út–Ne/Tu–Su 9.00–17.00 h
VII.–VIII.
Po–Ne/Mo–Su 9.00–17.00 h
IX.–XII.
Út–Ne/Tu–Su 9.00–17.00 h

135. Expozice "Spirála času Země" Geological Time Spiral

Nová stálá multimediální expozice Spirála času Země, která představuje geomorfologický vývoj Jeseníka v kontextu vzniku a vývoje Země. Návštěvníky čeká nepřehledné množství doprovodných filmů i interaktivních prvků – dotyková obrazovka, studijní místo s minerály a horninami, modely trilobity, sopky, jeskyně aj. Vrcholem je projekce videomappingu na model ledovce.

Nowa, stała ekspozycja multimedialna „Spirala czasu Ziemi”, która przedstawia geomorfologiczny rozwój regionu Jesioników w kontekście powstania i kształtowania się Ziemi. Odwiedzających czeka nieprzebrana ilość filmów i elementów interaktywnych – ekran dotykowy, miejsce badań z mineralami i skalami, modele trylobity, wulkany, jaskinie i in. Gwóździem programu jest projekcja video mappingu na model lodowca.

Die neue multimediale Dauerausstellung Zeitspirale der Erde stellt die geomorphologische Entwicklung der Region Jeseniky im Kontext der Entstehung und Entwicklung der Erde vor. Die Besucher erwarten unzählige Begleitfilme und interaktive Elemente – Touchscreen, Studienplatz mit Mineralen und Gesteinen, Trilobitmodelle, Vulkane, Höhlen und vieles mehr. Höhepunkt ist ein Videomapping auf ein Gletschermodell.

The new Earth's Spiral of Time permanent multimedia exhibit presents the geomorphological development of the Jeseník region in the context of the Earth's evolution. Visitors can enjoy a large number of accompanying films and interactive elements – a touchscreen, a study area with rocks and minerals, a trilobite model, volcanoes, caves and much more. The highlight of the exhibit is a video mapping projection on a model of a glacier.

Vlastivědné muzeum Jesenicka (Vodní tvrz), Zámecké nám. 1, 790 01 Jeseník

GPS: 50°13'47.109"N, 17°12'25.757"E

584 401 070

www.muzeum.jesenik.net

@muzeum.sekretariat@jen.cz

Jeseník

Free/40 Kč*



I.–VI.
Út–Ne/Tu–Su 9.00–17.00 h
VII.–VIII.
Po–Ne/Mo–Su 9.00–17.00 h
IX.–XII.
Út–Ne/Tu–Su 9.00–17.00 h



Muzea, památky

Muzea, zabytki
Museen, Denkmäler
Museums, monuments

136. Muzeum Vincenze Priessnitz Vincenz Priessnitz Museum

Muzeum se nachází v rodném domě Vincenze Priessnitz – zakladatele jeseníckých lázní. Naleznete zde stálou expozici věnovanou zakladateli lázní a vývoji lázeňství na Jesenícku.

Muzeum znajduje się w rodzinnym domu Vincenza Priessnitza – założyciela sanatorium w miejscowości Jesenik. Jest tu stała ekspozycja poświęcona założycielowi sanatorium i rozwojowi lecznictwa na Jesenícku.

Das Museum befindet sich im Geburtshaus von Vincenz Priessnitz – dem Begründer der Kurorte in der Region Jesenik. Man findet hier eine ständige Ausstellung über den Kurortbegründer und über die Entwicklung des Kurwesens in der Region Jesenik.

The museum is located in the native house of Vincenz Priessnitz, founder of the Jesenik Spa. You will find there a permanent exposition about the founder of the spa and the development of balneology in the Jesenik Region.

Muzeum Vincenze Priessnitz, Priessnitzova 175, 790 01 Jeseník

GPS: 50°14'25.653"N, 17°11'15.324"E

☎ 584 411 633

🌐 www.muzeum.jesenik.net

✉ muzeum.priessnitz@jen.cz

Jeseník Free/40 Kč*



II.–VI. Út–So/Tu–Sa
14.00–17.00 h
VII.–VIII. Út–Ne/Tu–Su
12.00–17.00 h
IX.–17. 11. Út–So/Tu–Sa
14.00–17.00 h

137. Muzeum Johanna Schrotha Johann Schroth Museum

Muzeum Johanna Schrotha, zakladatele lázní v Dolní Lipové, najdete v nově zrekonstruovaném domě č. p. 476 v obci Lipová-lázně, a to přímo pod železniční stanicí Lipová-lázně. Muzejní část je zaměřena na lázeňství v obci a především i poválečný vývoj obce.

Muzeum Johanna Schrotha, założyciela uzdrowiska Dolni Lipová, znajduje się w odrestaurowanym domu pod numerem 476 we wsi Lipová-lázně, tuż koło stacji kolejowej Lipová-lázně. Część muzealna dotyczy działalności uzdrowiskowej we wsi oraz rozwoju miejscowości przed wojną i po wojnie.

Das Museum von Johann Schroth, dem Begründer der Badeanstalt in Dolni Lipová, finden Sie in dem renovierten Haus Nr. 476 in der Gemeinde Lipová-lázně, und dies direkt unter der Bahnstation Lipová-lázně. Der museale Teil widmet sich dem Kurwesen in der Gemeinde und der Entwicklung der Gemeinde zur Zeit vor und nach dem Krieg.

The museum dedicated to Johann Schroth, the founder of the spa in Dolni Lipová, is located in newly reconstructed House No. 476 in the town of Lipová-lázně, directly below the Lipová-lázně train station. Museum exhibits present the history of the spa in the town and pre-war and post-war development.

Muzeum Johanna Schrotha, Lipová-lázně 476, 790 61 Lipová-lázně

GPS: 50°13'40.227"N, 17°7'50.796"E

☎ 584 421 209

🌐 www.ic-lipova.cz

✉ muzeum@ic-lipova.cz

Lipová-lázně Free/15 Kč*



V.–IX. Út–Ne/Tu–Su
10.00–12.00 h
12.30–17.00 h

138. Městské muzeum Javorník Town Museum Javorník

Stálé expozice osobností Javornicka, historie města, výstava malovaných obrázků na skle, expozice věnovaná Karlu Dittersovi a expozice lékárny – jedná se o původní vybavení javornické lékárny U svatého Antonína. V budově je také umístěna expozice minerálů z celého světa ze soukromé sbírky Ing. Jedličky.

Stała ekspozycja dotyczący znanych osobistości i historii miasta, wystawa malarstwa na szkło oraz ekspozycja poświęcona Karlowi Dittersowi i ekspozycja apteki – chodzi o oryginalne wyposażenie apteki U svatého Antonína w miejscowości Javorník. W budynku znajduje się także wystawa minerałów z całego świata z prywatnych zbiorów inż. Jedličky.

Dauerausstellungen zu Persönlichkeiten der Region Javorník, Stadtgeschichte, Ausstellung von auf Glas gemalten Bildern und eine Ausstellung, die Karl Ditters gewidmet ist, und Apothekeausstellung – es handelt sich um die Originalausstattung der Apotheke „U svatého Antonína“. In demselben Gebäude ist auch eine Ausstellung von Mineralien aus der ganzen Welt untergebracht, die aus der Privatsammlung von Ing. Jedlička stammt.

Permanent exhibits feature important personalities of the Javorník region, the history of the town, pictures painted on glass and an exhibit dedicated to Karl Ditters and an exhibition of a pharmacy – this concerns the original equipment used at St. Anthony's pharmacy in Javorník. The building also houses an exhibit of minerals from all over the world from the private collection of Mr Jedlička.

Městské muzeum, Nádražní 160, 790 70 Javorník

GPS: 50°23'33.894"N, 17°0'20.468"E

☎ 584 440 276

🌐 www.kulturnidumjavornik.cz

✉ info@mksjavornik.cz

Javorník Free/40 Kč*



X.–IV.
Po–Pá/Mo–Fr
8.00–15.30 h
V.–IX.
Po–Pá/Mo–Fr
8.00–16.30 h
So/Sa 11.00–17.00 h

139. Pivovarské muzeum Brewing Museum

Expozice mapuje historii pivovarnictví na Hanušovicku od roku 1874 až po současnost. Najdete zde právovárečné listy na pergameni i staré řemeslné nástroje a suroviny, bez kterých by pivo nikdy nevzniklo. Pod muzeem je umístěna stylová restaurace, kde můžete vychutnávat lahodné doušky piva z hor a nabídku stylové kuchyně. Po dohodě lze připravit i exkurzi do pivovaru.

Ekspozycja przedstawia historię browarnictwa w miejscowości Hanušovice i okolici od jego początków w 1874 roku po współczesność. Znajdziemy tu akty nadania prawa warzenia piwa na pergaminie i stare rzemieślnicze narzędzia i surowce. Pod muzeum znajduje się stylowa restauracja. Po uzgodnieniu można też zorganizować zwiedzanie browaru.

Die Ausstellung zeigt die Brauereigeschichte der Region von ihren Anfängen im Jahre 1874 bis zur Gegenwart. Sie finden hier Braurechturkunden auf Pergament, alte Werkzeuge und Rohstoffe für die Bierbrauerei. Unter dem Museum ist ein Restaurant mit angenehmer Atmosphäre. Nach Vereinbarung kann auch eine Brauereibesichtigung vorbereitet werden.

The exhibition maps the brewing history of the Hanušovice region from its origins in 1874 until the present. It includes parchment charters of brewing rights, ancient craft instruments, and raw materials. Below the museum there is a pleasant stylish restaurant, where you can savour the delicious fine beer from the mountains and the local cuisine. The brewery can be toured upon agreement.

Pivovar HOLBA, Pivovarské muzeum, Pivovarská 265, 788 33 Hanušovice

GPS: 50°4'6.018"N, 16°55'41.197"E

☎ 724 776 384, 774 863 220

🌐 www.pivovarskemuzeum.cz

✉ info@pivovarskarestaurace.cz, info@pivovarskemuzeum.cz, muzeum@holba.cz



140. PVE Dlouhé Stráně Pumped-storage electric works Dlouhé Stráně

Nejrozsáhlejší vodní dílo v České republice se třemi nej: největší reverzní turbínou v Evropě (325 MW), největším spádem v ČR (510,7 m) a největším výkonem instalovaným na vodní elektrárně v ČR (2x 325 MW). Exkurze probíhají celoročně v elektrárně a u dolní nádrže, v letní sezóně 2x denně exkurze s výjezdem až na horní nádrž. Nástupní místo na prohlídku je v lyžáckém areálu Kouty.

Najbardziej rozległa budowla wodna w Republice Czeskiej z trzema naj: największą rewersyjną turbiną w Europie (325 MW), największą różnicą wysokości w RCz (510,7 m) i największą mocą zainstalowaną w elektrowni wodnej w RCz (2x 325 MW). Zwiedzanie elektrowni i okolic dolnego zbiornika odbywa się przez cały rok, w sezonie letnim 2x dziennie w ramach zwiedzania organizowane są wjazdy na poziom górnego zbiornika. Wycieczkę trzeba wcześniej zarezerwować. Zwiedzanie rozpoczyna się w ośrodku narciarskim Kouty.

Größte Wasserkraftanlage in der Tschechischen Republik mit drei Superlativen: größte Reverserturbine in Europa (325 MW), größtes Gefälle in Tschechien (510,7 m) und höchste installierte Leistung eines Wasserkraftwerks in Tschechien (2x 325 MW). Hier finden das ganze Jahr über im Kraftwerk selbst sowie am Unterbecken Exkursionen statt, in der Sommersaison auch 2x täglich mit Auffahrten bis zum Oberbecken. Die Besichtigungen beginnen im Skizentrum Kouty.

The largest hydroelectric works in the country with three exceptional features: the largest reverse turbine in Europe (325 MW), the largest fall in the Czech Republic (510,7 m), and the greatest energy-producing capacity at a hydroelectric works in the Czech Republic (2x 325 MW). Tours run year-round, at both the plant and the lower reservoir, and in the summer they include an excursion to the upper reservoir twice a day. The tour's starting point is in the Kouty ski resort.

Přečerpávací vodní elektrárna Dlouhé Stráně, 788 11 Kouty nad Desnou

GPS: 50°5'1.575"N, 16°45'38.514"E

☎ 602 322 244, 585 283 282

🌐 www.dlouhe-strane.cz

✉ info@k3-sport.cz

Kouty n. D. -10 %



🕒 Celoročně
Open year-round
8.00–17.00 h
Nutná předchozí
rezervace/Excursions
only upon advance
reservation

Největší div
Olomouckého
kraje 2011



Muzea, památky

141.



Vlastivědné muzeum Museum of National Art and History

Stálá expozice představuje historii a přírodu regionu. Od dubna 2008 je vybavena moderním automatickým průvodcovským systémem, který ve 4 jazykových mutacích komentuje nejzajímavější exponáty. Ve výstavních sálech se pořádají krátkodobé výstavy. Velmi atraktivním prostorem je i nově zrekonstruovaná Galerie Šumperka a nádvoří Pavlinina dvora.

Stala ekspozycja przedstawia historię i przyrodę regionu. Od kwietnia 2008 roku jest wyposażona w nowoczesny, automatyczny system przewodników, który zawiera komentarze do najciekawszych eksponatów w 4 wersjach językowych. W salach wystawowych są organizowane krótkotrwałe wystawy. Bardzo atrakcyjnym pomieszczeniem jest też nowo zmodernizowana Galeria Šumperka i dziedziniec Pavlinina dvora.

Die Dauerausstellung stellt die Geschichte und die Natur der Region vor. Seit April 2008 ist sie mit einem modernen automatischen Führungssystem ausgestattet, das in 4 Sprachversionen die interessantesten Ausstellungsstücke kommentiert. In den Ausstellungssälen werden kurzfristige Ausstellungen veranstaltet. Sehr attraktiv ist auch die neu rekonstruierte Galerie der Region Šumperk und der Innenhof des Paulinenhofs.

The permanent exhibition presents the region's history and countryside. In April 2008, the museum launched a modern automatic guide system, providing narration of the most interesting exhibits in 4 languages. The exhibition rooms also house short-term exhibitions. The newly remodelled Gallery of the Šumperk Region is also a great attraction and the courtyard of the Pavlina Yard.

Šumperk

Free/40 Kč*



Út-Ne/Tu-Su
9.00–12.00
12.30–17.00 h

Vlastivědné muzeum v Šumperku, Hlavní třída 22, 787 31 Šumperk

GPS: 49°57'54.51"N, 16°58'42.376"E

☎ 583 363 070

📧 www.muzeum-sumperk.cz

@ vmsumperk@muzeum-sumperk.cz

142.



Prohlídkové okruhy městem Thematic walks through

Město Šumperk nabízí tři tematické procházkové okruhy městem s průvodcem: „Procházka ze 13. do 21. století“, „Kde žily čarodějnice“ a „Zrození Malé Vidně“. Po zakoupení vstupenky u průvodců, kteří sídlí v suterénu budovy radnice (vstup bočním vchodem od morového sloupu), je výchozím místem Lavička vzkazů před radnicí na nám. Míru.

Miasto Šumperk oferuje trzy tematyczne trasy spacerowe po mieście z przewodnikiem: Przechadzka z XIII do XXI wieku, Gdzie w Šumperku żyły czarownice i Narodziny „Małego Wiednia“. Po kupieniu biletu wstępu u przewodników, którzy mają siedzibę w suterenu budynku ratusza (boczne wejście od strony słupa morowego), punktem wyjściowym jest ławka wiadomości przed ratuszem na rynku Nám. Míru.

Die Stadt bietet drei thematische Rundgänge mit Führung an: „Spaziergang vom 13. bis ins 21. Jahrhundert“, „Als in Šumperk Hexen lebten“ und „Geburt von „Kleinwien“. Nach Kauf der Karte bei den Stadtführern im Souterrain des Rathauses (Seiteneingang an der Pestsäule) ist Treffpunkt an der Anschlagtafel vor dem Rathaus auf dem Platz nám. Míru.

The town of Šumperk offers three themed guided tours around the town: A Walk from the 13th to 21st Century, Where Witches Lived in Šumperk, Origins of „Small Vienna“. After you buy your tickets at the guide house in the basement of the building (accessible through the side entrance from the plague column), the starting point is the Lavička vzkazů (Bench of Messages) at nám. Míru Square, in front of the town hall.

Šumperk

Free/30 Kč*



VI., IX.
Po-Ne/Mo-Su
9.00–15.00 h
VII.–VIII.
Po-Ne/Mo-Su
9.00–12.00, 13.00–17.00 h

Město Šumperk, nám. Míru 1, 787 93 Šumperk

GPS: 49°57'55.131"N, 16°58'13.561"E

☎ 583 388 610

📧 www.sumperk.cz

@ pruvodce@sumperk.cz

*Plná cena pro dospělé bez použití Olomouc region Card, ceny jsou pouze orientační.

143.



Expozice „Čarodějnické procesy“ The „Witch Trials“ Exhibition

Ve sklepních prostorách tzv. Geschaderova domu se nachází moderním audioprůvodcem guidePORT™ vybavená expozice „Čarodějnické procesy“, která pojednává o nejtemnějších obdobích šumperských dějin – nechvalně proslulých inkvizičních procesech s čarodějnicemi z druhé poloviny 17. století. Mimo sezónu přijímáme objednávky pouze pro větší skupiny s předstihem minimálně 14 dnů.

W pomieszczeniach suteryni tzw. Domu Geschadera znajduje się, wyposażona w nowoczesny audioprzewodnik guidePORT™, ekspozycja „Procesy czarownic“ poświęcona najbardziej mrocznemu okresowi historii Šumperka – słynnych inkwizycyjnych procesów czarownic w drugiej połowie XVII wieku. Między sezonami przyjmujemy zamówienia tylko od większych grup z wyprzedzeniem minimalnie 14 dni.

Im Keller des sog. Geschaderhauses befindet sich die Ausstellung „Hexenprozesse“ über die dunkelste Zeit der hiesigen Geschichte – die unruhlich bekannten Inquisitionsprozesse in der zweiten Hälfte des 17. Jahrhunderts. Die Ausstellung ist mit Audioführer guidePORT™ ausgestattet. Außerhalb der Saison nehmen wir nur Bestellungen für Gruppen mindestens 14 Tage vorab entgegen.

The cellars of the Geschader House contain the „Witch Trials“ exhibition, equipped with the modern audio guidePORT™. The exhibition describes the darkest period of Šumperk's history – the infamous witch trials from the second half of the 17th century. Only group orders placed at least 14 days in advance are accepted during the off-season.

Evropský dům setkávání (tzv. Geschaderův dům), Kladská 1, 787 01 Šumperk

☎ 583 213 721, 721 346 527

📧 www.sumperk.cz

@ expozice@sumperk.cz

Šumperk

Free/30 Kč*



VI., IX.
Po-Ne/Mo-Su
9.00–15.00 h
VII.–VIII.
Po-Ne/Mo-Su
9.00–12.00
13.00–17.00 h

GPS: 49°57'54.004"N, 16°58'19.401"E

144.



Rozhled z radniční věže View from the Town Hall

Šumperská radniční věž nabízí nádherný výhled nejen na celé město, ale i na pohory Hrubého Jeseníku s nejvyšší horou Moravy – Praděd. Výstup na radniční věž začíná vždy u průvodců, kteří sídlí v suterénu budovy radnice (vstup bočním vchodem od morového sloupu). Na ochozu věže je k dispozici dalekohled a v prostorách věže se nachází expozice městského strážného a historie radnice.

Šumperka wieża ratuszowa oferuje przepiękny widok nie tylko całego miasta, ale również pogórza Hrubý Jeseník z najwyższą górą Moraw – Pradziadem. Wejście na wieżę zaczyna się zawsze u przewodników, którzy mają siedzibę w suterenu budynku ratusza (wejście bocznym wejściem od słupa morowego). Na galerii wieży do dyspozycji jest luneta, a w pomieszczeniach wewnątrz wieży znajduje się ekspozycja poświęcona strażnicy miejskiej i historii ratusza.

Der Rathausurm in Šumperk bietet einen herrlichen Ausblick nicht nur auf die Stadt aber auch auf das Gebirge Hrubý Jeseník mit dem höchsten Berg Mährens, dem Praděd (Altvaier). Der Aufstieg auf den Turm beginnt bei den Stadtführern im Souterrain des Rathauses (Seiteneingang an der Pestsäule). Auf dem Turmumgang steht ein Fernrohr zur Verfügung, in den Räumlichkeiten des Turms befindet sich eine Ausstellung über den Stadtwächter und die Rathausgeschichte.

The Šumperk town hall offers a stunning view of not only the whole town but also the Hrubý Jeseník range, with the highest mountain in Moravia – Praděd. The climb up the town hall tower always starts at the guide house in the basement of the building (accessible through the side entrance from the plague column). A telescope is available in the tower gallery and the tower premises house a exhibition on the town watch and the history of the Town Hall.

Město Šumperk, nám. Míru 1, 787 93 Šumperk

☎ 583 388 610

📧 www.sumperk.cz

@ pruvodce@sumperk.cz

*Full price for adults without the Olomouc region Card; prices are for reference only.

Šumperk

Free/20 Kč*



VI., IX.
Po-Ne/Mo-Su
9.00–15.00 h
VII.–VIII.
Po-Ne/Mo-Su
9.00–12.00
13.00–17.00 h

GPS: 49°57'55.131"N, 16°58'13.561"E



Muzea, památky

145.



Skanzen – Muzeum – Zoopark „U Havlíčků“ Open Air Museum – Museum, „U Havlíčků“ Animal Park

Zve vás do unikátního, lidového, netradičního skanzenu a muzea (od začátku 18. století až do zániku Československa roku 1993) – všeho druhu nám vlastní. Vystavené exponáty ukazují na svou historii, kdy ještě plně sloužily člověku. Uvidíte zde hračky, dětské kočárky, pohyblivé figuríny v životní velikosti, hodiny, kola, motocykly, automobily, zemědělskou, požární a vojenskou techniku od minulosti po současnost. Pro děti je zde Minisafari s volně vypuštěnými zvířaty, Miniarboretum a Dětské zábavní hřiště s posezením a ohništěm. Pro odvážné kluky je připraven tank T34 jako prolézačka. Novinkou sezóny je přírodní galerie soch ze dřeva a ztuzeného mramoru.

Zapraszamy do unikatowego i nietragedyjnego ludowego muzeum i skansenu. Wystawione exponaty pokazują nam tutaj swoją historię, dowiadujemy się, jak były wykorzystywane, gdy jeszcze w pełni służyły człowiekowi. Do obejrzenia są zabawki, ruchome manekiny naturalnej wielkości, zegary, rowery, samochody, sprzęt rolniczy, przeciwpożarowy i wojskowy od przeszłości aż po współczesność. Dla dzieci jest Minisafari z wolno biegającymi zwierzętami, Miniarboretum i plac zabaw z laweczkami i miejscem na ognisko. Odważni chłopcy mogą wejść do specjalnie dostosowanego czołgu T34. Nowością sezonu jest galeria rzeźb z drewna i marmuru.

Wir laden Sie in das einmalige, volkstümliche und nicht wirklich traditionelle Freilichtmuseum ein. Die ausgestellten Exponate zeigen ihre Geschichte zu einer Zeit, als sie noch den Menschen dienten. Sie werden hier Spielzeug, bewegliche Figuren in Lebensgröße, Uhren, Fahrräder, Autos, Landwirtschafts-, Feuerwehr- und Militärtechnik aus der Vergangenheit und der Gegenwart sehen. Für Kinder gibt es einen Mini- Freiland- Tierpark mit sich frei bewegenden Giraffen, ein Mini- Arboretum und einen Kinderspielplatz mit Sitzgelegenheiten und eine Feuerstelle. Für mutige Jungen wurde hier ein Panzer T34 als Klettergerüst bereitgestellt. Eine Neuheit der Saison ist eine Galerie aus Plastik aus Holz und verfestigtem Marmor.

You are cordially invited to a unique folk open-air museum. The items on display embody the spirit of the times they were used by man. Visitors can see toys, life-size moving figures, clocks, bicycles, cars as well as farming, fire-fighting and military equipment dating from the past up to the present times. For children there is a mini-safari with free roaming animals, a mini-arboretum and a children's play playground with seating and a hearth. Courageous boys will enjoy climbing on T34 tank. New features in the season are a gallery with wooden and marble statues.

Skanzen – Muzeum – Zoopark „U Havlíčků“, Rapotín, U Lávků 34, 788 13 pošta Víkřovice

GPS: 49°58'35.289"N, 17°0'24.523"E

☎ 603 870 921, 583 216 197



http://zemedelskyskanzen.svet-stranek.cz



skanzenmuzeum-rapotin@seznam.cz



146.



Ruční papírna – Muzeum papíru Handmade Paper Factory – Museum of Paper

Jediná manufaktura na výrobu papíru v ČR, v provozu od roku 1596. Prohlídky expozice Muzea papíru i autentických výrobních prostor s průvodcem. V areálu národní kulturní památky se rovněž nachází reprezentační prodejna a stylová restaurace. Poslední vstup 60 minut před koncem otevření doby.

Jedyną manufakturą papierniczą w RCZ, działającą od roku 1596. Zwiedzanie z przewodnikiem ekspozycji Muzeum Papieru i autentycznych pomieszczeń produkcyjnych. Na terenie tego zabytku kultury narodowej znajduje się również reprezentacyjny sklep i stylowa restauracja.

Die einzige Papiermanufaktur in der Tschechischen Republik, seit 1596 in Betrieb. Geführte Besichtigungen durch die Ausstellungen des Papiermuseums sowie die authentischen Herstellungsräume. Auf dem Gelände des nationalen Kulturdenkmals befinden sich auch ein repräsentativer Werksverkauf und ein stilles Restaurant.

In operation since 1596, the factory is the only paper manufacturer in the country. Guided tours of the Museum of Paper and the actual factory. This national cultural monument also features a retail shop and a restaurant.

Ruční papírna Velké Losiny, 788 15 Velké Losiny 9

GPS: 50°1'46.93"N, 17°2'17.547"E

☎ 583 248 433



www.muzeumpapieru.cz



infocentrum@rpvl.cz

*Pela cena dla dorosłych bez użycia Olomouc region Card, ceny są jedynie orientacyjne.

Rapotín (Šumperk)

- 10 %



Otevřeno je denně po celý rok včetně svátků a pondělků!
Open year-round, including Mondays and holidays.

Letní sezóna/Summer season

1.4.–31.10. 9.00–19.00 h

Zimní sezóna/Winter season

1.11.–31.3. 9.00–17.00 h

Návštěva celého areálu je možná po předchozí domluvě i mimo pracovní dobu. The entire grounds are open for visits upon previous agreement, including evening hours.



Velké Losiny

- 15 %



I.–IV., X.–XII.
Út–Ne/Tu–Su 10.00–16.00 h
V., VI., IX.
Po–Ne/Mo–Su
9.00–17.00 h
VII.–VIII.
Po–Ne/Mo–Su
9.00–18.00 h

147.



Muzeum předválečného čs. opevnění Museum of the Pre-war Czechoslovak Fortification

Muzeum předválečného čs. opevnění nacházející se na naučné stezce Pasák u samoty Splav (obec Branná). Objekt lehkého opevnění – řopík, možnost návštěvy objektu těžkého opevnění StM-550. Návštěva možná po tel. dohodě.

Muzeum przedwojennych fortyfikacji czeskoslowackich na trasie dydaktycznej Pasák kolo ustronia Splav (miejscowosc Branná). Bunkier lekki – řopík (bunkier piechoty), możliwość zwiedzenia ciężkiego bunkra StM-550. Zwiedzanie możliwe po uzgodnieniu telefonicznym.

Das Museum der tschechoslowakischen Befestigungsanlagen der Vorkriegszeit befindet sich am Lehrpfad Pasák bei der Einöde Splav (Gemeinde Branná). Objekt mit leichter Befestigung „Řopík“. Es kann das Objekt mit schwerer Befestigung StM-550 besichtigt werden. Besuch nach tel. Vereinbarung.

This Museum of the Pre-war Czechoslovak Fortification is located on the Pasák (Shepherd) educational trail near the hamlet of Splav (town of Branná). There is a structure of light fortifications – a partly-equipped reinforced infantry bunker, while a structure of heavy fortifications StM-550 is also open to the public. Visits are possible by phone booking.

Klub vojenské historie Olomouc-LO37, Norská 25, 779 00 Olomouc



734 740 341



www.kvhol.cz

148.



K-S 5 „U potoka“ pěchotní srub oboustranný K-S 5 „U potoka“ infantry blockhouse sided

Objekt československého předválečného opevnění. V expozici lze shlédnout původní zbraně (včetně pevnostního kanonu vz. 36), technické zařízení objektu i dobovou výstroj a uniformy vojáků První republiky.

Objekt czeskoslowackich przedwojennych umocnień w zaawansowanej fazie rekonstrukcji. W ekspozycjach można zobaczyć oryginalną broń (łącznie z działem fortocznym wz. 36), wyposażenie techniczne obiektu i historyczne wyposażenie i mundury żołnierzy z czasów Pierwszej republiki.

Ein Objekt der tschechoslowakischen Vorkriegsbefestigung in fortgeschrittener Rekonstruktionsphase. In der Ausstellung sind Originalwaffen (auch eine Festungskanone Muster 36), technische Einrichtungen und zeitgenössische Ausrüstung und Uniformen der Ersten Republik zu sehen.

A pre-war Czechoslovak fort in a late stage of remodelling. The exhibitions show the original arms (including the fortification cannon type 36), the technical equipment of the facility, and the period gear and uniforms of the soldiers of the first Czechoslovak Republic.

Klub vojenské historie Kralka o.s., Dlouhá 1365, 664 34 Kuřim



777 027 004



www.ks5.cz



info@ks5.cz

149.



Muzeum čs. opevnění z let 1935–38 Museum of the Czechoslovak Fortification from 1935–38

Srúb je významným objektem pevnostní linie na Králícku. Je památkou místem tragické smrti četaře A. Hrada. Uvnitř je expozice k výstavbě čs. opevnění, historii čs. legií, válečného lékařství a zrekonstruované interiéry. Každoročně se zde koná rekonstrukce dobových bitev II. světové války pod názvem ČIHELNA.

Bunkier jest ważnym obiektem linii umocnień w okolicy miejscowości Králíky. Jest miejscem tragicznej śmierci plutonowego A. Hrada. Wewnątrz jest ekspozycja na temat budowy umocnień czeskoslowackich, historii legionów czeskoslowackich, medycyny wojskowej oraz odnowione wnętrza. Co roku odbywa się tu rekonstrukcja historycznych bitew II wojny światowej pod nazwą ČIHELNA.

Die Hütte ist ein bedeutendes Objekt der Befestigungslinie in der Region. Sie ist Erinnerungsstätte an den tragischen Tod des Gruppenführers A. Hrad. Sie enthält in rekonstruierten Innenräumen eine Ausstellung über den Aufbau der tschechoslowakischen Befestigungen, über die Geschichte der tschechoslowakischen Legionen und über die Kriegsmaschinen. Alljährlich finden hier historisch getreue Nach-Inszenierungen von Schlachten des II. Weltkriegs unter dem Namen ČIHELNA statt.

The blockhouse is an important part of the fortification line in the Králíky region. It is also a commemorative site to remember the tragic death of Sergeant A. Hrad. Inside, it contains an exhibition of Czechoslovak fortifications, the history of Czechoslovak legions, battlefield surgery, and reconstructed interiors. Every year period battles from the Second World War are re-enacted here under the name ČIHELNA (BRICKWORKS).

Pěchotní srub K-S 14 „U cihelny“, Prostřední Lipka 1/a, 561 69 Králíky

GPS: 50°5'1.575"N, 16°45'38.514"E



603 517 932



www.militaryclub.info/cihelna



rollo@centrum.cz

*Voller Preis für Erwachsene ohne Olomouc region Card, die Preise sind nur als Referenz.

Branná

Free/20 Kč*



Celoročně/Yearly
Návštěva možná po telefonické dohodě
724 955 891.
Visits are possible by phone 724 955 891.

GPS: 50°10'1.842"N, 17°2'11.712"E

Dolní Morava

Free/50 Kč



V., X.
poslední víkend v měsíci
last weekend of the month
VI., IX. So/Sa 9.00–17.00 h
VII., VIII. So/Sa 9.00–17.00 h
Ne/Su 9.00–16.00 h

GPS: 50°1'19.999"N, 15°26'3.307"E

Králíky

- 10–25 %



Vikendy a státní svátky
Weekends and public
holidays
9.00–18.00 h
v červnu a srpnu
každý den
in June dtto August
every day



Příroda

Przyroda
Die Natur
Nature

154. Naučná stezka Rejvíz Moss Lake Rejvíz Educational Trail

Národní přírodní rezervace Rejvíz se nachází v severovýchodní části Jeseníků, mezi městy Jeseníkem a Zlatými Horami. Tato část krajiny je naprosto odlišná od okolní krajiny specifickou flórou i faunou. Veřejnosti jsou nejatraktivnější místa zpřístupněna naučnou stezkou až k Velkému mechuému jezírku.

Narodowy rezerwat przyrody Rejvíz znajduje się w północno-wschodniej części Jesioników, między miastami Jeseník i Złate Hory. Ta część kraju jest zupełnie inna od otaczających specyficzną florą i fauną. Najbardziej atrakcyjne miejsca są udostępnione do zwiedzania po trasie dydaktycznej aż do dużego jeziora mchowego.

Die nationale Naturreservat Rejvíz befindet sich im Nordosten der Jeseniky zwischen den Städten Jeseník und Zlaté Hory. Diese Landschaft unterscheidet sich markant von der umgebenden typischen Flora und Fauna. Für die Öffentlichkeit sind die attraktivsten Orte bis zum großen Moossee auf dem Lehrpfad zugänglich.

The national nature preserve Rejvíz is situated in the north-east part of the Jeseniky Mountains, between the towns of Jeseník and Zlaté Hory. This part of the territory is totally different from the surrounding landscape thanks to its specific flora and fauna. The most attractive places are open to the public when following the educational trail to the large moss lake.

Naučná stezka Rejvíz, Rejvíz, 793 76 Zlaté Hory

GPS: 50°13'44.88"N, 17°17'53.287"E

606 418 460

www.zlatehory.cz

tichopadovar@seznam.cz



V-XL
8.00-18.00 h



155. Jeskyně Na Pomezi Na Pomezi Caves

Jeskyně Na Pomezi jsou největším jeskynním systémem v ČR vytvořeným v krystalických vápencích – mramorech. Rozsáhlý dvoupatrový komplex tvoří pulkínové chodby a vysoké domy se zajímavou krápníkovou výzdobou a sintrovitými jeziky.

Jaskinie Na Pomezi są największym systemem jaskiniowym w RCZ, wytworzonym w krystalicznym wapieniu – marmurze. Rozległy dwupiętrowy kompleks tworzą korytarze szczelinowe i wysokie sale z interesującym zdobieniem naciekowym i sintrovitowymi jeziorami.

Die Höhle Na Pomezi ist das größte Höhlensystem in der Tschechischen Republik, das im kristallinen Kalk, also im Marmor, entstanden ist. Der umfangreiche auf zwei Etagen gelegene Komplex besteht aus Spaltengängen und hohen Domen mit interessantem Tropfsteinschmuck und Sinterseen.

The Na Pomezi Caves are the largest system of caves in the Czech Republic and were created in crystallized limestone – marble. The extensive bi-level complex is composed of crevice corridors and tall cathedrals with interesting stalagmite and stalactite formations and sinter ponds.

Jeskyně Na Pomezi, 790 61 Lipová-lázně

možnost zapůjčení audio průvodce
Can rent audio guides (A), N, Ru, Fr, Sp, Hol, Pl)

GPS: 50°14'45.452"N, 17°8'18.379"E

584 421 284

www.caves.cz

pomezi@caves.cz



IV.-VI. Út-Ne/Tu-Su
9.00-16.00 h
VII.-VIII. Po-Ne/Mo-Su
9.00-17.00 h
IX.-X. Út-Ne/Tu-Su
9.00-16.00 h
I.-III. Po-Pá/Mo-Fr
telefonickou objednávkou
telephone booking



156. Jeskyně Na Špičáku Na Špičáku Caves

Jeskyně Na Špičáku – jedna z nejstarších písemně doložených jeskyní ve střední Evropě (polovina 15. století). Návštěvníky překvapí unikátní srdcovitý profil chodby i množství původních historických nápisů a kreseb z let 1519, 1564, 1613. Jeskyně je přístupná také vozíčkářům.

Jaskinia Na Špičáku – jedna z najstarszych pisemnie zdokumentowanych jaskiń w Europie środkowej (polowa z 15 wiek). Zwiedzających zaskoczy unikalny sercowaty przekrój korytarzy i mnóstwo oryginalnych historycznych napisów i rysunków z lat 1519, 1564, 1613. Jaskinie są dostępne dla niepełnosprawnych.

Die Höhle Na Špičáku ist eine der ältesten schriftlich belegten Höhlen Mitteleuropas (Hälfte des 15. Jahrhundert). Die Besucher überraschen ein einzigartiges herzförmiges Profil der Gänge sowie die Unmenge an historischen Beschriftungen und Zeichnungen aus den Jahren 1519, 1564, 1613. Die Höhle ist behindertengerecht zugänglich.

The Na Špičáku Caves are one of the oldest documented caves in Central Europe (half of the 15th century). Visitors will enjoy the unique heart-shaped profile of the corridors and the number of original historical inscriptions from 1519, 1564, and 1613. Entrance to the caves is barrier-free.

Jeskyně Na Špičáku, 790 82 Písečná

možnost zapůjčení audio průvodce
Can rent audio guides (A), N, Ru, Fr, Pl)

GPS: 50°17'1.531"N, 17°14'58.973"E

584 423 129, 602 295 562

www.caves.cz

spicak@caves.cz



IV.-VI., IX.-X.
Út-Ne/Tu-Su
9.00-16.00 h
VII.-VIII.
Po-Ne/Mo-Su
9.00-17.00 h
I.-III. Po-Pá/Mo-Fr
telefonickou objednávkou
telephone booking



Písečná

-25-50 %



Relax, sport, atrakce

Relaks, sport, atrakcje
Relax, Sport, Erlebnisse
Relaxation, sport, attractions

157. Rekreační středisko Božeňov Božeňov Recreational Centre

Sport & Relax areál Božeňov nabízí širokou škálu ubytování s možností relaxace i sportovního vyžití. Ubytovat se můžete v tříhvězdičkovém wellness hotelu Božeňov, penzionu nebo kempu s chatkami. Pro fanoušky outdoorových sportů je k dispozici adrenalin park, antukové kurty, beachvoleibolové, minigolf, multifunkční hřiště a nechybí ani dětské hřiště s prolézacím hradem. Pro ty, kteří raději relaxují, jsou připraveny masáže nebo wellness centrum s finskou saunou, parní lázní, nahlívacími vodními lůžky, whirlpool a jiné. Možnost koupání v nedalekých přehradách.

Ośrodek Sportu i Relaksu (Sport & Relax areál) Božeňov oferuje wiele rodzajów zakwaterowania, w połączeniu z możliwością relaksu i uprawiania sportu. Można zamieszkać w trzygwiazdkowym hotelu wellness Božeňov, pensjonacie Božeňov lub na kempingu z domkami. Miłośnicy sportów outdoorowych mają do dyspozycji park sportów ekstremalnych, korty ceglaste, boisko do siatkówki plażowej, minigolfa, wielofunkcyjne, nie brakuje też placu zabaw dla dzieci z zamkiem i drabinkami. Dla osób, które wolą się zrelaksować, przygotowano masaż o raz centrum odnowy biologicznej z fińską sauną, łaźnią parową, podgrzewanymi łózkami wodnymi, basenem z hydromasażem i innymi atrakcjami. Ośrodek Sportu i Relaksu Božeňov oferuje też możliwość kąpiel w niedalekich zapórach.

Das Sport- und Freizeitgelände Božeňov bietet die unterschiedlichsten Übernachtungsmöglichkeiten sowie Sport- und Erholungsangebote. An Übernachtungsmöglichkeiten stehen das Drei-Sterne-Wellnesshotel Božeňov, die Pension Božeňov sowie ein Campingplatz mit Holzhütten bereit. Für alle, die sich gern im Freien sportlich betätigen, stehen ein Seil- und Kletterpark, Tennis- und Beachvolleyballplätze, ein Minigolfplatz und ein Multifunktionsplatz zur Verfügung, für Kinder gibt es einen Spielplatz mit Kletterburg. Wer Erholung und Entspannung sucht, findet hier Massagen oder ein Wellnesszentrum mit finnischer Sauna, Dampfbad, vorgewärmten Wasserbetten und einem Whirlpool. Das Sport- und Freizeitgelände Božeňov bietet auch Bademöglichkeiten in den nahegelegenen Stauseen.

The Božeňov Sport & Relax Resort offers a wide range of accommodation, relaxation and sports activities. You can stay at the three-star wellness Božeňov Hotel, the Božeňov Guest-House, or the cabin camp. We offer an adrenaline park for adventure fans and also clay tennis courts, beach volleyball courts, miniature golf courses, a multifunctional sports ground, and a children's playground with a jungle gym castle. If you prefer to relax, then you can try our variety of massages and wellness centre with a Finnish sauna, steam bath, hot waterbeds and whirlpool, among other things. The Božeňov Sport & Relax Resort also offers the opportunity to swim in the nearby lakes.

Dolní Bušínov 146, 789 01 Zábřeh

GPS: 49°49'58.256"E, 16°49'38.53"E

583 411 299

www.bozenov.cz

bozenov@bozenov.cz



Více informací
More information
www.bozenov.cz



158. Státní léčebné lázně Bludov Bludov State Health Spa

Léčebné centrum pro děti i dospělé s širokou nabídkou lázeňských procedur – termální koupele, masáže, infrasauna, hydrokolon terapie a další, na které můžete uplatnit slevu. Nabízíme řadu programů relaxačních, wellness, detoxikačních, redukčních a dalších. Jsme specialisté na hubnutí dětí i dospělých.

Ośrodek leczniczy dla dzieci i dorosłych z bogatą ofertą zabiegów sanatoryjnych – kąpiele termalne, masaż, sauna na podczerwień, hydrokolonoterapia, ozonoterapia i inne, na które przysługuje zniżka. Oferujemy wiele programów relaksacyjnych, wellness, detoksykacyjnych, odchudzających i innych. Jesteśmy specjalistami od odchudzania dzieci i dorosłych.

Das Kurzentrum für Kinder und Erwachsene mit einer breiten Palette an Heilbehandlungen Thermalbäder, Massagen, Infrarotsauna, Hydrokolontherapie, Ozontherapie und weitere Behandlungen, für die Sie eine Ermäßigung erhalten können. Wir bieten eine ganze Reihe von Relax-, Wellness-, Entgiftungs-, Reduktionsprogrammen und weiteren an. Wir sind spezialisiert auf die Gewichtsreduktion bei Kindern wie Erwachsenen.

A treatment centre for children and adults offering a wide range of spa procedures – thermal baths, massage, infra-red sauna, hydro-colon therapy, ozone therapy and much more. Olomouc region Card holders receive a discount on procedures. We offer a number of relaxation, wellness, detoxification, weight-loss, and other programmes. We specialise in weight loss in children and adults.

Státní léčebné lázně Bludov s.p., Lázeňská 572, 789 61 Bludov

GPS: 49°56'23.336"N, 16°54'33.474"E

583 301 211, 583 301 250 (fax)

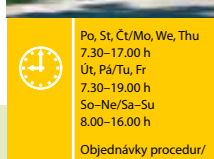
www.lazne-bludov.cz

info@lazne-bludov.cz



Po, St, Čt, Mo, We, Thu
7.30-17.00 h
Út, Pá/Tu, Fr
7.30-19.00 h
So-Ne/Sa-Su
8.00-16.00 h

Objednávky procedur/
Treatment orders
583 301 226,
602 302 554





Relax, sport, atrakce

Relaks, sport, atrakcje
Relax, Sport, Erlebnisse
Relaxation, sport, attractions

159.



Letní bobová dráha KASTE KASTE summer bobsled run

Letní bobová dráha, atraktivní a bezpečné sportovní zařízení, první svého druhu v ČR. Můžete volit optimální rychlost i styl jízdy, vhodně pro dospělé i děti. Délka tratě 800 m, 15 zatáček, tři terénní zlomy, převýšení 100 metrů a max. rychlost 45 km/hod. Platí pro 1 jízdu na jednu kartu ORC. Lukostřelba.

Letní tor bobslejowy, atrakcyjne i bezpieczne urządzenie sportowe, pierwsze swego rodzaju w RCz. Można wybrać optymalną prędkość i styl jazdy, nadając się dla dorosłych i dzieci. Długość trasy 800 m, 15 zakrętów, trzy załamania terenu, różnica wysokości 100 m i maks. prędkość 45 km/h. Dotyczy 1 jazdy na jedną kartę ORC. Łucznictwo.

Die Sommerbobbahn – eine attraktive und sichere Sportanlage, die erste ihrer Art in der Tschechischen Republik. Sie können Ihre optimale Geschwindigkeit und den optimalen Fahrstil wählen, sowohl für Erwachsene als auch für Kinder geeignet. Streckenlänge 800 m, 15 Kurven, drei Steilabfälle, Höhenunterschied 100 Meter und Höchstgeschwindigkeit 45 km/Std. Gilt für 1 Fahrt auf ein ORC-Karte. Bogenschießen.

The summer bobsled run, an exciting and safe sports attraction, is the first of its kind in the Czech Republic. The double-seat bobsleds are equipped with a brake allowing riders to control the speed and style of their ride; suitable for both children and adults. The 800 m track features 15 turns, three dog legs, a vertical drop of 100 metres, and a maximum speed of 45 km/hr. Valid for 1 ride using one ORC card. Archery.

Letní bobová dráha KASTE Petřikov, Petřikov 82, 788 26 Ostružná

583 230 098, 587 419 826, 602 755 560

www.kaste.cz

Petřikov

Free/60 Kč*



V., IX., X.
Pá-Ne/Fr-Su
10.00–18.00 h

Hlavní letní sezona
High summer season
31. 5.–1. 9.
Denně/Daily
10.00–18.00 h

GPS: 50°12'6.547"N, 17°2'44.565"E

@kastyl@kaste.cz

160.



Ski Areál Kareš Kareš Ski Centre – go-cart track

Ski Areál Kareš vám nabízí atraktivní zábavu pro celou rodinu v podobě horských minikar. V areálu můžete také vyzkoušet letní lyžování nebo horské koloběžky.

Ski Areál Kareš nabízí atraktivní zábavu pro celou rodinu v podobě gokartů horských minikar. V areálu můžete také vyzkoušet letní lyžování nebo horské koloběžky.

Das Ski-Areal Kareš bietet Ihnen eine attraktive Unterhaltung für die ganze Familie, und zwar in Gestalt von Bergminicars. Im Areal können Sie auch Sommerskifahren oder Gebirgsroller probieren.

The Kareš Ski Resort offers attractive entertainment for the entire family in the form of mountain mini-cars. Summer skiing and mountain scooters may also be tried at the resort.

Ski Areál Kareš, Kouty nad Desnou, 788 15 Velké Losiny 462

604 595 192

www.skiarealkares.cz

@skiarealkares@seznam.cz

Kouty n. D.

-30%



V.–VI., IX.–X.
So, Ne/Sa,Su 10.00–16.00 h
VII.–VIII. Denně/Daily
9.00–20.00 h

GPS: 50°05'41.39"N 17°06'00.04"E

161.



Adrenalinové centrum KMSPORT KMSPORT Adrenalin Centre

Nejkomplexnější adrenalinové centrum v ČR. Pořádání soutěží a her pro děti i dospělé všech věkových kategorií. Paintball – zámek, les, sportovní hřiště. Střelba z luku, praku, foukačky, kuší, minikuší, vrhání nožů, čtyřkolky, minicytřkolky, minibike, trampoliny, horolezectví – slaňování, minigolf a další.

Najbardziej kompleksowe centrum sportów adrenaliniowych w RCz. Organizacja konkursów i zabaw dla dzieci i dorosłych we wszystkich kategoriach wiekowych. Paintball – zamek, las, boisko. Strzelanie z luku, procy, dmuchawki, kusze, mini kusze, rzucanie noży, quady, mini quady, minibike, trampoliny, wspinaczka – zejście po linie, minigolf.

Das vielseitigste Adrenalinzentrum Tschechiens. Veranstaltung von Wettbewerben und Spielen für Kinder und Erwachsene aller Alterskategorien. Paintball – Schloss, Wald, Sportanlage. Bogen-, Schleuder-, Blasrohr-, Armbrust- und Miniarmbrustschießen, Messerwerfen, Viereräder und Minivieräder, Minibikes, Trampoline, Klettersport – Abseilen, Minigolf.

The best-equipped adrenalin centre in the Czech Republic. Contests and games for visitors of all age categories. Paintball – castle, forest, playground. Archery, sling, blowpipe, cross-bow and mini cross-bow shooting, knife throwing, four-wheelers, minibike, trampolines, climbing – rappelling, and minigolf.

KMSPORT, Kociánov 76, 788 11 Loučná nad Desnou

604 608 489

www.kmsport.cz

@kmsport@kmsport.cz



Po dohodě
na tel.: 604 608 489
By special appointment
Call: 604 608 489

GPS: 50°4'26.438"N, 17°5'32.664"E



Loučná n. D.

-10%

162.



Horské centrum zábavy a sportu Mountain Sports and Entertainment Centre

KOUTY – nejmodernější areál v Jeseníkách nabízí výjezd 6-seřadkovou lanovkou (s kolem nebo kočárkem) k nedaleké horní nádrži Dlouhé Stráně. Nabízí adrenalinový BIKE PARK, množství turistických či cyklistických tras ve výšce 1100 m n. m. a výše, které lze absolvovat na kole, koloběžce či in-line bruslích. Pro nadšence nabízí i nezvyklý discgolf či bowling. Zájemci zajištěno ve 4 gastroprovozech. Slevu s Olomouc region Card můžete uplatnit v půjčovně kol, in-line bruslí a koloběžek.

KOUTY – najnowocześniejszy ośrodek w Jeseníkach oferuje wjazd 6-miejscową kolejką linową (z rowerem albo wózkami) do pobliskiego górnego zbiornika Dlouhé Stráně. W ośrodku jest BIKE PARK zapewniający ekstremalne doznania, są liczne trasy piesze i rowerowe leżące na wysokości 1100 m n. p. m. i wyżej, które można pokonać na rowerze, hulajnodze albo lyżworolkach. Miłośnicy niezwykłego Disc Golfa lub kręgli też znajdą tu coś dla siebie. Wyżywienie zapewniają 4 lokale gastronomiczne. Zniżki z Olomouc region Card można uzyskać w wypożyczalni rowerów, hulajnog i lyżworolek.

KOUTY – das modernste Zentrum des Jeseniky-Gebirges bietet Fahrten mit einem 6-Sitzer-Sessellift (auch Fahrrad oder Kinderwagen können mitgenommen werden) zum Oberbecken des Pumpspeicherkraftwerkes Dlouhé Stráně. Es bietet einen Adrenalin-BIKE-PARK, eine Vielzahl von Wander- oder Radwanderstrecken in einer Seehöhe von 1100 m und höher, die per Fahrrad, mit dem Roller oder per Inliner absolviert werden können. Wer es mag, findet hier auch Discgolf oder Bowling. Erfrischungen gibt es in vier gastronomischen Einrichtungen. Für Inhaber der Olomouc-Region-Card gibt es Preisermäßigungen im Fahrrad-, Inliner- und Rollerleih.

KOUTY – the newest state-of-the-art resort in Jeseníky offers a 6-chair lift (including a bicycle or a pram) to the nearby mountain-top water reservoir called Dlouhé Stráně. It also features the adrenaline-pumping BIKE PARK, a number of hiking and biking trails at altitudes exceeding 1100 m, which can be done on a bicycle, scooter, or inline skates. Enthusiasts will appreciate the unusual discgolf or bowling. Four catering establishments serve the resort area. You may use the Olomouc Region Card to get discounts on bike, inline skate, and scooter rentals.

Lyžařský areál Kouty, 788 11 Kouty nad Desnou 30

585 283 282

www.kouty.cz

@info@k3-sport.cz

GPS: 50°6'0.47"N, 17°6'57.712"E

163.



Wellness studio Ski areál Kareš Kareš Ski Centre Wellness Studio

Wellness studio Ski areál Kareš poskytuje relaxaci a odpočinek pro všechny návštěvníky majestátných Jeseníků. Hosté mohou využít whirlpool, saunu či masáž nebo si jen posedět u internetu v příjemně zařízené kavárně, která je součástí komplexu. Wellness studio se nachází v přízemí Apartmánů pod zálesím u hlavní cesty cca 500 m od Ski areálu Kareš.

Wellness studio oferuje relaks i odpoczynek dla wszystkich gości majestatycznych Jeseníków. Goście mogą skorzystać z wanny z hydromasażem, sauny czy masażu lub tylko surfować po internecie w przyjemnie urządzonej kawiarence, która jest częścią kompleksu. Wellness studio znajduje się na parterze Apartamentów pod lasem przy głównej drodze ok. 500 m od kompleksu Ski areál Kareš.

Das Wellnessstudio bietet allen Besuchern der majestätischen Jeseniky Relax und Erholung. Die Gäste können Whirlpool, Sauna oder Massage nutzen oder nur so am Internet im gemütlich eingerichteten Café sitzen, das zum Komplex gehört. Das Wellnessstudio befindet sich 500 m vom Skiareal Kareš entfernt.

The Wellness Studio ensures relaxation and rest for all visitors to the majestic Jeseniky Mountains. Guests can enjoy whirlpools, sauna or massages or browse the internet in a pleasantly furnished cafe, which forms a part of the complex. The Wellness Studio is situated 500 m from the Kareš Ski Centre.

Wellness studio Ski areál Kareš, Rejhotice 162, 788 11 Loučná nad Desnou

604 595 192

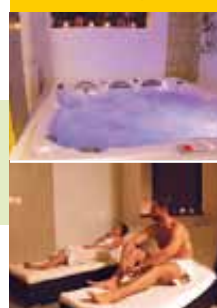
www.skiarealkares.cz

@skiarealkares@seznam.cz

GPS: 50°5'31.515"N, 17°5'40.356"E

Kouty n. D.

-10%



Denně/Daily
15.00–21.00 h



Relax, sport, atrakce

Relaks, sport, atrakcje
Relax, Sport, Erlebnisse
Relaxation, sport, attractions

164. Priessnitzovy léčebné lázně Priessnitz Spa Health Resort, Bad Jeseník

ČL Lázně se nachází v malebném prostředí asi 2 km od města Jeseník. Slevu můžete uplatnit na volné prodejné lázeňské procedury, saunový svět, fitnesscentrum, bazén, minigolf, tenis, bruslení.

ČS Sanatorium leží v malowniczym otoczeniu 2 km od miasta Jeseník. Można skorzystać ze zniżki na sprzedawane zabiegi lecznicze, świat sauny, fitnesscentrum, basen, minigolf, tenis, jazdę na łyżwach.

ČD Der Kurort befindet sich in einer malerischen Gegend etwa 2 km von der Stadt Jeseník entfernt. Die Ermäßigung können Sie auf die frei verkäuflichen Kurbehandlungen, das Saunawelt, Fitnesszentrum, Schwimmbad, Minigolf, Tennis, Rollschuhlaufen und Unterkunft geltend machen.

ČUK The spa is located 2 km from the town of Jeseník. A discount may be applied to spa courses of treatment sold separately, sauna world, fitness centre, swimming pool, mini-golf, tennis, skating and accommodation.

Priessnitzovy léčebné lázně a.s., Priessnitzova 12/299, 790 03 Jeseník

GPS: 50°14'28.254"N, 17°11'22.457"E

☎ 584 491 111

🌐 www.laznejesenik.cz, www.priessnitz.cz

✉ rezervace@priessnitz.cz

Jeseník

-10%



Dle vybraných aktivit
According to selected
activities



165. Solná jeskyně – SOLVITA SOLVITA salt cave

ČL Solná mikroklimatická jeskyně Solvita vám přímo v areálu Priessnitzových lázní v Jeseníku nabízí procedury s využitím kombinace soli z Mrtvého moře, himálajských solných krystalů, jodo-bromové soli z Polska a solanky z Luhačovic, s výraznými preventivními a regeneračními účinky. Pobytby objednejte předem telefonicky.

ČS Solna mikroklimatyczna jaskinia Solvita bezpośrednio w areale Sanatorium Priessnitza w miejscowości Jeseník oferuje zabiegi z wykorzystaniem kombinacji soli z Morza Martwego, himalajskich kryształów solnych, soli jodo-bromowej z Polski i solanki z Łuhačovic, z wyraźnym działaniem prewencyjnym i regeneracyjnym. Pobytby należy zamawiać wcześniej telefonicznie.

ČD Unmittelbar auf dem Areal des Priessnitz' Bads in Jeseník bietet Ihnen die mikroklimatische Salzhöhle Solvita Prozeduren, bei denen Salze aus dem Toten Meer mit Himalaya Salzkristallen, Jod-Bromsalzen aus Polen und Sole aus Luhačovice kombiniert und wesentliche vorbeugende und regenerierende Wirkungen erreicht werden. Aufenthalt bitte im Voraus per Telefon bestellen.

ČUK The salt microclimatic cave Solvita directly on the grounds of Priessnitz Spa offers guests procedures with a combination of salt from the Dead Sea, Himalayan salt crystals, iodine-bromide salt from Poland, and salt water from Luhačovice, all of which offer significant preventative and regenerative effects. Please call in advance for reservations.

Solvita, areál lázní, lázeňský dům Douche, Priessnitzovy léčebné lázně

GPS: 50°14'28.254"N, 17°11'22.457"E

☎ 584 491 144, 604 548 111

🌐 www.solvita.cz, www.priessnitz.cz

✉ info@solvita.cz



Po-Pá/Mo-Fr
9.00-19.00 h
So-Ne/Sa-Su
10.00-17.00 h

166. Wellness centrum Hotel Helios Wellness Centre at Helios Hotel

ČL V nově vybudovaném wellness centru Hotelu Helios mají návštěvníci celoročně k dispozici vnitřní vyhřívávaný bazén s vodními atrakcemi o velikosti 12 x 6 m², dětské brouzdaliště, whirlpool, kneippův masážní chodník, sauny (infrasauna, finská sauna, parní lázeň s možností solné a aromaterapie), zážitkové sprchy, odpočívárnu, venkovní terasu s lehátky a bazénový bar.

ČS W nowo wybudowanym centrum wellness Hotelu Helios goście mają przez cały rok do dyspozycji kryty basen o wymiarach 12 x 6 m, z podgrzewaną wodą i z atrakcjami wodnymi, brodzik dla dzieci, jacuzzi, chodnik do masażu metodą Kneippa, sauny (infrasauna, sauna fińska, kąpiel parowa z możliwością aromaterapii i terapii solarnej), eksycytujące prysznice, pomieszczenie wypoczynkowe, taras z leżakami i bar przy basenie.

ČD Im neu errichteten Wellness-Zentrum des Hotels Helios stehen Besuchern das ganze Jahr über ein 12 x 6 m² großes, beheiztes Innenbecken mit Wasserattraktionen, ein Kinder-Planschbecken, ein Whirlpool, eine Kneipp-Massage-Anlage, Saunen (Infrarotsauna, finnische Sauna, Dampfbad mit möglicher Salz- und Aromatherapie), Erlebnis-Duschen, ein Ruheraum, eine Außenterrasse mit Liegen und eine Beckenbar zur Verfügung.

ČUK The newly built wellness centre offers visitors a year-round heated indoor pool with water attractions with a size of 12 x 6 m², children's wading pool, whirlpool, Kneipp massage walkway, sauna (infrared sauna, steam bath with salt therapy and aromatherapy options), experience showers, relaxation room, outdoor terrace with sun loungers, and a pool bar.

Hotel Helios, Lipová-lázně 25, 790 61 Lipová-lázně

GPS: 50°13'31.609"N, 17°7'3.231"E

☎ 775 775 942

🌐 www.heliosjeseniky.cz

✉ info@heliosjeseniky.cz

167. Termální lázně Velké Losiny Thermal spa Velké Losiny

ČL Návštěvníci a lázeňští hosté zde vyhledávají léčebné účinky místních termálních vod o teplotě 36,8 °C. Nabízíme možnost koupání ve vnitřním termálním bazénu a od jara 2015 také v nově otevřeném Terme parku, kompletní balneoprovoz s širokou nabídkou procedur a profesionální léčbu a rehabilitaci. Sleva se vztahuje na vnitřní termální bazén v hotelu Eliška a lázeňské procedury.

ČS Zwiedzający i goście uzdrowiska przybywają tu skorzystać z leczniczego działania miejscowych wód termalnych 36,8 °C. Oferujemy możliwość kąpiel w krytym basenie termalnym, a od wiosny 2015 także w nowo otwartym Terme parku, zakład wodolecznicy z bogatą, kompleksową ofertą zabiegów oraz profesjonalne leczenie i rehabilitację. Zniżka obejmuje kryty basen termalny w hotelu Eliška i zabiegi sanatoryjne.

ČD Besucher und Kurgäste suchen hier vor allem die Heilwirkungen des hiesigen 36,8°C warmen Thermalwassers. Wir bieten Baden im Hallen- und im Freibad, ab Frühling 2015 auch im neu eröffneten Terme – Park, den kompletten Balneo – Betrieb mit einem breiten Behandlungsangebot und professioneller Behandlung und Rehabilitation an. Die Ermäßigung bezieht sich auf das innere Thermalbecken im Hotel Eliška und auf Kurbehandlungen.

ČUK Visitors and spa guests come here for the curative effects of the local thermal springs (36.8 °C). We offer the opportunity to bathe in an indoor thermal pool and a new theme park set to open in the spring of 2015. Also available is a complete balneotherapy facility with a wide range of procedures, professional treatments and rehabilitation. The discount applies to the indoor thermal pool in the Hotel Eliška and to spa treatments.

Lázně Velké Losiny, s.r.o., Lázeňská 323, 788 15 Velké Losiny

GPS: 50°1'58.466"N, 17°2'18.923"E

TERMALNÍ LAZNE

☎ 583 394 156 (bazén/pool), 583 394 111 (Recepce/Reception)

🌐 www.lazne-losiny.cz ✉ procedure@lazne-losiny.cz, info@lazne-losiny.cz

Velké Losiny

-10%



Vnitřní termální bazén
Indoor thermal pool
Po-Ne/Mo-Su
12.30-20.30 h

Procedury/Spa courses
Po-Pá/Mo-Fr od 15.30 h
So/Sa 7.30-19.00 h, Ne/Su 7.30-12.00 h
dále dle domluvy/by arrangement





Relax, sport, atrakce

Relaks, sport, atrakce
Relax, Sport, Erlebnisse
Relaxation, sport, attractions



Restaurace

Restaurace
Restaurants
Restaurants

168. Areal zdraví The health area

Multi-funkční hala nabízí sportovcům možnost zahrát si fotbal, volejbal, tenis a badminton. Areal disponuje rovněž vybavením pro pořádání kulturních akcí. Celý komplex doplňuje restaurace a venkovní relaxační zóna s dětským hřištěm a fitness prvky pro dospělé.

Sala wielofunkcyjna oferuje sportowcom możliwość gry w piłkę nożną, siatkówkę, tenisa i badmintona. Kompleks posiada również zaplecze dla imprez kulturalnych. Cały kompleks uzupełnia restauracja i relaks na świeżym powietří z placem zabaw i elementów ćwiczeń dla dorosłych.

Multi-Funktions-Halle bietet Sportlern die Möglichkeit, Fußball, Volleyball, Tennis und Badminton spielen. Der Komplex hat auch Einrichtungen für kulturelle Veranstaltungen. Der gesamte Komplex ergänzt das Restaurant und einen Außenruhebereich mit Spielplatz und Erwachsene Fitness-Komponenten.

Multi-function hall offers athletes the opportunity to play football, volleyball, tennis and badminton. The complex also has facilities for cultural events. The entire complex complements the restaurant and an outdoor relaxation area with a playground and adult fitness components.

Areal zdraví, Komenského 698, 788 15 Velké Losiny

727 807 743, 583 211 526

<http://arealzdрави.losiny.cz>

arealzdрави@losiny.cz



Denně/Daily
8.00–22.00 h

GPS: 50.0260417N, 17.0337669E

Velké Losiny

-10 %



169. Wellness centrum hotel Diana Wellness Centre at Diana Hotel

Příjemné a dobře vybavené hotelové wellness centrum nabízí širokou škálu sportovního i relaxačního využití: bazén, squash, whirlpool, vířivá vana, sauna, masáže, fitnesscentrum, půjčovna kol, petanque, tenisové kurty.

Przyjemne i dobrze wyposażone hotelowe wellness centrum oferuje szeroką skalę czynności sportowych i wypoczynkowych: basen, squash, whirlpool, wanna masażowa, sauna, masaże, fitnesscentrum, wypożyczalnia rowerów, petanque, korty tenisowe.

Das angenehme und gut ausgestattete Wellness Zentrum im Hotel bietet eine breitgefächerte Skala an Sport- und Entspannungsmöglichkeiten: Schwimmbecken, Squash, Whirlpool, Massagewanne, Sauna, Massagen, Fitnesszentrum, Fahrradverleih, Petanque, Tennisspielfläche.

The pleasant and well-equipped hotel wellness centre offers a wide range of sporting and relaxation possibilities such as a pool, whirlpool bath, classic massage, squash, a fitness centre, bike rentals, petanque, and tennis courts.

Wellness hotel Diana, Žárovská 618, 788 15 Velké Losiny

583 248 050, 583 211 844

www.diana-losiny.cz

recepce@diana-losiny.cz



Po-Ne/Mo-Su
8.00–21.00 h

GPS: 50°2'12.324"N, 17°0'58.988"E

Velké Losiny

-10 %



170. Wellness hotel Diana**** Diana Wellness Hotel****

Komfortní hotel v podhůří Jeseníků. Příjemná atmosféra, profesionální hotelové služby, vynikající kuchyně a široké zázemí hotelového wellness centra. Hotelová restaurace s širokou nabídkou pestrého menu s domácí i mezinárodní kuchyní. Výběr z několika druhů specialit.

Nowo wyremontowany komfortowy hotel w podgórzu Jesioników. Przyjemna atmosfera, profesjonalne usługi hotelowe, doskonała kuchnia i bogate zaplecze hotelowego wellness centrum. Hotelowa restauracja z bogatą ofertą menu z krajowej i międzynarodowej kuchni. Wybór z kilku rodzajów specjalności.

Ein neu renoviertes Komforthotel im Vorland der Jeseníky. Ein angenehmes Ambiente, professionelle Hotelleistungen, ausgezeichnete Küche und ein breiter Background des Wellness Zentrums im Hotel. Ein Hotelrestaurant mit breitgefächertem Angebot an abwechslungsreichen Speisen der einheimischen und internationalen Küche. Auch einige Arten von Spezialitäten auf der Karte.

A comfortable, newly-reconstructed hotel in the foothills of the Jeseníky Mountains. The wellness hotel features a pleasant atmosphere, professional hotel services, and a wide range of health facilities. A hotel restaurant offering a rich menu of domestic and international cuisine, several house specials, and attractive lunch menus.

Wellness hotel Diana, Žárovská 618, 788 15 Velké Losiny

583 248 050, 583 211 844

www.diana-losiny.cz

recepce@diana-losiny.cz



Restaurace
Restaurant
Po-Ne/Mo-Su
11.00–22.00 h

Hotel
Nonstop/24 hours

GPS: 50°2'12.324"N, 17°0'58.988"E

171. Holiday resort Losinka Losinka Holiday Resort

Resort Losinka se nachází 700 m od renesančního zámku Velké Losiny, v překrásném přírodním prostředí. Nabízí různé druhy ubytování, od plně vybavených apartmánů, přes pokoje, až po jednoduché dřevěné chatky. Najdete zde restauraci, venkovní terasy, dětský koutek, fotbalové a víceúčelové hřiště i vlastní wellness studio s masáží, léčebnými zábaly, vířivkou, saunou...

Resort Losinka znajduje się w odległości 700 m od renesansowego pałacu Velké Losiny i jest położony wśród przepięknej przyrody. Oferuje różne rodzaje zakwaterowania, od w pełni wyposażonych apartamentów, poprzez pokoje, po proste drewniane domki. Znajdziemy tu także restaurację, tarasy, kąpiel dla dzieci, boisko do piłki nożnej i boisko uniwersalne. Niewątpliwym atutem jest własne studio wellness z masażami, okładami leczniczymi, jacuzzi, sauną.

Das Resort Losinka, inmitten wunderschöner Natur, befindet sich 700 m vom Renaissance-Schloss Velké Losiny entfernt. Es bietet verschiedenartigste Unterkünfte, von vollständig ausgestatteten Appartements über Zimmer bis hin zu einfachen Holzhütten. Zudem gibt es hier ein Restaurant, eine Außenterrasse, eine Kinderecke, einen Fußball- und Mehrzweckplatz. Von nicht geringem Vorteil ist sicher auch das eigene Wellness-Studio mit Massagen, Heilpackungen, Wirbelbad und Sauna...

The Losinka resort is located 700 m from the Renaissance chateau of Velké Losiny, in a beautiful natural environment. It offers various types of accommodation, ranging from fully furnished apartments and standard rooms to simple wooden huts. At your disposal are a restaurant, an outdoor terrace, a playground, and a football pitch. The resort also boasts its own wellness studio with massage, therapeutic baths, whirlpool, and sauna...

Losinka servis, s.r.o., U Koupaliště 532, 788 14 Rapotín

583 301 711

www.losinka.cz

info@losinka.cz



Denně/Daily
8.00–20.00 h

GPS: 50°1'7.272"N, 17°1'35.461"E



Ubytování

Noclegi
Unterkunft
Accommodation

172. Penzion Fialka*** Pension Fialka***

Penzion Fialka nabízí ubytování s rodinnou atmosférou, ve 2-lůžkových pokojích s možností přistýlky nebo v apartmánu. Pokoje mají vlastní soc. zařízení, TV a WIFI. K dispozici je vám plně vybavená kuchyně s jídelnou. Součástí objektu je lyžařna, kolárna a parkoviště. Nově poskytujeme wellness balíčky. Penzion je v provozu celoročně.

Pensjonat Fialka oferuje noclegi w rodzinnej atmosferze, w dwuosobowych pokojach z możliwością dostawki lub w apartamencie. Pokoje mają własne wygody, TV i WIFI. Do dyspozycji jest kompletnie wyposażona kuchnia z jadalnią. Częścią obiektu jest przechowalnia nart, rowerów i parking. Nowo oferujemy pakiety wellness. Pensjonat jest czynny cały rok.

Die Pension Fialka bietet familiäre Atmosphäre in Doppelzimmern mit Aufbettung oder in Apartments. Die Zimmer haben eigene Sanitäreinrichtung, Fernseher und WIFI. Zur Verfügung steht Ihnen eine voll ausgestattete Küche mit Speisezimmer. Zum Objekt gehören Aufbewahrungsräume für Skier, Fahrräder und ein Parkplatz. Neu bieten wir Wellnesspakete. Die Pension ist ganzjährig geöffnet.

Distinguished by its family atmosphere, the Fialka guesthouse provides accommodation in double rooms with an optional extra bed or in a suite. The rooms have their own bathroom, TV and WIFI. Visitors can take advantage of a fully equipped kitchen and a dining hall. The guesthouse offers ski storage, a bike room, and a car park. Recently we have also added wellness packages. The guesthouse is open all the year round.

Penzion Fialka***, Rudé Armády 494, 788 15 Velké Losiny

777 842 895

www.penzionfialka.cz

info@penzionfialka.cz



Dle dohody
By request

GPS: 50°1'56.681"N, 17°2'28.435"E

Velké Losiny

-10 %



Ubytování

Noclegi
Unterkunft
Accommodation

173.

Hotel Dlouhé Stráně***
Dlouhé Stráně Hotel***

Trihvězdičkový hotel v samém středu Jeseníků, kapacita 650 lůžek, pokoje s vlastním sociálním zařízením, kavárna, restaurace, vinárna, herny, fitcentrum, sauna, bazén, bowling, lyžařský vlek 10 minut chůze. Nový lyžařský areál – Ski areál Kouty cca 1 km od hotelu.

Trzygwiazdkowy hotel w samym środku Jesioników, 650 miejsc, pokoje z wygodami, kawiarnia, restauracja, winiarnia, salony gier, fitcentrum, sauna, kręgle, wyciąg narciarski 10 min. pieszo. Nowy ośrodek narciarski – Ski areál Kouty, ok. 1 km od hotelu.

Das Drei-Sterne Hotel direkt im Zentrum von Jeseniky, mit einer Kapazität von 650 Betten, die Zimmer mit eigenem Bad und WC, eine Cafétube, Restaurant, Weinstube, Spielplätze, Fitnesszentrum, Sauna, Bowling, Schlepplift 10 Minuten zu Fuß. Neues Skizentrum – Skizentrum Kouty ca. 1 km vom Hotel entfernt.

This hotel (three stars) in the very centre of the Jeseniky Mountains has a capacity of 650 beds, en-suite rooms, a café, restaurant, wine bar, playrooms, fitness centre, bowling, sauna and ski lift, all within 10 minutes' walking distance. A new ski resort – Kouty ski resort, about one km from the hotel.

Hotel Dlouhé Stráně, s.r.o., Rejhotice 72, 78811 Loučná nad Desnou

GPS: 50°6'0.067"N, 17°6'9.99"E

583 235 172 www.hotelds.cz info@hotelds.cz

Kouty n. Desnou
-20 %


Nonstop
24 hours

174.

Apartmány Ski areál Kareš
Kareš Ski Centre Apartments

Apartmány ski areálu Kareš nabízí ubytování v několika kategoriích od ubytoven po apartmány trihvězdičkové kategorie včetně wellness studia.

Apartmenty oferują noclegi w kilku kategoriach od domów noclegowych po apartamenty trzygwiazdkowe, ze studiem wellness.

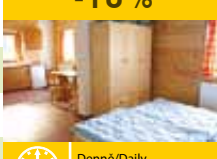
Die Appartements bieten Unterkunft in mehreren Kategorien, von Herbergen bis hin zur Dreisternekategorie mit Wellnessstudio.

The apartments provide accommodation in several styles ranging from lodging houses to three star hotels, including a wellness studio.

Apartmány Ski areál Kareš, 788 11 Kouty nad Desnou

GPS: 50°5'31.515"N, 17°5'40.356"E

604 595 192 www.skiarealkares.cz skiarealkares@seznam.cz

Kouty n. Desnou
-10 %


Denně/Daily

175.

Hotel Helios***
Helios Hotel***

Hotel Helios je nově vybudovaný wellness komplex v Jeseníkách. Díky své poloze je ideálním místem pro wellness, rekreační a sportovní pobyty, pořádání kongresů, vzdělávacích kurzů i firemních akcí. Hotel Helios nabízí celoroční komfortní ubytování v pokojích i apartmánech, velkou restauraci s dvěma salónky a venkovní terasou, rozsáhlé wellness centrum, konferenční prostory, volnočasové aktivity i velkou hotelovou zahradu.

Hotel Helios w Jesenikach to nowo wybudowany kompleks wellness. Dzięki swojemu położeniu jest idealnym miejscem na pobyty sportowe, wellness, rekreacyjne, do organizowania konferencji, imprez firmowych i szkoleń. Hotel Helios oferuje całoroczne komfortowe zakwaterowanie w pokojach i apartamentach, obszerną restaurację z dwoma salonikami i tarasem, znacznych rozmiarów centrum wellness, sale konferencyjne, a także duży ogród hotelowy.

Das Hotel Helios ist ein neu errichteter Wellness-Komplex im Jeseniky-Gebirge. Dank seiner Lage ist es ein idealer Ort für Wellness-, Erholungs- und Sportaufenthalte, die Veranstaltung von Kongressen und Firmenveranstaltungen. Das Hotel Helios bietet das ganze Jahr über in seinen Zimmern und Appartements Unterkunft mit Komfort, zudem ein großes Restaurant mit zwei Salons und einer Außenterrasse, ein ausgeleitetes Wellness-Zentrum, Freizeitaktivitäten und einen großen Hotelgarten.

Helios Hotel is a newly built entertainment complex in Jeseniky. Its location is ideal for entertainment, recreational and sporting holidays, conferences, training courses, and corporate events. Helios Hotel offers year-round accommodation in comfortable rooms and suites, a large restaurant with two lounges and an outdoor terrace, an extensive wellness centre, conference facilities, leisure activities, and a large garden.

Hotel Helios, Lipová-lázně 25, 790 61 Lipová-lázně

GPS: 50°13'31.609"N, 17°7'3.231"E

775 775 942 www.heliosjeseniky.cz info@heliosjeseniky.cz

Lipová-lázně
-10 %


Nonstop
24 hours

176.

Hotel Slunce***
Hotel Slunce***

Najdete si své místo na Slunci, poznávejte přírodní zajímavosti i historické památky Jeseníků a večer se oddávejte vodním radovánkám v našem Aquacentru. Sleva se vztahuje na ubytování.

Znajdź swoje miejsce pod Słońcem, poznawaj atrakcje przyrodnicze i zabytki historii Jesioników a wieczorem baw się w naszym Aquacentrum. Zniżka dotyczy noclegu.

Finden Sie Ihren Ort auf der Sonne, lernen Sie die Natursehenswürdigkeiten und historischen Denkmäler der Region Jeseniky kennen und genießen Sie am Abend Badefreuden in unserem Aquazentrum. Die Ermäßigung bezieht sich auf die Unterkunft.

The Hotel Slunce offers pleasant accommodations and is also a convenient launching point to discover natural sites and historical monuments in the Jeseniky Mountain region. In the evening enjoy our water park. The discount applies to accommodations.

Hotel Slunce, Jesenická 4, 795 01 Rýmařov 1

GPS: 49°56'13.592"N, 17°16'17.151"E

554 212 790 www.hotelslunce.jeseniky.com hotelslunce@jeseniky.com

Rýmařov
-10 %


Nonstop
24 hours

177.

Penzion Pohoda
Pension Pohoda

Ubytování v klidné okrajové části vzdálené od středu města Jeseník 25 minut pěšky v době zařízeních dvoupokojových apartmánech pro 2–4 os. s možností vlastního vaření, TV/SAT, DVD, WIFI. Výhodná poloha s velkým množstvím zajímavostí a značených cyklistických i turistických tras.

Zakwaterowanie w spokojnej podmiejskiej dzielnicy w odległości 25 min. spaceru od centrum miasta Jesenik w dobrze wyposażonych dwupokojowych apartamentach dla 2–4 os. z możliwością własnego gotowania. TV/SAT, DVD, WIFI. Korzystne położenie – wiele interesujących miejsc i oznakowanych tras rowerowych.

Unterkunft in einem ruhigen Stadtteil, der 25 Fußminuten vom Zentrum der Stadt Jesenik entfernt ist, in gut eingerichteten Zweizimmerappartements für 2–4 Pers. mit Selbstkochmöglichkeiten, TV/SAT, DVD, WIFI. Günstige Lage mit vielen Sehenswürdigkeiten und zahlreichen markierten Rad- und Fußwanderstrecken.

Accommodations in a peaceful outlying area, a 25-minute walk from the centre of the town of Jesenik, in modern, two-room suites for 2–4 persons, with TV/SAT, DVD, WIFI. Guests can prepare their own meals. Excellent location with a number of attractive sites in the vicinity, as well as marked cycling and hiking trails.

Penzion Pohoda, Tichá ul. 24, 790 81 Jeseník – Česká Ves

GPS: 50°14'50.42"N, 17°13'6.042"E

728 369 916 www.penzion-pohoda-apartmany.eu al.jandova@seznam.cz

Česká Ves
-10 %


Celoročně/Yearly

178.

Autocamping Bobrovnik
Bobrovnik Auto Camping

Autocamping leží v údolí řeky Staříč mezi obcí Lipová-lázně a městem Jeseník v těsném sousedství chráněného krajinného území. Poskytuje celoroční ubytování ve čtyřlůžkových chatkách, ve dvou a třílůžkových pokojích a v šestilůžkových bungalovech rodinného typu.

Autocamping leży w dolinie rzeki Staříč między miejscowościami Lipová Lázně i Jeseník w bliskim sąsiedztwie chronionego parku krajobrazowego. Oferuje noclegi cały rok w czteroosobowych domkach, w dwu- i trzyosobowych pokojach i w sześciuosobowych bungalowach rodzinnych.

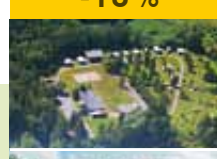
Das Autocamp liegt im Flussal Staříč zwischen der Gemeinde Lipová Lázně und der Stadt Jesenik in der Nachbarschaft des Naturschutzgebietes. Wir bieten ganzjährig Unterkunft in 4-Bett-Hütten, in 2- und 3-Bettzimmern und in 6-Bett-Familien-Bungalows.

The caravan site is located in the valley of the Staříč River between the village of Lipová Lázně and the town of Jesenik in close proximity to a protected landscape area. It provides all-year-round accommodation in four-bed chalets, double and three-bed rooms and six-bed family-type bungalows.

Autocamping Bobrovnik, 790 61 Lipová-lázně

GPS: 50°13'28.711"N, 17°10'27.49"E

584 411 145 www.bobrovnik.cz camp@bobrovnik.cz

Lipová-lázně
-10 %


Nonstop
24 hours

SEZNAM INFORMAČNÍCH CENTER

Centra informacyjne
Informationszentren
Information Centre

	Ulice Street	Obec Municipality	Tel.	E-mail Web
Olomouc				
Informační centrum Olomouc Olomouc Information Centre	Horní náměstí (podlouhí radnice)	Olomouc	585 513 385 585 513 392	infocentrum@olomouc.eu www.olomouc-tourism.cz
ČD centrum Olomouc hl. n. Czech Railways Center Olomouc main train station	Jeremenkova 23	Olomouc	972 741 490	olc@info.cd.cz www.cd.cz
Tourist centrum s.r.o. Tourist Centre	Švédská 10	Olomouc	585 231 460 585 222 138	sekretariat@tourist-centrum.cz www.tourist-centrum.cz
Střední Morava Morawy środkowe • Mittelmähren • Central Moravia				
Turistické informační centrum Tourist Information Centre	Skrbeňská 669/70	Horka nad Moravou	585 154 711	info@slunakov.cz www.slunakov.cz
Městské informační centrum Town Information Centre	Masarykovo nám. 71	Hranice	581 607 479	mic@meu.hranet.cz www.mic.hranet.cz
Vzdělávací a informační centrum Educational and Information Centre	Masarykovo nám. 8	Kojetín	581 202 202	info@meks.kojetin.cz www.kojetin.cz/meks/vic.php
Městské kulturní středisko Town Cultural Information Centre	Kostelní 46	Konice	582 397 250	icko.konice@seznam.cz www.mekskonice.cz
Turistické informační centrum Tourist Information Centre	nám. T. G. Masaryka 13	Lipník nad Bečvou	581 773 763	tic@mek-lipniknb.cz www.mesto-lipnik.cz
Turistické informační centrum Tourist Information Centre	nám. Přemysla Otakara 762	Litovel	585 150 221	tic@litovel.eu www.litovel.eu www.tic.litovel.eu
Informační centrum Information Centre	Lazebnická 974/2	Mohelnice	583 452 111	karabcova@mksdk.cz www.infomohelnice.cz
Městské kulturní a turistické informační centrum/Town Cultural and Tourist Information Centre	náměstí 9. května 4	Moravský Beroun	554 773 147 554 254 546	info@morberoun.cz www.morberoun.cz
Turistické informační centrum Tourist Information Centre	Hrad 1	Náměstí na Hané	585 952 184	zamek@namestnahane.cz www.namestnahane.cz
Turistické informační centrum Tourist Information Centre	Palackého náměstí 25	Němčice nad Hanou	582 386 440	knihovna.nemcice@seznam.cz
Informační centrum Information Centre	Zámecká 99	Plumlov	588 882 662	zamek.plumlov@seznam.cz www.plumlov-zamek.cz
Regionální informační centrum Regional Information Centre	Pernštýnské nám. 176/8	Prostějov	582 329 723	informace@prostejov.eu www.prostejov.eu
Městské informační centrum Town Information Centre	náměstí T. G. Masaryka 7	Přerov	581 217 187	mic@kis-prerov.cz www.prerov.eu
Turistické informační centrum Tourist Information Centre	Slatinice 29	Slatinice	585 944 599	info@tc-slatinice.cz www.tc-slatinice.cz
Městské informační centrum Town Information Centre	ČSA 19	Šternberk	585 086 200 587 571 243	mic@mkzsternberk.cz www.sternberk.eu
Městské informační centrum Town Information Centre	Masarykovo nám. 29	Uničov	585 054 880 603 996 312	mic@unicov.cz www.unicov.cz
Kulturní a informační centrum Cultural and Information Centre	Zámecké náměstí 775	Velká Bystřice	734 236 506	zbankova@muvb.cz www.velkabystrice.cz

Jeseníky • Jesioniki

Jeseníky (Altvatergebirge) • Jeseníky Mountains

Informační centrum Information Centre	Domašov 4	Bělá pod Pradědem	584 452 834	mic@bela.cz www.bela.cz
MIS - Kulturní dům Bludov MIS - Bludov Cultural Center	A. Kašpara 353	Bludov	583 238 177	kulturni.dum@bludov.cz www.bludov.cz
Městské informační centrum Town Information Centre	Hlavní 137	Hanušovice	583 285 615	ic@hanusovice.info www.ic.hanusovice.info
Městské informační centrum Town Information Centre	Nádražní 160	Javorník	584 440 688	info@mksjavornik.cz www.kulturnidumjavornik.cz
Informační centrum Jesenicka Jeseník Region Information Center	Palackého 2/1341	Jeseník	584 498 155	ic@jesenicko.eu www.jesenik.org
Lázeňské informační centrum Spa Information Centre	Priessnitzova 12/299	Jeseník-lázně	584 491 470	infocentrum@priessnitz.cz www.priessnitz.cz
Informační centrum Information Centre	Ski areál Kouty	Kouty nad Desnou	585 283 282 rezervace elektrárna Dlouhé Stráně	info@k3-sport.cz www.kouty.cz
Informační centrum Information Centre	Lipová-lázně 476	Lipová-lázně	584 421 209	muzem@ic-lipova.cz www.ic-lipova.cz
Místní knihovna a infor. středisko Library and Information Centre	Hlavní 214	Mikulovice	584 429 381	knihovna@mikulovice.cz www.mikulovice.cz
Turistické informační centrum Tourist Information Centre	Šumperská 530	Rapotín	583 212 211	ic@kkcrapotin.cz www.kkcrapotin.cz
Turistické informační centrum Tourist Information Centre	nám. Osvobození 166	Staré Město p. Sněžníkem	583 239 134	tic.staremosto@tiscali.cz www.staremosto.info
Turistické informační centrum Tourist Information Centre	nám. Míru 55	Štítý	583 440 109	info@stity.cz www.stity.cz
Regionální a městské infor. centrum Regional and Town Information Centre	Hlavní třída 22	Šumperk	583 214 000	icumperk@seznam.cz www.infosumperk.cz
Informační centrum Information Centre	Lázeňská 25	Velké Losiny	583 248 248	info@losiny@losiny.cz www.losiny.cz
Informační centrum Information Centre	Radniční 84	Vidnava	588 517 237	infocentrum@vidnava.cz www.vidnava.cz
Infocentrum Information Centre	Čs. armády 1	Zábřeh	583 411 653	info@ic.zabreh.cz http://tourism.zabreh.cz
Městské informační centrum Town Information Centre	Bezručova 144	Zlaté Hory	584 425 397	mic@zlatehory.cz www.zlatehory.cz
Městské informační centrum Town Information Centre	Josefské nám. 1	Žulová	584 437 151	mkzulova@jes.cz www.knihovnazulova.webk.cz

Vydal/Published by:

Olomoucký kraj, Jeremenkova 40a, 779 11 Olomouc,
e-mail: tourism@kr-olomoucky.cz, www.kr-olomoucky.cz

Grafika, texty/Design, texts:

m-ARK Marketing a reklama s.r.o., Železniční 4, 779 00 Olomouc, www.m-ark.cz

Foto/Photo: m-ARK, archiv akceptantů karty

Mapy/Maps: SHOCart, spol. s r.o., Zádveřice 48 763 12 Vizovice

Tisk/Print: EPAVA Olomouc, a. s., Chválkovická 223/5, 779 00 Olomouc



www.ok-tourism.cz | www.tourism.olomouc.eu

© m-ARK 06/2015

Zažijte atmosféru

závodů se 110 letou tradicí
na vlastní kůži!



**Nově otevřená expozice
nevšedních zážitků
ve Šternberku**

VSTUP DO EXPOZICE ZDARMA

**ecce
homo
park**

Farní 3 ► tel.: 585 013 400 ► www.eccehomopark.cz ►  Ecce Homo Park

Poznejte Olomouc

prostřednictvím nabídky produktů informačního centra!

Poznejte Olomouc – metropoli úrodné Hané, starobylé město s nejstarší moravskou univerzitou a 2. největší památkovou rezervací v ČR, domov moravských úředlných knížat i sídlo arcibiskupství.

Navštivte historické centrum s ojedinělým orlojem i sloupem Nejsvětější Trojice – památkou UNESCO, obdivujte kvetoucí areál Flory Olomouc a ochutnejte gastronomické speciality našeho regionu, jimiž jsou Olomoucké tvarůžky a pivo.

Využijte novinek a oblíbených produktů informačního centra!



**Informační
centrum
OLOMOUC**

Horní náměstí – podloubí radnice
Otevřeno: denně 9.00–19.00 hod.
tel.: 585 513 385, 585 513 392
e-mail: infocentrum@olomouc.eu
<http://tourism.olomouc.eu>